



Orijinal kullanım talimatlari

Dizel forklift

RX70-40
RX70-45
RX70-50



7331 7332 7333 7334
57348011848 TR - 12/2015

first in intralogistics

Üreticinin adresi ve iletişim bilgileri



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Almanya
Telefon: +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-posta: info@still.de
Web sitesi: <http://www.still.de>

1 Önsöz

Kısaltmalar listesi	2
Forkliftiniz	4
Genel	4
CE işareti	5
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	6
Belge hakkında bilgi	7
Belgenin kapsamı	7
Kullanım talimatlarının yayın tarihi ve güncelliği	8
Telif hakkı ve ticari marka hakları	8
Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması	8
Referansların açıklamaları	9
Yönlerin tanımı	9
Örnek grafikler	10
Çevre ile ilgili konular	11
Ambalajlama	11
Bileşenlerin ve akülerin atılması	11

2 Giriş

Forkliftin kullanılması	14
Uygun kullanım	14
Çekme sırasında uygun kullanım	14
İzinsiz kullanım	14
Kullanım alanı	15
Çalışma platformlarının kullanılması	16
Rezidüel risk	17
Yan tehlikeler, yan riskler	17
Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler	19
Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler	20
Çalışanlar için tehlike	23

3 Güvenlik

Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı	26
İşletme şirketi	26
Uzman	26
Sürücüler	27
Güvenli kullanım için temel ilkeler	29
Şirket tesislerinde sigorta kapsamı	29
Değişiklikler ve teknolojik uyarlamalar	29

Tepe koruması ve tavan yüklerinde değişiklikler	31
Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı	31
Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	32
Çatal kollarının uzunluğu	32
Tekerlekler	33
Tıbbi ekipmanlar	34
Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin	35
Güvenlik testleri	36
Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü	36
Dizel motor emisyonlarının kontrolü	36
Partikül filtreli forkliftler	37
Yalıtım testi	38
Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları	39
İzin verilen sarf malzemeleri	39
Yağlar	39
Hidrolik sıvısı	40
Akü Asidi	41
Dizel yakıt	42
Soğutma suyu ve soğutma sıvısı	44
Sarf malzemelerinin atılması	44
Emisyonlar	46

4 Genel bilgiler

Forklift hakkında genel bilgiler	50
Sürücü bölmesine genel bakış	51
Çalıştırma cihazları ve göstergeler	52
Ekran ve kullanım ünitesi	52
Hidrolik ve sürüş fonksiyonları kullanım cihazları	53
İkili mini kumanda kolu	54
Üç yönlü mini kumanda kolu	55
Dört yönlü mini kumanda kolu	56
4Plus Kumanda Kolu	57
Uç şalteri	58
Tanımlama noktaları	59
Genel bilgiler	59
İsim etiketi	60
Üretim numarası	60
StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri	61

Donanım	61
Aksesuarlar	61

5 Kullanım

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler	64
Görsel muayeneler	64
Yan kapağın kilitli olduğunu doğrulama	66
Yıkama sistemin doldurulması	66
Tekerleklerin ve lastiklerin durumunun kontrolü	67
Soğutma suyunun doldurulması ve soğutma suyu katkı maddesinin konsantrasyonu- nun kontrol edilmesi	68
Motor yağı seviyesinin kontrolü	70
MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması	70
Kolluğun ayarlanması	74
Direksiyonkolonunun ayarlanması	75
Toz valfinin temizlenmesi	76
Devreye alma	77
Forkliftte girme ve forkliftten çıkma	77
Sürücü kabini yükseltilmiş olarak forklifte binme ve forkliftten inme	78
Raflar ve bardaklıklar	80
Acil durdurma şalteri kilidinin açılması	80
Anahtar şalterinin açılması	81
PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)	84
Kornanın kullanılması	93
Emniyet kemeri	94
Sürücü kabininin kullanımı	97
Motorun çalıştırılması	98
Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü	100
Direksiyon sistemi fonksiyonunun kontrolü	101
Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi	101
Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)	102
Dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etme	104
Sürüş	105
Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları	105
Yollar	107
Sürüş programlarının ayarlanması	109
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini kollu model	110
"Sürüş yönü" için dikey devre anahtarının etkinleştirilmesi, 4Plus kumanda kolu mo- deli	110
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, uç şalterli model	111

Sürmeye başlama	111
Sürüş modunu başlatma, çift pedallı versiyon (isteğe bağlı donanım)	113
Servis freninin kullanılması	115
Mekanik el freninin etkinleştirilmesi	116
Direksiyon	118
Yük kaldırılmışken hız azaltma (isteğe bağlı donanım)	119
İçten yanmalı motorun (isteğe bağlı donanım) otomatik olarak kapatılması	119
Kaldırma	120
Kaldırma sistemi değişkenleri	120
Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım)	120
Kaldırma çubuğu dikey konumu (isteğe bağlı donanım)	121
Kaldırma çubuğu tipleri	125
Kaldırma işlemi sırasında arıza	126
Hidrolik kilitleme fonksiyonu	128
Kaldırma sistemi kullanım cihazları	128
İkili mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme	130
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme	131
Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme	132
Kaldırma sistemini kumanda kolu 4Plus ile kontrol etme	133
Kaldırma sistemini uç ile kontrol etme	135
Çatal kollarının değiştirilmesi	136
Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım)	138
Çift taraflı çatalları (isteğe bağlı donanım) kullanma	140
Yüklerin taşınması	142
Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları	142
Yük kaldırmadan önce	143
Yük ölçümü (isteğe bağlı donanım)	144
Yükleri alma	147
Tehlikeli bölge	148
Sevkiyat paletleri	149
Asılı yükleri taşıma	149
Yük kaldırma	150
Yük taşıma	154
Yükün indirilmesi	155
Sallama fonksiyonu (isteğe bağlı donanım)	156
Aşağıya ya da yukarıya doğru eğimlere sahip zeminlerde kullanım	160
Asansörlerde kullanım	161
Yükleme köprüleri üzerinde sürüş	162
Partikül filtresi sistemi	163
Partikül filtresi - Fonksiyon	163
Partikül filtresi - Park halinde yenileme işlemi gerçekleştirme	165

Partikül filtresi - Ekranlar	168
Ek parçaların kullanılması	170
Ek parçaların takılması	170
Hidrolik sistemdeki basıncın boşaltılması	172
Ek parçaların kontrolüne yönelik genel talimatlar	174
İkili mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi	176
İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi	178
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak ek parçaları kontrol etme	180
Ek parçaları üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme	182
Dörtlü mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaları kontrol etme	184
Ek parçaları dörtlü mini kumanda kolunu ve 5. fonksiyonu kullanarak kontrol etme	186
Ek parçaların 4Plus kumanda koluyla kontrol edilmesi	188
Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi	189
Ek parçaları uç şalteri kullanarak kontrol etme	190
Ek parçaları uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	191
Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım)	193
Ek parçalar kullanılarak yükün kaldırılması	198
Yardımcı donanımların kullanımı	199
Aydınlatmanın açılması ve kapatılması	199
Tepe lambasını açma ve kapatma	200
Tehlike uyarı ışıklarının açılması ve kapanması	200
Yön göstergelerinin kapatılması ve açılması	201
İkili çalışma farlarının açılması ve kapatılması.	204
Ön cam sileceği/yıkayıcının kullanılması	206
FleetManager (isteğe bağlı donanım)	206
Kaza kaydedici (isteğe bağlı donanım)	206
Sürücü sabitleme sistemleri (varyantlar)	207
Kabin kullanımı	207
Kabin kapısının açılması	207
Kabin kapısının kapatılması	208
Yan pencereleri açma	208
Yan camları kapatma	208
Arka cam ısıtıcısını çalıştırma	209
Radio (isteğe bağlı donanım)	209
Isıtıcı (isteğe bağlı donanım)	210
Klima (isteğe bağlı donanım)	211
Römork kullanımı	212
Çekilen yük	212
Karşı ağırlıktaki bağlantı pimi	213
Otomatik çekme bağlantısı	215
Römork çekme	223

Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı	225
Göstergeler	225
Ekranların ayarlanması	226
Ekrandaki simgeler	226
Tarih veya saatin ayarlanması	231
Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması	231
Dil ayarı	232
Ekipmanın çeşitli isteğe bağlı donanımlarını çalıştırmak için yazılım tuşu düğmesi	232
Blue-Q Verimlilik modunun konfigürasyonu	233
Ek ayarlar	234
Blue-Q verimlilik modu	235
Fonksiyonun tanımı	235
Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler	235
Blue-Q Verimlilik modunun açılması ve kapatılması	236
Ekran mesajları	238
Ekran içeriği	238
Hata kodu tablosu	239
Genel mesajlar	241
Sürücüye özel mesajlar	250
Özel koşullarda kullanım	258
Taşıma	258
Çekme	260
Vinçle yükleme	261
Harici akü ile çalıştırma	265
Acil durumlarda yapılacaklar	266
Acil durumda kapatma	266
Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler	268
Acil durum çekici	269
Acil durum indirme	270
Akü bağlantısının kesilmesi	272
Yakıt doldurma	273
Dizel yakıt - Teknik özellikler	273
Dizel yakıt doldurma	277
Temizlik	279
Forkliftin temizlenmesi	279
Elektrik sisteminin temizlenmesi	281
Yük zincirlerinin temizlenmesi	282
Camların temizlenmesi	282
Yıkamadan sonra	283

Devre dışı bırakma	284
Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi	284
Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım)	285
Forkliftin kapatılması ve saklanması	285
Kapatmadan sonra yeniden devreye alma	287

6 Bakım

Genel bakım bilgileri	290
Personelde aranan nitelikler	290
Bakım işlemleri hakkında bilgiler	290
Bakım talimatları	293
Yedek ve yıpranan parça siparişi	293
Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı	293
Yağlama planı	294
Bakım verileri tablosu	295
Bakım ve muayene aralıkları	299
Bakım — 1000 saat/yıl	299
Bakım - 3000 saatte/iki yılda bir	303
Bakım için güvenlik kuralları	304
Genel bilgiler	304
Hidrolik ekipmanlarla çalışma	304
Elektrikli ekipmanlarla çalışma	305
Ateşleme sisteminde çalışma	305
Güvenlik cihazları	306
Ayarlanan değerler	306
Kaldırma ve krikoyla kaldırma	306
Forkliftin ön tarafında çalışma	306
Bakım noktalarına erişim sağlama	308
Yan servis kanadını açma	308
Yan servis kanadını kapatma	309
Motor kapağının açılması	310
Motor kapağının kapatılması	311
Alt plakanın takılması ve sökülmesi	311
Bakım	313
Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü	313
Hava filtresi kartuşlarını değiştirme	313
Suyun yakıt filtresinden boşaltılması	315
Mafsalların ve kontrollerin yağlanması	316
Kapı mandalının kontrolü	317
Emniyet kemerinin bakımı	317

Sürücü koltuğunu kontrol edin	319
Otomatik çekme bağlantısının yağlanması	319
Tekerlek ve lastiklerin servis bakımı	322
Akünün servis bakımı	324
Sigortaların değiştirilmesi	327
Çubuk ve makara tekerleğinin yağlanması	327

7 1000 saatlik bakım/yıllık bakım

Diğer görevler	330
Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığının kontrolü	330
Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi	331
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi	332
Çatal kollarının kontrol edilmesi	332
Çift taraflı çatal kollarının kontrolü	333

8 Teknik veriler

Boyutlar	336
VDI veri sayfası	338
Sigorta ataması	341

1

Önsöz

Kısaltmalar listesi

Kısaltmalar listesi



NOT

Kısaltmalar listesi, her tür kullanım talimatı için geçerlidir. Burada sıralanan tüm kısaltmaların, bu kullanım talimatlarında mutlaka görüneceğini unutmayın.

Kısaltma	Anlam
C°	Santigrat Derece
°F	Fahrenhayt Derece
A	Amper
ABE	Gösterge kullanım ünitesi
ArbSchG	Almanya işçi koruma kanunu
BetrSichV	Almanya Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi
BG	İşveren sorumluluk sigortası kurumu
BGG	İşveren sorumluluk sigortası kurumu yasası
BGR	İşveren sorumluluk sigortası kurumu kuralları
Alman Sosyal Kaza Sigortası	İşveren sorumluluk sigortası kurumu yönetmeliği
Yaklaşık	Yaklaşık
CE	Ürüne özgü, geçerli Avrupa yönergeleriyle uyumluluğu gösteren simge
CEE	Elektrikli Ekipmanların Onaylanmasına dair Kuralları belirleyen Uluslararası Kurum
cm	Santimetre
cm ³	Santimetreküp
dB	Desibel
DFÜ	Uzaktan veri iletimi
DIN	Almanya standardı
EG	Avrupa Topluluğu
EN	Avrupa standardı
FEM	Fédération Européene de la Manutention
F _{maks}	Maksimum güç
g	Gram
GAA	Sanayi denetim sorumlusu
Varsa	Varsa

Kısaltma	Anlam
GPRS	Genel Paket Radyo Servisi
s/g	Saat/gün (her gün saat cinsinden sürüş süresi)
Kimlik no.	Kimlik numarası
ISO	Uluslararası standart
kg	Kilogram
kg/m ³	Kilogram/metreküp
km/sa	Kilometre/saat
km/g	Kilometre/gün (her gün sürülen kilometre miktarı)
kN	Kilonewton
kW	Kilowatt
kWh/sa	Enerji tüketimi
l	Litre
l/sa	Litre/saat
l/dak	Litre/dakika
LAN	Yerel alan ağı
LED	Işık yayan diyot
L _p	Ses basıncı seviyesi
L _{pAZ}	Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi
LSP	Yükün ağırlık merkezi
o.s.	Veya benzeri
m	Metre
m/sn	Metre/saniye
m/sn ²	Metre/saniye kare
MAK	Maksimum işyeri konsantrasyonu
Maks.	Maksimum
Min.	Minimum
dak	Dakika
d/dk	Devir/dakika
mm	Milimetre
N	Newton
Nm	Newton metre
PIN numarası	Kişisel kimlik numarası

Forkliftiniz

Kısaltma	Anlam
SE	Süper elastik
SIT	Basitleştirilmiş düzenek için bastırılarak oturtulan lastik
StVZO	Alman Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri
t	Ton
TRGS	Tehlikeli Maddelere Yönelik Teknik Düzenlemeler
a.s.	Ve benzeri
V	Volt
VDE	Elektrik, Elektronik ve Bilişim Teknolojileri Derneği
VDI	Alman Mühendisler Derneği
VDMA	Almanya Mühendislik Federasyonu
W	Watt
WLAN	Kablosuz yerel alan ağı
ör:	Örneğin

Forkliftiniz

Genel

Bu kullanım talimatlarında tanımlanan forkliftler yürürlükteki standartlara ve güvenlik talimatlarına uygundur.

Forklift kamuya açık yollarda kullanılacaksa, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır. Gerekli araç izin belgesi, uygun yetkili merciden alınmalıdır.

Forkliftler en gelişmiş teknolojiye sahiptir. Tek yapılması gereken forklifti güvenli bir şekilde kullanmak ve çalışır durumda tutmaktır.

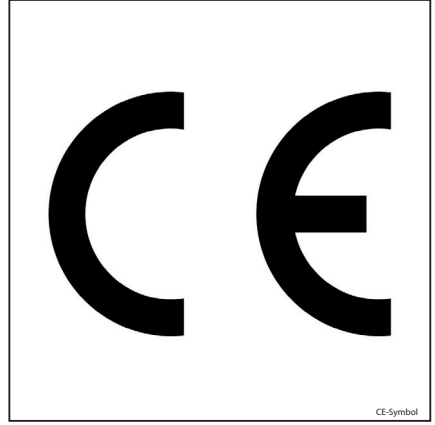
Bu kullanım talimatları bunun için gerekli bilgileri sağlar. Forklifti devreye almadan önce verilen bilgileri okuyun ve buna uygun hareket edin. Bu, kazaları önlemeye ve garantinizin geçerli kalmasını sağlamaya yardımcı olacaktır.

CE işareti

Üretici, forkliftin pazarlama sırasında yürürlükte olan standartlar ve yönetmeliklere uygun olduğunu belirtmek için CE işaretini kullanır. Bu durum, EC uygunluk beyanı ile doğrulanır. CE işareti isim etiketine yapıştırılmıştır.

Forklift üzerinde herhangi bir yapısal değişiklik veya ekleme yapılması güvenliği tehlikeye atabileceğinden, EC uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.

EC uygunluk beyanı dikkatle saklanmalı ve istendiğinde yetkililere ibraz edilmelidir.



Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı**Beyan**

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg Almanya

Aşağıda belirtilen makinenin:

Endüstriyel forklift
Model

bu kullanım talimatlarına göre
bu kullanım talimatlarına göre

2006/42/EC makine yönergesinin en son haline uygun olduğunu beyan ederiz.

Teknik belge düzenleme yetkisi bulunan personel:

bkz. EC uygunluk beyanı

STILL GmbH

Belge hakkında bilgi

Belgenin kapsamı

- Orijinal kullanım talimatları
- Ek parçaların (isteğe bağlı donanım) orijinal kullanım talimatları
- Yedek parça listesi
- Forkliftlerin uygun kullanımı için VDMA kuralları

Bu kullanım talimatları, forkliftinizin basım tarihi sırasındaki tüm çeşitlerinin güvenli kullanımı ve doğru bakımı için alınması gereken tüm önlemleri içerir. Müşteri taleplerine göre gerçekleştirilen özel versiyonlarla ilgili bilgiler ayrı kullanım talimatlarında verilmiştir. Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

Verilen alana, isim etiketindeki üretim numarasını ve üretim yılını girin:

Üretim numarası

.....

Üretim yılı

Lütfen bütün teknik girişler sırasında üretim numarasını belirtin.

Her forklift bir dizi kullanım talimatıyla birlikte sunulur. Bu talimatlar dikkatle saklanmalı; sürücü ve işletmeci şirket talimatlara her an ulaşabilmelidir. Saklama yeri" Genel Bilgiler "bölümünde belirtilmiştir.

Kullanım talimatları kaybolursa, operatör üreticiden hemen yeni bir tane edinmelidir.

Kullanım kılavuzu, yedek parça listesinde bulunmaktadır ve yedek parça olarak yeniden sipariş edilebilir.

Ekipmanın çalıştırılmasından ve bakımından sorumlu olan personel, kullanım kılavuzu hakkında ayrıntılı bilgi sahibi olmalıdır.

İşletmeci şirket, tüm kullanıcıların bu kullanım talimatlarını almasını, okumasını ve anlamasını sağlamalıdır.

Belge hakkında bilgi



NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmecî şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

Bu kullanım talimatlarını okuduğunuz ve bunlara uyduğunuz için teşekkür ederiz. Herhangi bir sorunuz veya geliştirme öneriniz varsa ya da herhangi bir hata belirlediyseniz lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Kullanım talimatlarının yayın tarihi ve güncelliği

Bu kullanım talimatlarının yayın tarihi, başlık sayfasında bulunabilir.

STILL, forkliftleri geliştirmek için sürekli olarak çalışmaktadır. Bu kullanım talimatları değişikliklere açıktır ve bu kullanım talimatlarında yer alan bilgi ve/veya şekillere dayanarak hak iddia edilemez.

Lütfen forkliftiniz ile ilgili teknik destek için yetkili servis merkezimize başvurun.

Telif hakkı ve ticari marka hakları

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması



UYARI

Hayati riskleri engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.



İKAZ

Yaralanmaları engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

⚠ DİKKAT

Maddi hasarı ve/veya imhayı engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

i NOT

Özel dikkat gerektiren teknik gereksinimler için.

⚠ ÇEVRE UYARISI

Çevrenin zarar görmesinin engellenmesi için.

Referansların açıklamaları

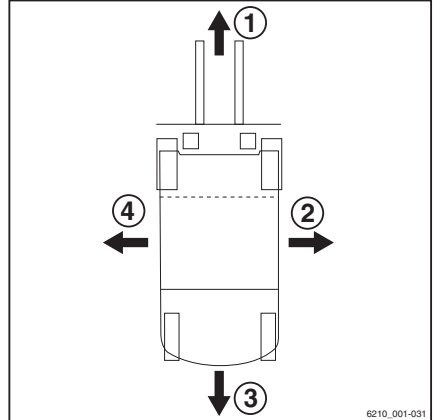
Çapraz referanslar okuyucuyu uygun kısım veya bölüme yönlendirmek için kullanılırlar.

Örnekler:

- Bir kısma çapraz referans vermek: → Bölüm "Referansların açıklamaları", S. 1-9
- Bir bölüme çapraz referans vermek: → Bölüm "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı", S. 26

Yönlerin tanımı

"İleri" (1), "geri" (3), "sağ" (2) ve "sol" (4) yönler için sürücü bölmesinden görülen parçaların kurulum konumuna bakın; yük ön taraftadır.



Belge hakkında bilgi

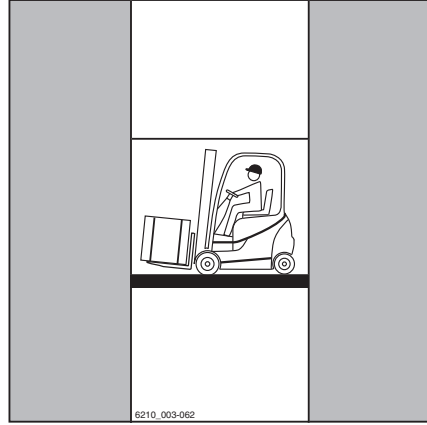
Örnek grafikler

İşlevler ve işlemlere bakış

Bu belge, (genellikle dizisel) bazı fonksiyon veya işlemlerin sırasını açıklamaktadır. Bu dizileri göstermek için bir karşı ağırlıklı aracın şeması kullanılmıştır.

NOT

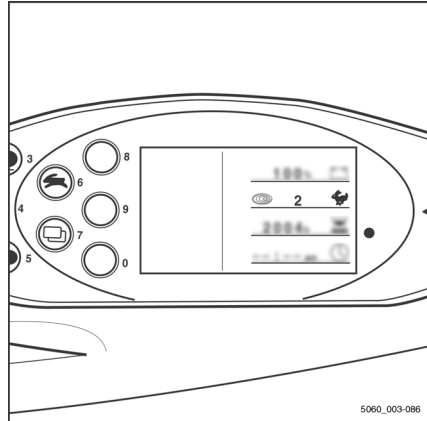
Bu şemalar belgelenmiş aracın yapısal durumunu temsil etmezler. Bu şemalar sadece prosedürlerin açıklanması için kullanılır.



Çalışma ekranının görünümü

NOT

Çalışma ekranındaki çalışma durumu ve değerlerinin görünümü, örnek olarak verilmiştir ve kısmen forklift ekipmanlarına bağlı olarak değişir. Sonuç olarak, gerçek çalışma durumu ve değerlerini gösteren ekranlarda farklılık olabilir. Açıklamalar ile ilgili olmayan bilgiler gösterilmemiştir.



Çevre ile ilgili konular

Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.



ÇEVRE UYARISI

Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.

Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.



NOT

Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.



ÇEVRE UYARISI

Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.

2

Giriş

Forkliftin kullanılması

Forkliftin kullanılması**Uygun kullanım**

Bu kullanım talimatlarında anlatılan forklift yüklerin kaldırılması, taşınması ve istiflenmesi için elverişlidir.

Forklift, yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklanan gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Forklift bu kullanım talimatlarında belirtilen amaçlardan farklı bir amaç için kullanılacaksa, tehlikeli durumları önlemek için önceden üreticinin ve gerekiyorsa yönetmelikler ile ilgili yetkililerin onayı alınmalıdır.

Kaldırılabilir maksimum yük miktarı kapasite etiketinde (yük şemasında) belirtilmiştir ve bu miktarın aşılması gerekir; ayrıca bkz. "Yükü kaldırmadan önce" başlıklı bölüm.

Çekme sırasında uygun kullanım

Bu forklift geçici olarak römorkların çekilmesi amacıyla kullanılmayaya uygundur ve bunun için kullanılan bir çekme cihazı ile donatılmıştır. Bu geçici çekme işlemleri, günlük çalışma saatinin %2'sini geçmemelidir. Forklift düzenli olarak çekme için kullanılacaksa, üreticiye danışılması gerekir.

Römork kullanımı ile ilgili kurallara uyulmalıdır; bkz. bölüm "Römork kullanımı".

İzinsiz kullanım

Forkliftin kullanım amacı dışında kullanılmasıyla kaynaklanacak tehlikelerden üretici değil, işletmeci şirket veya sürücü sorumludur.

**NOT**

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

Forkliftin bu kullanım kılavuzunda tanımlananlar dışında kalan amaçlar için kullanılması yasaktır.

**UYARI**

Forklift hareket ederken üzerinden düşülmesi ölüm tehlikesi vardır!

- Forkliftte yolcu taşınması yasaktır.

Forklift yangın, patlama veya korozyon tehlikesi olan veya son derece tozlu yerlerde kullanılamaz.

Eğimli yüzeylerde veya rampalarda istifleme ya da istif bozma yapılması yasaktır.

Kullanım alanı

Forklift dış mekanlarda kullanılabilir.

Forkliftte isteğe bağlı "partikül filtresi" donanımı varsa havalandırmalı alanlarda kullanımı ilgili temel gereklilikleri karşılamaktadır. Forkliftin kullanılacağı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uyulmalıdır.

Kamuya açık yollarda kullanıma ancak "StVZO" (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) ekipmanı varsa izin verilir.

Forklift kamuya açık yollarda kullanılacaksa, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır.

Zemin, yeterli yük kapasitesine sahip (beton, asfalt) sert bir yüzey olmalıdır. Yollar, çalışma alanları ve koridor genişlikleri bu kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere uymalıdır; bkz. "Yollar" başlıklı bölüm.

Yokuşlarda ve inişlerde sürüşe, belirtilen verilere ve teknik özelliklere uyulduğu takdirde izin verilir; bkz. "Yollar" başlıklı bölüm.

Forklift, tropik bölgelerden kutup bölgelerine kadar birçok farklı ülkede kullanıma uygundur (sıcaklık aralığı: -20°C ila +40°C).

Bu forklift, soğuk hava depolarında kullanım için tasarlanmamıştır.

İşletmeci şirket, forklift çevresindeki ilgili uygulamalar için uygun yangın koruma önlemlerinin alınmasını sağlamalıdır. Yapılan uygulamaya bağlı olarak forklifte ek yangın koruma önlemleri sağlanmalıdır. Emin olmadığınız durumlarda ilgili yetkililerle iletişime geçin.

Forkliftin kullanılması

NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmecı şirket" tanımına uyun.

UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır!

İçten yanmalı motorlardan kaynaklanan egzoz gazları sağlığını için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir. İçten yanmalı motor çalışır haldeyken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NOx bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler), egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı bir motor kullanırken ulusal yasalara ve düzenlemelere uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

Çalışma platformlarının kullanılması

İKAZ

Çalışma platformlarının kullanılması, ulusal yasalarla düzenlenir. Çalışma platformlarının kullanılmasına sadece kullanılacağı ülkenin kanunları çerçevesinde izin verilir.

- Ulusal mevzuata uyun.
- Çalışma platformlarını kullanmadan önce ulusal yasa düzenleyici yetkililere danışın.

Rezidüel risk

Yan tehlikeler, yan riskler

Dikkatli ve standartlar ve düzenlemelerle uyumlu çalışılmasına rağmen, forklift kullanılırken söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem parçaları güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forkliftler gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılsa ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin üzerindeki tehlikeli dar alanlarda dahi bazı riskler ortadan kaldırılamaz. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler son derece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan bu riskler göz önünde bulundurularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, boruların ya da haznelerin kırılması nedeniyle çalışma sıvılarının boşalması.
- Eğimli yerler, düz ya da düz olmayan yüzeyler ya da görme alanının düşüklüğü nedeniyle kaza riski.
- Forklift üzerinde hareket ederken, özellikle sızıntı yapan tüketim malzemeleri veya buzlu yüzeyler nedeniyle ve yağmurlu veya karlı havada düşme, takılma, vb.
- Akülere ya da elektrik gerilimine bağlı olarak yangın ve patlama riski
- Güvenlik kurallarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları,
- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler,
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı tüketim malzemelerinin kullanımı
- Test aralıklarının aşılması

Rezidüel risk

Üretici, operatörün uyması gereken bu düzenlemelere kazara veya dikkatsizlik sebebiyle uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

Denge

Forkliftin dengesi en güncel teknolojik standartlara göre test edilmiştir ve forkliftin kullanım amacına uygun şekilde ve doğru kullanılması halinde denge garanti edilmektedir. Bu standartlarda yalnızca, çalışma kuralları ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek dinamik ve statik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Ancak hatalı kullanım veya yanlış çalıştırmadan kaynaklanan yatırma momentini aşma tehlikesi ve denge kaybı asla hariç tutulamaz.

Denge kaybı, aşağıdaki işlemlerle önlenabilir veya en aza indirilebilir:

- Bağlama gibi işlemlerle kayma riskine karşı yükü daima sabitleyin.
- Dengesiz yükleri daima uygun konteynerlerle taşıyın.
- Köşeleri dönerken daima düşük hızda sürün.
- Yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yana kayar yük mekanizmasıyla dahi yükü mümkün olduğunca forkliftin ortasına yerleştirin ve bu konumda taşıma işlemi yapın.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda dönüş ve çapraz sürüş yapmaktan kaçının.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda hareket ederken yükün yokuş aşağı bakmasından daima kaçının.
- Sadece onaylanan genişliklere sahip yükleri taşıyın.
- Asılı yükleri taşıırken daima çok dikkatli olun.
- Rampa kenarlarının veya basamakların üstünden geçmeyin.

Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler

Forklift normalden farklı bir şekilde kullanılacaksa ve sürücünün forklifti kaza riski olmadan ve doğru şekilde nasıl kullanacağını bilmediği durumlarda üreticiden ve ek parça üreticisinden onay alınmalıdır.

Rezidüel risk

Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler

NOT

Bu tablo, tesisinizdeki tehlikeleri değerlendirmeye yardımcı olmak amacıyla hazırlanmıştır ve tüm sürüş tipleri için geçerlidir. Eksiksiz olduğu iddia edilmemektedir.

- Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Forklift ekipmanları yerel mevzuatlara uygun değil	Kontrolü	O	Emin olamamanız durumunda, yetkili fabrika müfettişine veya işverenin sorumluluk sigortası kurumuna başvurun.
Sürücünün beceri ve yeterlik eksikliği	Sürücü eğitimi (oturarak ve ayakta)	O	BGG 925 VDI 3313 sürücü belgesi
Yetkili olmayan kişiler tarafından kullanım	Anahtarla erişim sadece yetkili kişilere aittir	O	
Forklift güvenli bir durumda değil	Tekrarlanan testler ve hataların düzeltilmesi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Çalışma platformları kullanılırken düşme tehlikesi	Ulusal düzenlemelerle uyumluluk (farklı ulusal kanunlar)	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşları
Yük nedeniyle görüşte azalma	Kaynak planlama	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Solunacak havanın kirlenmesi	Dizel egzoz gazlarının değerlendirilmesi	O	Tehlikeli Maddelelere Yönelik Teknik Düzenlemeler (TRGS) 554 ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
	LPG egzoz gazlarının değerlendirilmesi	O	Alman eşik sınırı değerleri listesi (MAK-Liste) ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
İzin verilmeyen kullanım (hatalı kullanım)	Kullanım talimatlarının yayınlanması	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve Alman Sağlık ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG)
	Sürücü için yazılı uyarı talimatı	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve Alman Sağlık ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG)
	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	
Yakıt alma sırasında			
a) Dizel	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	

Rezidüel risk

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
b) LPG	Alman Sosyal Kaza Sigortası (DGUV) D34 düzenlemesi, kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	
Çekiş aküsünü şarj ederken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	Elektrik, Elektronik ve Bilişim Teknolojileri Derneği (VDE) 0510 düzenlemesi: Özellikle - Yeterli havalandırma sağlayın - Yalıtım değeri izin verilen aralıkta
Akü şarj cihazlarını kullanırken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV), işveren sorumluluk sigortası kuruluşu 104 numaralı düzenlemesi ve kullanım talimatlarına uyum	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşu, 104 numaralı düzenleme
LPG'li forkliftleri park ederken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV), işveren sorumluluk sigortası kuruluşu 104 numaralı düzenlemesi ve kullanım talimatlarına uyum	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşu, 104 numaralı düzenleme
Sürücüsüz taşıma sistemleriyle			
Yol kalitesi yetersiz	Yolları temizleyin/boşaltın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV)
Yük taşıyıcı hatalı/kaymış	Yükü paleta tekrar bağlayın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV)

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Sürüş davranışı öngörülemiyor	Çalışan eğitimi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Özel yollar tıkalı	Özel yolları işaretleyin Özel yolları boşaltın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Özel yollar kesişiyor	Geçiş hakkı kuralını duyurun	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Boşaltma ve yükleme sırasında kişiler algılanmaz	Çalışan eğitimi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)

Çalışanlar için tehlike

İşletmeci şirket, Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichVO) ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG) uyarınca kullanım sırasındaki tehlikeleri tespit edip değerlendirmeli ve çalışanları korumak için gerekli iş güvenliği tedbirlerini (BetrSichVO) almalıdır. Bu nedenle işletmeci şirket, uygun kullanım talimatlarını hazırlamalı (ArbSchG Madde 6) ve bunları sürücüyə sunmalıdır. Sorumlu bir kişi belirlenmelidir.



NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

Forkliftin imalatı ve ekipmanları, 2006/42/EC sayılı Makine Direktifine uygun olduğu için CE işaretine sahiptir. Bu nedenle bu unsurlar, tehlike değerlendirmesine dahil edilmez. Kendi CE işareti olan ek parçalar ve benzerleri de bu değerlendirmeye dahil edilmez. Bununla birlikte, kullanımın yerel hükümlere uygun olmasını sağlamak için forklift tipini ve ekipmanlarını işletmeci şirket seçmelidir.

Rezidüel risk

Sonuç belgelenmelidir (ArbSchG Madde 6). Benzer tehlikeli durumların söz konusu olduğu forklift uygulamalarında sonuçlar özetlenebilir. Bu genel bilgiler (bkz. bölüm "Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler") bu düzenlemeye uyulması konusunda yardımcı olur. Genel bilgiler, uyumsuzluk durumunda kazalara en sık sebep olan başlıca tehlikeleri belirtmektedir. Önemli çalışma tehlikeleri söz konusuysa bu tehlikeler göz önünde bulundurulmalıdır.

Forkliftlerin kullanımı bir çok tesiste büyük ölçüde benzerlik gösterir, bu sayede tehlikeler bir genel bilgiler listesinde toplanabilir. Sorumluluk sigortası kuruluşlarına işveren tarafından bu konu hakkında sağlanan bilgiye uygun.

3

Güvenlik

Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı

İşletme şirketi

İşletme şirketi, endüstriyel aracı kullanan ya da endüstriyel aracı kullananı çalıştıran özel ya da tüzel kişidir.

İşletmecisi şirket, forkliftin yalnızca gerçek amacı için ve bu kullanım talimatlarında belirtilen güvenlik yönetmeliklerine uygun şekilde kullanılmasını sağlamalıdır.

İşletme şirketi, tüm kullanıcıların güvenlik bilgilerini okuduğundan ve anladığından emin olmalıdır.

İşletme şirketi, olağan güvenlik kontrollerinin planlanmasından ve uygun şekilde gerçekleştirilmesinden sorumludur.

Ulusal performans teknik özelliklerine uyulmasını öneririz.

Uzman

Kalifiye personel, servis mühendisi veya aşağıdaki gereklilikleri yerine getiren kişi olarak tanımlanır:

- Profesyonel deneyimini kanıtlayan mesleki ehliyete sahip olunması. Bu kanıt, mesleki ehliyet ya da benzer bir belgeden oluşmalıdır.
- Kalifiye personelin kariyerinin belirli bir dönemi boyunca forkliftler hakkında pratik deneyim edinmiş olduğunu gösteren profesyonel deneyim. Bu dönem boyunca bu kişinin, gerçekleştirilmesi gereken kontroller, risk değerlendirme sonuçları ve günlük kontroller de dahil olmak üzere bir dizi belirti hakkında bilgi edinmiş olması
- Söz konusu forklift testleri hakkında güncel bilgi sahibi olması ve uygun ehliyet gereklidir. Kalifiye personel, söz konusu testin ve benzer testlerin gerçekleştirilmesi konusunda deneyim sahibi olmalıdır. Ayrıca bu kişi, test edilecek olan endüstriyel forkliftle ve değerlendirilen riskle ilgili olarak en son teknolojik gelişmelerden haberdar olmalıdır

Sürücüler

Bu forklift sadece, en az 18 yaşında olan, sürüş eğitimi almış, sürüş ve yük taşıma becerilerini işletmeci şirkete veya yetkili bir temsilciye göstermiş ve özellikle forklift kullanmak üzere bilgilendirilmiş uygun kişiler tarafından kullanılabilir. Ayrıca, kullanılacak forklift hakkında özel bilgilere sahip olunması da gerekir.

Sürücü, BGG (Genel İşveren Sorumluluk Sigortası Kurumu Yasası) 925'e uygun şekilde eğitildiği takdirde, İşyeri Sağlık ve Güvenlik Yasası Madde 3 ve İşyeri Güvenlik Kuralları Madde 9 altında belirtilen eğitim gereksinimlerine uyum sağlanmış kabul edilir. Ülkenizin ulusal düzenlemelerine uygun hareket edin.

Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları

Sürücü, hakları ve görevleri dahilinde eğitilmelidir.

Gereken haklar sürücüye verilmelidir.

Sürücü koşullara, işe ve kaldırılacak yüke uygun koruyucu donanım (koruyucu kıyafet, emniyet ayakkabıları, emniyet kaskı, endüstriyel gözlük ve eldivenler) kullanmalıdır. Güvenli sürüş ve frenleme sağlamak için sağlam ayakkabılar giyilmelidir.

Sürücü kullanım talimatlarını iyi bilmeli ve bu talimatlar her zaman ulaşabileceği bir yerde olmalıdır.

Sürücü:

- kullanım kılavuzunu okumuş ve anlamış olmalı,
- Forklifti güvenli şekilde kullanma konusunda deneyim sahibi olmalıdır,
- Forklifti güvenle sürebilmek için gerekli fiziksel ve zihinsel yeterliliğe sahip olmalıdır.

Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı

UYARI

Uyuşturucu, alkol ve verilen tepkileri etkileyen ilaçların kullanımı, forklift sürüş kabiliyetini olumsuz etkiler!

Yukarıda değinilen maddelerin etkisi altındaki kişilerin forklift üzerinde çalışmaları veya forklifti kullanmaları yasaktır.

Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi

Çalışma saatleri boyunca forkliftten sürücü sorumludur. Sürücü yetkisiz kişilerin forklifti kullanmalarına izin vermemelidir.

Forkliftten ayrılırken, sürücü forklifti yetkisiz kullanıma karşı güvenceye almalıdır; örn. anahtarı çıkartarak.

Güvenli kullanım için temel ilkeler

Şirket tesislerinde sigorta kapsamı

Birçok durumda şirket arazisi kamu trafiğine kapalı sınırlı alanlardır.



NOT

İşveren sorumluluğu garantisi, kamuya açık trafiğin olduğu sınırlandırılmış bölgelerde meydana gelen olaylarda ortaya çıkan herhangi bir hasar durumunda, üçüncü taraflara karşı forkliftin sigortalı olmasını sağlayacak şekilde gözden geçirilmelidir.

Değişiklikler ve teknolojik uyarılar

Forklift, kılavuzlarda ya da bu yönergelerde yer almayan bir çalışmada kullanılıyor ve bu işe uygun olarak dönüştürülmesi ya da farklı parçalar takılması gerekiyorsa, herhangi bir yapısal değişikliğin forkliftin kullanımını ve dengesini etkileyebileceğini ve bunun da kazalara yol açabileceğini unutmayın.

Bu nedenle önce servis merkezinizle iletişim kurmanız gerekir.

Diğer şeylerin yanı sıra dengeyi, yük kapasitesini ve emniyet sistemlerini etkileyen değişiklikler üreticinin onayı olmadan yapılamaz.

Forklift yalnızca üreticiden yazılı onay alınarak dönüştürülebilir. Gerekğinde sorumlu yetkililerin onayı alınmalıdır.

Fren, direksiyon, kontroller, görüş alanı, isteğe bağlı donanımlar ve ek parçalar üzerindeki değişiklikler üreticinin önceden yazılı onayı olmadan yapılamaz.

Üretici tarafından onaylanmamış sabitleme sistemlerinin montajı ve kullanımı önerilmez.

Güvenli kullanım için temel ilkeler

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Forklift, onaylanan bir sabitleme sistemi kullanılırken devrilse bile sürücünün yaralanmasına neden olabilecek bazı rezidüel riskler bulunur. Bu yaralanma tehlikesi, sabitleme sistemi ve emniyet kemerinin birlikte kullanılmasıyla azaltılabilir. Emniyet kemeri ayrıca, arkadan çarpmalar ve rampadan düşmelerin sonuçlarına karşı da koruma sağlar.

- Emniyet kemerini de kullanın.

Forkliftin üzerinde kaynak çalışması yapılırken, önce akünün ve tüm elektronik kontrol kartlarının bağlantıları kesilmelidir. Servis merkeziyle iletişim kurun.

⚠ UYARI

Forkliftte bir tepe koruması yoksa, sürücü açısından ölüm riski söz konusudur; çünkü sürücü 1800 mm ya da daha fazla bir kaldırma yüksekliğinden düşen bir yükün altında kalabilir.

Forkliftin tepe koruması olmadan, 1800 mm'nin üzerindeki yük yüksekliklerinde kullanmak yasaktır.

- 1800 mm ve üzerindeki kaldırma yüksekliklerinde, yalnızca tepe koruması bulunan forkliftler kullanın.

Üreticinin tasfiye olması ve şirketin başka bir tüzel kişi tarafından devralınmaması halinde işletmeci şirket forklifte değişiklik yapabilir.

Bunun için operatör şirketin aşağıdaki koşulları yerine getirmesi gerekir:

Değişiklikle ilgili yapı ve test belgeleri ile montaj talimatları arşivlenmeli ve her zaman erişilebilir olmalıdır.

Kapasite değeri levhası, etiket bilgileri, tehlike uyarıları ve kullanma talimatları değişiklikle tutarlı olmalı ve gerekirse değiştirilmelidir.

Değişiklik, endüstriyel forklift alanında uzman olan bir tasarım bürosu tarafından değişikliklerin yapıldığı tarihte yürürlükte olan standartlara ve yönergelere uygun olarak tasarlanmalı, kontrol edilmeli ve yapılmalıdır.

Aşağıdaki bilgileri içeren bir etiket forklifte görünür bir yere takılmalıdır:

- Değişiklik türü
- Değişiklik tarihi

- Değişikliği yapan şirketin adı ve adresi.

Tepe koruması ve tavan yüklerinde değişiklikler

⚠ UYARI

Bir yükün düşmesine veya forkliftin devrilmesine bağlı olarak tepe korumasının düşmesi halinde, sürücü için potansiyel ölümcül sonuçlar doğabilir. Ölüm riski vardır!

Tepe koruması üzerinde yapılan kaynak yapma ve delme işlemleri, materyalin niteliklerini ve tepe korumasının tasarımını değiştirir. Yüklerin düşmesi veya forkliftin devrilmesi nedeniyle oluşan aşırı kuvvet, değiştirilen tepe korumasının bükülmesine ve sürücünün koruma altında olmamasına sebep olabilir.

- Tepe koruması üzerinde kaynak yapma işlemleri gerçekleştirmeyin.
- Tepe koruması üzerinde delme işlemleri gerçekleştirmeyin.

⚠ DİKKAT

Ağır tavan yükleri, tepe korumasına zarar verir!

Tepe korumasının sürekli dengesini sağlamak için, yalnızca yapısal tasarımın test edilmiş ve üreticinin onay vermiş olması durumunda, tepe korumasının üzerine bir tavan yükü monte edilebilir.

- Tavan yüklerinin monte edilmesi için yetkili servis merkezinden tavsiye alın.

Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı

Orijinal parçalar, ek parçalar ve ekipmanlar bu araç için özel olarak tasarlanmıştır. Diğer şirketler tarafından sağlanan parçaların, ek parçaların ve aksesuarların tarafımızca özel olarak test edilip onaylanmamış olduğuna dikkatinizi çekeriz.

Güvenli kullanım için temel ilkeler

⚠ DİKKAT

Bu nedenle söz konusu ürünlerin montajı ve/veya kullanımı forkliftin tasarım özellikleri üzerinde olumsuz bir etki yaratarak aktif ve/veya pasif kullanım güvenliğine zarar verebilir.

Bu parçaları monte etmeden önce, üreticiden ve gerekiyorsa yetkili mercilerden onay almanızı öneririz. Üretici, onaylamadığı orijinal olmayan parçaların ve aksesuarların montajından kaynaklanan hasarlarla ilgili olarak herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı

Hemen giderilebilmeleri için forklift veya ek parça üzerindeki hasar veya başka hatalar denetleyiciye veya sorumlu filo yöneticisine hemen bildirilmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.

Çatı panelleri sökülebilir olsalar bile, düşen küçük parçalara karşı korunma sağlamak amacıyla tasarlandıklarından sökülmemelidirler.

Çatal kollarının uzunluğu

⚠ UYARI

Çatal kollarının yanlış seçilmesi nedeniyle kaza riski!

– Çatal kolları, yük derinliğiyle eşleşmelidir.

Çatal kolları çok kısaysa yük kaldırdıktan sonra kollardan düşebilir. Ayrıca, frenleme

gibi dinamik kuvvetler sonucunda yükün ağırlık merkezinin değişebileceğini unutmayın. Çatal kolları üzerinde güvenli bir şekilde duran bir yük öne doğru hareket ederek düşebilir.

Çatal kolları çok uzunsa kaldırılacak yükün arkasındaki yükleme birimlerine takılabilir. Ardından yük kaldırıldığında bu diğer yük kaldırma birimleri düşer.

- Doğru çatal kollarının seçilmesiyle ilgili yardım almak için yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Tekerlekler

⚠ UYARI

Dengenin bozulması riski vardır!

Aşağıdaki bilgi ve talimatlara uymamak, denge kaybına yol açabilir. Forklift devrilebilir, kaza riski!

Aşağıdaki faktörler, denge kaybına yol açabileceği için **yasaklanmıştır**:

- Aynı aks üzerinde farklı lastikler (örn. pnömatik lastikler ve süper elastik lastikler)
- Üretici tarafından onaylanmamış lastikler
- Lastikte aşırı aşınma
- Düşük kaliteli lastikler
- Jant parçalarının değiştirilmesi
- Farklı üreticilerden gelen jant parçalarının birleştirilmesi

Dengeyi sağlamak için aşağıdaki kurallara uyulmalıdır:

- Aynı aks üzerinde yalnızca eşit ve izin verilen aşınma seviyesindeki lastikleri kullanın
- Aynı aks üzerinde yalnızca aynı tip tekerlek ve lastik (örn. yalnızca süper elastik lastikler) kullanın
- Yalnızca üretici tarafından onaylanmış tekerlek ve lastikleri kullanın
- Yalnızca yüksek kaliteli ürünleri kullanın

Üretici tarafından onaylanmış tekerlek ve lastikleri yedek parça listesinde bulabilirsiniz. Farklı tekerlek ve lastikler kullanılacaksa öncelikle üreticinin izni alınmalıdır.

Güvenli kullanım için temel ilkeler

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Tekerlek veya lastikleri değiştirirken bu işlemin forkliftin bir tarafa yatmasına yol açmaya-cağından mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin). Değişim, yalnızca üreticiye danışıldıktan sonra yapılabilir.

Bir aksta kullanılan lastik tipi değiştirilirse (örn. süper elastik lastiklerin pnömatik lastiklerle değiştirilmesi) yük şeması bu duruma uygun şekilde değiştirilmelidir.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Tıbbi ekipmanlar

İKAZ

Tıbbi cihazlarda elektromanyetik parazit meydana gelebilir.

Yalnızca elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunan ekipmanları kullanın.

Kalp pilleri veya ısıtma desteği gibi tıbbi ekipmanlar forklift çalışırken düzgün çalışmayabilir.

- Tıbbi ekipmanın elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunduğundan emin olmak için doktorunuza veya tıbbi ekipman üreticinize sorun.

Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin

⚠ İKAZ

Gaz yayları, yüksek basınç altında bulunmaktadır. Uygun olmayan biçimde sökümleri, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Rahat çalışabilmeniz için forkliftin çeşitli fonksiyonları gazlı yaylar tarafından desteklenebilir. Gazlı yaylar yüksek dahili basınçları (300 bara kadar) olan karmaşık bileşenlerdir. Aksi belirtilmediği takdirde hiçbir şart altında açılmazlar ve sadece basınç altında değilken takılabilirler. Gerekli olduğu takdirde, hizmet merkezi, sökme işleminden önce düzenlemelere uygun olarak gazlı yayın basıncını boşaltacaktır. Dönüşümden önce gazlı yayların basıncı boşaltılmalıdır.

- Hasar, yanal kuvvetler, bükülme, 80C°'nin üzerindeki sıcaklıklar ve aşırı kirlenmeden kaçının.
- Hasar görmüş veya arızalı gaz yayları derhal değiştirilmelidir.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

⚠ İKAZ

Akümülatörler yüksek basınç altında bulunmaktadır. Bir akümülatörün yanlış biçimde takılması, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Üzerinde çalışmaya başlamadan önce akümülatörün basıncı boşaltılmalıdır.

- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Güvenlik testleri

Güvenlik testleri

Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü



Sürelî ya da olağan dışı olaylar sonrasında güvenlik kontrolü

İşletmeci şirket, forkliftin yılda en az bir kez veya belirli olaylardan sonra bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlamalıdır.

Bu kontrolün bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından eksiksiz bir şekilde kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kayıt sistemi oluşturulmalıdır. Kontrol sonuçları, en az iki kontrol daha gerçekleştirilene kadar saklanmalıdır.

Kontrol tarihi, forkliftin üzerindeki bir etiketle belirtilir.

- Servis merkezinin forklift üzerinde periyodik kontroller yapması ile ilgili gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Sorunların gecikmeden giderilmesinden operatör sorumludur.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.



NOT

Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın!

Dizel motor emisyonlarının kontrolü

- Dizel motor emisyonlarını TRGS 554'e göre yılda bir kez kontrol edin.

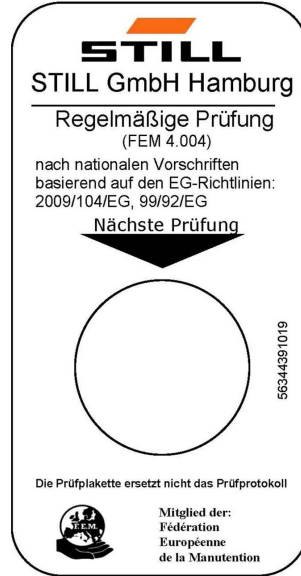
Egzoz gazı kontrolü bir uzman tarafından yapılmalı (bkz. → Bölüm "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı", S. 26) ve yazılı olarak kaydedilmelidir.

- STILL servis merkeziyle iletişim kurun.



NOT

Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın.



Partikül filtreli forkliftler

Kurum filtreli (isteğe bağlı donanım) araçlar, tamamen veya kısmen kapalı çalışma alanlarında kullanılabilir.

⚠ UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır! İçten yanmalı motorlardan kaynaklanan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir. İçten yanmalı motor çalışır haldeyken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NO_x bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler), egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı bir motor kullanırken ulusal yasalara ve düzenlemelere uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

NOT

Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun!

İşletmeci şirketin aşağıdaki gereksinimlerin karşılanmasını sağlaması gerekir; bkz. "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı" başlıklı bölüm:

- Kullanım, sorumlu mesleki sağlık ve güvenlik yetkililerine bildirilmelidir.
- Kullanım talimatları çalışma alanlarında asılı olmalıdır.
- Tehlikeli bölgeler kapatılmalı ve uygun uyarı ve güvenlik işaretleriyle gösterilmelidir.
- Çalışanlar mevcut tehlikeler ve koruyucu önlemler konusunda bilgilendirilmelidir.
- Partikül filtresi her 6000 çalışma saati sonunda değiştirilmelidir. Egzoz gazı kontrolü bir uzman tarafından gerçekleştirilmeli (bkz. "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı" başlıklı bölüm) ve yazılı olarak kaydedilmelidir.

NOT

TRGS 554 kurallarına ve forkliftin kullanıldığı ülkenin ulusal kurallarına uyun.

Güvenlik testleri

Yalıtım testi

Forkliftin yalıtım direnci yeterli olmalıdır. Bu nedenle, DIN EN 1175 ile DIN 43539, VDE 0117 ve VDE 0510 standartlarıyla uyumlu olarak yılda en az bir kere yalıtım testi uygulanmalıdır.



Yalıtım testi yaptırmak için servis merkezinizle iletişim kurun.

Elektrik sistemi yalıtım direncinin ölçülmesi



Nominal akü gerilimi < test gerilimi < 500 V.

- Bütün gerilim kaynağı bağlantılarının test edilecek devreden kesilmiş olduğundan emin olun.
- Yalıtım direncini uygun bir ölçüm cihazıyla ölçün.

Nominal akü gerilimi toprağa karşı en az 1000 Ω/V olarak ölçülüyorsa, yalıtım direnci yeterli kabul edilebilir.

- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları

İzin verilen sarf malzemeleri

⚠ UYARI

Tüketim malzemeleri ile ilgili güvenlik kurallarına uyulmaması yaralanma, ölüm veya çevreye zarar gibi tehlikelere neden olabilir.

- Bu tür malzemelerle çalışırken güvenlik kurallarına uyun.

Kullanılabilecek çalışma malzemeleri hakkında bilgi almak için bakım verileri tablosuna başvurun (bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295).

Yağlar



⚠ UYARI

Yağlar yanıcıdır!

- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Yağların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Sigara içmek, ateş veya çıplak alev bulundurmamak yasaktır!



⚠ UYARI

Yağlar zehirlidir.

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Buharı veya dumanı solunursa derhal temiz havaya geçin.
- Gözlerle temas etmesi durumunda, gözleri suyla iyice (en az 10 dakika) yıkayın ve bir göz doktoruna danışın.
- Yutulursa kusturmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları



⚠ İKAZ

Ciltle uzun süreli yoğun temas, cildin kurumasına ve ciltte tahrişe neden olabilir!

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Koruyucu eldivenler takın.
- Yağla temastan sonra cildi su ve sabunla yıkayın, ardından bir cilt bakım ürünü uygulayın.
- Islak kıyafet ve ayakkabıları hemen değiştirin.

⚠ İKAZ

Dökülen yağ, özellikle suyla birleştğinde kayma riski yaratır!

- Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.



ÇEVRE UYARISI

Yağ, suyu kirleten bir maddedir!

- Yağları, geçerli düzenlemelere uygun bir şekilde daima kaplarda saklayın.
- Yağları dökmeyin.
- Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.
- Eski yağlar düzenlemelere uygun bir şekilde atılmalıdır.

Hidrolik sıvısı



⚠ İKAZ

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıları dökmeyin.
- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Sıvıların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.



⚠ İKAZ

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıların ciltle temas etmesine izin vermeyin.
- Spreyi solumaktan kaçının.
- Basıncılı sıvıların cildinize nüfuz etmesi, bu sıvılar hidrolik sistemdeki sızıntılardan yüksek basınçla kaçak yapıyorsa özellikle tehlikelidir. Bu çeşit yaralanmalarda, acil tıbbi yardım gereklidir.
- Yaralanmaları önlemek için uygun kişisel koruyucu donanım (örn. koruyucu eldivenler, endüstriyel gözlükler, cilt koruma ve cilt bakım ürünleri) kullanın.



ÇEVRE UYARISI

Hidrolik sıvısı suyu kirleten bir maddedir.

- Hidrolik sıvısını mutlaka düzenlemelere uygun kaplarda muhafaza edin
- Dökülmemesine dikkat edin
- Dökülmüş hidrolik sıvıları yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır
- Kullanılmış hidrolik sıvılarını düzenlemelere uygun şekilde atın

Akü Asidi



⚠ İKAZ

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde zehirlidir.

- Hiçbir koşulda kesinlikle akü asidine dokunmayın veya yutmayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları**⚠ İKAZ**

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde aşındırıcıdır.

- Akü asidiyle çalışırken her zaman koruyucu kıyafet ve göz koruması kullanın.
- Akü asidiyle çalışırken asla saat ya da takı takmayın.
- Asidin elbiselerinize ya da cildinize bulaşmasına ya da gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin; temas etmesi durumunda bol suyla yıkayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Akü asidinin dökülmesi halinde derhal bol suyla yıkayın.
- İlgili düzenlemelere uygun hareket edin.

**ÇEVRE UYARISI**

- Kullanılmış akü asidini yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde atın.

Dizel yakıt**⚠ İKAZ**

Dizel yakıt yanıcıdır.

- Yasal düzenlemelere uyun.
- Dizel yakıtının sıcak motor bileşenleriyle temas etmesine izin vermeyin.

Sigara içmeyin!

**⚠ İKAZ**

Dizel yakıt zehirlidir!

- Temas etmekten kaçının ve yutmayın.
- Buharı veya dumanı solunursa, derhal temiz hava verin.
- Gözlerle temastan sonra gözleri suyla iyice (en az 10 dakika) yıkayın ve bir göz doktoruna danışın.
- Yutulursa, kusturmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

**⚠ İKAZ**

Ciltle uzun süreli yoğun teması cilt yağlarının kaybına ve ciltte tahrişe neden olabilir!

- Temas etmekten kaçının ve yutmayın.
- Koruyucu eldivenler takın.
- Yağla temastan sonra cildi su ve sabunla yıkayın, ardından bir cilt bakım ürünü uygulayın.
- Islak kıyafet ve ayakkabıları hemen değiştirin.

⚠ İKAZ

Dökülmüş dizel yakıt nedeniyle, özellikle suyla temas halinde, düşme riski vardır.

- Dökülen dizel yakıtı yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin ve kurallara uygun olarak atın.

**ÇEVRE UYARISI**

Dizel yakıt, suyu kirleten bir maddedir!

- Daima düzenleme konteynerlerinde saklayın.
- Dizel yakıtını dökmeyin.
- Dökülen dizel yakıtı yağ emici bir maddeyle derhal temizleyin ve kurallara uygun olarak atın.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları

Soğutma suyu ve soğutma sıvısı



⚠ İKAZ

Soğutma suyu ve soğutma sıvısı, sağlığınız ve çevreniz için tehlikeli olabilir!

Soğutma suyu, kimyasal korozyon inhibitörü ve Glysantin® gibi soğutma sistemi koruyucu maddesidir.

Soğutma sıvısı ise su ile suyun uygun karışımından oluşur. Hem konsantré hem de seyreltilmiş soğutma suyu, yutulması durumunda sağlığınız için veya dökülmesi durumunda da çevre için tehlikelidir.

- Soğutma suyunu ve soğutma sıvısını sadece orijinal kaplarında muhafaza edin ve herhangi bir yere dökmeyin.
- Soğutma suyunu veya soğutma sıvısını boş gıda kaplarında, şişelerde veya diğer kaplarda asla saklamayın.
- Kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.



⚠ ÇEVRE UYARISI

- Dökülen soğutma suyunu veya soğutma sıvısını hemen yağ emici bir maddeyle temizleyin ve kullanıldığı ülkenin ulusal düzenlemelerine uygun olarak atın.
- Eski soğutma suyunu veya soğutma sıvısını kullanıldığı ülkenin ulusal düzenlemelerine uygun olarak atın.

Sarf malzemelerinin atılması



⚠ ÇEVRE UYARISI

Onarım, bakım ve temizlik sırasında ortaya çıkan materyaller forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal yönetmeliklere uygun şekilde toplanmalı ve atılmalıdır. Bu işlem yalnızca bu amaç için belirlenmiş alanlarda yapılmalıdır. Çevre kirliliğini önlemeye dikkat edilmelidir.

- Hidrolik yağı, fren sıvısı veya şanzıman yağı gibi dökülmüş sıvıları yağ emici bir maddeyle temizleyin.

Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları

- Dökülen akü asidini derhal temizleyin.
- Kullanılmış yağın atılmasıyla ilgili ulusal düzenlemelere daima uyun.

Emisyonlar

Emisyonlar

Belirtilen değerler standart forklift için geçerlidir (bkz. teknik veri sayfası). Farklı standartlar, kaldırma çubukları, ek üniteler vb. farklı değerler verebilir.

Gürültü emisyonları

Değerler, EN 12053 standardında belirtilen ölçüm prosedürlerine uygun şekilde belirlenmiştir (EN 12001 ve EN ISO 3744 standartları ile EN ISO 4871 standardı gereksinimlerine göre gürültü ölçümü).

Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi	
L_{pAZ}^1	< 75 dB(A)
Belirsizlik K_{pA}	4 dB(A)

¹: kabinle/kabin olmadan daha yüksek sürekli ses basıncı seviyesi

Bu değerler, çalışma koşullarında ve rölanti-deki benzer bir makinenin ağırlıklı değerlerine dayanarak, bir dizi testle belirlenmiştir.

Süre oranları:

- Kaldırma %18
- Rölanti %58
- Sürüş %24

Ancak forklift içinde belirtilen gürültü seviyeleri, **2003/10/EC Yönergesi'nin** (günlük kişisel gürültü kirliliği) en yeni sürümüne göre işyerindeki gürültü emisyonlarının saptanmasında kullanılamaz. Gerekirse, bunlar doğrudan işyerinde, işyerindeki gerçek koşullar altında (ek gürültü kaynakları, özel uygulama koşulları, ses yansımaları), kullanan şirket tarafından tespit edilmelidir; (bkz. → Bölüm "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı", S. 26).

Titreşimler

Makinenin titreşimleri, DIN EN 13059 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği - Titreşim ölçümüne yönelik test yöntemleri" ile DIN EN 12096 "Mekanik titreşim - Titreşim emisyon değerleri açıklaması ve onayı" standartlarına

uygun olarak benzer bir makine üzerinde belirlenmiştir.

Vücudun (ayaklar ya da koltuk yüzeyi) maruz kaldığı hızlanmanın ağırlıklı etkin değeri	< 0,59 m/sn ²
Belirsizlik K	0,177 m/sn ²

Testler, direksiyon simidi üzerindeki el, kol ya da forkliftteki kumandaların titreşim genliklerinin 2,5 m/sn²'den az olduğunu göstermektedir. Bu nedenle, bu ölçümler için bir ölçüm kılavuzu yoktur.

Sürücünün bir günlük kişisel titreşim yükü, kullanım alanında, **2002/44/EC Yönergesine** göre, kullanan şirket (bkz. → Bölüm "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı", S. 26) tarafından, sürüş yolu, kullanım yoğunluğu gibi tüm ek parametreleri dikkate almak amacıyla belirlenmelidir.

Egzoz gazları

⚠ DİKKAT

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır!

İçten yanmalı motorlardan kaynaklanan egzoz gazları sağlığınıza için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir. İçten yanmalı motor çalışır haldeyken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NO_x bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler), egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı bir motor kullanırken ulusal yasalara ve düzenlemelere uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

Motor, kullanım sırasında ortama egzoz gazları yaymaktadır. Egzoz gazları temel olarak su buharı, karbondioksit (CO₂), karbonmonoksit (CO), hidrokarbonlar (CH), aldehitler, nitrojen oksit (NO_x) ve kurumdur oluşur. CO, CH, NO_x ve kurum bileşenleri zehirlidir ya da

sağlığa zararlıdır ve yoğun miktarlarda solunmamalıdır.

Dizel motor emisyonları

⚠ UYARI

Filtreden geçmeyen egzoz gazı solumaya bağlı sağlık riski!

Egzoz gazlarını temizlemek için bir partikül filtresi (dizel motorlar için egzoz gazı arıtıcısı) kullanılabilir; böylece, forklift çalışırken doğrudan egzoz gazı solumaya bağlı sağlık riskleri ortadan kaldırılabilir.

- Tamamen ya da kısmen kapalı alanlarda çalışırken forklift partikül filtresi kullanılarak çalıştırılmalıdır.

Dizel motor emisyonları sağlığınıza zararlıdır. Egzoz gazlarında bulunan parçacıklar, kanserojen olarak sınıflandırılmaktadır.



NOT

Ülkenizin ulusal düzenlemelerine uygun hareket edin.

Isı



⚠ UYARI

Sıcak egzoz gazlarından kaynaklanan yanma riski!

Egzoz gazları ya da bunları taşıyan parçalar (örneğin egzoz boruları) çok fazla ısınır ve vücuda doğrudan temas etmeleri halinde ciltte yanmalara ve çok yakınlardaki malzemelerin yanmasına ya da bozulmasına neden olabilir.

- Sıcak egzoz borularına dokunmayın veya taşımayın.
- Yanıcı maddeleri egzoz borusundan uzak tutun.
- Yanma durumunda derhal ilk yardım alın.
- Malzemeler yanmaya başlarsa, derhal yangın söndürme önlemleri alın.

Akü



⚠ UYARI

Yanıcı gazlar nedeniyle patlama riski vardır!

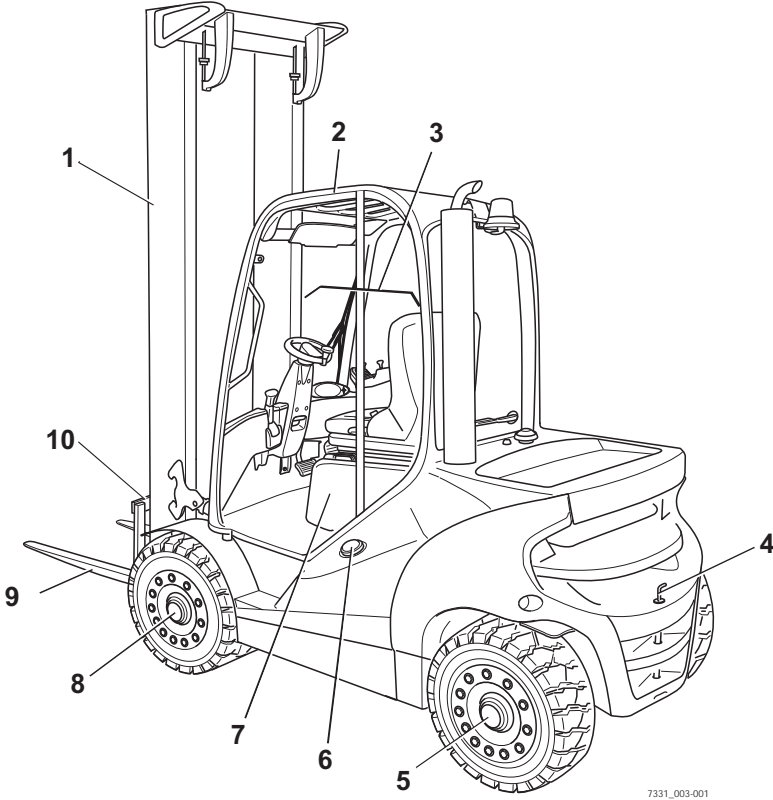
Şarj sırasında akü bir oksijen ve hidrojen karışımı yayar (gaz halinde). Bu gaz karışımı patlayıcıdır ve yakılmamalıdır.

- Kısmen ya da tamamen kapalı çalışma alanlarında yeterli havalandırma olmasını sağlayın.
- Açık alevlerden ve sıçrayan kıvılcımlardan uzak durun.
- Akü ile çalışmaya ilişkin güvenlik kurallarına uygun hareket edin.

Genel bilgiler

Forklift hakkında genel bilgiler

Forklift hakkında genel bilgiler

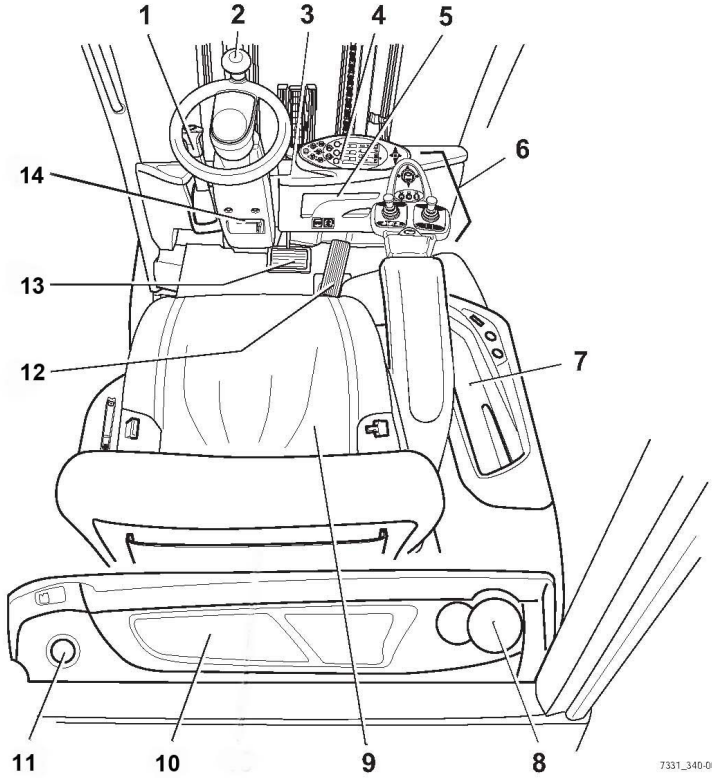


7331_003-001

- 1 Kaldırma çubuğu
- 2 Tepe koruması
- 3 Sürücü bölgesi
- 4 Çekme cihazı
- 5 Direksiyon aksı

- 6 Yakıt deposu kilitleme kapağı
- 7 Motor kapağı
- 8 Tahrik mili
- 9 Taşıyıcı çatallar
- 10 Çatal taşıyıcı

Sürücü bölmesine genel bakış



7331_340-001

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | El freni kolu | 8 | Maks. 1,5 l hacimli şişeler için şişe tutucusu |
| 2 | Direksiyon simidi | 9 | Sürücü koltuğu |
| 3 | Kontak anahtarı | 10 | Bölme |
| 4 | Ekran ve kullanım ünitesi | 11 | Cam yıkayıcı deposunun doldurma kapağı |
| 5 | Kullanım talimatları bölmesi | 12 | Gaz pedalı |
| 6 | Hidrolik ve sürüş fonksiyonlarının kontrolleri | 13 | Fren pedalı |
| 7 | Bölme | 14 | Direksiyon kolunu ayarlama kolu |

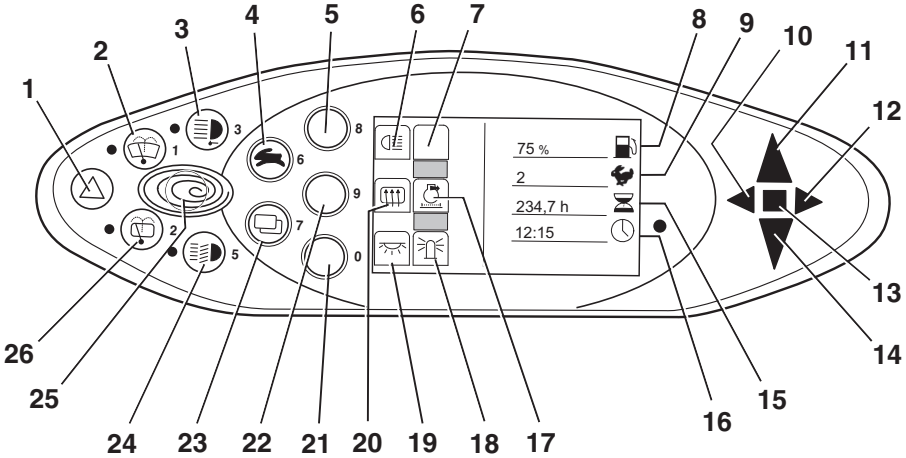
i NOT

Forklift üzerindeki ekipman gösterilen ekipmandan farklı olabilir.

Çalıştırma cihazları ve göstergeler

Çalıştırma cihazları ve göstergeler

Ekran ve kullanım ünitesi



7314_003-043

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Tehlike uyarı sistemi düğmesi | 15 | Çalışma süresi ekranı |
| 2 | Ön cam sileceği düğmesi | 16 | Zaman göstergesi (dijital) |
| 3 | Çalışma ışığı düğmesi | 17 | Partikül filtresi ekranı |
| 4 | Sürüş programı seçicisi düğmesi | 18 | Tepe lambası ekranı |
| 5 | Aydınlatma düğmesi | 19 | İç lamba göstergesi |
| 6 | Aydınlatma simgesi | 20 | Arka cam kalorifer göstergesi |
| 7 | Atanmamış | 21 | İç aydınlatma/tepe lambası düğmesi |
| 8 | Yakıt seviye göstergesi (yüzde) | 22 | Arka cam ısıtıcısı/partikül filtresi yenileme düğmesi |
| 9 | Sürüş programı göstergesi (sayısal) | 23 | Menü değiştirme düğmesi |
| 10 | Sol dönüş sinyali görüntüsü | 24 | Aydınlatma düğmesi |
| 11 | İleri hareket göstergesi | 25 | Blue-Q düğmesi |
| 12 | Sağ dönüş sinyali görüntüsü | 26 | Arka cam sileceği düğmesi |
| 13 | Arıza göstergesi | | |
| 14 | Geri hareket göstergesi | | |



NOT

Düğmeler (5, 21, 22) ve eşlik eden gösterge elemanları (6, 7, 17, 18, 19, 20) kullanılan donanım çeşitlerine göre atanır.

Burada gösterilen atama örnektir ve forklifte programlanan atamadan farklı olabilir. Düğmelere, menü gezinmesine göre açılan birden fazla fonksiyon atanabilir. Daha fazla bilgi için bkz. "Ekran ve kumanda ünitesinin kullanımı" bölümü.

- Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

Hidrolik ve sürüş fonksiyonları kullanım cihazları

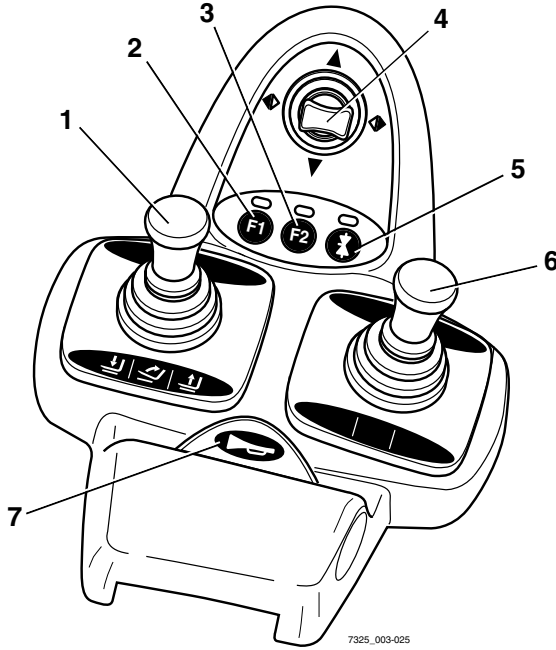
Forkliftin hidrolik ve çekiş fonksiyonlarını kullanmak için farklı kullanım cihazı modelleri bulunur.

Forklift, aşağıdaki kullanım cihazlarıyla donatılmış olabilir:

- İkili mini kumanda kolu
- Üçlü mini kumanda kolu
- Dörtlü mini kumanda kolu
- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri
- Mini konsol

Çalıştırma cihazları ve göstergeler

İkili mini kumanda kolu



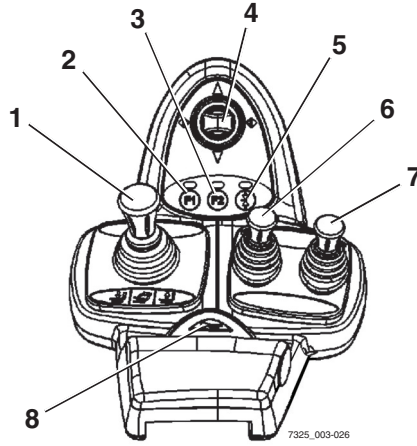
7325_003-025

- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | "Kaldırma çubuğu" 360° kolu | 5 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" |
| 2 | Fonksiyon tuşu F1 | 6 | "Ek parçalar" çapraz kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F2 | 7 | Korna butonu |
| 4 | "Sürüş yönü/dönüş göstergesi" çapraz kolu | | |

**NOT**

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (2) ve (3) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Üç yönlü mini kumanda kolu



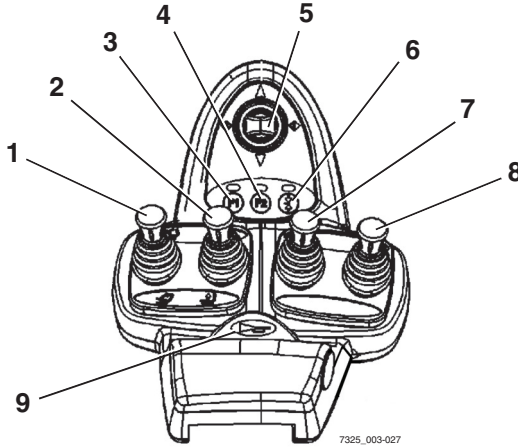
- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma çubuğu" 360° kolu | 5 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" |
| 2 | Fonksiyon tuşu F1 | 6 | "Yardımcı hidrolik 1" çalıştırma kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F2 | 7 | "Yardımcı hidrolik 2" çalıştırma kolu |
| 4 | "Sürüş yönü/dönüş göstergesi" çapraz kolu | 8 | Korna butonu |

i NOT

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (2) ve (3) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Çalıştırma cihazları ve göstergeler

Dört yönlü mini kumanda kolu



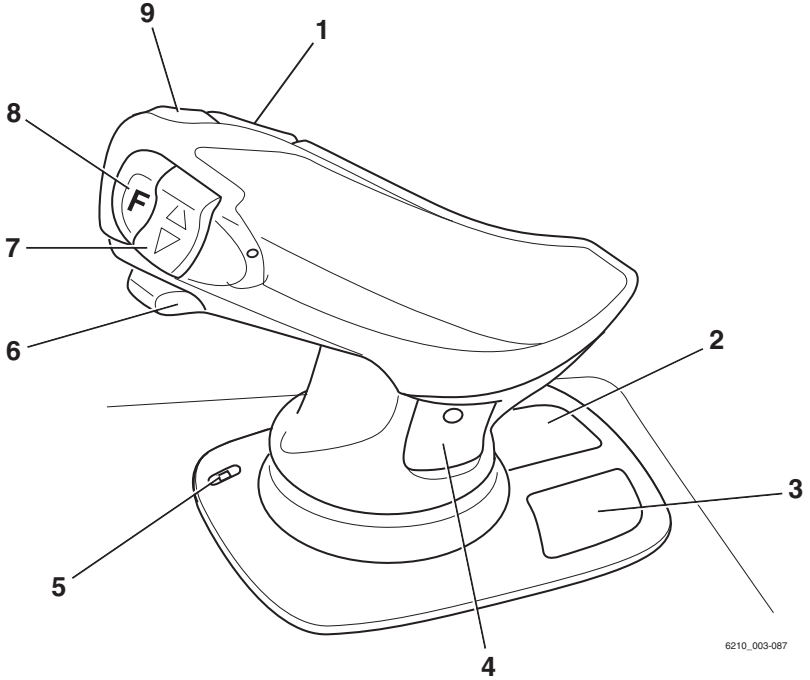
7325_003-027

- | | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma/İndirme" çalıştırma kolu | 6 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" |
| 2 | "Yatırma" çalıştırma kolu | 7 | "Yardımcı hidrolik 1" çalıştırma kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F1 | 8 | "Yardımcı hidrolik 2" çalıştırma kolu |
| 4 | Fonksiyon tuşu F2 | 9 | Korna butonu |
| 5 | "Sürüş yönü/dönüş göstergesi" çapraz kolu | | |

**NOT**

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (3) ve (4) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

4Plus Kumanda Kolu

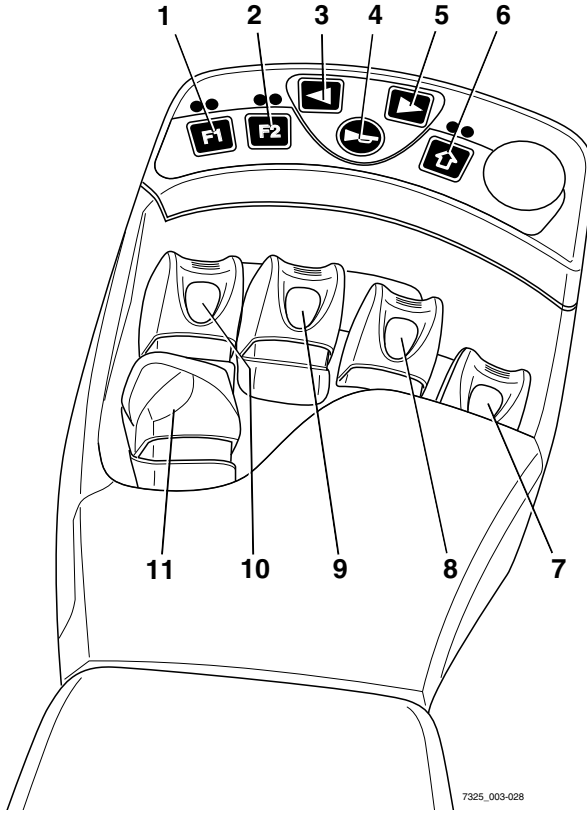


6210_003-087

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | "3. hidrolik fonksiyonu" için yatay devre anahtarı düğmesi, kaldırma çubuğunun yatırılması | 5 | Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım) LED lambası |
| 2 | Temel hidrolik fonksiyonlar için uyarı resimleri | 6 | "4. hidrolik fonksiyon" kızıağı (örn. kavrama çerçevesi ileri/geri) |
| 3 | 5. hidrolik fonksiyonu ve kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım) için uyarı resimleri | 7 | "Sürüş yönü" için dikey devre anahtarı düğmesi |
| 4 | 3. ve 4. hidrolik fonksiyonları için uyarı resimleri | 8 | "F" tuşu |
| | | 9 | İşaret kornası düğmesi |

Çalıştırma cihazları ve göstergeler

Uç şalteri



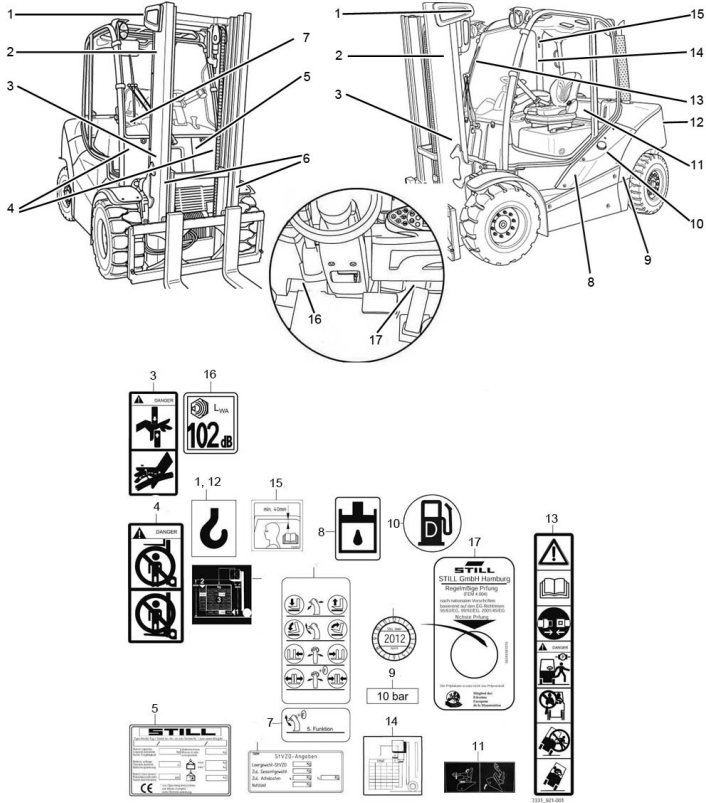
- | | | | |
|---|-------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Fonksiyon tuşu F1 | 7 | "Ek parçalar" çalıştırma kolu |
| 2 | Fonksiyon tuşu F2 | 8 | "Ek parçalar" çalıştırma kolu |
| 3 | Sol dönüş gösterge düğmesi | 9 | "Yatırma" çalıştırma kolu |
| 4 | Korna butonu | 10 | "Kaldırma/İndirme" çalıştırma kolu |
| 5 | Sağ dönüş gösterge düğmesi | 11 | Sürüş yönü şalteri |
| 6 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon" | | |

i NOT

Ekipmana bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (1) ve (2) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Tanımlama noktaları

Genel bilgiler



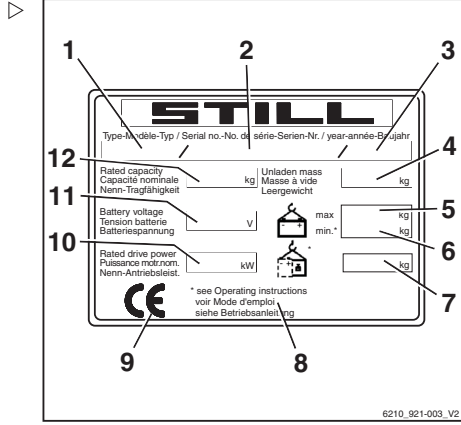
- 1 Etiket bilgileri: Kaldırma donanımı bağlantı noktası
- 2 Üreticinin etiket metni
- 3 Uyarı işareti: Kesilme tehlikesi/Yüksek sıvı basıncı tehlikesi
- 4 Uyarı işareti: Çatalın altında durmayın/Çatalın üzerinde durmayın
- 5 İsim etiketi
- 6 Uyarı işareti: Kesilme tehlikesi/Yüksek sıvı basıncı tehlikesi/ve uyarı işareti: Çatalın altında durmayın/Çatalın üzerinde durmayın
- 7 Etiket bilgileri: Kumanda kolu fonksiyonları (isteğe bağlı donanım)
- 8 Etiket bilgileri: Hidrolik yağını doldurun
- 9 Etiket bilgileri: Lastik dolum basıncı (isteğe bağlı donanım), forkliftin her iki yanında

- 10 Etiket bilgileri: Dizel yakıtı doldurun
- 11 Etiket bilgileri: Kolçağın ayarlanması
- 12 Etiket bilgileri: Kaldırma donanımı bağlantı noktaları
- 13 Etiket bilgileri: Dikkat/Kullanım talimatlarını okuyun/Emniyet kemerini bağlayın/Forkliftten ayrılırken el frenini çekin/Yolcu taşımak yasaktır/Forklift devrilirken atlamayın/Forkliftin devrilme yönünün tersine yaslanın
- 14 Etiket bilgileri: Kapasite değeri plakası/Kapasite değeri plakası: Ek parça (isteğe bağlı donanım)
- 15 Etiket bilgileri: Kafa boşluğu
- 16 Etiket bilgileri: Ses gücü seviyesi
- 17 Etiket bilgileri: Kontrol etiketli FEM testi

Tanımlama noktaları

İsim etiketi

Forklift, isim etiketindeki bilgiler yardımıyla tanımlanabilir.



- 1 Model
- 2 Üretim numarası
- 3 Yapım yılı
- 4 kg cinsinden tara ağırlığı
- 5 kg cinsinden izin verilen maksimum akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)
- 6 kg cinsinden izin verilen minimum akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)
- 7 kg cinsinden balast ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)
- 8 Daha ayrıntılı bilgi için bu kullanım talimatlarında listelenmiş teknik verilere göz atın
- 9 CE işareti
- 10 kW cinsinden nominal tahrik gücü
- 11 V cinsinden akü gerilimi
- 12 kg cinsinden nominal kapasite

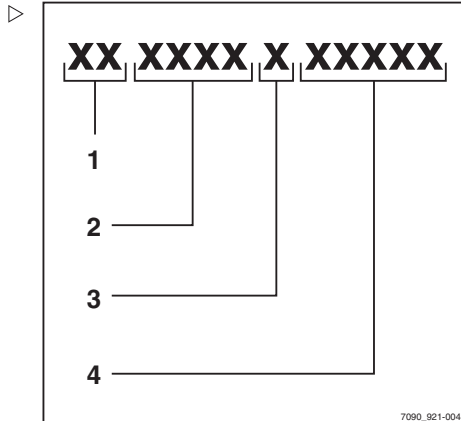
Üretim numarası



Üretim numarası, forklifti tanımlamak için kullanılır. Bu numara, isim etiketi üzerinde bulunabilir ve bütün teknik sorularda iletilmesi gerekir.

Üretim numarası aşağıdaki kodlu bilgileri içerir:

- (1) Üretim yeri
- (2) Model
- (3) Üretim yılı
- (4) Seri numarası



StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri

Bu etiket forkliftin toplam ağırlığı ve yük dağıtımıyla ilgili bilgileri içermektedir.



732591 StVZO-Angaben

Leergewicht-StVZO		Kg
Zul. Gesamtgewicht		Kg
Zul. Achslasten v.		Kg
Nutzlast		Kg
	h.	Kg

7094_003-098

- 1 Dara ağırlığı (kg)
- 2 İzin verilen toplam ağırlık (kg)
- 3 İzin verilen ön aks ağırlığı (kg)
- 4 İzin verilen arka aks ağırlığı (kg)
- 5 Taşıma yükü (kg)

Donanım

Aksesuarlar

- Kontak anahtarı için anahtar (iki parça)
- Kabin anahtarı (isteğe bağlı donanım)
- Acil durum indirme altıgen lokma anahtarı

Kullanım

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

Görsel muayeneler

⚠ İKAZ

Forkliftte veya ek parçada (isteğe bağlı donanım) hasar veya başka bir kusur nedeniyle kaza riski söz konusudur!

Forklift veya ek parça (isteğe bağlı donanım) arızası, beklenmedik tehlikeli durumlara yol açabilir. Yapılan kontroller sonucunda forklifte veya ek parçada (isteğe bağlı donanım) hasar veya başka bir kusur tespit edilirse, gerekli onarım yapılanaya kadar forklift kullanılmamalıdır.

- Güvenlik sistemlerini veya anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.
- Önceden tanımlanmış ayar değerlerini değiştirmeyin.
- Düzgün bir şekilde onarılanaya kadar forklifti kullanmayın.

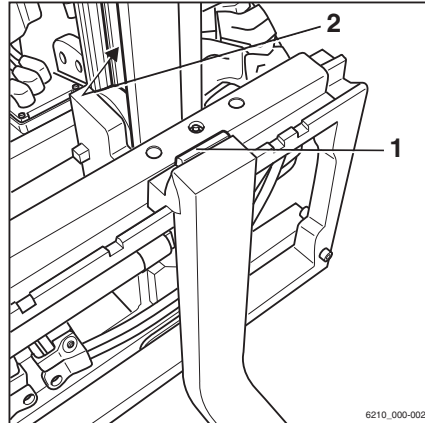
⚠ İKAZ

Forkliftin yüksek kısımlarında çalışırken düşme riski vardır.

- Sadece forkliftin üzerinde bulunan basamakları kullanın.
- Forklift parçalarının üzerinde durmayın veya bu parçaları forklifte çıkmak için kullanmayın.
- Uygun ekipmanlar kullanılmalıdır.

Çalıştırmadan önce, aşağıdaki kontrolleri yaparak forkliftin çalıştırılmak için güvenli olduğundan emin olun:

- Çatal kolları kalkmamaları ve kaymamaları için sabitlenmelidir.
- Çatal kollarının (1) kilitleme cihazları bozuk veya hasarlı olmamalıdır.
- Çatal kolları veya diğer yük taşıyıcı ekipmanlarda önemli hasarlar olmamalıdır (örneğin bükülmeler, çatlaklar ve belirgin aşınmalar).
- Makara tekerlekleri (2) görünür bir gres yağı tabakası ile kaplanmalıdır.
- Zincirler hasarsız olmalı ve eşit ve yeterli şekilde gerdirilmelidir.
- Forklift aracının altını, sarf malzemelerinin sızıntılarına karşı kontrol edin.



6210_000-002

- Koruyucu ızgara (isteğe bağlı donanım) ve tepe koruması, hasarsız ve sabit bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) gerektiği gibi takılmalı ve kullanım talimatlarına uygun kullanılmalıdır.
- Tüm etiket bilgi işaretleri yerinde ve okunur durumda olmalıdır. Hasarlı veya eksik etiketleri "Tanımlama noktaları" bölümünde açıklanan şekilde değiştirin.
- Tüm uyarı üniteleri (örn. sinyal kornası) kusursuz durumda olmalı ve düzgün çalışmalıdır.
- Hidrolik sistemin ve hidrolik yağ deposunun görünen yerlerinde hasar ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı hortumlar, sadece yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Yakıt sisteminin ve yakıt deposunun görünen yerlerinde hasar ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı hortumlar, sadece yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Motor kapağı ve yan kanat güvenli bir şekilde kilitlenmelidir.
- Basamaklar temiz ve buzsuz olmalıdır.
- Bütün camlar (isteğe bağlı donanım, örneğin ön cam) temiz ve buzsuz olmalıdır.
- Forklift, lastiklere bağlı olarak antistatik kayışla donatılmış olabilir. Antistatik kayışın hasar görmemesi gerekir. Ayrıca, temiz ve yere değecek kadar uzun olmalıdır.
- Karşı ağırlığın bağlantı piminde gözle görülür bir hasar (örneğin bükülme, çatlama veya kırılma) olmamalıdır. Karşı ağırlıkta bir emniyet bileziği mutlaka bulunmalıdır.
- Çekme bağlantısında (isteğe bağlı donanım) gözle görülür bir hasar (örneğin bükülme, çatlama veya kırılma) olmamalıdır. Tüm çıkarılabilir bağlantı pimleri kaybolmaları için bir emniyet cihazı (örneğin zincir, çatal pim veya halat) kullanılarak sabitlenmelidir.
- Forklift veya ek parça (isteğe bağlı donanım) üzerindeki hasarlar veya diğer kusurlar, kusurun giderilmesi amacıyla gerekli düzenlemeleri yapabilmeleri için denetleyi-

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

ciye veya sorumlu filo yöneticisine derhal bildirilmelidir.

Yan kapağın kilitli olduğunu doğrulama

- Yan kapağın kilitli olduğunu doğrulayın, bkz. → Bölüm "Yan servis kanadını kapatma", S. 6-309.

Yıkama sistemin doldurulması

⚠ DİKKAT

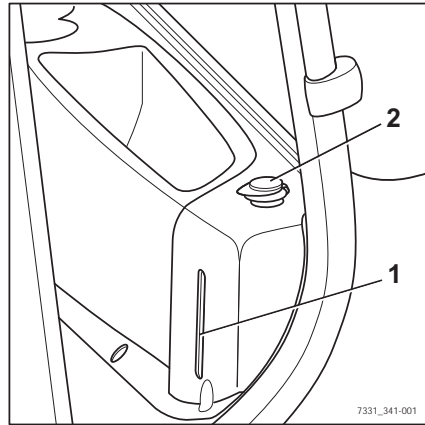
Buzlanmanın etkileri nedeniyle bileşenler hasar görebilir!

Su donduğunda genleşir. Yıkama sisteminde antifriz yoksa, dondurucu soğuklarda oluşan buz nedeniyle sistem hasar görebilir.

- Her zaman antifrizli yıkama sıvısı kullanın.

Cam yıkayıcı deposu, sürücü koltuğunun arkasındaki bölmenin altında yer alır. Gösterge camında (1) dolum seviyesi görüntülenir.

- Cam yıkayıcı deposunun doldurma kapağını (2) açın.
- Cam yıkayıcı deposunu bakım verileri tablosuna uygun şekilde yıkama sıvısıyla ve antifrizle doldurun; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.
- Kapağı kapayın.
- Püskürtme başlıklarından yıkama sıvısı gelene kadar yıkama sistemini çalıştırın.



Tekerleklerin ve lastiklerin durumunun kontrolü

⚠ İKAZ

Kaza riski! Dengesiz aşınma veya hava basıncının uygun olmaması durumunda, forkliftin dengesi azalacak ve fren mesafesi artacaktır.

- Yıpranmış veya hasarlı lastikleri gecikmeden değiştirin.

⚠ İKAZ

Devrilme riski!

Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik veya üreticisi farklı bir lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.

⚠ İKAZ

Dengenin bozulması riski vardır!

Pnömatik lastik veya dolgu kauçuk lastik kullanılırken jant parçaları kesinlikle değiştirilmemeli ve başka bir üreticiye ait jant parçalarıyla birlikte kullanılmamalıdır.

i NOT

Yalnızca onaylı lastik tipleri kullanılabilir ("Lastikler" başlıklı bölüme bakın).

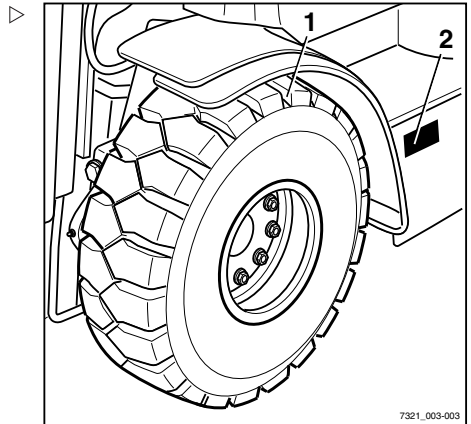
- Lastiklerde aşınma veya hasar bulunup bulunmadığını (1) kontrol edin.

Lastikler hasarlı veya aşırı aşınmış olmamalıdır. Lastiklerin her iki tarafı eşit derecede kullanılmalıdır.

- Pnömatik lastiklerde hava basıncını kontrol edin. Etiketlerde (2) belirtilen hava basıncı değerlerine uyulmalıdır.

i NOT

"Lastikler" başlıklı bölümde belirtilen güvenlik kurallarına uyun.



7321_003-003

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

Soğutma suyunun doldurulması ve soğutma suyu katkı maddesinin konsantrasyonunun kontrol edilmesi**⚠ DİKKAT**

Motor hasarı tehlikesi!

Soğutma suyu seviyesi düşüğe bu durum soğutma sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir.

- Soğutma sisteminin sızıntı yapıp yapmadığını kontrol edin; bkz. → Bölüm "Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü", S. 6-313.

⚠ İKAZ

Yanma tehlikesi!

Radyatör doldurma kapağını yalnızca motor soğuduktan sonra açın.

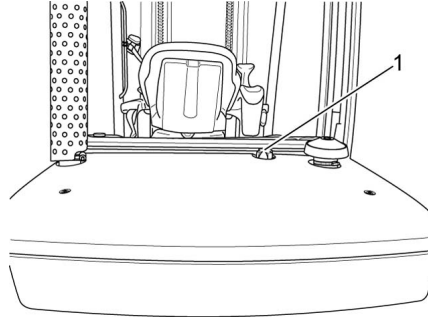
- Radyatör doldurma kapağını (1) yavaşça açın ve fazla basıncı boşaltın.
- Biraz daha fazla çevirin ve radyatör doldurma kapağını çıkarın.

⚠ İKAZ

Soğutma suyu ve soğutma suyu katkı maddeleri sağlığınıza için tehlikelidir.

Soğutma suyuyla çalışmaya dair güvenlik kurallarına uyun; bkz. → Bölüm "Soğutma suyu ve soğutma sıvısı", S. 3-44.

- Soğutma suyu katkı maddesinin konsantrasyonunu kontrol edin.



Soğutma suyu katkı maddesinin konsantrasyonu

⚠ DİKKAT

Korozyon tehlikesi!

Soğutma suyu katkı maddesi, donma korumasına ihtiyaç duyulmayan sıcak iklimler de dahil olmak üzere, her zaman en az %40 seviyesinde olmalıdır.

İklim şartları nedeniyle daha güçlü bir donma koruması gerekiyorsa, soğutma suyu katkı maddesi %60 oranına kadar artırılabilir.

Soğutma suyu katkı maddesi oranı %60'ı aşmamalıdır, aksi halde donma koruması azaltılır. Ayrıca, soğutma etkisi de azalır.

Su yüzdesi için yalnızca temiz, yumuşak su kullanın.

Donma koruması °C'ye kadar	Su yüzdesi %	Soğutma suyu katkı maddesi yüzdesi %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

Soğutma sistemindeki doldurma miktarı; bkz.

⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.

⚠ DİKKAT

Farklı özellikteki bir soğutma suyu katkı maddesi eklenmemelidir!

- Soğutma suyu katkı maddesi ve korozyon önleyici maddeyi bakım verileri tablosunda gösterildiği şekilde doldurun; bkz. ⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.

Sadece üretici talimatlarına uygun soğutma suyu katkı maddesini kullanın.

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

Motor yağı seviyesinin kontrolü

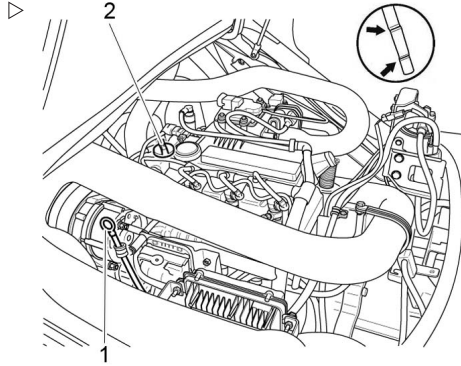
i NOT

Bu test yapılırken forklift mümkün olduğunca düz bir zemine park edilmelidir.

- Motor kapağını açın. Bkz. "Motor kapağını açma" başlıklı bölüm.
- Yağ daldırma çubuğunu (1) çekerek çıkarın ve silin.
- Yağ çubuğunu durana kadar itin ve tekrar çıkarın.

Yağ seviyesi işaretlerin (oklar) arasında olmalıdır.

- Yağ seviyesi yalnızca alttaki işarete ulaşırsa, doldurma kapağının (2) vidalarını söküp ve bakım verileri tablosuna uygun olarak yağı doldurun; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295. Doldurma kapağını (2) sıkıca yerine vidalayın.
- Yağ çubuğunu durana kadar itin.
- Motor kapağını kapatın.



MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması

⚠ UYARI

Koltuk veya koltuk sırtlığı aniden kayarak sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olursa kaza riski vardır. Bunun sonucunda direksiyon veya kullanım cihazları istenmeden devreye girebilir ve forklift ya da yükün kontrolsüz hareketler yapmasına neden olabilir.

- Koltuğu veya koltuk sırtlığını sürüş sırasında ayarlamayın
- Tüm kullanım cihazlarının güvenli bir şekilde etkinleştirilebilmesi için koltuk ve koltuk sırtlığını ayarlayın
- Koltuk ve koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun



⚠ İKAZ

Bazı isteğe bağlı donanım modellerinde, forkliftteki baş boşluğu miktarı sınırlı olabilir.

Bu isteğe bağlı donanım modellerinde, baş ile tavan panelinin alt kenarı arasındaki mesafe en az 40 mm olmalıdır.



NOT

Koltuk için ayrı kullanım talimatları varsa, bu talimatlara uyulmalıdır.

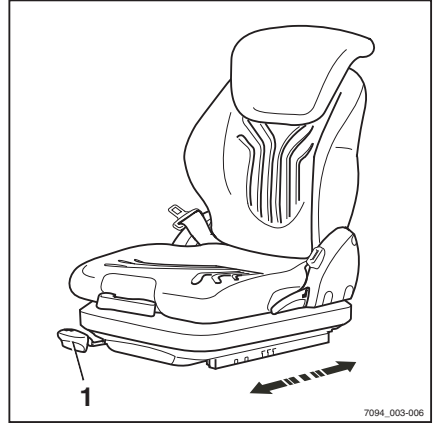
⚠ İKAZ

Optimum koltuk tamponlaması elde etmek için koltuk süspansiyonunu kendi ağırlığınıza göre ayarlamanız gerekmektedir. Bu, sırtınız için daha iyidir ve sağlığınıza korur.

- Yaralanmaları engellemek için koltuğun dönme alanı içinde herhangi bir nesne bulunmadığından emin olun

Sürücü koltuğunu hareket ettirme

- Kumanda kolunu (1) kaldırıp tutun
- Sürücü koltuğunu istediğiniz konuma getirin.
- Kolu bırakın.
- Sürücü koltuğunun yerine tam olarak oturduğundan emin olun.



7094_003-006

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

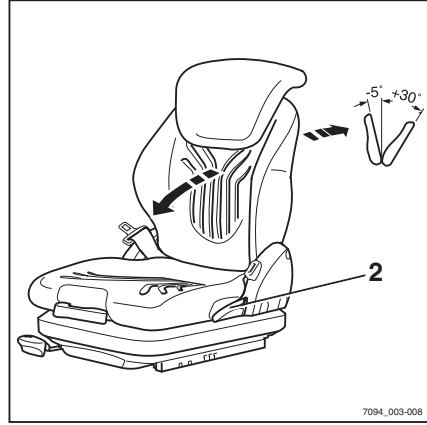
Koltuk sırtlığının ayarlanması

Koltuk sırtlığını yerleştirirken baskı uygulamayın.

- Kumanda kolunu (2) kaldırıp tutun
- Koltuk arkalığını istenilen konuma itin.
- Kolu bırakın.
- Koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.

**NOT**

Koltuk sırtlığının geriye yatırma açısı, forkliftin yapısal durumu tarafından engellenebilir.

**Koltuk süspansiyonunun ayarlanması****NOT**

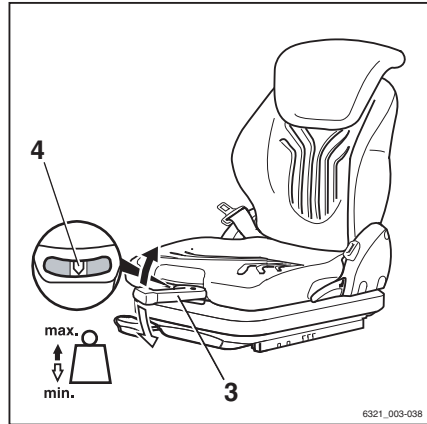
Sürücü koltuğu, farklı ağırlıklardaki sürücülere uygun olacak şekilde ayarlanabilir. Sürücü, en iyi süspansiyon ayarını elde etmek için, ayarı koltukta otururken yapmalıdır.

**NOT**

Sürücü koltuğu MSG 65/MSG 75, 45 kg - 170 kg arasındaki insanlar için tasarlanmıştır.

**NOT**

MSG 75 koltuk, kumanda kolu (3) yerine elektrik şalteri kullanılarak çalıştırılan, elektrikli havalı süspansiyonla donatılmıştır.



- Ağırlık ayarlama kolunu (3) tam olarak açın
- Sürücünün ağırlığını ayarlamak için yukarı veya aşağı pompalayın.
- Her yeni kaldırma işleminden önce, ağırlık ayarlama kolunu başlangıç konumuna geri getirin (yerine oturma sesi duyulmalıdır).
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra ağırlık ayarlama kolunu tam olarak katlayın.

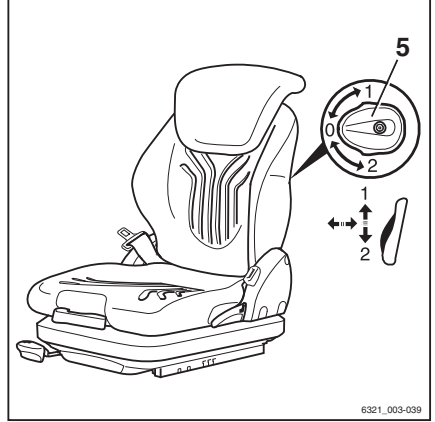
i NOT

Ok (4) kontrol penceresinin ortasına geldiğinde sürücünün ağırlığı doğru olarak ayarlanmış demektir. Ağırlık ayarlama kolunu pompaladığınızda koltuk daha fazla hareket etmiyorsa minimum ya da maksimum ağırlık ayarına ulaşılmıştır.

Bel desteğinin ayarlanması (isteğe bağlı) ▷**i NOT**

Bel desteği, farklı sürücülerin omurgasına uyacak şekilde ayarlanabilir. Bel desteğinin ayarlanması sırasında dışbükey şekilli bir destek yastığı, sırtlığın üst veya alt kısmına hareket ettirilir.

- Bel desteği istediğiniz konuma gelene kadar dönüş kolunu (5) yukarı veya aşağı çevirin

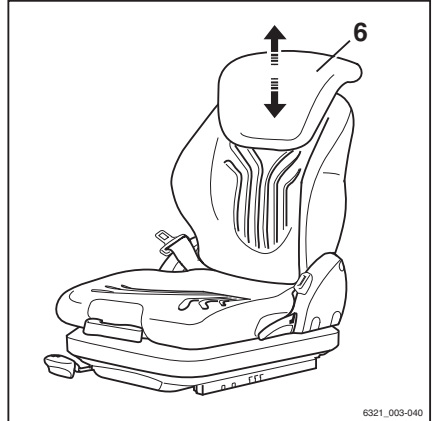


6321_003-039

Sırtlık uzatmasının ayarlanması (isteğe bağlı) ▷

- Sırtlık uzatmasını (6) dışa doğru çekerek veya içe doğru iterek istenen konuma ayarlayın.

Arkalık uzatmasını çıkarmak için uzatmayı yukarı doğru sallayarak durma noktasının arkasına getirin.



6321_003-040

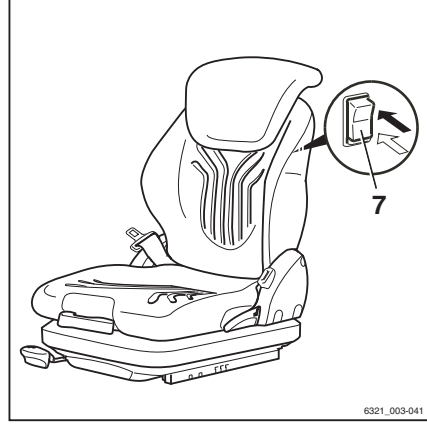
Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

Koltuk ısıtıcısının açılması ve kapatılması (isteğe bağlı) ▷

i NOT

Koltuk ısıtıcısı, sadece koltuk kontak anahtarı devrede olduğunda, yani sürücü koltuğunda otururken çalışır.

- Şalteri kullanarak koltuk ısıtıcısını (7) açın veya kapatın.



Kolluğun ayarlanması

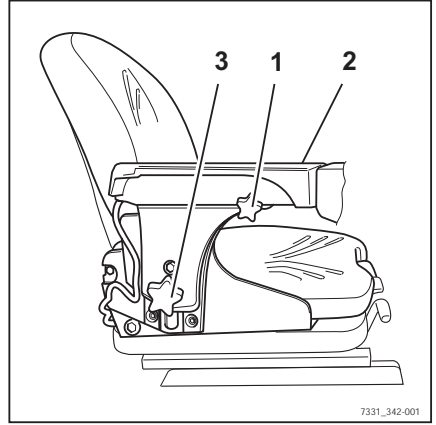
⚠ UYARI

Kolluk aniden alçalırsa ve sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olursa, kaza riski vardır. Bunun sonucunda direksiyon veya kumanda cihazları istemeden devreye girebilir ve forklift veya yükün kontrolsüz hareketler yapmasına neden olabilir.

- Kolluğu sürüş sırasında ayarlamayın.
- Kolluğu tüm çalıştırma cihazlarının güvenli bir şekilde kullanılabileceği şekilde ayarlayın.
- Kolluğun güvenli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Kolluk boyunun ayarlanması

- Saat yönünün tersine çevirerek yıldız şekilli kolu (1) gevşetin.
- Koluğu (2) istenilen konuma kaydırın.
- Saat yönünde çevirerek yıldız şekilli kolu sıkın.
- Kolluğun sıkıca bağlandığından emin olun.



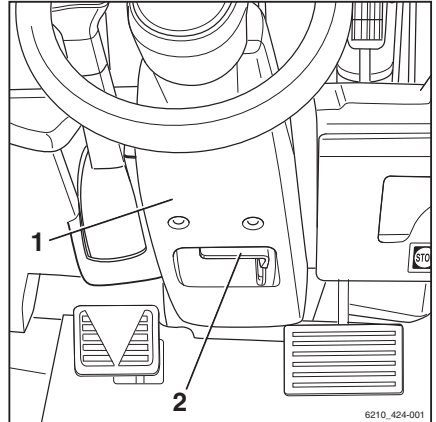
7331_342-001

Kolluğun yüksekliğinin ayarlanması

- Saat yönünün tersine çevirerek el çarkını (3) gevşetin.
- Koluğu (2) istenilen konuma kaydırın.
- Saat yönünde çevirerek el çarkını sıkın.
- Kolluğun sıkıca bağlandığından emin olun.

Direksiyonkolonunun ayarlanması

- Direksiyon kolunu ayarlama koluna (2) basın.
- Direksiyon kolonunun (1) konumunu belirleyin ve kolu yukarıya çekin.



6210_424-001

⚠ UYARI**Kaza riski!**

- Direksiyon kolonunun sabitlenmiş olduğundan emin olun.

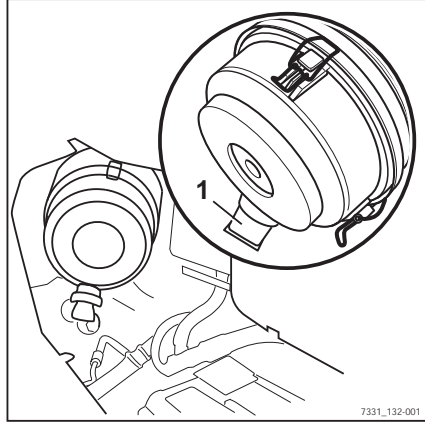
Direksiyon kolunu yerine geri oturtmalıdır.

Direksiyon kolunu kesinlikle sürüş esnasında ayarlamayın.

Devreye alma öncesinde yapılacak kontroller ve işlemler

Toz valfinin temizlenmesi

- Sürücü kabinin altında sağ taraftaki servis kanadını açın; bkz. → Bölüm "Yan servis kanadını açma", S. 6-308.
- Hava filtresi muhafazasında parmaklarınızın arasında bulunan toz valfine (1), artık daha fazla toz çıkmayana kadar basın.
- Sürücü kabinin altında sağ taraftaki servis kanadını tekrar kapatın; bkz. → Bölüm "Yan servis kanadını kapatma", S. 6-309.



Devreye alma

Forkliftte girme ve forkliftten çıkma

⚠ İKAZ

Kayma, forkliftin parçalarına çarpma ya da sıkışmaya bağlı olarak, forklifte çıkarken ya da forkliftten inerken yaralanma tehlikesi!

Ayak boşluğu kapağı çok kirli ya da kapağa yağ bulaşmışsa düşme riski vardır. Forkliftten inerken kafanızı tepe koruması direğine çarpma ya da kıyafetlerinizin sıkışması riski vardır.

- Ayak boşluğu kapağının kaymayan bir kapak olduğundan emin olun.
- Forkliftin içine ya da forkliftten dışarı atlamayın.
- Forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun.

⚠ İKAZ

Forkliftten aşağı atlandığında yaralanma tehlikesi vardır!

Forkliftten atlarken kıyafetleriniz ya da takılarınız (örneğin saat, yüzük, vb.) forkliftin bir parçasına takılırsa bu durum ciddi yaralanmalara neden olabilir (örneğin düşmelere bağlı yaralanmalar, parmakların kopması, vb.). Forkliftten dışarı atlamak yasaktır.

- Forkliftten dışarı atlamayın.
- Çalışırken takı takmayın.
- Bol iş kıyafetleri giymeyin.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerde hatalı kullanıma bağlı oluşan hasar!

Forkliftteki sürücü koltuğu, direksiyon simidi, el freni kolu gibi parçalar, forklifte çıkmak ya da forkliftten inmek için kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır ve bu parçalar, hatalı kullanım nedeniyle zarar görebilir.

- Sadece forklifte girmek ve forkliftten çıkmak için özel olarak tasarlanan aksamı kullanın.

Devreye alma

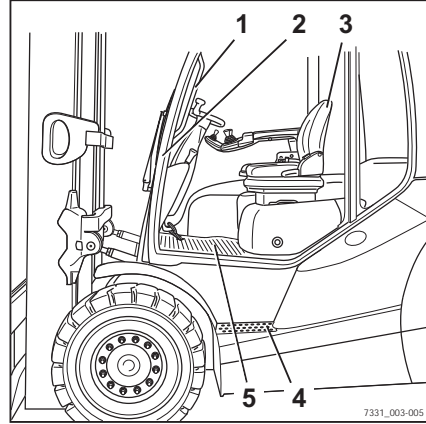
Forkliftte çıkarken ya da forkliftten inerken yardım almak için ayak boşluğu basamak (5) olarak ve kol da (1) destek almak için kullanılmalıdır. Tepe korumasının demiri de (2) destek almak için kullanılabilir.

Forkliftte her zaman yüzünüz forkliftte dönük olacak şekilde tırmanın:

- Kolu (1) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sol ayağınızı basamağa (4) koyun.
- Forkliftte girmek için sağ ayağınızı kullanın ve sürücü koltuğuna (3) oturun.

Forkliftten her zaman geriye doğru giderek inin:

- Kolu (1) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sürücü koltuğunda ayağa kalkıp sol ayağınızı basamağa (4) koyun.
- Forkliftten çıkarken önce sağ ayağınızı kullanın.



Sürücü kabini yükseltilmiş olarak forklifte binme ve forkliftten inme

⚠ İKAZ

Kayma, forkliftin parçalarına çarpma ya da sıkışmaya bağlı olarak forklifte girerken ya da forkliftten çıkarken yaralanma tehlikesi!

Ayak boşluğu kapağı çok kirli ya da kapağa yağ bulaşmışsa düşme riski vardır. Forkliftten çıkarken kafanızı tepe koruması direğine çarpma ya da kıyafetlerinizin sıkışması riski vardır.

- Ayak boşluğu kapağının kaymayan bir kapak olduğundan emin olun.
- Forkliftin içine ya da forkliftten dışarı atlamayın.
- Forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun.

⚠ İKAZ

Forkliftten aşağı atlandığında yaralanma tehlikesi vardır!

Forkliftten atlarken kıyafetleriniz ya da takılarınız (örneğin saat, yüzük vb.) forkliftin bir parçasına takılırsa bu durum ciddi yaralanmalara neden olabilir (örneğin düşmelere bağlı yaralanmalar, parmakların kopması vb.). Forkliftten dışarı atlamak yasaktır.

- Forkliftten dışarı atlamayın.
- Çalışırken takı takmayın.
- Bol iş kıyafetleri giymeyin.

⚠ DİKKAT

Forklift bileşenleri, hatalı kullanım nedeniyle zarar görebilir!

Forkliftteki sürücü koltuğu, direksiyon simidi, el freni kolu gibi parçalar, forklifte girmek ya da forkliftten çıkmak için kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır ve bu parçalar, hatalı kullanım nedeniyle zarar görebilir.

- Sadece forklifte girmek ve forkliftten çıkmak için özel olarak tasarlanan bağlantı parçalarını kullanın.

Forkliftte yükseltilmiş sürücü kabini varsa sürücü bölmesi standart forklifttekine göre büyük ölçüde daha yüksektedir.

Bu nedenle forklifte binerken ve forkliftten inerken özellikle dikkatli olunmalıdır. İzlenmesi gereken en iyi prosedür aşağıda açıklanmıştır.

i NOT

Sürücünün forklifte binerken ve forkliftten inerken önce hangi ayağını kullandığı, bu eylemin güvenli bir şekilde yapıldığından emin olmak için önemlidir. Bu, basamak sayısına bağlıdır.

Forkliftte binerken ve forkliftten inerken destek için (2) ve (4) kollarını kullanın. Destek almak için tepe koruması (1) demiri de kullanılabilir.

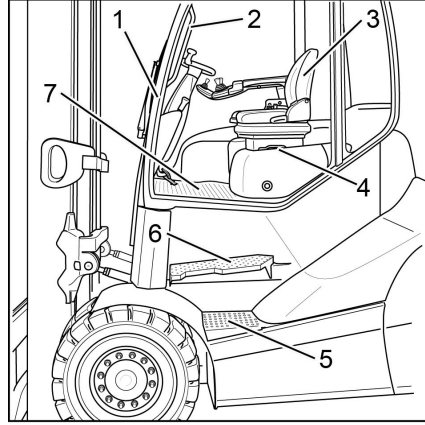
Forkliftte her zaman yüzünüz forklifte dönük olacak şekilde **binin**.

Devreye alma

- Sol elinizle kolu (2) tutun ve bırakmayın.
- Sağ elinizle kolu (4) tutun ve bırakmayın.
- Sağ ayağınızı alt basamağa (5) koyun.
- Sol ayağınızı üst basamağa (6) koyun.
- Sağ ayağınızı ayak kısmına (7) koyun.
- Forkliftte girip sürücü koltuğuna (3) oturun.

Forkliftten her zaman geriye doğru giderek **inin**.

- Sol elinizle kolu (2) tutun ve bırakmayın.
- Sürücü koltuğunda ayağa kalkıp sol ayağınızı üst basamağa (6) koyun.
- Sağ elinizle kolu (4) tutun ve bırakmayın.
- Sağ ayağınızı alt basamağa (5) koyun.
- Sol ayağınızı yere koyun ve forkliftten inin.



Raflar ve bardaklıklar

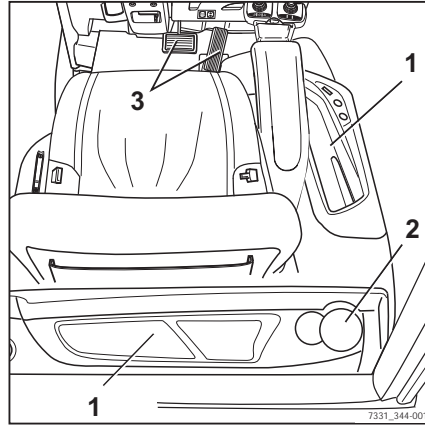


⚠ İKAZ

Eşyalar ayak boşluğuna düşüp pedalları engelleyebilir, bu durum kaza riski yaratır!

Saklanacak nesneler raflardan (1) ya da bardaklıktan (2) düşmeyecek boyutlarda olmalıdır. Direksiyonun döndürülmesi ya da fren nedeniyle ayak boşluğuna düşen nesneler, pedalların (3) arasına girebilir ve pedalların düzgün çalışmasını engelleyebilir. Daha sonra gerektiğinde forkliftin durdurulması mümkün olmayabilir.

- Bardaklıklarda en fazla 1,5 l hacmindeki şişeler saklanabilir.
- Saklanan nesnelerin forklift çalıştırıldığında, döndürülürken ya da durdurulurken raflardan düşmeyeceğinden emin olun.



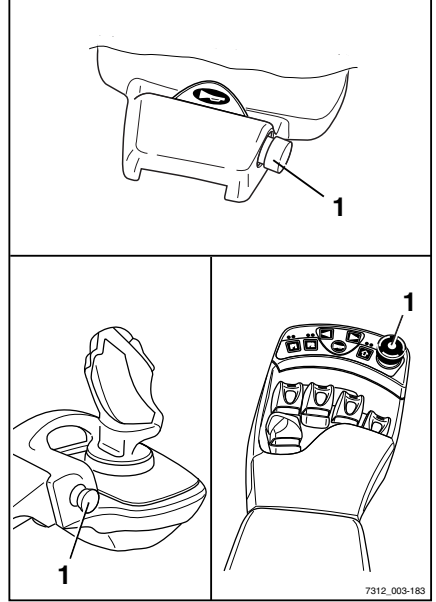
Acil durdurma şalteri kilidinin açılması



NOT

Acil durdurma şalteri, sadece partikül filtresi sistemi (isteğe bağlı donanım) veya 4Plus kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan dizel forkliftlerde bulunur.

- Acil durdurma şalterini (1) açılana kadar çekin.



Anahtar şalterinin açılması

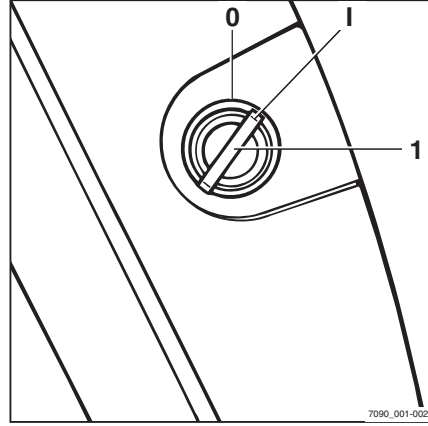
İKAZ

Anahtar şalterini açmadan önce, tüm devreye alma öncesi testleri yapılmış ve herhangi bir arızaya rastlanmamış olmalıdır.

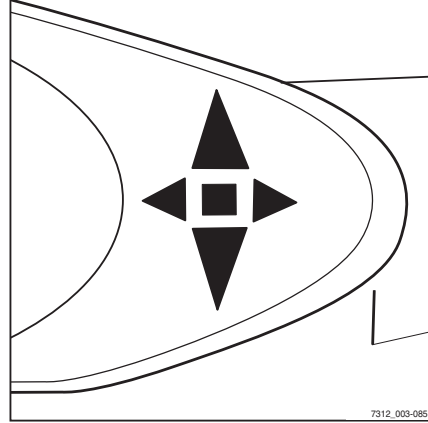
- Devreye alma işleminden önce gerekli testleri yapın.
- Arıza tespit edilirse, forklifti kullanmayın
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.

Devreye alma

- Kontak anahtarını (1) kontağa sokun ve "I" konumuna getirin



Bu, bir kendi kendini test işlemi başlatacaktır. Sürüş yönü ve dönme göstergelerindeki tüm lambalar kısa bir süre için yanar.



Anahtar şalteri açıldığında ekran, forklift kontrolleri tamamen çalıştırılana kadar ayarlanan dilde açılış ekranını gösterir.

Forkliftte "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımı varsa ekran başlangıçta erişim yetkisi için giriş menüsüne geçer.

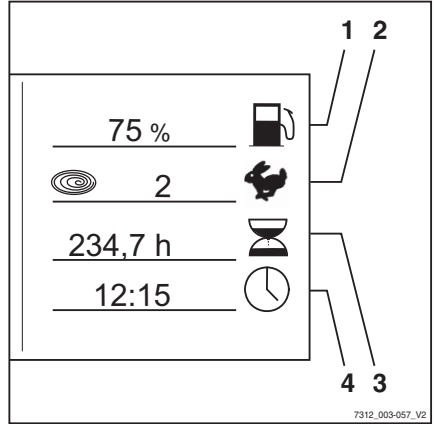
Forklift kullanıma hazırsa standart ekranlar görüntülenir.



Standart ekran elemanları

Fabrika ayarlarındayken ekran ve kumanda ünitesinde aşağıdaki göstergeler görünebilir:

- 1 **Yakıt seviyesi**
Yakıt deposundaki yakıt seviyesini yüzde (%) olarak gösterir.
- 2 **Sürüş programı**
Geçerli sürüş programını sayısal olarak (1-5) gösterir. Sürüş programı değiştirilebilir (bkz. "Sürüş programının ayarlanması" başlıklı bölüm).
- 3 **Çalışma saatleri**
Forkliftin toplam çalışma saatini gösterir. Motor çalıştırılır çalıştırılmaz zaman sayacı çalışmaya başlar.
- 4 **Saat**
Güncel saati saat ve dakika cinsinden dijital olarak gösterir. Saat ayarlanabilir (bkz. "Saatin ayarlanması" başlıklı bölüm).



⚠ DİKKAT

Yakıt eksikliği arızalara neden olabilir!

Yakıt deposu boşsa yakıt enjeksiyon sistemi hava kabarcıkları çekebilir. Bu durum, yakıt enjeksiyon sisteminde arızaya neden olabilir.

– Yakıt deposu asla boş olmamalıdır.

Devreye alma

 NOT

Ekranda ek açıklamalar görüntülenebilir. Arıza meydana gelirse "Arızalar" başlıklı bölümde yer alan bilgilere başvurun.

PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)

Açıklamalar

İsteğe bağlı "PIN koduyla erişim yetkisi" ile donatılmış forkliftler, beş basamaklı sürücü PIN koduyla izinsiz kullanıma karşı korunur. Elli adede kadar farklı sürücü PIN kodu tanımlanabilir. Böylece, aynı forklift her biri farklı sürücü PIN koduna sahip farklı sürücüler tarafından kullanılabilir.

 NOT

Sürücü PIN kodları, sadece filo yöneticileri gibi özel erişim yetkisine sahip kişiler tarafından erişilebilecek şekilde forklift kontrol ünitesi menüsünde belirlenmiştir.

Kontak anahtarı açıldığında gösterge ve kullanım ünitesinde sürücü PIN kodu için giriş menüsü görüntülenir. Tüm forklift fonksiyonları (sürüş, hidrolik, ek elektrik tesisatları, gösterge ve kullanım ünitesi ekranları) engellenir. Tehlike uyarı sistemi fonksiyonu (isteğe bağlı donanım) garanti edilir. Engellenmiş fonksiyonları etkinleştirmek için beş basamaklı sürücü PIN kodunu (00000 ila 99999) girin. Doğru sürücü PIN kodu girildiğinde standart ekranlar görüntülenir. Tüm forklift fonksiyonları kullanılabilir.

Erişim yetkisi, forkliftin tekrar kullanılabilmesi için sürücü forkliftten indikten sonra her seferinde sürücü PIN kodunun yeniden girilmesi zorunlu olacak şekilde yapılandırılabilir.

- Konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

İlk sürücü PIN kodu, fabrikada "11111" olarak önceden belirlenmiştir. Diğer tüm kodlar, "0xFFFF" olarak önceden ayarlanmıştır, ancak bunlar hiçbir fonksiyon içermez çünkü en yüksek geçerli sürücü PIN kodu "99999" dur.

Filo yöneticileri gibi ilgili erişim yetkisine sahip kişiler, ilgili menüden sürücü PIN kodlarını değiştirebilirler.

NOT

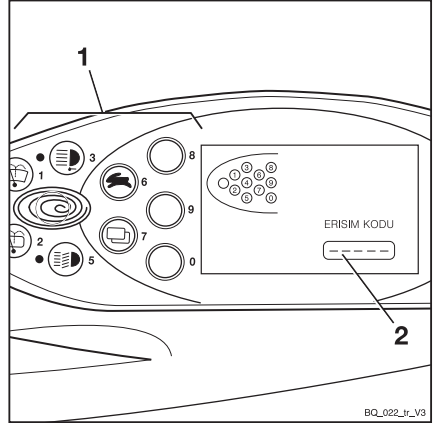
Forklift ilk kez hizmete alınırken fabrikada ayarlanan erişim yetkisi kodunu değiştirmenizi öneririz. Bu, sürücü PIN kodunun sadece ilgili erişim yetkisine sahip kişiler tarafından bilinmesini sağlamanın tek yoludur.

Sürücü PIN kodları, forklift kontrol ünitesine kaydedilir. Bu kodlar, gösterge ve kullanım ünitesi değiştirilse bile kullanıma açık olur. Yetkili servis merkezi, sürücü PIN kodunu okumak ve gerekirse fabrika varsayılan ayarı sürücü PIN kodunu geri yüklemek için teşhis cihazı kullanılabilir.

ERİŞİM KODU giriş menüsü

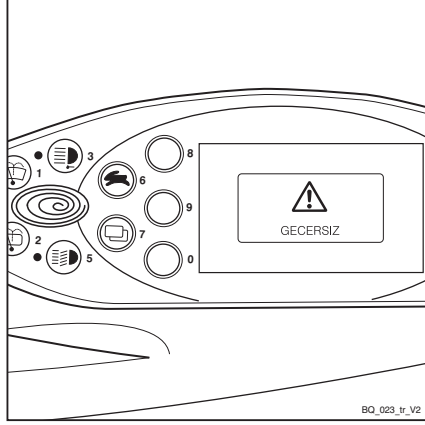
Sürücü, beş haneli sürücü PIN kodunu (00000 - 99999) bu giriş menüsüne girer.

Sürücü PIN kodu, (1) düğmeleri kullanılarak girilir. Sürücü PIN kodu (2) için girilen rakamlar ekranda görünmez. Bunun yerine, daireler görüntülenir. Girilen sürücü PIN kodu doğruysa standart ekranla birlikte alışılmış ekran görüntülenir ve tüm forklift fonksiyonları kullanılabilir.

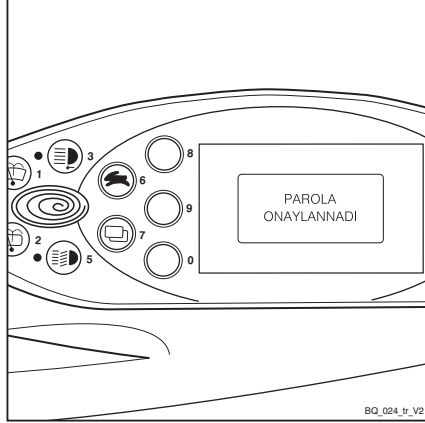


Devreye alma

Yanlış sürücü PIN kodu girilmesi durumunda ekranda kısa süreliğine **GEÇERSİZ** mesajı görüntülenir. Mesaj ekrandan kaybolduğunda sürücü PIN kodu tekrar girilebilir.



Sürücü PIN kodunun üç kez yanlış girilmesi durumunda ekranda **KOD REDDEDİLDİ** mesajı görüntülenir. Kod girişi, başka bir deneme yapmadan önce beş dakika boyunca kilitlenir.



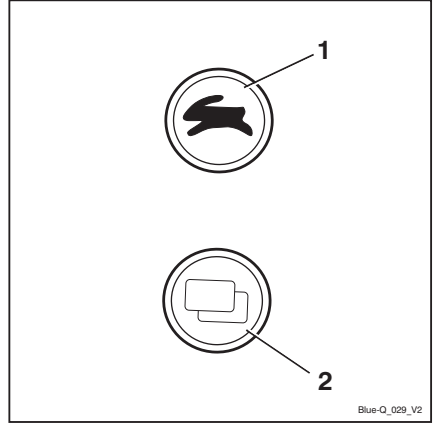
Sürücü PIN kodunun belirlenmesi



NOT

Sürücü PIN kodu, sadece filo yöneticileri gibi ilgili erişim yetkisine sahip kişiler tarafından belirlenebilir. Filo yöneticilerinin sürücü PIN kodunu belirleyebilmesi için konfigürasyon menüsüne erişmesi gerekir. Konfigürasyon menüsü şifre korumalıdır. Filo yöneticisi, şifreyi girdikten sonra forkliftin genel ayarlarını yapılandırabilir. Şifreyi değiştirmek için "Şifrenin değiştirilmesi" başlıklı bölüme bakın.

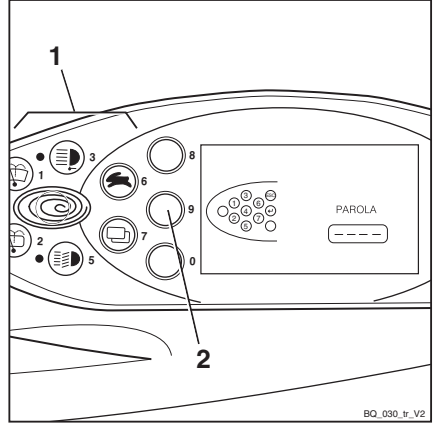
- Sürüş programı seçim düğmesine (1) ve menü değiştirme düğmesine (2) aynı anda basın.



Blue-Q_029_V2

Ekranda PAROLA ögesi görüntülenir.

- (1) düğmelerini kullanarak dört haneli şifreyi (fabrika varsayılan ayarı: 2777) girin.
- Şifre girişini **ENTER** düğmesine (2) basarak onaylayın.

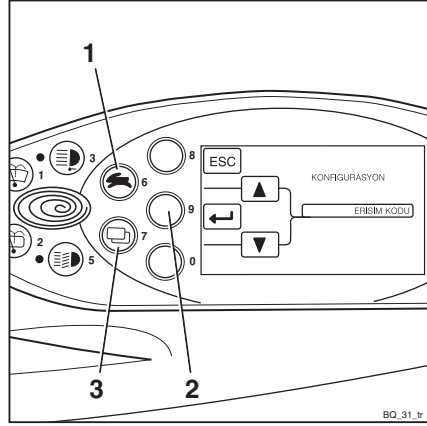


BQ_030_tr_V2

Devreye alma

Ekranda KONFIGÜRASYON ögesi görüntülenir. ►

- ERİŞİM KODU menüsünü seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (3) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (2) basarak seçiminizi onaylayın.



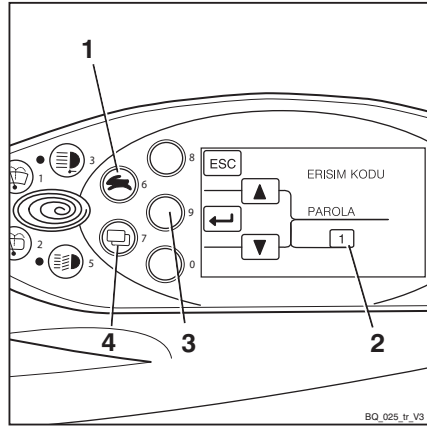
Sürücü PIN kodunun seçilmesi

ERİŞİM KODU menüsünde aralarından seçebileceğiniz elli olası sürücü PIN kodu bulunmaktadır.

Rakam sıraları YENİ PAROLA alt menüsünden ayarlanabilir veya değiştirilebilir.

ERİŞİM KODU menüsüne erişildikten sonra KOD seçim alanında (2) 1 rakamı görünür. Elli sürücü PIN kodunun birincisi artık belirlenebilir.

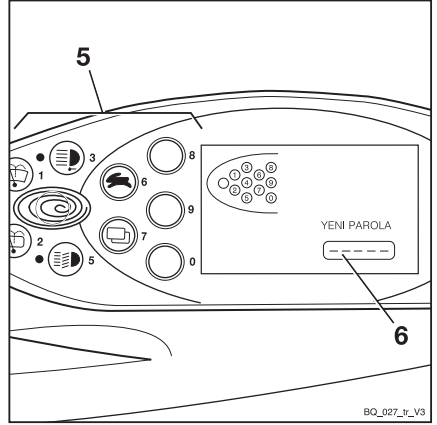
- İsteddiğiniz sürücü PIN kodunu (1 ile 50 arasında) seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (4) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.



Ekran **YENİ PAROLA** mesajı görüntülenir. ▷

- (5) düğmelerini kullanarak istediğiniz sürücü PIN kodunu girin.

Girilen rakamlar ekranda görüntülenmez. Bunun yerine, **YENİ PAROLA** alanında (6) daire şeklinde görüntülenir.



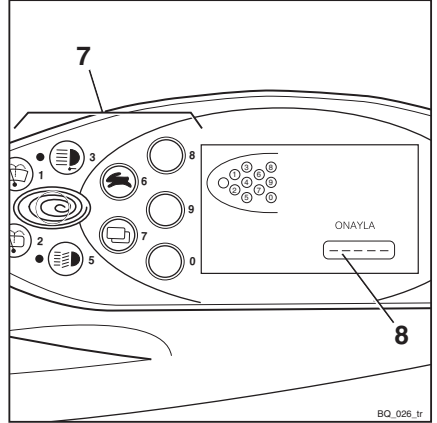
Ekran **ONAYLA** öğesi görüntülenir. ▷

ONAYLA alt menüsü, yeni sürücü PIN kodunu onaylamak için kullanılır.

- (7) düğmelerini kullanarak yeni sürücü PIN kodunu **ONAYLA** alanına (8) ikinci kez girin.

Girilen rakamlar, daha önce girilen yeni sürücü PIN kodu ile eşleşiyorsa sistem, son rakam girildikten sonra yeni sürücü PIN kodunu kabul eder. Ekran, **ERİŞİM KODU** menüsüne geri döner.

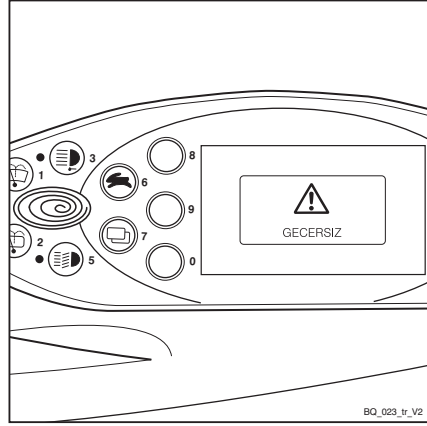
Buradan başka bir sürücü PIN kodu belirlenebilir.



Devreye alma

ONAYLA alt menüsündeki sürücü PIN kodu YENİ PAROLA alt menüsüne girilen sürücü PIN kodu ile eşleşmiyorsa ekranda GEÇERSİZ mesajı görüntülenir.

Bu mesaj, kısa bir süre sonra kaybolur. Yeni sürücü PIN kodu, bir kez daha onaylanmak üzere ONAYLA alt menüsünden de girilebilir.

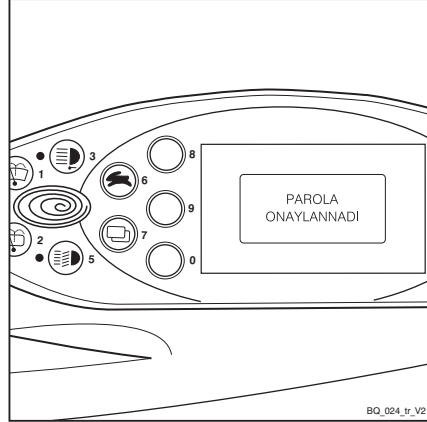


BQ_023_tr_V2

Kod üç kez yanlış girilirse ekranda KOD REDDEDİLDİ mesajı görüntülenir.



Ekran, ERİŞİM KODU menüsüne geri döner. İstenen sürücü PIN kodu yeniden belirlenmelidir.



BQ_024_tr_V2

Şifrenin değiştirilmesi

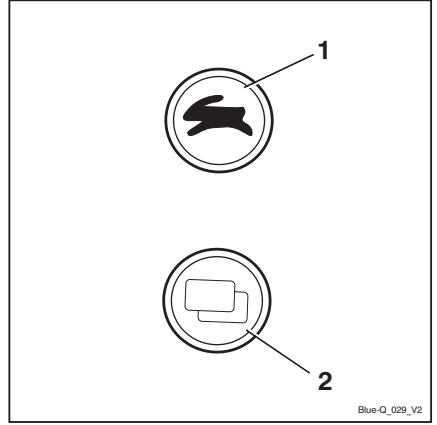
Fabrika varsayılan şifresini değiştirmeniz önerilir.



NOT

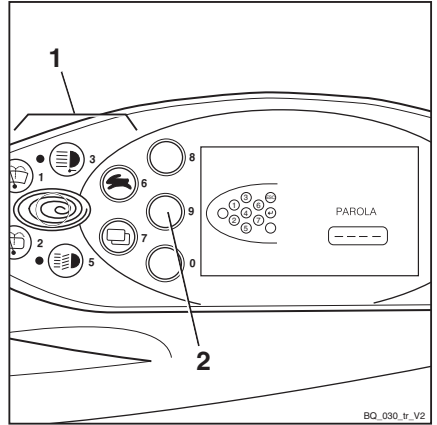
Şifre, sadece el freni çekilmiş durumdayken değiştirilebilir.

- Sürüş programı seçim düğmesine (1) ve menü değiştirme düğmesine (2) aynı anda basın.



Ekranda ŞİFRE ögesi görüntülenir.

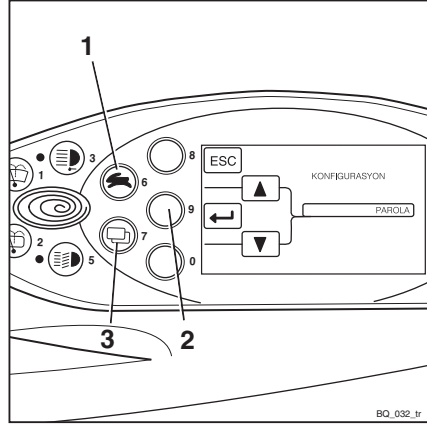
- (1) düğmelerini kullanarak geçerli şifreyi girin.
- Şifre girişini **ENTER** düğmesine (2) basarak onaylayın.



Devreye alma

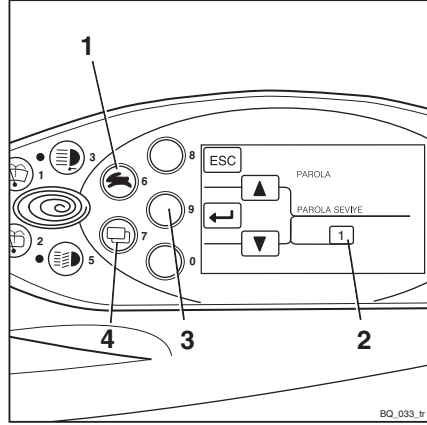
Ekranı KONFIGÜRASYON ögesi görüntülenir. ▷

- ŞİFRE menüsünü seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (3) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (2) basarak seçiminizi onaylayın.



Ekranı ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ ögesi görüntülenir. ▷

- İstediğiniz ŞİFRE SEVİYESİ (2) ögesini seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (4) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.



Ekranda YENİ KOD mesajı görüntülenir.

(1) düğmeleri kullanılarak dört haneli şifre girilebilir.

⚠ DİKKAT

Şifre olarak 1777 ögesini girmeyin!

Bu şifrenin girilmesi durumunda filo yöneticisi konfigürasyon seçenekleri sürücü yetkilerine sınırlanır ve bağımsız olarak sıfırlanamaz.

Erişim yetkileri sadece yetkili servis merkezi tarafından sıfırlanabilir!

- (1) düğmelerini kullanarak istediğiniz yeni şifreyi girin.

Girilen rakamlar, YENİ KOD alanında (4) düz metin olarak görüntülenir.

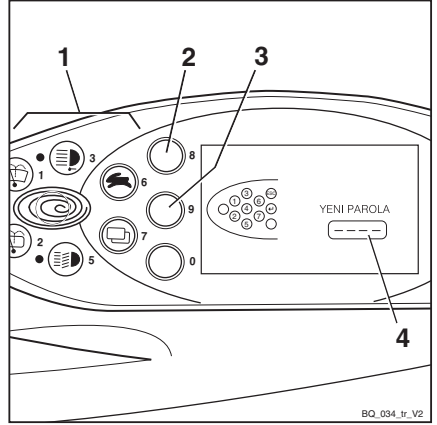
- [ENTER] düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.

YENİ KOD alanında kısa süre - ?? - ögesi görüntülenir. Yeni şifre onaylanır.

- Yeni şifreyi düzeltmek için [ESC] düğmesine (2) basın.

Ekran, ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ ögesine geri döner.

- ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ işlem adımlarını tekrarlayın.
- Konfigürasyon menüsünden çıkmak için standart ekranlar görünene kadar [ESC] düğmesine arka arkaya basın.



Kornanın kullanılması



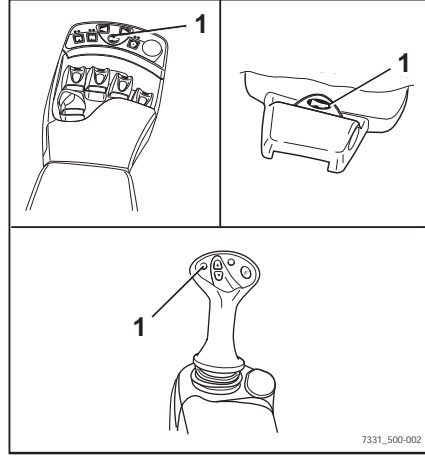
NOT

Korna, olası tehlike durumunda insanları uyarmak veya sollama yapıldığını bildirmek için kullanılır.

Devreye alma

- Korna butonuna (1) basın.

Kornanın sesi duyulur.



Emniyet kemeri



⚠ UYARI

Forklift, onaylanan bir sabitleme sistemi kullanılırken devrilebilecek bazı rezidüel riskler bulunur.

Bu yaralanma tehlikesi, sabitleme sistemi ve emniyet kemerinin birlikte kullanılmasıyla azaltılabilir.

Emniyet kemeri ayrıca arkadan çarpmalar ve rampadan düşmelerin sonuçlarına karşı da koruma sağlar.

- Bu nedenle emniyet kemerini de kullanmanızı öneririz.

⚠ UYARI

Yalnızca kapalı, sabit kapıları olan braket kapılar (isteğe bağlı donanım) veya sürücü kabini (isteğe bağlı donanım) sürücü engelleme sistemi olabilir. Plastik kapılar (hava şartlarından korunma) bir sınırlama sistemi oluşturmaz!

Eğer kapıları açmanız veya sökmeniz gerekirse, alternatif bir sabitleme sistemi kullanmalısınız (örneğin, emniyet kemeri)

Emniyet kemerini takın

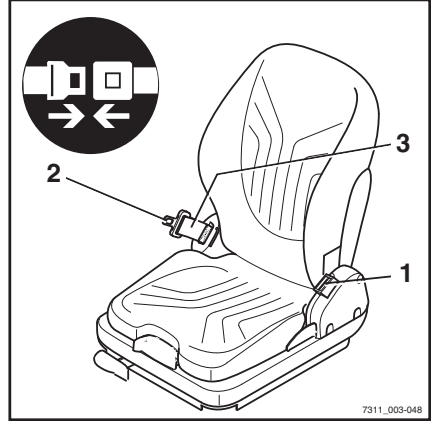
⚠ UYARI

Emniyet kemeri olmadan araç sürmek ölüm riski taşır!

Forklift devrildiğinde veya bir engelleme çarptığında sürücü, emniyet kemeri takmıyorsa forkliftten dışarı fırlayabilir. Sürücü forkliftin altına kayabilir veya bir engelleme çarpabilir.

Ölüm tehlikesi vardır!

- Aracı kullanmadan önce her seferinde emniyet kemerini takın.
- Emniyet kemerini takarken bükmeyin.
- Emniyet kemerini sadece bir kişinin güvenliğini sağlamak için kullanın.
- Tüm arızaları yetkili servis merkezinin onarmasını sağlayın.



NOT

Emniyet kemerinde bir toka anahtarı (isteğe bağlı donanım) vardır. Kullanım hatası veya arıza durumunda ekranda ve kumanda ünitesinde EMNİYET KEMERİ mesajı görüntülenir ("Arızalar" başlıklı bölüme bakın).

- Emniyet kemerini (3) kemer çekme düzeneğinden çok sert olmayacak şekilde dışarıya çekin ve uylukların üzerinden vücudunuzun çevresine bağlayın.



NOT

Sırtınız koltuk sırtlığına gelene kadar geriye yaslanın. Otomatik engelleme mekanizması koltukta yeterli hareket özgürlüğü sağlar.

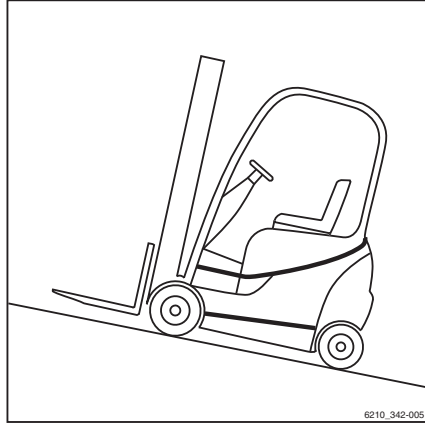
- Kemerin dilini (2) tokaya (1) takın.
- Emniyet kemerinin gerginliğini kontrol edin. Kemer vücuda yakın olmalıdır.

Devreye alma

Dik bir eğimde bağlama

Forklift dik bir eğime geldiğinde, otomatik engelleme mekanizması kemeri uzatılmasını engeller. Bu durumda emniyet kemeri, kemer çekme düzeneğinden çekilemez.

- Eğimli alanda dikkatlice uzaklaşın.
- Emniyet kemerini takın.



Emniyet kemerini çıkarma

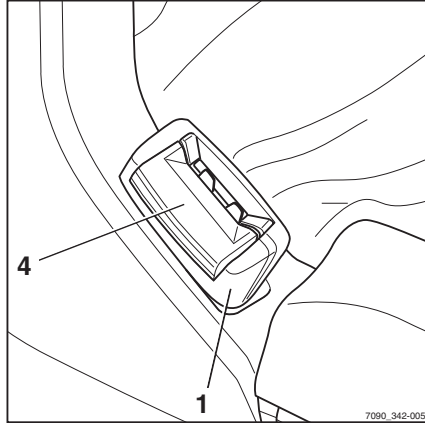
- Kemer tokası(4) üzerindeki kırmızı tuşa (1) basın.
- Kemer dilini manuel olarak yavaşça düzeneğe doğru getirin.



NOT

Emniyet kemerinin çok hızlı çekilmesine izin vermeyin. Otomatik engelleme mekanizması, kemer dili muhafazaya çarptığında devreye girebilir. Bu durumda emniyet kemerini normal bir güç kullanarak çekmek mümkün olmayacaktır.

- Engelleme mekanizmasını açmak için emniyet kemerini güç kullanarak kemer çekme düzeneğinden 10-15 mm çekin.
- Emniyet kemerinin tekrar yavaşça geri çekilmesine izin verin.
- Emniyet kemerini kirden koruyun (örneğin kaplayarak).



Soğuk nedeniyle arıza

- Toka ya da kemer çekme düzeneği donmuşsa, çıkarın ve tekrar donmaması için iyice kurulayın.

⚠ DİKKAT

Emniyet kemeri ısıdan dolayı hasar görebilir!

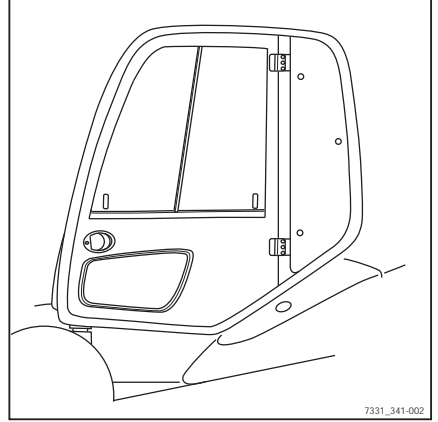
Buz çözme sırasında tokayı veya kemer çekme düzeneğini aşırı ısıya maruz bırakmayın.

- Buz çözme işleminde 60 °C'den daha sıcak hava kullanmayın.

Sürücü kabininin kullanımı**⚠ UYARI****Devrilen forkliftten düşerek ölme tehlikesi vardır!**

Forkliftin devrilmesi halinde sürücünün altına kalarak ezilmesini önlemek amacıyla bir sabitleme sistemi bulundurulmalı ve mutlaka kullanılmalıdır. Bu sistem, forkliftin devrilmesi halinde sürücünün forkliftten düşmesini önler. Sürücü kabininde yalnızca kabin kapısının sağlam ve kapalı olması halinde sürücü sabitleme sistemi kullanılır. Plastik veya bez kapılı kumaş kaplamalı kabinler (isteğe bağlı donanım) sürücü sabitleme sistemi olarak düşünülemez ve forkliftin devrilmesi halinde hiçbir koruma sağlamaz!

- Çalışmaya başlamadan önce kabin kapısını kapatın.
- Kapı açık ya da sökülmüşse aynı şekilde güvenli sabitleme sisteminin kullanılması gerekir.
- Bu nedenle her zaman emniyet kemerini kullanmanızı öneririz.



Devreye alma

Motorun çalıştırılması

⚠ UYARI**Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır!**

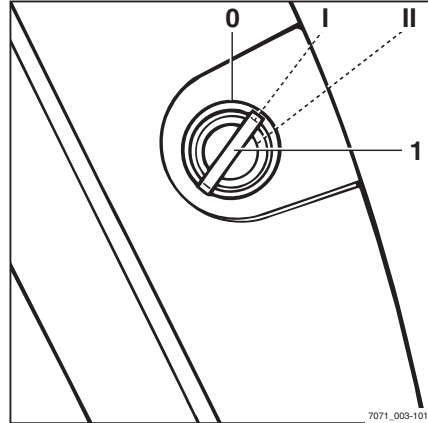
İçten yanmalı motorlardan çıkan egzoz gazları sağlığını için zararlıdır. Özellikle, dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir.

İçten yanmalı motor çalışırken egzoz gazında bulunan CO, CH ve NOx bileşenlerinden zehirlenme tehlikesi vardır.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (örn. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler), egzoz gazlarını forklifti çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı bir motor kullanırken ulusal yasalara ve düzenlemelere uyun.
- Mutlaka yeterli havalandırma sağlayın.

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını (1) kontağa sokun ve "I" konumuna getirin



Motorun önceden ısındığını gösteren ISITMA ekranı yanıp söner.



NOT

Ön ısıtma 20 saniye kadar sürebilir. Motor halihazırda çalışma sıcaklığındaysa ön ısıtma yapılmaz.

- Ekranda BAŞLAT mesajı yanarsa, kontak anahtarını "II" konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun
- Motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın

Motor 20 saniye içinde çalışmazsa çalıştırma prosedürünü durdurun ve bir dakika sonra tekrar deneyin.



DİKKAT

Motor hasarı tehlikesi!

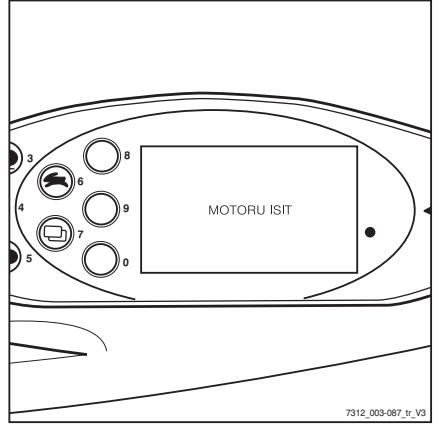
Motoru çalıştırdıktan sonra ekranda YAĞ BASINCI mesajı çıkarsa, yetersiz motor yağlaması söz konusu olabilir. Yetersiz yağlama, motorda hasara neden olabilir.

- Motoru derhal durdurun
 - Motorun yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse motor yağı ekleyin
 - Mesaj görüntülenmeye devam ederse yetkili servis merkezini bilgilendirin.
-
- Lütfen "Arızalar" başlıklı bölümde yer alan bilgilere dikkat edin.



NOT

Motor, boşalmış akü yüzünden çalıştırılmıyorsa harici bir akü ile çalıştırılabilir.



Devreye alma

Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü

⚠ UYARI

Eğer fren sistemi arıza yaparsa, forklift yetersiz biçimde fren yapabilir ya da hiç fren yapmayabilir, bu yüzden kaza riski vardır!

- Fren sistemi arızalı olan forkliftleri serviste kullanmayın.

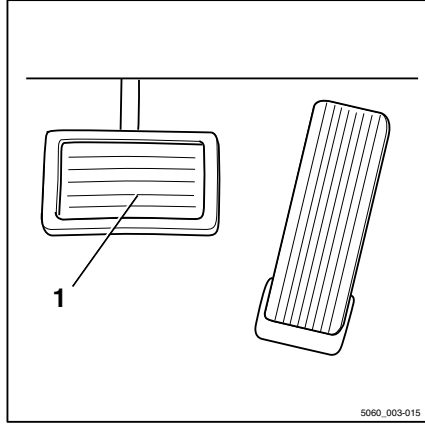
Ayak freninin kontrol edilmesi

- Pedal boşluğunu kontrol edin:

Fren basınç noktası ile fren durma noktası arasında en az 60 mm boşluk bulunmalıdır.

- Yüksüz forklifti boş bir alanda hızlandırın; bkz. "Sürüş" bölümü.
- Fren pedalına (1) sıkıca basın.

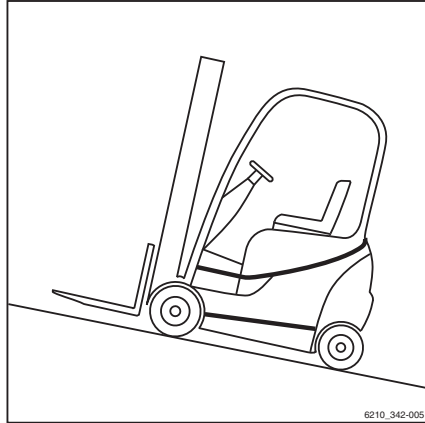
Forklift fark edilir şekilde yavaşlamalıdır.

**El frenin kontrolü****⚠ UYARI**

Forklift kayarsa, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike yaratır!

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak güvene alın.
- Forklifti yalnızca el freni çekili haldeyken terk edin.
- El freninin çalışmasını yürüme hızında veya dik bir eğimde el frenini çekerek kontrol edin.

El freni devreye alındığında forklift, eğimli bir zeminde sabit durabilmelidir. El freni devreye alınmasına rağmen forklift hareket ediyorsa, servis merkeziyle iletişim kurun.



Direksiyon sistemi fonksiyonunun kontrolü

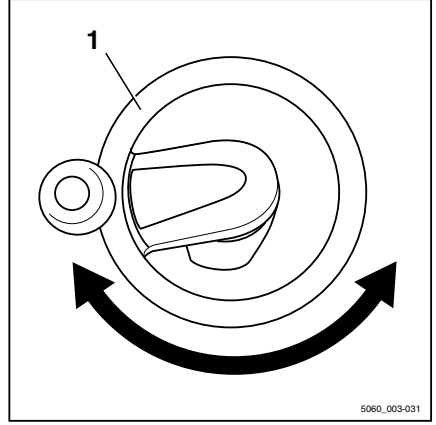
⚠ UYARI

Hidrolikler arızalanırsa, direksiyon dönüş özelliği değiştiği için kaza tehlikesi vardır.

- Direksiyon sisteminde arıza varsa forklifti kullanmayın.
- Direksiyonu (1) çalıştırın. Hareketsiz konumdayken, direksiyon boşluğu iki parmak genişliğinden fazla olmamalıdır.

i NOT

Forklift direksiyon çevriliyken çalıştırılırsa, maksimum sürüş hızı sınırlanır. Sürüş hızı sınırlaması, direksiyon viraj konumundan düz konuma geçtiği an kaldırılır. Bu durum direksiyon açısında yaklaşık yarım turluk bir değişiklik gerektirir.



Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi

i NOT

Acil durdurma şalteri, sadece partikül filtresi sistemi (isteğe bağlı donanım) veya 4Plus kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan dizel forkliftlerde bulunur.

⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterinin etkinleştirilmesi, tüm elektrik sisteminin enerjisini boşaltır.

- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.
- Forklifti yavaşça ileri sürün.

Devreye alma

- Acil durdurma şalterine (1) basın.

Forklift boşta gider

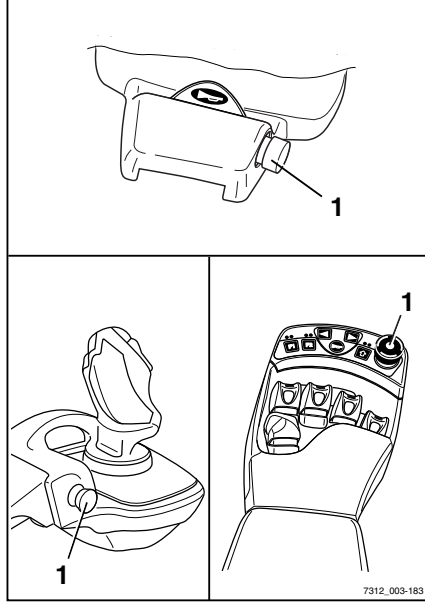
- Fren pedalına basarak forklifti tam durma konumuna getirin.

NOT

Elektrikli el freni bulunan forkliftlerde forklift durana kadar elektrikli el freni çekilir.

- Acil durdurma şalterini (1) çekin.

Düğme kilidi açılır ve düğme dışarı çıkar. Forklift, kendi kendine test işlemini uygular ve daha sonra tekrar çalışmaya hazır hale gelir.



Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)

NOT

Yük ölçümünün (isteğe bağlı donanım) daima doğru sonuçlar vermesini garanti altına almak için sıfır ayarı işlemi yapılmalıdır. Sıfır ayarı aşağıdaki durumlarda gereklidir:

- günlük hizmete almanın bir parçası olarak,
- çatal kollarının değiştirilmesinden sonra,
- ek parçaların donatılması veya değiştirilmesinden sonra.

NOT

Doğru bir sıfır ayarı, ancak çatal yüklü değilken gerçekleştirilebilir. Henüz yük kaldırmayın!

NOT

Doğru sıfır ayarı, yalnızca kaldırma çubuğunun ilk kaldırma aşamasında yapılabilir.

Sıfır ayarı gerçekleştirilirken, çatalı yerden 800 mm'den daha yukarıya kaldırmayın.

NOT

Kaldırma sisteminin kullanımı, forklift aracınızın hangi kontrollerle donatıldığına bağlıdır; bkz. → Bölüm "Kaldırma sistemi kullanım cihazları", S. 5-128.

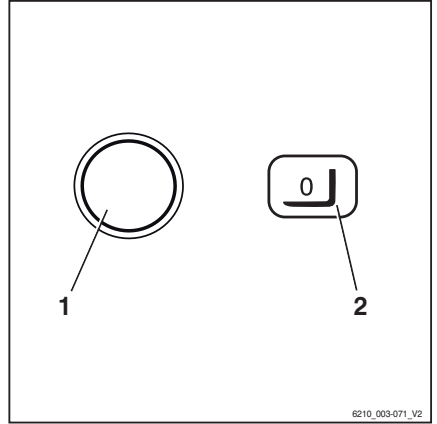
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal 300–800 mm arasında bir yüksekliğe kaldırsın.
- "Sıfır ayarı" için (1) düğmesini dört saniye boyunca basılı tutun; "sıfır ayarı"(2) sembolü ekranda görünür.

NOT

Aşağıdaki proses boyunca, çatal taşıyıcı hafifçe aşağı indirilip aniden durdurulmalıdır. Bunu yaparken çatalın yere değmemesine özen gösterilmelidir, eğer yere değerse sıfır ayarı doğru olmaz. İndirme prosedürünü hızlı bir şekilde durdurmak için indirme kontrolünü sıfır konuma geçecek şekilde bırakın.

- Çatal taşıyıcıyı hafifçe indirin ve kontrol kolunu bırakın.

Sıfır ayarı düzgün bir şekilde gerçekleştirildikten sonra, kullanım ünitesinin ekranında "0 kg" değeri görünür.



6210_003-071_V2

Devreye alma

Dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etme

NOT

Forklift kullanıma alınırken, dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığı her defasında kontrol edilmelidir.

- "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" konfor özelliğini başlatmak için (1) fonksiyon tuşunu etkinleştirin.

Ekranda (2) fonksiyon göstergesi görünür.

- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.

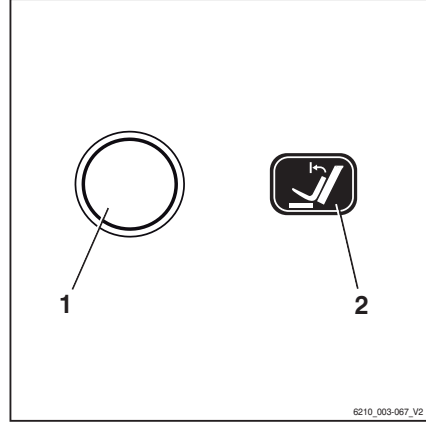
Kaldırma çubuğu tamamen geriye yatırılmalı ve gidebildiği noktaya kadar hafifçe hareket etmelidir.

- Kaldırma çubuğunu ileriye yatırın.

Kaldırma çubuğu ileriye yatırılmalı ve dikey konumda durdurulmalıdır.

- Tekrar yatırmak ve etkinleştirmek için kontrolleri bırakın.

Kaldırma çubuğu tamamen ileriye yatırılmalı ve gidebildiği noktaya kadar hafifçe hareket etmelidir.



6210_003-067_V2

Sürüş

Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları

Sürüş biçimi

Sürücü, aracı şirket içi yollarda sürerken genel yol kurallarına uymalıdır.

Hız, yerel koşullara göre ayarlanmalıdır.

Örneğin sürücü, köşelerden dönerken, dar geçitlerden ve açılır-kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda veya düz olmayan zeminlerde hızını azaltmalıdır.

Sürücü, önündeki araçlarla ve kişilerle güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Ani duruşlardan, hızlı dönüşlerden ve tehlikeli veya kör noktalarda sollama yapmaktan kaçınmalıdır.

- Bir sürücü, forklifti ilk olarak boş bir alanda veya boş bir yolda kullanmalıdır.

Sürüş sırasında aşağıdakileri yapmak yasaktır:

- Kolları ve bacakları forkliftten dışarı sarkıtmak
- Forkliftin dış kenarından dışarı doğru eğilmek
- Forkliftin dış tarafına tırmanmak
- Sürücü koltuğunu hareket ettirmek
- Direksiyon kolunu ayarlamak
- Emniyet kemerini çıkarmak
- Sabitleyici sistemi devre dışı bırakmak
- Yüğü, yerden 300 mm'den daha yükseğe kaldırılmak (yüklerin depoya yerleştirilmesi/depodan alınması sırasında yapılan manevralar hariç)
- Radyo ve cep telefonları gibi elektronik cihazlar kullanmak

Sürüş

⚠ İKAZ

Multimedya ve iletişim ekipmanlarını kullanmanın yanı sıra, hareket sırasında veya yükler taşınırken bu cihazların yüksek sesle çalınması da operatörün dikkatini dağıtabilir. Kaza riski vardır!

- Sürüş sırasında veya yükler taşınırken bu cihazları kullanmayın.
- Uyarı sinyallerinin seslerini duyulabilecek şekilde ayarlayın.

⚠ İKAZ

Cep telefonu kullanımının yasak olduğu bölgelerde, cep telefonu ve telsiz telefon kullanımına izin verilmemektedir.

- Cihazları kapatın.

Sürüş sırasında görüş alanı

Sürücü hareket yönüne doğru bakmalı ve yol hakkında yeterli görüşe sahip olmalıdır.

Özellikle geriye hareket esnasında, sürücü yolun açık olduğundan emin olmalıdır.

Görüş alanını kısıtlayan yükler taşınıyorsa, sürücü forklifti geriye doğru kullanmalıdır.

Eğer bu mümkün değilse, forkliftin önünde kılavuzluk yapacak ikinci bir kişi bulunmalıdır.

Bu durumda sürücü, sadece yürüme hızında ve çok dikkatli sürmelidir. Kılavuzla göz teması kaybedildiğinde forklift derhal durdurulmalıdır.

Dikiz aynaları, sadece forkliftin arkasındaki yolun durumuna bakmak için kullanılır, geriye sürüş için kullanılmamalıdır. Yeterli görüş alanı elde etmek için görsel yardımcılar (ayna, monitör) gerekliyse, bunların nasıl kullanıldığı da öğrenilmelidir. Görüş yardımı kullanarak geriye doğru sürerken, daha dikkatli davranılmalıdır.

Ek parçalar kullanılırken özel koşullar geçerlidir; bkz. "Ek parçaların takılması" başlıklı bölüm.

Pencere camları (isteğe bağlı donanım, örneğin, cam sileceği) ve aynalar daima temiz ve buzsuz tutulmalıdır.

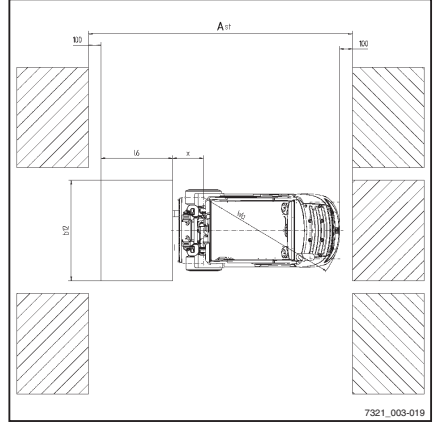
Yollar

Yolların boyutları ve koridor genişlikleri

Aşağıdaki boyutlar ve koridor genişliği gereksinimleri, güvenli manevra yapmayı sağlamak amacıyla belirlenmiş koşullar altında geçerlidir. Her durumda, daha geniş bir koridor genişliği gerekip gerekmediği, örn. standart dışı yük boyutları kontrol edilmelidir.

AB sınırları dahilinde 89/654/EEC yönergesi (işyerleri için minimum sağlık ve güvenlik gereksinimleri) hükümlerine uyulması gerekir. AB dışında, ilgili ülkenin ulusal kuralları geçerlidir.

Gerekli koridor genişliği (Ast), yükün boyutlarına göre değişir. Paletler için, bu değerler:



Koridor genişliği (mm)	paletle 1000 x 1200 enlemesine	paletle 800 x 1200 boylamasına
RX70-40	3912	4112
RX70-45	3942	4142
RX70-50	4037	4237

Forklift yalnızca aşırı keskin dönüşler, aşırı derecede dik yokuşlar ya da çok dar veya alçak girişleri olmayan yollarda kullanılabilir.

Meyilde sürüş

Forklift, aşağıdaki yukarı veya aşağı meyillerde sürülebilir:

Maks. eğim %	yüklü	yüksüz
RX70-40	29	26
RX70-45	29	26
RX70-50	25	23

Yukarı ve aşağı meyiller yukarıda listelenen eğimleri aşmamalı ve zeminleri pürüzlü olmalıdır.

Yükün yere düşmesini ya da forkliftin hasar görmesini engellemek için eğimin üst ve alt kısmında düzgün ve aşamalı yük dağılımı sağlanmalıdır.

Sürüş

Bileşen projesinin forklift sınırları dışında olması durumunda verilen uyarı

Forkliftlerin çoğunlukla koridor veya konteyner gibi oldukça dar veya oldukça alçak alanlarda sürülmesi gerekir. Forkliftler, bu amaca uygun olarak boyutlandırılmıştır. Ancak hareketli parçalar, forklift sınırları dışına çıkarak hasar görebilir veya parçalanabilir. Bu tür bileşenlere örnek olarak aşağıdakiler verilebilir:

- Sürücü kabinindeki katlanabilir tavan paneli
- Kabin kapıları
- Katlanabilir LPG silindirleri

Yolların durumu

Sürüş yolları yeterli derecede sağlam ve düzgün olmalı, üzerinde kir veya düşmüş nesneler bulunmamalıdır.

Drenaj kanalları, hemzemin geçitler ve benzeri nesneler dengelenmeli ve gerekiyorsa forkliftin bunların üzerinden mümkün olduğunca az sarsıntıyla geçmesi için rampalar kullanılmalıdır.

Rögar/drenaj kapaklarının ve benzeri elemanların yeterli yük taşıma kapasiteleri olduğundan emin olun.

Forklift aracının veya yükün en yüksek kısmıyla, çevresindeki alanda yer alan sabit noktalar arasında yeterli boşluk olmalıdır. Yükseklik, forkliftin kaldırma çubuğunun toplam yüksekliği ve yükün boyutlarına bağlıdır. Teknik verileri dikkate alın (bkz. ⇒ Bölüm "Teknik veriler", S. 335).

Yollar ve çalışma alanı için kurallar

Yalnız işletmeci şirket (bkz. ⇒ Bölüm "Sorumlu kişiler için kullanılan terimlerin tanımı", S. 26) ya da temsilcileri tarafından trafik için yetkilendirilen rotalarda sürüşe izin verilir. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yük yalnızca belirlenmiş konumlarda indirilip depolanabilir. İşletmeci şirket ve temsilcisi, yetkisiz üçüncü kişilerin çalışma alanından uzak durmasını sağlamalıdır.

Tehlikeli alanlar

Yollardaki tehlikeli alanlara standart trafik işaretleri ya da gerekirse ek uyarı işaretleri konulmalıdır.

Sürüş programlarının ayarlanması

Aracın sürüş ve frenleme özellikleri gösterge ve kullanım ünitesinden ayarlanabilir.

- Sürüş programı düğmesine (1), istenen sürüş programının numarası(2)ekranda görüntülenene kadar arka arkaya basın.

1 ve 5 arasındaki sürüş programları kullanılabilir.

Sürüş programı numarası ne kadar yüksek olursa sürüş dinamiklerinin de o kadar büyümesi temel prensiptir.

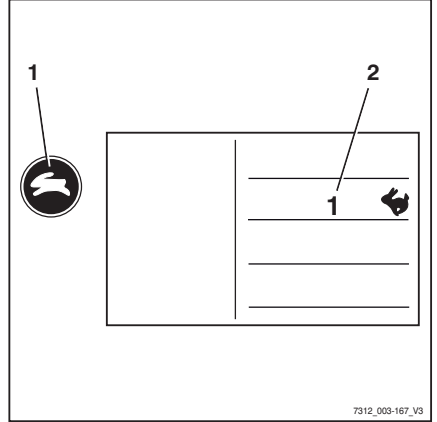


NOT

Bazı forkliftlerde, hız (ileri/geri) bir değişken olarak sınırlanır.

Aşağıdaki ayarlar arasından seçim yapılabilir:

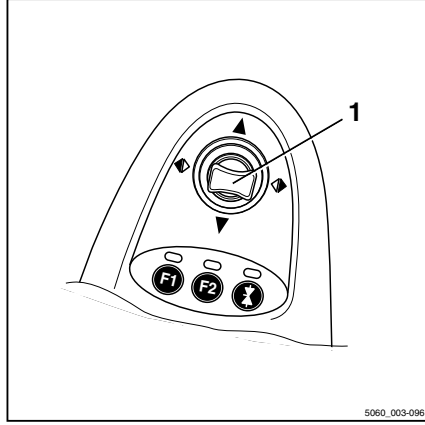
Çekiş programı	1	2	3	4	5
Hız (km/s)	21	21	21	21	21
Hızlanma (%) (ileri /geri)	50	100	120	140	160
Yavaşlama (%) (ileri /geri)	50	100	120	140	160
Geri vites (%) (ileri /geri)	50	100	120	140	160
Fren geciktirme (%) (elektrik fren servosu)	80	90	100	100	100



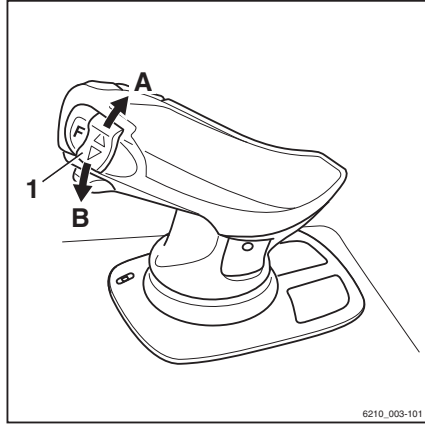
Sürüş

Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini kollu model ▷

- "İleri" sürüş yönü için çapraz kontrol kolunu (1) öne itin.
- "Geri" sürüş yönü için çapraz kontrol kolunu geri çekin.

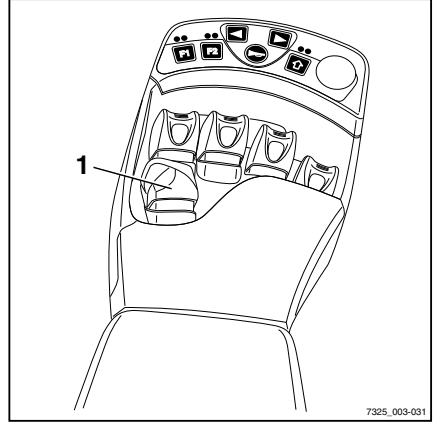
**"Sürüş yönü" için dikey devre anahtarının etkinleştirilmesi, 4Plus kumanda kolu modeli** ▷

- Sürüş yönünü "ileri" ayarlamak için "sürüş yönü"(1) dikey devre anahtarı düğmesini yukarı (A) doğru itin.
- Sürüş yönünü "geri" ayarlamak için "sürüş yönü"(1) dikey devre anahtarı düğmesini aşağı (B) doğru itin.



Yön şalterinin etkinleştirilmesi, uç şalterli model

- "İleriye" doğru sürüş yönü için, yön şalterini (1) öne itin
- "Geriye" doğru sürüş yönü için, yön şalterini geri çekin



Sürmeye başlama

⚠ UYARI

Yuvarlanan veya devrilen bir forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.
- Mevcut sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

Sürücü koltuğu bir koltuk şalteriyle donatılmıştır. Bu şalter, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Koltuğun boş olması ya da koltuk şalterinin arızalanması durumunda forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları kilitletlenir. Bu durumda kullanım ünitesi ekranında KOLTUK ŞALTERİ mesajı görüntülenir.

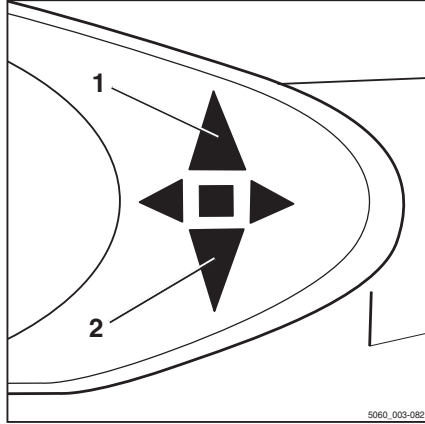
- Çatal taşıyıcıyı, gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu geriye doğru yatırın.
- El frenini bırakın.
- İstenen hareket yönünü seçin.

Sürüş

Seçilen sürüş yönü ("ileri" (1) veya "geri" (2)) ve ilgili gösterge, ekran ve kullanım ünitesinde yanar.

i NOT

Ekipmana bağlı olarak, geri hareket ederken sesli bir uyarı sinyali (isteğe bağlı donanım) duyulabilir, uyarı lambası (isteğe bağlı donanım) yanabilir ya da tehlike uyarı sisteminin (isteğe bağlı donanım) ışıkları yanıp sönebilir.

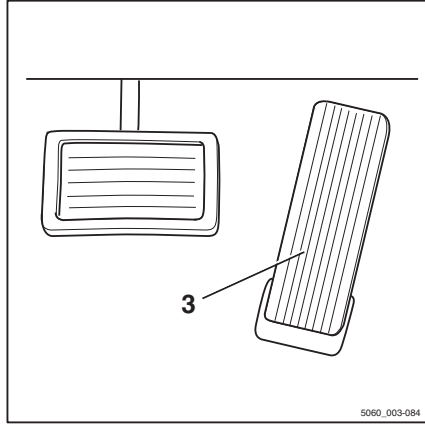


– Gaz pedalına basın (3).

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında forklift yavaşlar.

i NOT

Forklift aracı, aşağı veya yukarı eğimlerde el freni (elektrikli fren) kullanılmadan kısa süreli olarak durdurulabilir. Araç yavaşça yokuş aşağı kaymaya başlar.



⚠ UYARI

Fren arızasına bağlı olarak kaza riski söz konusudur!

Elektrikli fren, sadece kontak anahtarı açık, acil durdurma şalteri (isteğe bağlı donanım) devre dışı ve el freni boşta iken çalışır.

- Elektrikli frenin arıza yapması durumunda fren pedalını kullanın.
- El frenini çekmeden forklifti terk etmeyin!

Hareket yönünün değiştirilmesi

- Ayağınızı gaz pedalından çekin.
- İstenen hareket yönünü seçin.
- Gaz pedalına basın.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler.

**NOT**

Hareket yönü sürüş sırasında da değiştirilebilir. Ayağınızı gaz pedalında bırakabilirsiniz. Forklift yavaşlar ve ardından ters yönde tekrar hızlanır (geri hareket).

**NOT**

Gaz pedalında bir elektrik arızası olduğunda tahrik ünitesi kapanır. Elektrik freni (servis freni) forkliftin yavaşlamasına neden olur. Elektrik arızası giderildikten sonra, gaz pedalı bırakılıp yeniden etkinleştirilmediği sürece forklift kullanılamaz. Forklift yine de çalışmıyorsa, güvenli bir şekilde park edin ve servis merkezi ile iletişim kurun.

Sürüş modunu başlatma, çift pedallı versiyon (isteğe bağlı donanım)

⚠ UYARI

Yuvarlanan veya devrilen bir forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.
- Mevcut sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

Sürücü koltuğu bir koltuk şalteriyle donatılmıştır. Bu şalter, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Koltuğun boş olması ya da koltuk şalterinin arızalanması durumunda forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları kilitletlenir. Bu durumda kullanım ünitesi ekranında KOLTUK ŞALTERİ mesajı görüntülenir.

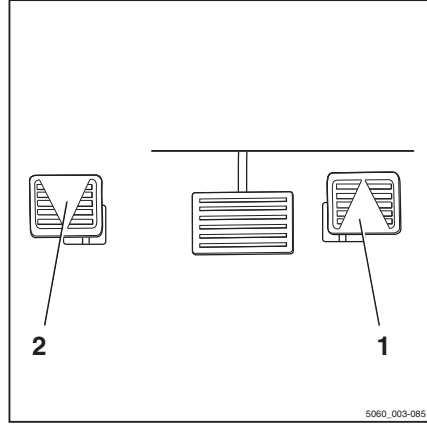
- Çatal taşıyıcıyı, gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu geriye doğru yatırın.
- El frenini bırakın.

Sürüş

- "İleri" doğru sürüş için sağ gaz pedalına (1),
"geriye" doğru sürüş için sol gaz pedalına (2)
basın.

**NOT**

Çift pedallı modelde, kontrollerin üzerindeki yön şalterlerinin herhangi bir fonksiyonu bulunmaz.

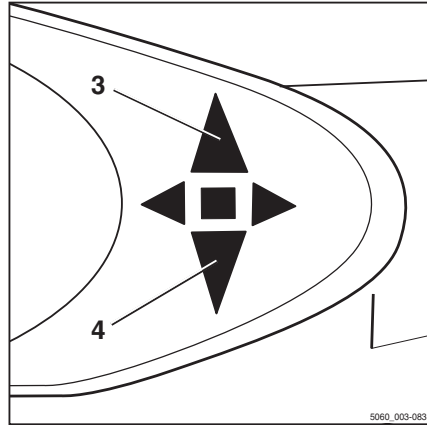


- Seçilen sürüş yönü ("ileri" (3) veya "geri" (4))
ve ilgili gösterge ekran ve kullanım ünitesinde
yanar.

**NOT**

Ekipmana bağlı olarak, geri hareket ederken sesli bir uyarı sinyali (isteğe bağlı donanım) duyulabilir, uyarı lambası (isteğe bağlı donanım) yanabilir ya da tehlike uyarı sisteminin (isteğe bağlı donanım) ışıkları yanıp sönebilir.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında forklift yavaşlar.

**NOT**

Forklift aracı, aşağı veya yukarı eğimlerde el freni (elektrikli fren) kullanılmadan kısa süreli olarak durdurulabilir. Araç yavaşça yokuş aşağı kaymaya başlar.

**UYARI****Kaza tehlikesi!**

Elektrikli fren, sadece kontak anahtarı açık, acil durdurma şalteri (isteğe bağlı donanım) devre dışı ve el freni boşta iken çalışır.

- Elektrikli fren arıza yaparsa fren pedalını kullanın.
- El frenini çekmeden forklifti terk etmeyin!

Hareket yönünün değiştirilmesi

- Ayağınızı etkinleştirilmiş gaz pedalından çekin.
- Gaz pedalını diğer yön için etkinleştirin.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler.

NOT

Gaz pedalında bir elektrik arızası olduğunda tahrik ünitesi kapanır. Elektrik freni (servis freni) forkliftin yavaşlamasına neden olur. Elektrik arızası giderildikten sonra, gaz pedalı bırakılıp yeniden etkinleştirilmediği sürece forklift kullanılamaz. Forklift yine de çalışmıyorsa, güvenli bir şekilde park edin ve servis merkezi ile iletişim kurun.

Servis freninin kullanılması

Elektrikli fren, forkliftin ivmelenme enerjisini elektrik enerjisine dönüştürür. Bu, forkliftin yavaşlamasına neden olur.

Ek olarak, forklift servis freni kullanılarak frenlenebilir:

- Fren pedalına (2) basın.

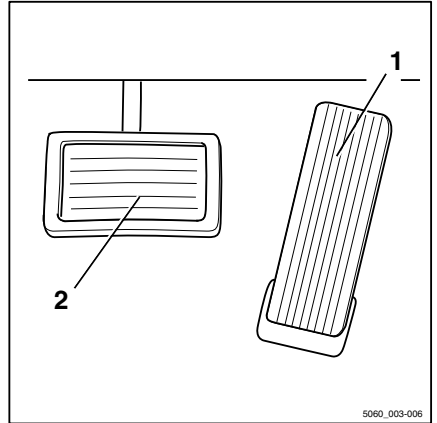
Fren pedalı hareketinin ilk bölümünde yalnızca enerji kazanım freni etkili olur. Pedala daha fazla basıldıkça servis freni de devreye girer ve tahrik tekerleklerini etkilemeye başlar.

UYARI

Kaza riski

Servis freninin arızalanması durumunda forklift yeterli seviyede frenlenemez.

- El frenini çekerek forklifti tam durur konuma getirin.
- Servis freni onarılanaya kadar forklifti tekrar çalıştırmayın.



5060_003-006

Sürüş

⚠ UYARI

Devrilme ve düşme riski

Forkliftin fren mesafesi hava şartlarına ve yoldaki kirlilik seviyesine bağlıdır. Fren mesafesi hızın karesiyle orantılı olarak artar. Forkliftin düşme veya devrilme tehlikesi vardır.

- Sürüş ve frenleme tarzınızı, hava koşullarına ve yoldaki kirlilik seviyesine uyarlayın.
 - Her zaman yeterli durma mesafesini sağlayacak bir sürüş hızı seçin.
-
- Ayağınızı gaz pedalından (1) çekerek forklifti frenleyin.
 - Frenleme etkisi yetersizse, servis freni (2) ile frenleyin.

Sıfır frenleme (isteğe bağlı donanım)

⚠ UYARI

Kaza riski

Sıfır frenlemeli (isteğe bağlı donanım) forkliftlerde gaz pedalı bırakıldığında frenleme olmaz.

- Fren pedalına basarak forklifti tam durur konuma getirin.

Forkliftinizde isteğe bağlı sıfır frenleme donanımı varsa, elektrikli fren fonksiyonu devre dışı bırakılır. Ayağınızı gaz pedalından çekmeniz forklifte fren yaptırmaz.

Bu durumda forklift yalnızca fren pedalı aracılığıyla servis freni uygulanarak yavaşlatılabilir.

Mekanik el freninin etkinleştirilmesi

⚠ UYARI

Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak güvene alın.
- Forklifti yalnızca el freni çekili haldeyken terk edin.

i NOT

El freni boşa alındığında, daha önce seçilen sürüş yönü korunur ve sürüş yönü göstergesinde görüntülenir.

i NOT

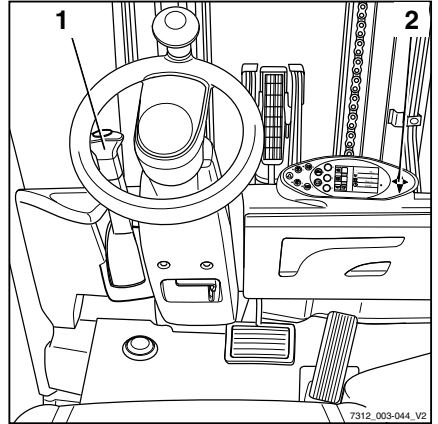
El freni çekilmiş ve bir sürüş yönü seçilmiş haldeyken gaz pedalına basmanız durumunda ekranda EL FRENİ mesajı görüntülenir.

El frenini çekin

- El freni kolunu (1) tamamen aşağıya indirip bırakın.

El freni kolu otomatik olarak yarım boy geri kayarak orta konuma gelir.

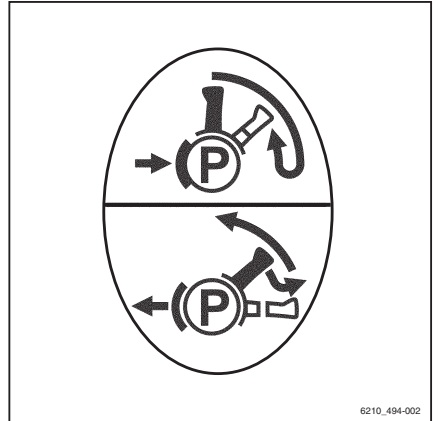
El freni çekilir ve tekerlekler kilittir. Bundan sonra aracı kullanmak mümkün değildir. Ekrandaki ve kumanda ünitesindeki sürüş yönü göstergesi (2) söner.

**El freninin boşa alınması**

- El freni kolunu (1) orta konumdan tamamen aşağı çekin.
- Kol alt konumdayken kolun üzerindeki düğmeyi dışarı çekin ve ardından, el freni kolunu tamamen yukarı getirin.

i NOT

El freni kolu, yay kuvvetiyle otomatik olarak üst konuma kayar ve elle çok az yönlendirilmesi gerekir. Ayar çok sert olursa yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.



Sürüş

Direksiyon

⚠ UYARI

Hidrolikler arızalanırsa, direksiyon dönüş özelliği değiştiği için kaza tehlikesi vardır.

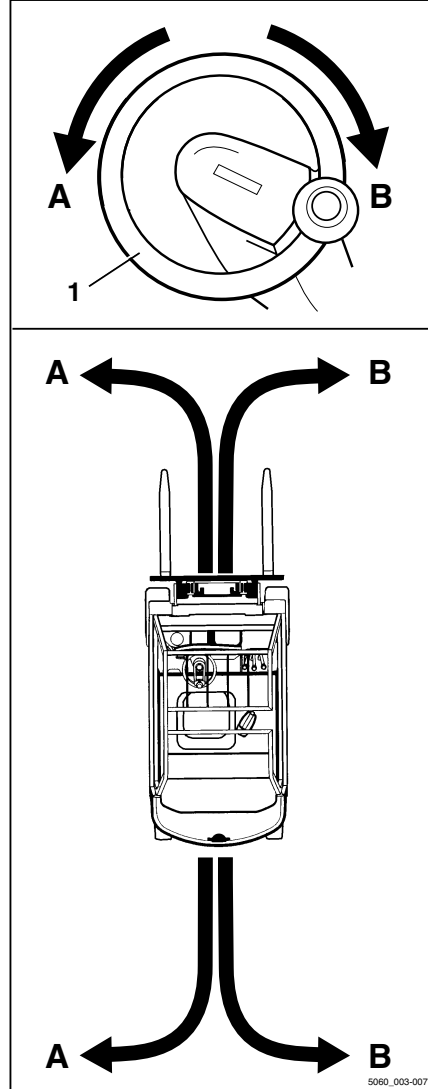
– Direksiyon sisteminde arıza varsa forklifti kullanmayın.

– Direksiyonu (1) uygun şekilde çevirerek forklifti yönlendirin.

Direksiyon (A) oku yönünde çevrildiğinde forklift (A) sürüş yönüne döner.

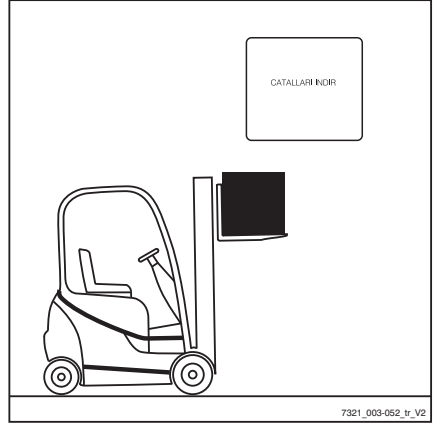
Direksiyon (B) oku yönünde çevrildiğinde forklift (B) sürüş yönüne döner.

Dönme yarıçapı bilgileri için, bkz. → Bölüm "Teknik veriler", S. 335.



Yük kaldırılmışken hız azaltma (isteğe bağlı donanım)

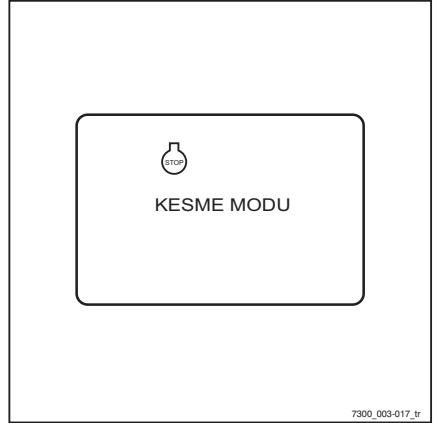
Bu fonksiyon (isteğe bağlı donanım) yük kaldırılmış haldeyken forkliftin hızını düşürür.



İçten yanmalı motorun (isteğe bağlı donanım) otomatik olarak kapatılması

Forklift, belirli koşullar aynı anda oluştuğunda ve ön ayarlı bir bekleme süresi aşıldığında içten yanmalı motoru kapatan otomatik kapatma fonksiyonu ile donatılmıştır.

Ekranda KESME MODU mesajı görünür.



Aynı anda oluşan koşullar:

- Forklift hareketsizdir.
- El freni uygulanmıştır.
- Sürücü koltuğu dolu değildir.
- Partikül filtresi yenileme işlemi devam etmemektedir.
- Klima gibi belirli bir enerji miktarı gerektiren hiçbir tüketici öge açık değildir.

Bekleme süresi yalnızca tüm koşullar aynı anda gerçekleştiğinde başlatılır. Koşullardan biri artık karşılanmazsa bekleme süresi durdurulur ve ön ayarlı değere döner.



NOT

Bekleme süresi fabrikada 120 saniye olarak ayarlanır ancak ileri bir tarihte değiştirilebilir.

- Yetkili hizmet merkeziyle iletişime geçin.

Kaldırma

Kaldırma

Kaldırma sistemi değişkenleri

Çatal taşıyıcının ve kaldırma çubuğunun hareketi ağırlıklı olarak aşağıdaki donanımlara dayalıdır:

- Forkliftte bulunan kaldırma çubuğu; bkz. → Bölüm "Kaldırma çubuğu tipleri", S. 5-125
- Hidrolik fonksiyonlarının kontrol edildiği çalıştırma cihazı, bkz. → Bölüm "Kaldırma sistemi kullanım cihazları", S. 5-128

Forkliftte bulunan donanım ne olursa olsun, temel teknik özelliklere ve prosedürlere mutlaka uyulması gerekir, bkz. → Bölüm "Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları", S. 5-142.

Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım)

Açıklama:

Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım), yükün önceden belirlenen bir yüksekliği aşacak şekilde kaldırılamayacağı anlamına gelir. Bu fonksiyon, kaldırma çubuğunun yüksekliğini istenen sınırdan tutmak için fabrikada kaynaklanmış bir sensör kullanır. Bir kez takıldıktan sonra yükseklik kolayca değiştirilemez.

Uygulama:

- Bina tavanı forkliftin maksimum kaldırma yüksekliğinden alçaksa, bu isteğe bağlı donanım kaldırma çubuğunun istemeden tavana çarparak hasar vermesini önleyebilir.
- Forklift belirli bir yükseklikte sık kullanılıyorsa, otomatik kaldırma önleyiciyle yükseklik sabitlenerek iş kolaylaştırılır.



NOT

Yük çok hızlı kaldırılırsa, çatal taşıyıcı ve yük atalet nedeniyle sensörden yaklaşık 15 cm yukarı kalkar. Bu sapma sensör konumu ayarlanırken fabrikada dikkate alınır.

Otomatik kaldırma önleyicinin devre dışı bırakılması ve tekrar devreye alınması

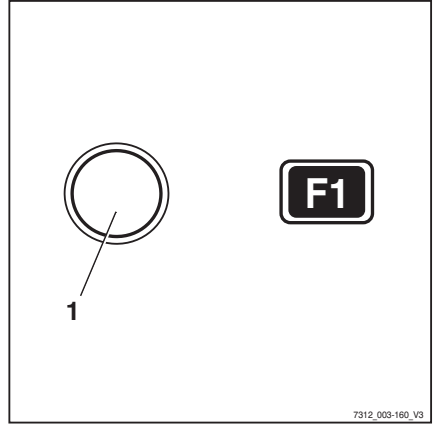
Bir yükün forklifting maksimum yüksekliğine kaldırılması gerekiyor ve otomatik kaldırma önleyici gerekmiyorsa, bu fonksiyon devre dışı bırakılabilir. Forklift kapatılıp tekrar çalıştırıldığında tekrar devreye girer.

Otomatik kaldırma önleyiciyi devre dışı bırakmak için:

- Gösterge kullanım ekranında "F1"(1) düğmesine basın. Otomatik kaldırma önleyici devre dışına alınır ve yük, forkliftin maksimum kaldırma yüksekliğine kaldırılabilir.

Otomatik kaldırma önleyiciyi tekrar devreye almak için:

- Tekrar "F1"(1) düğmesine basın.



7312_003-160_V3

Kaldırma çubuğu dikey konumu (isteğe bağlı donanım)

Açıklama

Forklift, "kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliği ile donatılmışsa (isteğe bağlı donanım) sürücü, kağıt ruloları gibi yükleri düzgün bir şekilde dik olarak yerleştirebilir. Böylece yüklerin boşaltılması sırasında meydana gelebilecek hasar önlenmiş olur. Yatırma silindirlerinin hafifçe uç durma noktalarına girmesiyle sert titreşimler ve darbeler engellenir. Forkliftin sarsma hareketleri en az seviyeye gelir ve böylece çalışma güvenliği artar. Dikey kaldırma çubuğu konumu çeşitli parçalar üzerindeki aşınmayı azaltarak tamir maliyetlerini düşürür.

Kaldırma

⚠ DİKKAT

Kaldırma çubuğunun raflara veya başka nesnelere çarpması durumunda maddi hasar meydana gelebilir!

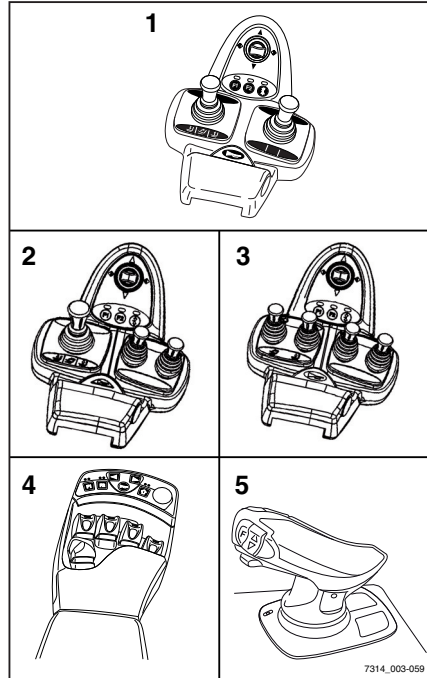
- "Kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliğini kullanmadan önce forklifti raf ve diğer nesnelerden yeteri kadar uzak bir mesafeye götürün.

"Kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliği aşağıdaki fonksiyonları içerir:

- "Kaldırma çubuğu dikey konumu" göstergesi
- "Kaldırma çubuğu dikey konumuna" otomatik yaklaşma
- Uç durma noktalarına hafifçe girme

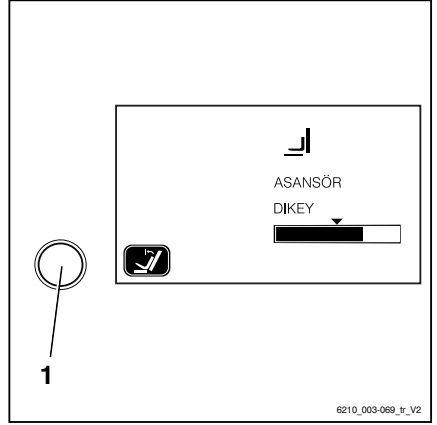
"Dikey kaldırma çubuğu konumu" konfor özelliği, forklift yalnızca aşağıdaki kullanım cihazlarından biri ile donatılmışsa isteğe bağlı bir donanım olarak sunulabilir:

- İkili mini kumanda kolu (1)
- Üçlü mini kumanda kolu (2)
- Dörtlü mini kumanda kolu (3)
- Uç şalterleri (4)
- 4Plus Kumanda Kolu (5)



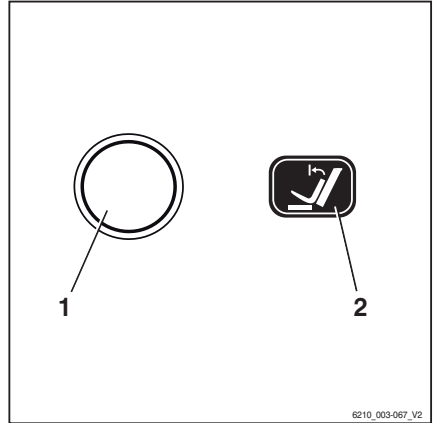
"Kaldırma çubuğu dikey konumu" göstergesi

Sürücü, ekran ve kumanda ünitesinde çubuk yatırma özelliğini görebilir. Ekranda çubuğun o esnada "kaldırma çubuğu dikey konumu" özelliği ile nasıl yatırıldığı görüntülenir. Çubuğun üzerindeki ok, kaldırma çubuğunun dikey konumunu belirtir.



"Kaldırma çubuğu dikey konumuna" otomatik yaklaşma

- Ekran ve kumanda ünitesindeki düğmeyle (1)"kaldırma çubuğu dikey konum" konfor özelliğini açın.
- İlgili kullanım cihazını kullanarak kaldırma çubuğunu ileriye yatırın. Önceden seçilmiş ayar "kaldırma çubuğu dikey konumuna" ulaştığında kaldırma çubuğu otomatik olarak durur.



Konfor özelliği kapatıldığında kaldırma çubuğu, "kaldırma çubuğu dikey konumundan" "ileriye doğru hareket eder.

Kaldırma çubuğu geriye yatarsa konfor özelliğinin açılıp açılmadığına bağlı olmaksızın durmadan "kaldırma çubuğu dikey konumunun" arkasına doğru hareket eder.

Uç durma noktalarına hafifçe girme

Kaldırma çubuğu yatırma aralığının sonunda hafifçe frenlenir. Bu, kaldırma çubuğunun uç konumda sert bir şekilde durmasını engeller ve forkliftin şiddetli sarsma hareketlerini azaltır.

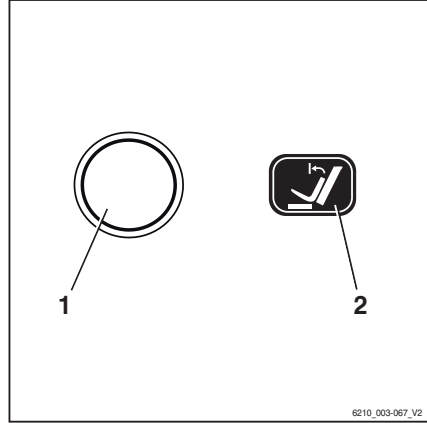
Kaldırma

Kaldırma çubuğunu "kaldırma çubuğu dikey konumu" ile ileri yatırma

- (1) düğmesine basarak "kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliğini etkinleştirin. Ekrandaki fonksiyon göstergesi (2) etkinleştirilmiş durumu gösterir.
- Kaldırma çubuğunu ileriye yatırın.



Kaldırma sisteminin kullanım şekli, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır ("Kaldırma sistemi kullanım cihazları" başlıklı bölüme bakın).



6210_003-067_V2

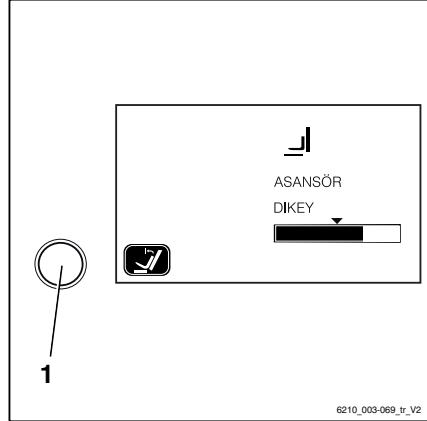
Kaldırma çubuğu ileri doğru yatar ve dikey konuma ulaşır ulaşmaz durur. Ekran ve kumanda ünitesinin ekranında gösterilen çubuğun üzerindeki ok "kaldırma çubuğu dikey konumunu" belirtir.

Kaldırma çubuğunu dikey konumun ötesinde ileriye yatırmak için:

- Kaldırma çubuğunu yatırmak için kullanım cihazını kapatın ve tekrar etkinleştirin.

Kaldırma çubuğu, durma noktasına kadar dikey konumun ötesinde yatar. Ekran ve kumanda ünitesinde kaldırma çubuğunun son konumu görüntülenir.

- "Kaldırma çubuğu dikey konumunu" devre dışı bırakmak için (1) düğmesini yeniden etkinleştirin.



6210_003-069_tr_V2

Kaldırma çubuğunu "kaldırma çubuğu dikey konumu" ile geriye yatırma

- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.

Kaldırma çubuğu, dikey konumda durmadan geriye yatar.

"Kaldırma çubuğu dikey konumunda" muhtemel sınırlamalar

Bazı durumlarda kaldırma çubuğu, tam olarak önceden ayarlanan dikey konuma ulaşamaz.

Muhtemel nedenler:

- Düz olmayan zemin
- Çatalın eğik olması
- Çatalın ek parçaları
- Aşınmış lastikler
- Ciddi şekilde hasarlı kaldırma çubuğu

Dikey konum, kaldırma çubuğunun ilgili kullanım cihazıyla yatırılması ile düzeltilebilir. Dikey konumun sık sık düzeltilmesi gerekiyorsa "kaldırma çubuğu dikey konumu" kalibre edilmelidir.

"Kaldırma çubuğu dikey konumu" kalibrasyonu

- Kaldırma çubuğunu istenen konuma getirin.
- "Kaldırma çubuğu dikey konum" düğmesini (1) en az beş saniye basılı tutun.

"? DİKEY KONUM" mesajı ekranda görünür.

Çubuk konumunu kaydetme:

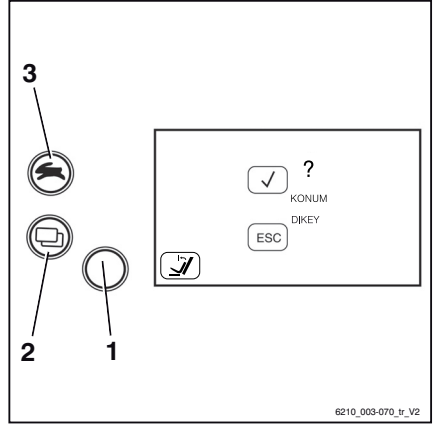
- Çekiş programı seçim düğmesine (3) basın.

Mevcut çubuk konumu kaydedildi.

Kalibrasyonun iptal edilmesi:

- Menü değiştirme düğmesine (2) basın.

Kalibrasyon iptal edildi.



Kaldırma çubuğu tipleri

Forkliftte aşağıdaki kaldırma çubuklarından biri bulunabilir:

Kaldırma

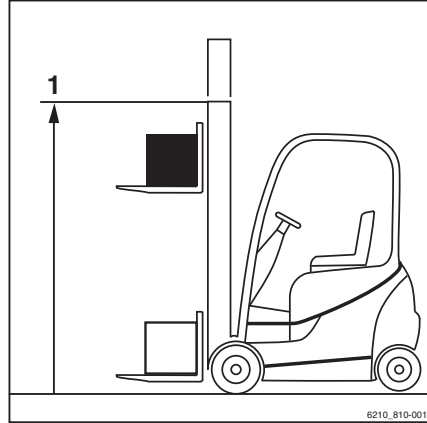
Teleskopik çubuk

Kaldırma sırasında kaldırma çubuğu dış kaldırma silindirlirinin üzerine yükselir ve zincirler aracılığıyla çatal taşıyıcıyı da kaldırır (çatal taşıyıcı, iç kaldırma çubuğundan iki kat hızlı yükselir). Dolayısıyla iç kaldırma çubuğunun üst kenarı (1) çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabilir.

⚠ UYARI

Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.



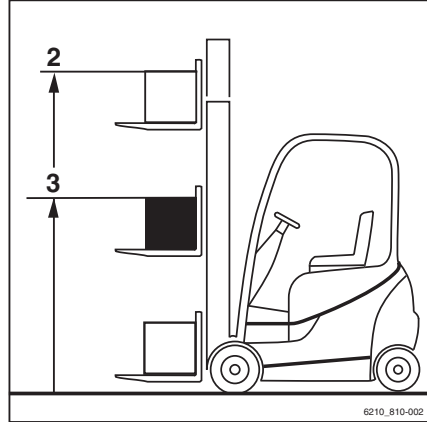
Üçlü kaldırma çubuğu (isteğe bağlı donanım)

Kaldırma sırasında iç kaldırma silindiri serbest kaldırmaya (3) kadar yükselir, ardından dış kaldırma silindirleri iç kaldırma çubuğunu maksimum yüksekliğe (2) kadar kaldırır.

⚠ UYARI

Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.



Kaldırma işlemi sırasında arıza

Hatalı uzatma sıralaması

⚠ UYARI

Kaza riski!

Üçlü çubuk (isteğe bağlı donanım) kullanılırken hatalı bir uzatma düzeni meydana gelebilir; buna göre içteki kaldırma çubuğu serbest çubuk hareketini bitirmeden önce uzayabilir. Sonuç olarak, toplam yükseklik aşılar ve geçitler veya alçak tavanlar yüzünden hasarlar meydana gelir.

Hatalı uzatma sıralaması örneğin şu nedenlerle ortaya çıkabilir:

- Hidrolik yağının sıcaklığı çok düşük.
- Forklift taşıyıcı iç kaldırma çubuğunda tıkanma.
- Serbest kaldırma silindirinde tıkanma.
- Serbest kaldırma silindiri zincir makarasının engellenmesi.
- Hidrolik yağının sıcaklığı çok düşükse, sıcaklığı artırmak için kaldırma çubuğunu yavaşça birkaç kez çalıştırın.

Çatal taşıyıcının iç kaldırma çubuğu içinde engellenmesi veya serbest kaldırma silindirin ya da serbest kaldırma silindiri zincir makarasının tıkanması durumunda, çalışmaya devam etmeden önce tıkanmanın sebebi girilmelidir.

- Servis merkezine bildirin.

Gerilmemiş yük zincirleri

UYARI

Düşen yük nedeniyle tehlike söz konusudur!

- Yükü indirirken zincirlerin gevşememelerini sağlayın.

Zincirlerin gevşemesine örneğin şunlar neden olabilir:

- Forklift taşıyıcısı veya yükün raf sistemine konması.
- Kaldırma çubuğundaki forklift taşıyıcı makaralarında kir nedeniyle tıkanma.
- Çatal taşıyıcı veya yük beklenmedik bir şekilde durursa, zincirler tekrar gerilene çatal taşıyıcıyı kaldırın ve yükü uygun başka bir konuma indirin.
- Kaldırma çubuğundaki çatal taşıyıcı makaraları kir nedeniyle tıkanırsa, zincirler tekrar gerilene kadar çatal taşıyıcıyı kaldırın. İşe devam etmeden önce kiri temizleyin.

Kaldırma

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

- Kaldırma çubuklarıyla çalışmaya dair güvenlik düzenlemelerine uyun, bkz. → Bölüm "Forkliftin ön tarafında çalışma", S. 6-306.

Hidrolik kilitleme fonksiyonu

Hidrolik kilitleme fonksiyonu, sürücü koltuğundaki koltuk şalteri her boşaldığında tüm hidrolik fonksiyonların devre dışı bırakılmasını sağlar. Bu durum sürücünün koltuktan kalkması veya forklifti terk etmesi anlamına gelir. Bu durumda tüm hidrolik fonksiyonları devre dışı kalır:

- Yük kaldırma
- Yük indirme
- Kaldırma çubuğunun yatırılması
- Yardımcı hidrolik fonksiyonlar

Sürücü tekrar yerine oturduğunda, tüm hidrolik işlevler tekrar kullanıma uygun olur.

Hidrolik kilitleme fonksiyonu etkinleştirilmiş durumdayken yükün acil durumda indirilmesi

Forklift hidrolikleri, hidrolik kilitleme fonksiyonunun egzoz valfiyle kalıcı olarak ya da teknik arıza nedeniyle devre dışı bırakılmışsa, valf bloğunda yük için acil durum indirilmesi uygulanabilir; bkz. → Bölüm "Acil durum indirme", S. 5-270.

Kaldırma sistemi kullanım cihazları

Kaldırma sisteminin kullanım yöntemi, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır.

Olası isteğe bağlı donanım modeli çeşitleri aşağıdaki gibidir:

- İkili mini kumanda kolu
- Üçlü mini kumanda kolu
- Dörtlü mini kumanda kolu

- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri
- İsteğe bağlı donanım çeşitlerine bakılmaksızın aşağıdaki bilgilere uygun hareket edilmelidir:

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Kaldırma

İkili mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

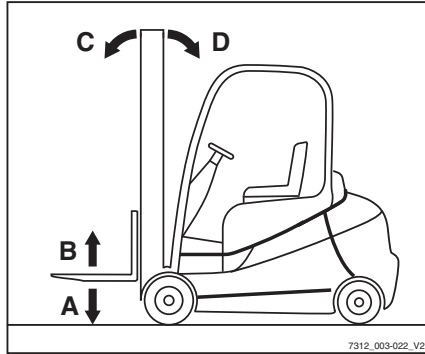
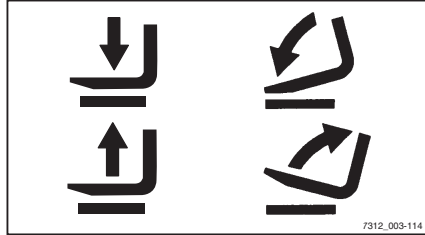
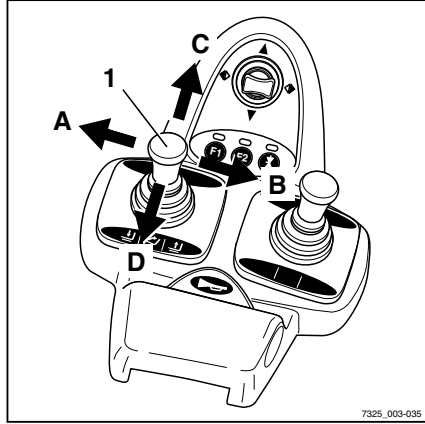
- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (C) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (D) yönünde hareket ettirin.

i NOT

360° kolunun üzerindeki simgeler, 360° kolu hareket ettirdiğinde kaldırma çubuğunun hareket yönünü gösterir.



Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (C) yönünde hareket ettirin.

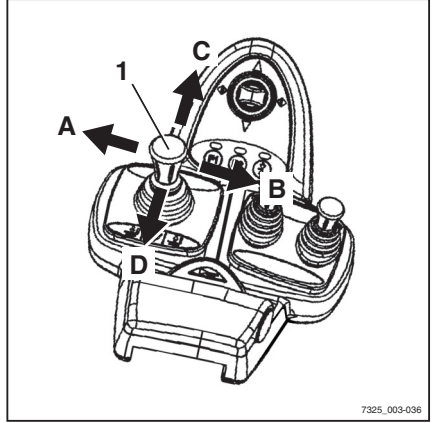
Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (D) yönünde hareket ettirin.

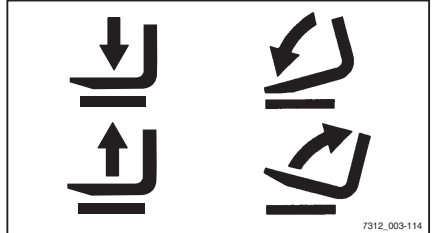


NOT

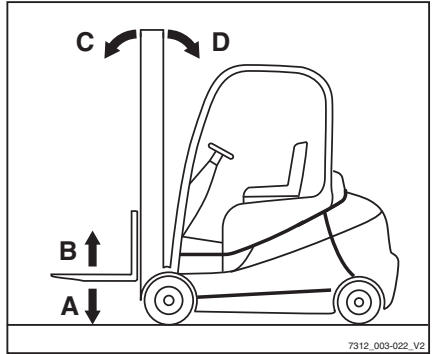
360° kolunun üzerindeki simgeler, 360° kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun hareket yönünü gösterir.



7325_003-036



7312_003-114



7312_003-022_V2

Kaldırma

Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" çalıştırma kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" çalıştırma kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

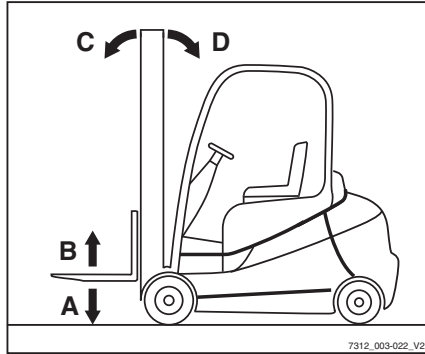
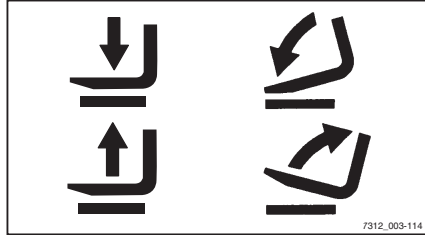
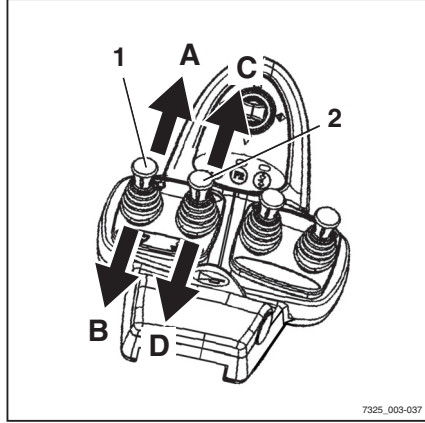
- "Kaldırma-indirme" çalıştırma kolunu (2) ok (D) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcısını indirmek için:

- "Kaldırma-indirme" çalıştırma kolunu (2) ok (C) yönünde hareket ettirin.

i NOT

Kumanda kolları üzerindeki simgeler, çalıştırma kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterir.



Kaldırma sistemini kumanda kolu 4Plus ile kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımı, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

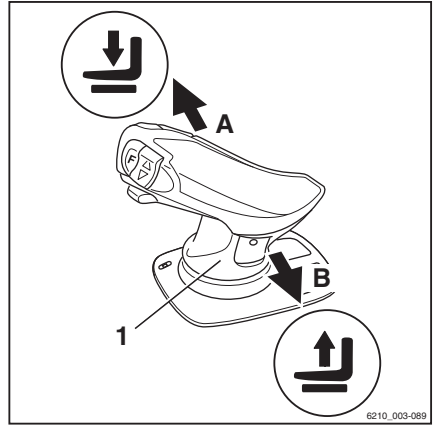
Çatal taşıyıcının kaldırılması/indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) geriye (B) çekin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) ileriye (A) itin.



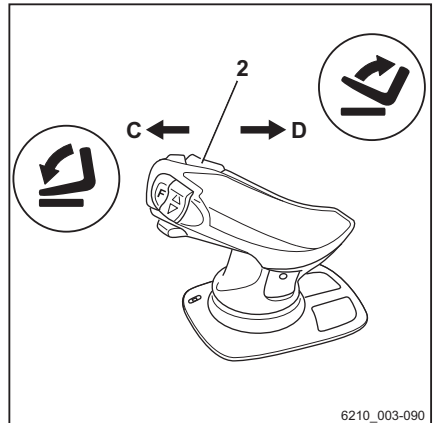
Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- Yatay basmalı düğmeyi (2) sola (C) kaydırın.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- Yatay basmalı düğmeyi (2) sağa (D) kaydırın.



Kaldırma

Çatal taşıyıcı yana kayar yük mekanizması

Çatal taşıyıcıyı sola kaydırmak için.

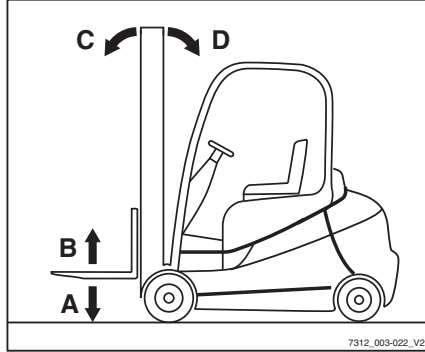
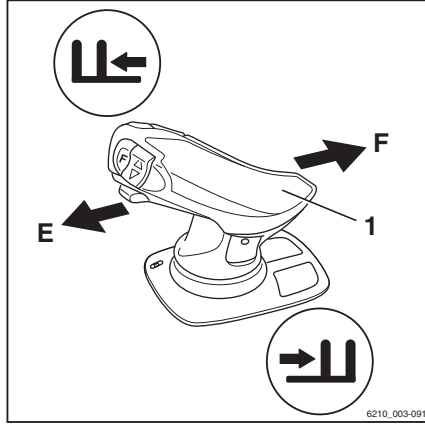
- 4Plus kumanda kolunu (1) sola (E) itin.

Çatal taşıyıcıyı sağa kaydırmak için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) sağa (F) itin.

**NOT**

4Plus kumanda kolundaki semboller, kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcının hareket yönünü gösterir.



Kaldırma sistemini uç ile kontrol etme

⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- "Kaldırma/indirme" çalıştırma kolunu (1) geriye çekin.

Çatal taşıyıcısını indirmek için:

- "Kaldırma/indirme" çalıştırma kolunu (1) öne itin.

Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Yatırma" kumanda kolunu (2) öne itin.

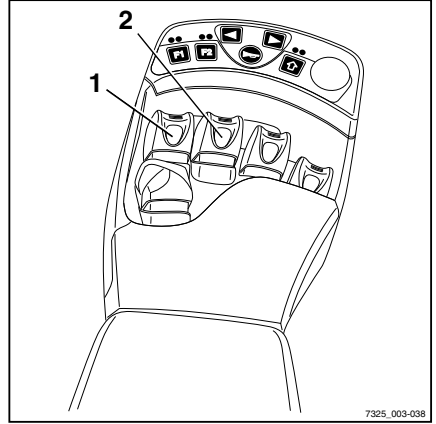
Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Yatırma" kumanda kolunu (2) geriye çekin.

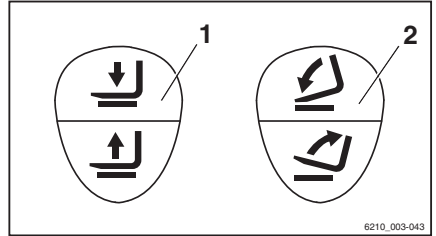


NOT

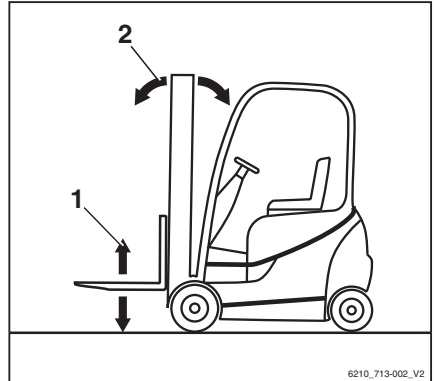
Kumanda kolları üzerindeki simgeler, çalıştırma kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterir.



7325_003-038



6210_003-043



6210_713-002_V2

Kaldırma

Çatal kollarının değiştirilmesi

 UYARI

Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.

- Forklifti eğimli yüzey üzerinde park etmeyin.
- El frenini çekin.
- Çatal kollarını güvenli bir konumda ve düz zeminde değiştirin.

 İKAZ

Çatal kollarını değiştirirken yaralanma tehlikesi vardır; ağırlıkları nedeniyle çatal kolları bacaklarınız, ayaklarınız veya dizlerinizin üzerine düşebilirler. Çatalların sağ ve sol tarafındaki alanlar tehlike bölgesidir.

- Çatal kollarını değiştirirken koruyucu eldiven ve ayakkabıları mutlaka kullanın.
- Tehlike bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olun!
- Çatal kollarını çekmeyin.
- Çatal kolları her zaman iki kişi tarafından taşınmalıdır. Gerekirse bir vinç kullanılmalıdır.

 NOT

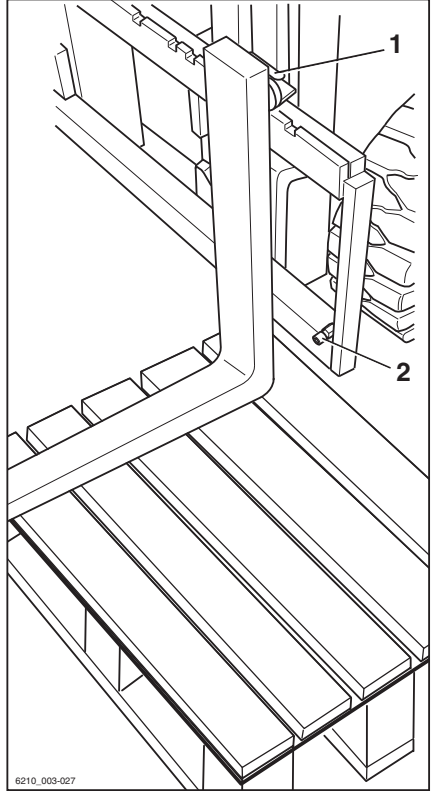
- *Takma ve sökme işlemlerinde çatal kollarını desteklemek üzere bir nakliye paleti kullanılması önerilir. Palet boyutu kullanılan çatal koluna göre değişmekle birlikte, palete yerleştirildikten sonra çatal kolları çıkma yapmayacak şekilde boyutlandırılmaları gerekir. Böylece çatal kolları güvenli bir biçimde indirilebilir ve taşınabilir.*
- *Her iki çatal kolu da diğer tarafa doğru alınabilir.*

Sökülmesi

- Çatal kolunun boyutuna uygun bir palet kullanın.
- Paleti çatal taşıyıcının sağına veya soluna yerleştirin.
- Çatal taşıyıcıyı, çatal kollarının alt kenarları palet yüksekliğinden yaklaşık 3 cm yüksekliğe ulaşana kadar kaldırın.
- El frenini çekin ve tam çekildiğinden emin olun.
- Kontak anahtarını sola doğru çevirin ve çıkarın.
- Sağ ya da sol taraftaki kilitleme vidasını (2) sökün.
- Kilitleme kolunu (1) yukarıya çekin ve çatal kollarını paletin dışına doğru itin.

Yerleştirilmesi

- Çatal taşıyıcının sağ ya da sol tarafındaki çatal kollarını palete yerleştirin.
- Çatal kollarını, dıştan merkeze doğru çatal taşıyıcının üzerine itin.
- Kilitleme kolunu (1) yukarıya çekin ve çatal kollarını gereken konuma itin. Kilitleme kolunun yerine oturduğundan emin olun.
- Kilitleme vidasını (2) sabitleyin ve sıkın.



6210_003-027

⚠ UYARI

Yük veya çatal düşmesi nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

- Çatalı her değiştirdiğinizde kilitleme vidasını sıkın.
- Kilitleme vidası olmadan yük taşınması veya nakliyesi yasaktır.

i NOT

Forkliftte "yük ölçümü" konfor özelliği bulunuyorsa, çatal kolları değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. → Bölüm "Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)", S. 5-102. Aksi takdirde yükün doğru bir şekilde ölçüldüğü garanti edilemez.

Kaldırma

Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım)**⚠ UYARI**

Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.

- Forklifti eğimli yüzey üzerinde park etmeyin.
- El frenini çekin.
- Çatal uzatmasını güvenli bir konumda ve düz zeminde değiştirin.

⚠ İKAZ

Ezilme riski vardır!

Çatal uzatmasının ağırlığı ezilmeye ve keskin kenarları kesik ve çiziklere neden olabilir.

- Koruyucu eldiven ve ayakkabıları mutlaka kullanın.

⚠ İKAZ

Devrilme tehlikesi vardır!

Çatal uzatmalarının ağırlığı ve boyutları, forkliftin dengesini etkiler. Kapasite etiketine göre izin verilen ağırlıklar, gerçek yük mesafesine göre düşürülmelidir.

- Yük kapasitesine dikkat edin; bkz. "Yükü kaldırmadan önce" bölümü.

i NOT

Forklift "yük ölçümü" konfor özelliği ile donatılmışsa, çatal uzatması değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. "Yük ölçümü sıfır ayarı bölümü". Aksi takdirde, doğru yük ölçümü garanti edilmez.

Ek parça

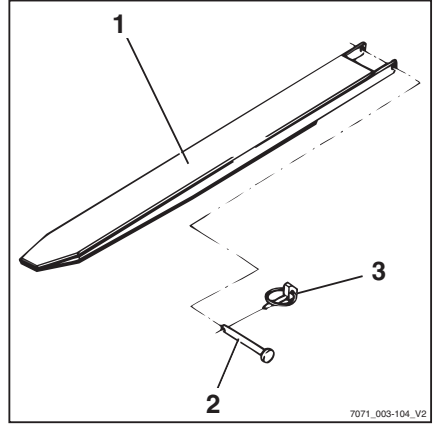
⚠ UYARI

Yükün düşmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!

Çatal uzatmasının uzunluğunun en az %60'ı çatal kolunun üzerinde olmalıdır. Çatal kolunun ucunda maksimum %40'lık çıkıntıya izin verilir. Çatal uzatması ayrıca çatal kolundan kaymaması için sabitlenmelidir.

Çatal uzatması (1) bir tespit civatası (2) ve dingil pimi (3) ile sabitlenmezse, çatal uzatması ile taşınan yük düşebilir.

- Çatal uzatmasını tamamen çatalın arkasına doğru bastırın.
- Çatal uzatmasının uzunluğunun en az %60'ının çatal kolunun üzerinde olduğundan emin olun.
- Çatal uzatmasını daima bir güvenlik civatası ile sabitleyin.
- Tespit civatasını daima bir dingil pimi ile sabitleyin.



- Tespit civatasından (2) dingil pimini (3) çıkarın.
- Tespit civatasını çatal uzatmasından (1) çıkarın.
- Çatal uzatmasını çatal kollarına doğru, çatalın arkasına gömülünceye kadar itin.
- Çatalın arka tarafındaki güvenlik civatalarını çatal uzatmasına takın.
- Dingil pimini güvenlik civatalarına takıp güvene alın.

Sökme

- Tespit civatasından (2) dingil pimini (3) çıkarın.
- Tespit civatasını çatal uzatmasından (1) çıkarın.
- Çatal uzatmasını çatal kollarından çekip çıkarın.
- Güvenlik civatasını çatal uzatmasına takın.
- Dingil pimini güvenlik civatalarına takıp güvene alın.

Kaldırma

Çift taraflı çatalları (isteğe bağlı donanım) kullanma

⚠ UYARI

Yükün düşmesine bağlı olarak ölüm riski söz konusudur!

Standart çatallı kolları yapısal olarak çift taraflı kullanıma uygun şekilde tasarlanmamıştır. Bu talimatın dikkate alınmaması halinde parçalarda arızalar ve yükün devrilmesi söz konusu olabilir.

- Sadece çift taraflı çatallı kollarını (1) kullanarak çift kullanıma izin verilir

⚠ İKAZ

Kayan yüke bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Yük desteği yoksa çift taraflı çatallı kollarındaki yük kayabilir. Çatal uzatması (isteğe bağlı) kaymaya karşı sabitlenemez.

- Bir çatallı uzatması (isteğe bağlı) kullanmayın

⚠ İKAZ

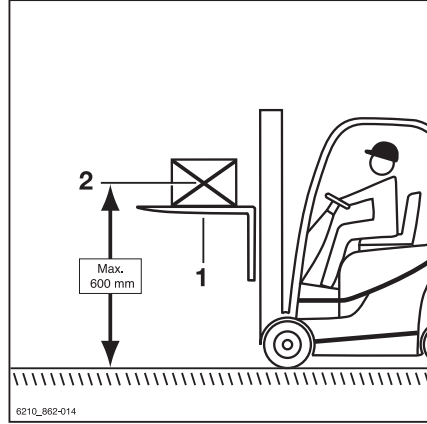
Forkliftin devrilmesine bağlı olarak kaza riski söz konusudur.

Sürüş esnasında, yükün ağırlık merkezi (2) yerden en fazla 600 mm daha yüksekte olmalıdır. Sürüş esnasında ya da fren yapıldığında forklift öne devrilebilir.

- Forklifti sadece yükün ağırlık merkezi yerden maksimum 600 mm yüksekte olacak şekilde sürün

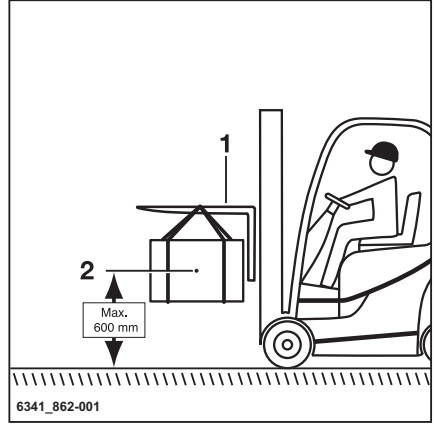
i NOT

Forklift "yük ölçümü" konfor özelliğiyle donatılmışsa çift taraflı çatallı kolları değiştirildikten sonra her zaman "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi gerekir. Aksi takdirde, doğru yük ölçümü garanti edilmez.



Çift taraflı çatal kolları (1) ek bir kaldırma yüksekliğine erişmek için kullanılabilir. Çift taraflı çatal kolları, standart çatal kollarıyla aynı şekilde çatal taşıyıcıya monte edilir. Yükler, çift taraflı çatal kollarının üzerine veya altına kaldırılabilir. Asansör aynı şekilde kaldırılır ve yatırılır.

- Sadece çift taraflı çatal kollarını kullanarak çift kullanıma izin verilir
- Bir çatal uzatması (isteğe bağlı) kullanmayın
- "Yük ölçümü" konfor özelliği kullanılabilir, yoksa "yük ölçümü sıfır ayarı" yapın
- Sürüş için yükün ağırlık merkezi (2) yerden maksimum 600 mm yüksekte olacak şekilde kaldırın
- "Aşırı yükleri taşıma" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun



Yüklerin taşınması

Yüklerin taşınması

Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları

Yüklerin taşınması için geçerli güvenlik kuralları aşağıdaki bölümlerde gösterilmiştir.

⚠ UYARI

Düşen yükler veya forkliftin indirilmesine bağlı can güvenliği riski vardır.

- Boştaki yüklerin ve kaldırılmış çatal kollarının altından geçmeyin ve buralardadurmayın.
- Kapasite değeri plakasında belirtilmiş maksimum yükü kesinlikle aşmayın. Aksi halde denge garanti edilmemektedir!

⚠ UYARI

Düşme ya da ezilmeye bağlı olarak kaza riski söz konusudur!

- Çatalların üstüne basmayın.
- İnsanları taşımayın.
- Forklift aracının hareketli parçalarını asla tutmayın veya üzerlerine tırmanmayın.

⚠ UYARI

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!

- Küçük nesneleri taşıırken, yükün sürücünün üzerine düşmesini engellemek için bir yük güvenlik muhafazası (varyant) takın.
- Bunlara ek olarak, kapalı bir tavan kapağı (varyant) kullanın.



6210_003-030

Yük kaldırmadan önce

Kaldırma kapasitesi

Forkliftin kapasite gösterge etiketinde belirtilen yük kapasitesi aşılabılır. Yük kapasitesi, yükün ağırlık merkeziyle, kaldırma yüksekliliğiyle ve varsa lastiklere göre belirlenir.

Kapasite değeri plakasının konumu, "Tanımlama noktaları" başlıklı bölümde bulunabilir.

⚠ İKAZ

Şekiller örnekleri gösterir.

Sadece araçtaki kapasite levhaları geçerlidir!

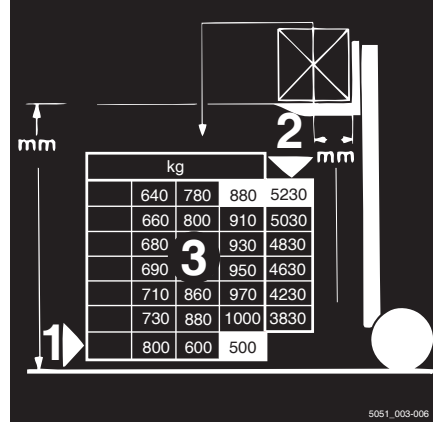
Kaldırma kapasitesini artırmak amacıyla ağırlık eklemek yasaktır.

⚠ UYARI

Forkliftin dengesini yitirmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!

Belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın! Bu değerler kompakt ve homojen yükler için geçerlidir. Aksi takdirde, çatal kolları ve kaldırma çubuğunun dengesinin yanı sıra dayanıklılığı garanti edilemez.

Yükün uygun olmayan ya da hatalı bir şekilde kullanılması veya kaldırma kapasitesini artırmak için kişilerin yerleştirilmesi yasaktır.



5051_003-008

Yüklerin taşınması

Örnek

Kaldırılacak yükün ağırlığı: 880 kg (3)

Yükün çatal arkasına olan uzaklığı: 500 mm (1)

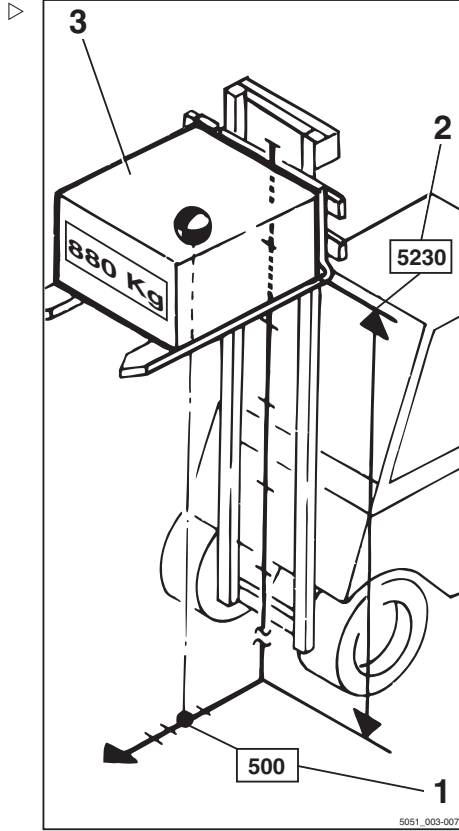
İzin verilen kaldırma yüksekliği: 5230 mm (2)

⚠ İKAZ

Forkliftin dengesini yitirmesine bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) için izin verilen yük ve forklift ile ek parça kombinasyonunun azaltılmış yük kapasitesi aşılmalıdır.

- Forklift ve ek parça üzerinde belirtilmiş özel kapasite levhası bilgilerine uyun.



Yük ölçümü (isteğe bağlı donanım)

Açıklama

Taşıdığı yükün ağırlığını bilmesi, sürücüye büyük güvenlik sağlar. Forkliftte "yük ölçümü" (isteğe bağlı donanım) konfor özelliği varsa, kaldırılan yükün ağırlığı hesaplanabilir ve ekranda ve kullanım ünitesinde görüntülenebilir.

Yük ölçümü yalnızca forklift sabitken yapılabilir. Yük ölçümü yapmadan önce yük, yerden 300-800 mm yüksekliğe kaldırılmalıdır.

Yük ölçümü, forklift nominal kapasitesinin +/- %3'ü oranında doğrudur.

i NOT

Her zaman doğru ölçüm almayı sağlamak için yük ölçümünün sıfır ayarı yapılmalıdır. Sıfır ayarı aşağıdaki durumlarda gereklidir.

- günlük hizmete almanın bir parçası olarak,
- çatal kollarının değiştirilmesinden sonra,
- ek parçaların donatılması veya değiştirilmesinden sonra.

Yük ölçümünün gerçekleştirilmesi**⚠ UYARI****Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!**

Yükün ağırlık merkezi dikkate alınmaz ya da yük güvenli bir şekilde kaldırılmazsa, yük düşebilir.

- Yükü güvenli bir şekilde kaldırın; "Yükleri kaldırma" başlıklı bölüme bakın.

⚠ DİKKAT

Yük ölçümü ile belirlenen ağırlık, forkliftin izin verilen rezidüel yük kapasitesini aşıyorsa, forklift güvenli bir şekilde kullanılamaz.

- Yükü derhal indirin ve azaltın.
- Gerekiyorsa, yeterli yükleme kapasitesi olan başka bir forklift kullanın.

i NOT

Doğru bir yük ölçümü, sadece aşağıdaki koşullarda gerçekleştirilebilir:

- Hidrolik yağı normal çalışma sıcaklığındayken
- Yük, yük ölçümünün başında hareketsizken
- 2,5 tona kadar yük kapasitesine sahip forkliftlerde yük, nominal yük kapasitesinin en az %10'una karşılık gelir
- 3 ton ve üzeri yük kapasitesine sahip forkliftlerde yük, nominal yük kapasitesinin en az %5'ine karşılık gelir
- Kaldırma çubuğu dikey konumdayken
- Çatal, yer seviyesinden 800 mm'den daha yüksekçe kaldırılmadan

Yüklerin taşınması

i NOT

Kaldırma sisteminin kullanım yöntemi, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır.

- Yük ölçümünü gerçekleştirmeden önce forkliftin bir süre kullanıldığından emin olun.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal 300–800 mm arasında bir yüksekliğe kaldırsın.
- Yükün hareketsiz olduğundan emin olun.
- "Yük ölçümü" için (1) düğmesine basın; ekranda siyah renkte vurgulanmış olarak "yük ölçümü"(2) simgesi görünür.

i NOT

Forklift mini kollar veya uç şalterleri ile donatılmışsa alternatif olarak "F1" düğmesine de basılabilir.

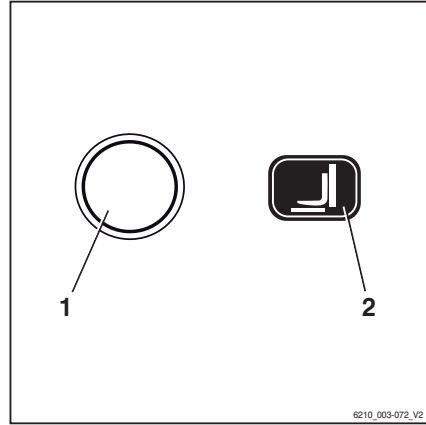
i NOT

Aşağıdaki proses boyunca, çatal taşıyıcı hafifçe aşağı indirilip aniden durdurulmalıdır. Bunu yaparken çatalın yere değmemesine özen gösterilmelidir, eğer yere değerse yük ölçümü doğru olmaz. İndirme prosedürünü hızlı bir şekilde durdurmak için indirme kontrolünü sıfır konuma geçecek şekilde bırakın.

- Çatal taşıyıcıyı hafifçe indirin ve kontrol kolunu bırakın.

i NOT

İndirme durdurulurken, ölçülebilir bir darbe yaratmak için yük tamponlanmalıdır.



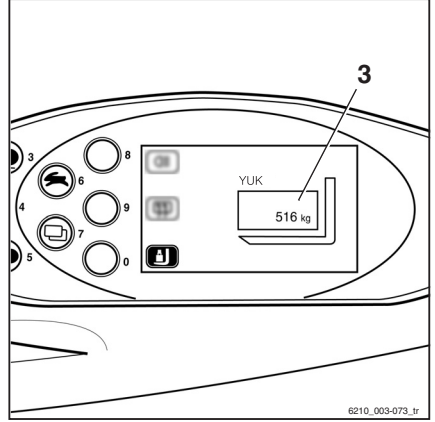
6210_003-072_V2

Yük ölçümü düzgün bir şekilde gerçekleştirildikten sonra, belirlenen yük ağırlığı gösterge kullanım ünitesinde görüntülenir.



NOT

Yük ölçümü geçerli değilse, gösterge kullanım ekranında "-9999 kg" değeri görüntülenir.



Yükleri alma

Yükün güvenli bir biçimde desteklendiğinden emin olmak için, çatal kolları birbirinden yeterince uzak olmalı ve yük altında mümkün olduğunca uzağa yerleştirilmelidir.

Yük, eğer mümkünse çatalın arka kısmında durmalıdır.

Yük, çatal uçlarından çok fazla dışarıya sarkmamalıdır, aynı şekilde çatal uçları da yükten çok fazla dışarıya sarkmamalıdır.

Yük, mümkün olduğunca orta kısma yakın bir biçimde taşınmalıdır.



UYARI

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski

Küçük nesneleri taşıırken, yükün sürücünün üzerine düşmesini engellemek için bir yük güvenlik muhafazası (isteğe bağlı donanım) takın.

Kapalı bir tavan kapağı da (isteğe bağlı donanım) kullanılmalıdır.

Sökülebilir tavan pencereleri sökülmemelidir.

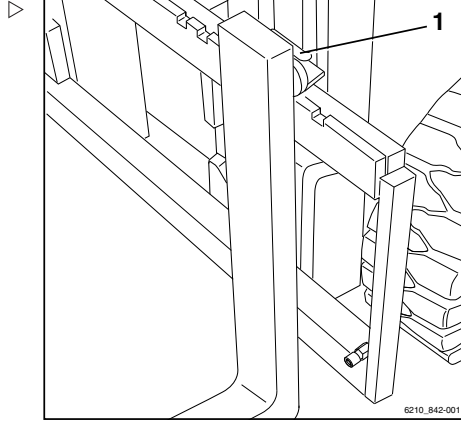
Yüklerin taşınması

Çatalın ayarlanması

- Kilitleme kolunu (1) kaldırın ve çatal kollarını istenilen konuma getirin.
- Kilitleme kolunun yerine oturmasını sağlayın.

Yükün ağırlık merkezi, forkliftin kollarının ortasında olacak şekilde ayarlanmalıdır.

- Çatal konumlayıcıyı (isteğe bağlı donanım) yalnızca çatalda yük taşınmadığı zamanlarda çalıştırın.



Tehlikeli bölge

Tehlikeli bölge forkliftin, çalışma ekipmanlarının, yük taşıma ekipmanlarının (ek parçalar gibi) veya yükün hareketleri nedeniyle insanların risk altında olduğu bölgelerdir. Ayrıca yüklerin veya çalışma ekipmanlarının düşebileceği veya indirilebileceği yerler de tehlikeli bölgelerdir.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

- Çatalın üzerine basmayın.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

- Yükseltilmiş çatalların altında durulmamalıdır.

UYARI**Forkliftin tehlikeli bölgesinde yaralanmalar meydana gelebilir!**

Normal çalışma pozisyonundaki sürücü dışında, forkliftin tehlikeli bölgesi tüm personelden tamamen arındırılmalıdır. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgeyi terk etmeyen kişilerin olması durumunda:

- Forkliftle çalışmayı derhal durdurun.
- Yetkisiz kullanıma karşı forklifti güvene alın.



⚠ UYARI

Düşen yükler ölüme neden olabilir!

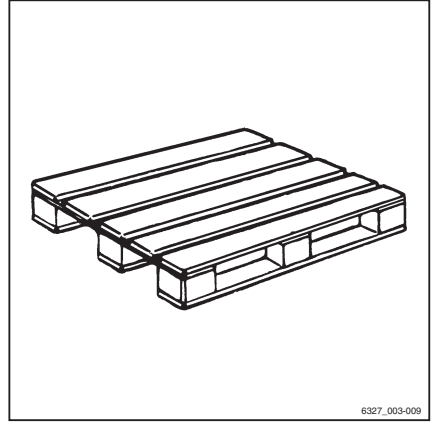
- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.

Sevkiyat paletleri

Kural olarak, yükler (örneğin paletler) tek taşınmalıdır. Aynı anda birden fazla yük taşınmasına aşağıdaki durumlarda izin verilir:

- denetleyici tarafından talimat verilmesi
- teknik gereksinimlerin karşılanmış olması

Sürücü yükün düzgün durumda olduğundan emin olmalıdır. Sadece emniyetli ve dikkatli bir şekilde konumlandırılmış yükler taşınabilir.



6327_003-009

Asılı yükleri taşıma

Asılı yükleri taşımadan önce, ulusal yasa düzenleyici yetkililere danışın (Almanya'da, işveren sorumluluk sigortası kuruluşları).

Ulusal düzenlemelerin bu işlemlere ilişkin kısıtlamaları olabilir. İlgili yetkililerle iletişim kurun.

⚠ UYARI

Sallanmaya başlayan asılı yükler aşağıdaki risklere neden olabilir:

- Frenleme ve yönlendirmede zayıflama
- Yük tekerlekleri ya da tahrik tekerleklerinin üzerine devrilme
- Forkliftin hareket yönüne dik açıyla devrilmesi
- Kılavuz personelin ezilmesi tehlikesi
- Düşük görüş alanı.



6210_001-007

Yüklerin taşınması

⚠ UYARI

Denge kaybı.

Kayan veya sallanan asılı yükler, denge kaybına ve forkliftin devrilmesine neden olabilir.

- Asılı yükleri taşırken aşağıdaki talimatlara uyun

Asılı yüklerin taşınmasına yönelik talimatlar:

- Sallanan yükler, doğru sürüş hızı ve sürüş stiliyle (dikkatli direksiyon kontrolü, frenleme) engellenebilir
- Sarkan yükler, forklifte kablo demetinin değiştirilemeyeceği veya kazara serbest bırakılmayacağı ve hasar görmeyeceği bir şekilde kanca takılmalıdır
- Asılı yükleri taşırken uygun araçlar (ör. çelik halatlar veya parmaklıklar) bulundurularak, eşlik eden kişilerin asılı yüklerle kılavuzluk etmesi sağlanır ve yüklerin sallanması engellenir
- Bulunduğunuz şeritteki sürüş yönünde hiç kimsenin bulunmamasına özellikle dikkat edin
- Buna rağmen yük sallanmaya başlarsa hiç kimsenin risk altında olmadığından emin olun

⚠ UYARI

Kaza riski!

Sarkan yükleri taşırken asla ani sürüş ve yükleme hareketleri yapmayın veya sürüş ve yükleme hareketlerini aniden durdurmeyin.

Asılı bir yükü yokuş yukarı asla çıkmayın.

Sıvı taşıyan konteynerlerin sarkan yük olarak taşınmasına izin verilmez.

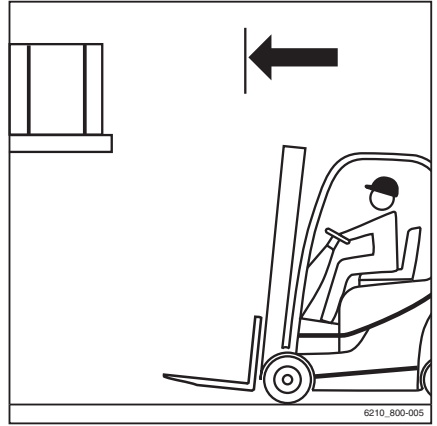
Yük kaldırma

⚠ UYARI

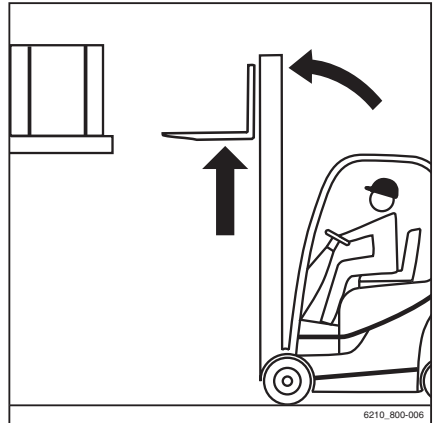
Düşen yükler veya forklift parçalarının indirilmesinden kaynaklanan can güvenliği riski vardır.

- Asılı yüklerin ve kaldırılmış çatal kollarının altından geçmeyin ve buralarda durmayın.
- Kapasite değeri plakasında belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın. Aksi halde denge garanti edilmemektedir.

- Yalnızca ölçüleri belirtilen maksimum boyutları geçmeyen paletleri saklayın. Hasarlı yükleme ekipmanları ve düzgün hazırlanmamış yükler depolanmamalıdır.
- Yükü taşıyıcı ekipmana hareket edemeyeceği veya düşmeyeceği şekilde takın veya sabitleyin.
- Yükü sarkan parçalar belirtilen koridor genişliğini daraltmayacak şekilde depolayın.
- Rafa dikkatli bir biçimde yaklaşın, hafifçe fren yapın ve rafın tam önünde durun.



- Çatalları uygun konuma getirin.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal taşıyıcısını istifin yüksekliği kadar kaldırın.



⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Çatalları raflara yerleştirirken, rafın ve yükün zarar görmemesini sağlayın.

Yüklerin taşınması

- Çatalları yükün altında mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Çatalın arkası yüke dayandığında forklifti durdurun. Yükün ağırlık merkezi, forkliftin kollarının ortasında olacak şekilde ayarlanmalıdır.



6210_800-007

- Yük tamamen çatalların üzerine oturana kadar çatal taşıyıcısını kaldırın.

⚠ UYARI

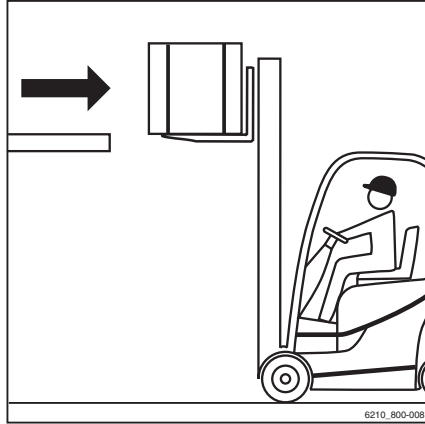
Kaza riski!

- Tehlikeli bölgede insan bulunmamalıdır.

⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

- Arkanızdaki alanın boş olup olmadığını kontrol edin.
- Yük raftan çıkana kadar dikkatli ve yavaş bir biçimde geriye hareket edin. Hafifçe fren yapın.



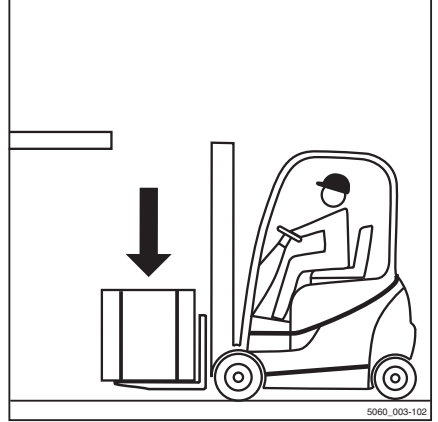
6210_800-008

⚠ UYARI

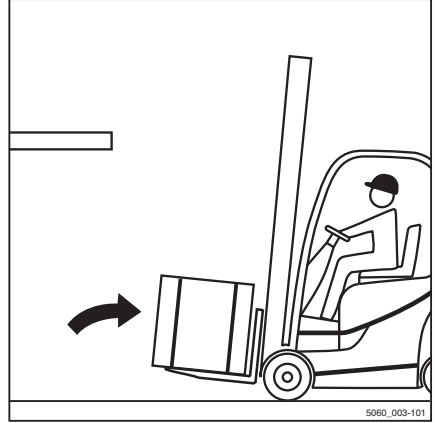
Devrilme tehlikesinden dolayı, kaldırma çubuğunu hiçbir zaman yük kaldırılmış haldeyken eğmeyin!

- Kaldırma çubuğunu eğmeden önce yükü alçaltın.

- Zemin boşluğunu koruyarak yükü indirin.



- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın.
Yük taşınabilir.



Yüklerin taşınması

Yük taşıma

i NOT

"Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

⚠ UYARI

Bir yük ne kadar yükseğe kaldırılırsa, o kadar dengesiz hale gelir. Forklift devrilebilir veya yük düşebilir ve kaza riskini artırabilir!

Yük kaldırılmış ve kaldırma çubuğu öne yatırılmış haldeyken hareket edilmemelidir.

- Yalnızca yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yükü, zeminle gerekli boşluğu koruyacak kadar alçaltın (300 mm'den fazla olmamalı).
- Sadece kaldırma çubuğu geriye yatırıldığında hareket edilebilir.

- Köşelerde dikkatli ve yavaş hareket edin!

i NOT

"Direksiyon" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

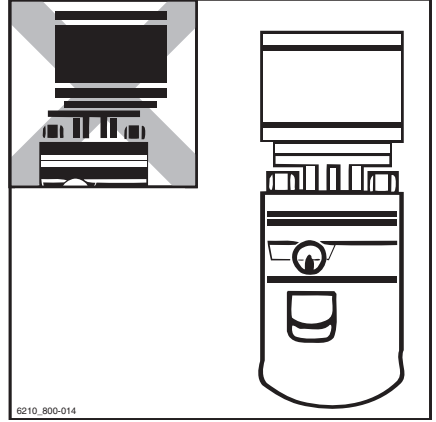
- Her zaman yavaşça hızlanın ve fren yapın!

i NOT

"Servis freninin kullanılması" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.



- Yan tarafa çıkma yapan bir yük varken (örneğin yana kayar yük mekanizması ile) forklifti kesinlikle kullanmayın!



Yükün indirilmesi

⚠ UYARI

Tilt momentinin değişmesine bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Kaldırma çubuğu, kaldırılmış yük ile forkliftin devrilmesine neden olacak kadar öne eğilebilir.

Yük kaydığı anda hem ağırlığın yük merkezi, hem de yatırma değişikliğinin momenti değişir. Forklift öne doğru devrilebilir.

- Yüksek yük taşıma donanımı bulunan kaldırma çubuğunu yalnızca doğrudan istifin üzerine doğru ilerletilmiş haldeyken yatırın.
- Kaldırma çubuğu öne doğru yatırıldığında, forkliftin öne doğru eğilmemesini ve yükün kaymamasını sağlamak için özellikle dikkat edin.

⚠ İKAZ

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!

Eğer indirme esnasında çatal ya da yük havada kalıyorsa, yük düşebilir.

- Bir yükü stoktan alırken, forklifti geriye doğru yeterince uzaklaştırın, böylece yük ve çatalar serbestçe alçaltılabilir.



NOT

Forklift, kaldırma çubuğu öne eğilmiş haldeyken kaldırılmış bir yükü korumak için kullanılabilecek (örn. bir raf için eğimli raf kanallarıyla)

Yüklerin taşınması

denge etkileneyeceğinden ek bir yük kapasitesi şeması oluşturulmalıdır.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
- Yük, kullanım talimatlarına göre indirilmiş şekilde istife kadar ilerleyin.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Yükü istifin yüksekliğine kadar kaldırın.
- Forklifti rafa doğru dikkatli bir şekilde sürün.



- Yükü, rafa güvenli bir şekilde yerleştirilene kadar indirin.



UYARI

Kaza riski

- Tehlikeli bölgede insan bulunmadığından emin olun.
- Arkanızdaki alanın boş olduğundan emin olun.
- Forklifti, çatal kolları istife değmeden alçaltılabilene kadar geriye doğru hareket ettirin.
- Zemin boşluğunu koruyarak çatalı indirin.
- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın ve aracı uzaklaştırın.



Sallama fonksiyonu (isteğe bağlı donanım)

Açıklama

Hidrolik sallama fonksiyonu, sürücünün dökme malzeme konteynerlerini boşaltma gibi görevleri gerçekleştirmesini kolaylaştırmak için tasarlanmıştır. Sallama fonksiyonu,

"Kaldırma" fonksiyonuyla çatal taşıyıcıyı hızlıca yukarı ve aşağı hareket ettirir.

**NOT**

Sallama fonksiyonu, artan gerginlik nedeniyle yük zincirlerinin kullanım ömrünü kısalttığından, sadece kısa süreli kullanıma yöneliktir.

Kullanım

Sallama fonksiyonunu etkinleştirmek için:

- İlgili "Kaldırma" fonksiyonu çalıştırma cihazını hızlı bir şekilde arka arkaya dört kez sıfır konumuna getirin.

Çatal taşıyıcı normal şekilde hareket eder. Sallama fonksiyonu, çalıştırma cihazı dört kez hareket ettirildikten sonra etkinleşir.

- Çalıştırma cihazını ileri ve geri hareket ettirmeye devam edin.

Çatal taşıyıcı daha hızlı bir şekilde ve sarsılarak yukarı ve aşağı hareket eder.

Sallama yoğunluğu, çalıştırma cihazının hareket yoğunluğuyla kontrol edilir. Çalıştırma cihazı ne kadar şiddetli bir şekilde hareket ettirilirse sallama da o kadar yoğun olur.

**NOT**

Sürücü, sallama fonksiyonu etkinleştirildikten sonra dört saniye içerisinde sallama işlemine başlamalıdır. Bu süre sallama fonksiyonu kullanılmadan geçerse sallama fonksiyonu tekrar devre dışı kalır.

**İKAZ**

Sallama fonksiyonu, etkinleştirildikten sonra dört saniye etkin kalır.

Sürücü bu süre içerisinde sadece yükü kaldırmak veya indirmek istiyorsa çatal taşıyıcının yükü normal çalışmadan belirgin ölçüde daha fazla sarsılarak taşıyacağı unutulmamalıdır. Dört saniyelik süre sallama fonksiyonu kullanılmadan geçerse çatal taşıyıcı yükü tekrar normal şekilde taşıyabilir.

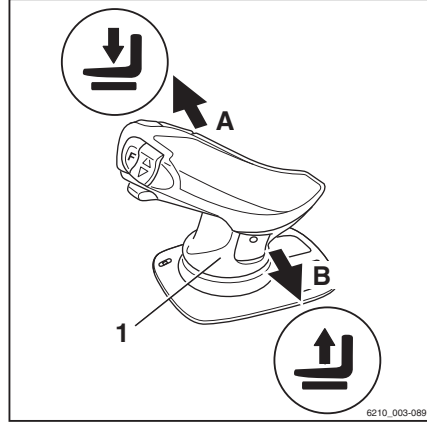
Aşağıdaki bölümde sallama fonksiyonunun kullanım cihazlarının farklı çeşitleri kullanılarak "kaldırma/indirme" özelliğinin standart olarak atanmasıyla nasıl etkinleştirildiği görül-

Yüklerin taşınması

mektedir. "Kaldırma/indirme" fonksiyonu çalıştırma cihazına farklı bir şekilde atanmazsa sallama fonksiyonu da bu diğer atama yoluyla etkinleştirilir.

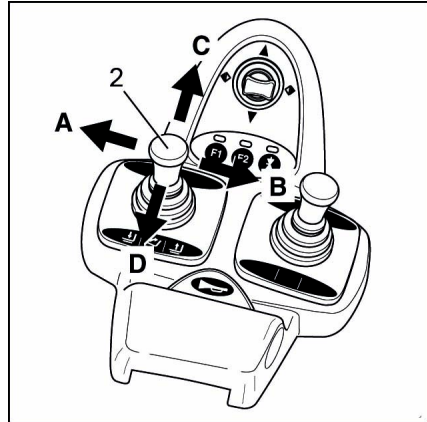
4Plus Kumanda Kolu:

- 4Plus Kumanda Kolunu (1)(A) ve (B) konumları arasında dört kez ileri ve geri hareket ettirin. Daha sonra, bileşeni aynı şekilde hareket ettirmeye devam edin.



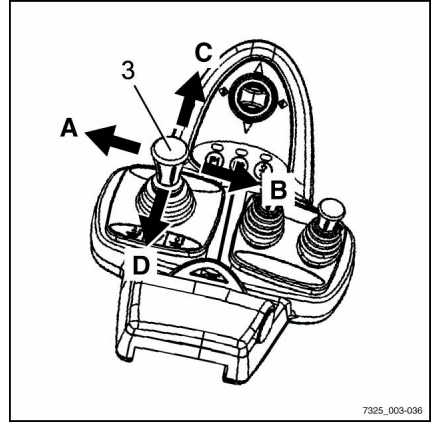
İkili mini kumanda kolu:

- 360° kolunu (2)(A) ve (B) konumları arasında dört kez ileri ve geri hareket ettirin. Daha sonra, bileşeni aynı şekilde hareket ettirmeye devam edin.

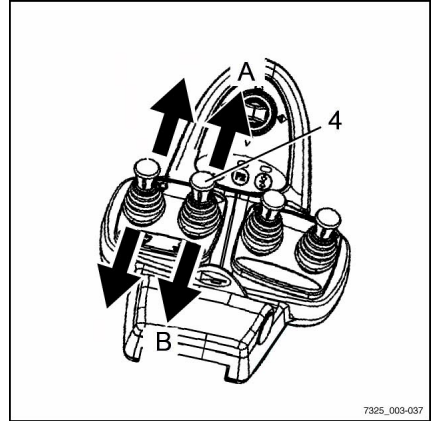


Üçlü mini kumanda kolu:

- 360° kolunu (3)(A) ve (B) konumları arasında dört kez ileri ve geri hareket ettirin. Daha sonra, bileşeni aynı şekilde hareket ettirmeye devam edin.

**Dörtlü mini kumanda kolu:**

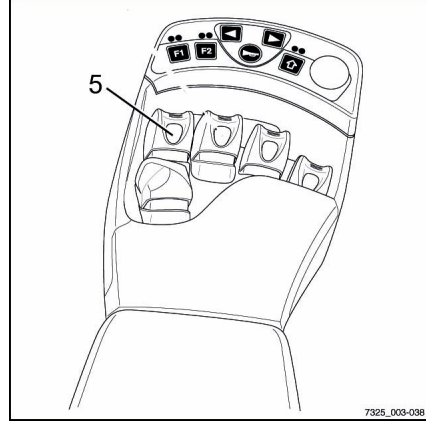
- Çalıştırma kolunu (4)(A) ve (B) konumları arasında dört kez ileri ve geri hareket ettirin. Daha sonra, bileşeni aynı şekilde hareket ettirmeye devam edin.



Yüklerin taşınması

Uç şalteri:

- Çalıştırma kolunu (5) dört kez ileri ve geri hareket ettirin. Daha sonra, bileşeni aynı şekilde hareket ettirmeye devam edin.



Aşağıya ya da yukarıya doğru eğimlere sahip zeminlerde kullanım


UYARI
Ölüm tehlikesi!

Aşağı ve yukarı doğru eğimlerde, yük yokuş yukarı tarafa bakacak şekilde taşınmalıdır.

Yokuş çıkarken veya inerken sadece trafik yolu olarak işaretlenmişse ve emniyetli sürüş yapılabilecekse forklift kullanımına izin verilir.

Sürücü yolun temiz ve iyi bir tutuşa sahip olup olmadığını kontrol etmelidir.

Yükselen eğimlerde dönüş yapmak, eğimlere çapraz halde yaklaşmak veya bu aracı eğimlere park etmek yasaktır.

Yokuş aşağı inerken aracı düşük hızda sürün.

Yokuş çıkarken veya inerken saklama bölmesine eşya koymak ve bölmeden eşya çıkarmak yasaktır.

Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.

- Acil durumlarda, forklifti takozlarla sabitleyin.



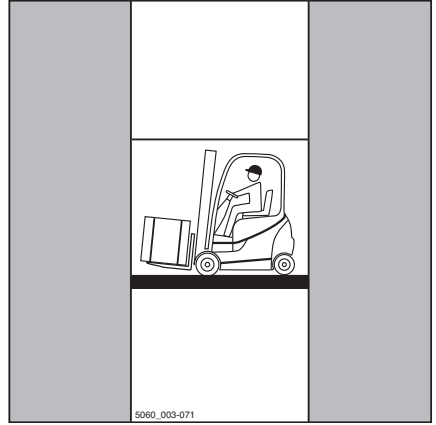
Asansörlerde kullanım

Sürücü bu forklifti yalnızca nominal kapasitesi yeterli olan ve işletmeci şirkete kullanım yetkisi verilmiş bulunan asansörlerde kullanabilir.

⚠ UYARI

Forklift tarafından ezilmeniz ya da çarpılmanız durumunda yaşam riski söz konusudur.

- Forklift asansöre doğru sürüldüğünde asansörde personel bulunmamalıdır.
- Personel, asansöre yalnızca forklift sabitlen-dikten sonra binebilir ve forklift çalıştırılmadan asansörü terk etmelidir.



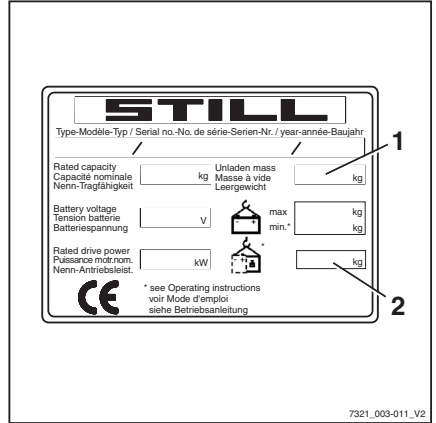
Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak ve kaldırılacak yükün ağırlığını hesaplayarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (2)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Taşınacak yükün ağırlığı
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Gerçek toplam ağırlık

- Forklifti, çatallar ileri doğru olacak şekilde, asansör boşluğunun duvarlarına temas etmeden asansörün içine sürün.
- Yükün ya da forkliftin kontrolsüz hareketini engellemek için forklifti asansöre güvenli bir biçimde park edin.



Yüklerin taşınması

Yükleme köprüleri üzerinde sürüş

⚠ UYARI**Forklift çarparsa kaza riski vardır!**

Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yüklem köprüsünü kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu, forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

Forklift sürücüsü ve forklift sürücüsü kamyonun kalkış saati konusunda anlaşmalıdır.

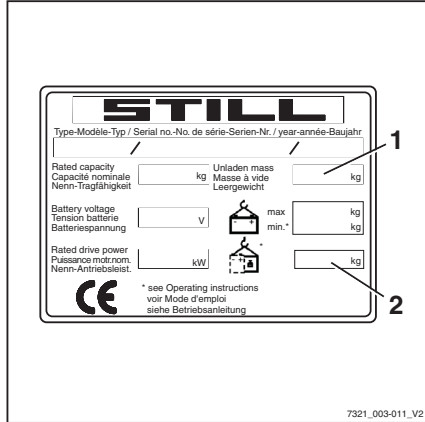
- Bir yüklem köprüsü üzerinden geçmeden önce, yüklem köprüsünün düzgün bir şekilde bağlanıp sabitlendiğinden ve yeterli yük kapasitesi olduğundan (kamyon, köprü vb.) emin olun.
- Yüklem köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli sürün.
- Üzerine süreceğiniz aracın yer değiştirmesini önlemek için sabitlendiğinden ve forkliftin yükünü kaldırabileceğinden emin olun.

**Gerçek toplam ağırlığı belirleme**

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak ve kaldırılacak yükün ağırlığını hesaplayarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (2)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Taşınacak yükün ağırlığı
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Gerçek toplam ağırlık



Partikül filtresi sistemi

Partikül filtresi - Fonksiyon

⚠ UYARI

Egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi vardır! İçten yanmalı motorlardan çıkan egzoz gazları sağlığınız için zararlıdır. Özellikle dizel egzoz gazında bulunan kurum parçacıkları kansere neden olabilir. İçten yanmalı motorun rölantide bırakılması, egzoz gazında bulunan CO, CH ve NO_x bileşenlerinden zehirlenme tehlikesine neden olur.

Modern egzoz gazı işleme sistemleri (ör. katalitik konvertörler, partikül filtreleri veya benzer sistemler) egzoz gazlarını forklift çalıştırırken oluşacak olan sağlık ve zehirlenme tehlikesini azaltacak şekilde temizler.

- Tamamen ya da kısmen kapalı çalışma alanlarında içten yanmalı motorlu bir forklift kullanırken ulusal kanunlara ve düzenlemelere uyun.
- Daima yeterli havalandırmanın olduğundan emin olun.

Bu forklift, egzoz gazındaki kanserojen kurum parçacıklarını filtreleyerek bunları partikül filtresinde toplayan kapalı bir partikül filtresi sistemiyle donatılmıştır.

Düşük havalandırmalı kapalı alanlardaki uygulamalar için partikül filtresi kullanımı önerilir.

Normal kullanım sırasında çalışma prensibi

Egzoz gazından filtrelenen ve filtrede toplanan kurum parçacıkları sürekli yenileme işlemi aracılığıyla atılır.

Bu işlem için normal çalışmada da erişilen yeterli yükseklikte egzoz gazı sıcaklığı gerekir. Daha sonra forklift, çalışma sırasında kurumu yakacak sıcaklıkta kullanılır. Sürücü bu sürece müdahale etmemelidir. Başka sarf malzemesi (ör. katkı maddeleri) gerekmez.

Düşük yükle çalışma sırasında çalışma prensibi

Forklift az kullanıldıysa yeterince yüksek egzoz gazı sıcaklığına erişilemeyebilir. Ayrıca ortam sıcaklığının çok düşük olması, yeterince

Partikül filtresi sistemi

yüksek egzoz gazı sıcaklığına ulaşılmasını engelleyebilir. Bu durum, yenileme işlemini kesintiye uğratar. Egzoz gazından filtrelenen kurum sürekli yenileme işlemi sırasında yakılmadığı için partikül filtresinde toplanır. Bu durumda, partikül filtresinin park halinde yenilenmesi gerçekleştirilmelidir. Yaklaşık 30 dakika süren bu yenileme işlemi yalnızca forklift sabitken gerçekleştirilir, bu da forkliftin bu süre boyunca kullanılamayacağı anlamına gelir. Park halinde yenileme ihtiyacı sürücüyü ekranda ve kumanda ünitesinde görünen ilgili mesajlar aracılığıyla önceden bildirilir. Bu mesajların ayrıntıları "Ekran ve kumanda ünitesindeki park halinde yenileme ile ilgili mesajlar" başlıklı bölümde açıklanmıştır.

Park halinde yenilemeyi yarıda kesme

Park halinde yenileme sırasında el freninin serbest bırakılması, park halinde yenileme işlemini yarıda keser.

Ekran ve kumanda ünitesinde aşağıdaki mesaj görüntülenir: PARK. HAL. REJ. ARIZA.



NOT

Yenileme sık sık yarıda kesilirse yetkili servis merkezi tarafından ek motor bakımı yapılması gerekebilir.

- El frenini çekin.
- Park halinde yenilemeyi yeniden başlatın.

Yarıda kesilen park halinde yenileme tamamlanmaya ne kadar yakın olursa olsun, yeniden başlatılan park halinde yenilemenin tamamlanması için 30 dakika daha gerekir.

Park halinde yenileme sırasında el freni serbest bırakılmamasına rağmen PARK. HAL. REJ. ARIZA ekran mesajı art arda iki kereden fazla gösteriliyorsa içten yanmalı motorda arıza olabilir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

Partikül filtresi - Park halinde yenileme işlemi gerçekleştirme

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin hasar görmesi tehlikesi! Park halinde yenileme gerektiğinde gerçekleştirilmezse partikül filtresi hasar görebilir.

Partikül filtresinin tamamen boşaltılabilmesi için tam park halinde yenileme işlemi gerçekleştirilmelidir.

⚠ DİKKAT

Park halinde yenileme işlemi sırasında egzoz borusundan çok sıcak yanma gazları çıkar!

Park halinde yenileme işlemi tehlikeli veya yüksek derecede yanıcı malzemelerin bulunduğu alanlarda veya kapalı bir alanda gerçekleştirilmemelidir. Ayrıca aşağıdaki talimatlara da harfiyen uyulması gerekir.

Park halinde yenileme sırasında egzoz gazı sisteminin yüzey sıcaklığı normal çalışma sıcaklığından yüksektir. Bu durum, yapışkan toz ve yağların tutuşmasına neden olabilir. Forklift bir egzoz gazı çıkartma ünitesiyle birlikte çalıştırılırsa park halinde yenileme işlemine izin verilmez. İşletmeci şirket, forkliftin kullanıldığı yerde park halinde yenileme işlemine izin verilip verilmediğini veya forkliftin bu amaç için ayrı bir alana taşınması gerekip gerekmediğini belirlemelidir.

Park halinde yenileme işlemi içten yanmalı motor çalışırken gerçekleştirilmelidir. Yenileme işlemi sırasında forklift içten yanmalı motorun hızını otomatik olarak değiştirir. Sürücü bu değişikliği etkileyemez. Forkliftin gerektirdiği park halinde yenileme işlemi gerçekleştirilmezse ve uzun bir süre boyunca bu durumda kalırsa partikül filtresi hasar görebilir. Böyle bir durumda partikül filtresinin yetkili servis merkeziniz tarafından tamir edilmesi gerekir.

Partikül filtresi sistemi

Park halinde yenileme işlemini gerçekleştirmeden önce, aşağıdakiler gerçekleştirilmelidir:

- İşletmeci şirketin kullanım talimatlarına uyun
- Egzoz gazı sistemindeki tozu, yağları ve diğer tortu maddelerini her zaman iyice temizleyin
- Bağlı egzoz gazı çıkarma ünitesi varsa çıkarın
- Park halinde yenileme işlemini uygun bir yerde gerçekleştirin

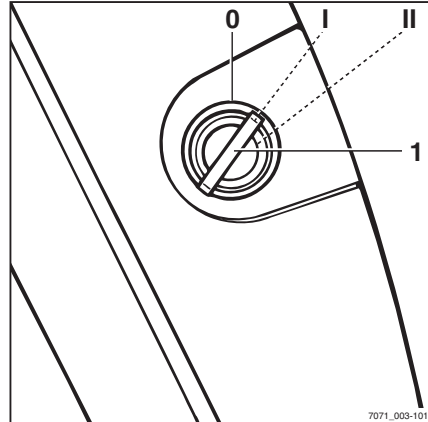


NOT

Park halinde yenileme işlemi yalnızca el freni çekiliyken gerçekleştirilebilir. El freni çekili değilse ekranda EL FRENİNİ ÇEK! mesajı görüntülenir.

Ekranda ve kumanda ünitesinde EGZ . GAZ ARITICI mesajı görüntülendiğinde park halinde yenileme gerçekleştirilebilir. Bunun için şu işlemleri gerçekleştirin:

- Forklifti park halinde yenileme için uygun bir alana park edin.
- Kontak anahtarını (1)"0" konumuna getirin ve ekran kapanana kadar bekleyin.
- Kontak anahtarını yeniden "I" konumuna getirin.



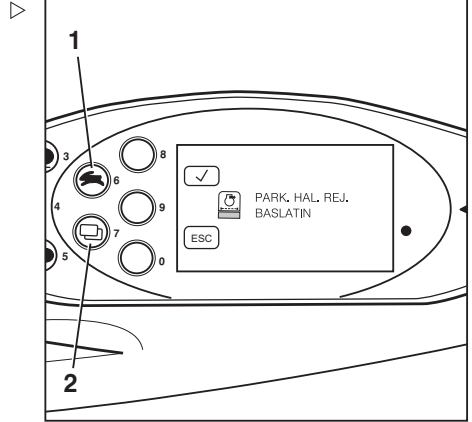
7071_003-101

PARK. HAL. REJ. BASLAT? mesajı ve aynı zamanda **OK** (1) ve **ESC** (2) yazılım tuşları ekranda görüntülenir.

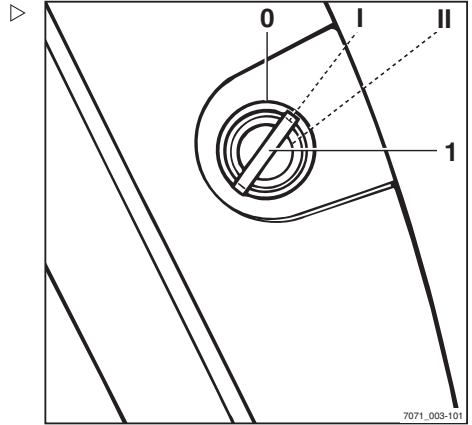
- Park halinde yenileme işlemini başlatmak için **OK** düğmesine (1) basın.

Ekranda İC MOTORU CALISTIRIN mesajı görüntülenir.

- Park halinde yenileme işlemini yarıda kesmek için **ESC** düğmesine (2) basın.



- Motoru çalıştırın. Bunun için kontak anahtarını (1) "II" konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun. Ardından kontak anahtarını serbest bırakın.

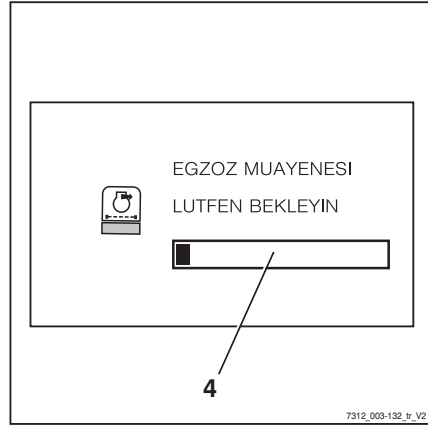


Partikül filtresi sistemi

Partikül filtresi yenileme işlemi başlatılır. EGZ . GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN mesajı ekranda görüntülenir. Mesajın altındaki durum çubuğu (4) yenileme işlemindeki ilerlemeyi gösterir.

NOT

Park halinde yenileme işlemi sırasında motor hızı dalgalanır ve radyatör fanının gücü azalır. Tahrik ünitesi ve hidrolik kontrol cihazı kapatılır; ilgili kullanım cihazları etkinleştirildiğinde yanıt vermez.



Durum çubuğu kaybolduğunda ve ekranda REJENERASYON TAMAMLANDI mesajı görüldüğünde park halinde yenileme işlemi tamamlanmıştır. Forklift tekrar çalışmaya hazırdır.

NOT

Partikül filtresinde kurum birikmesi nedeniyle henüz gerçekleştirilmemişse sistem en geç her 500 çalışma saatinde bir park halinde yenileme işlemi yapılmasını ister. Ekranda EGZ . GAZ ARITICI mesajı görüntülenir ve park halinde yenileme işlemi gerçekleştirilmez.



Partikül filtresi - Ekranlar

NOT

Forkliftin ekonomik bir şekilde kullanılması için bu kullanım talimatlarındaki teknik özelliklere harfiyen uyulması çok önemlidir. Ekran ve kullanım ünitesinde gösterilen partikül filtresi yenileme işlemi hakkındaki notlara uyulmaması, forkliftin kullanılmadığı sürelerin artmasına yol açabilir.

Aşağıdaki tabloda park halinde yenileme işlemi ve park halinde yenileme işleminin ger-

çekleştirilmemesi ile ilgili ekranda ve kullanım ünitesinde görünen mesajlar açıklanmıştır:

Mesajlar	Anlam	Yorum
EGZ . GAZ ARITICI	Partikül filtresine park halinde yenileme işlemi uygulayın.	"Park halinde yenileme işlemi gerçekleştirme" başlıklı bölüme bakın
PARK . HAL . REJ . BASLATIN?	Partikül filtresine park halinde yenileme işleminin şimdi gerçekleştirilip gerçekleştirilmediğini soran mesaj.	
IC MOTORU CALISTIRIN	Motoru çalıştırma isteği.	
EGZ . GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN	Partikül filtresi yenileniyor.	Durum çubuğu, yenileme işlemindeki ilerlemeyi gösterir.
REJENERASYON TAMAMLANDI	Park halinde yenileme işlemi tamamlandı.	Forklift tekrar kullanıma hazırdır.
ACIL PARK . HAL . REJ . ! ! !	Partikül filtresine acilen park halinde yenileme işlemi uygulanması gerekiyor.	Park halinde yenileme gerçekleştirilene kadar forkliftin maksimum hızı 2 km/sa değerine düşürülür. Kaldırma hızı sınırlıdır.
PARK . HAL . REJ . ARIZA	Bir hata nedeniyle yenileme işlemi yarıda kesildi.	Park halinde yenileme işlemi sırasında el freni serbest bırakılmış. El frenini çekin ve yenileme işlemini yeniden başlatın. Mesaj, park halinde yenileme işlemi sırasında el freni serbest bırakılmadan art arda iki kereden fazla gösteriliyorsa içten yanmalı motorda arıza olabilir. Bu durumda, yetkili servis merkezini bilgilendirin.
KUL YUKU	Partikül filtresi küle tıkanmıştır. Yetkili servis merkezi tarafından onarım gerçekleştirilmelidir.	
EGZ . GAZ ARITICI SERVISE ALIN ! ! !	Yenileme işlemi gerçekleştirilmediği için partikül filtresi sistemi, yetkili servis merkezi tarafından onarılmalıdır. Daha fazla hasar oluşmasını önlemek için onarılan kadar forklifti kullanımdan çıkarın.	Partikül filtresi sistemi tamir edilene kadar forkliftin maksimum hızı 2 km/sa değerine düşürülür. Kaldırma hızı büyük ölçüde sınırlıdır.

Ek parçaların kullanılması

Ek parçaların kullanılması

Ek parçaların takılması

Forklift fabrikada bir entegre ek parça (isteğe bağlı donanım) ile donatılmışsa, entegre ek parça için verilen STILL kullanım talimatlarına uyulması gerekir.

Ek parçalar kullanım yerinde takılıyorsa, ek parça üreticisinin kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere dikkat edilmelidir.

Forklift ile birlikte herhangi bir ek parça verilmediyse, üreticinin sağladığı teknik özelliklere ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

Ek parça işlevi ve sürücünün forklift yüklüklen/yüksüzken görüş alanı, ilk çalıştırma öncesinde yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Görüş alanı yetersizse ayna, kamera/monitör sistemi gibi yardımcı görüş araçları kullanılmalıdır.

Ayrıca aşağıdaki uyarılara mutlaka uyulmalıdır.

⚠ DİKKAT

Ek parçalar CE belgeli olmalıdır. Forkliftte ek parçaya özgü rezidüel yük kapasitesi plakası yoksa ve kullanım cihazları ilgili uyarı resimleriyle işaretlenmemişse forklift kullanılmamalıdır.

- Rezidüel yük kapasitesi plakası ve uyarı resimlerini yetkili servis merkezinden zamanında sipariş edin.
- Yetkili servis merkezi, hidrolik sistemi ek parça gerekliliklerine uyarlamalıdır (örneğin, pompa motoru hızını ayarlayarak).

⚠ UYARI**Düşen yükler nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!**

Yükü kuvvet uygulayarak tutan kelepçe gibi ek parçalar, yükün istemeden bırakılmasını önlemek için devreye giren ikinci bir çalıştırma fonksiyonu (kilitlet) ile ek olarak kontrol edilmelidir.

Bu tür bir ek parça geriye yönelik olarak takılmışsa, ikinci kullanma fonksiyonu da geriye yönelik olarak takılmalıdır.

- Ek kelepçe kilitleme fonksiyonunun kullanılabilir olduğundan emin olun.

⚠ UYARI**Düşen yükler nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!**

Dahili yana kayar yük mekanizmalı bir mengine bağlandığında, menginein yana kayar yük mekanizması kullanılırken açılmamasını sağlayın.

- Montaj işleminden önce yetkili servis merkezini bilgilendirin.
- Forklift aracının hareketli parçalarını asla tutmayın veya üzerlerine tırmanmayın.

Hidrolik bağlantı

- Ek parçayı takmadan önce hidrolik sistemin basıncını boşaltın.

⚠ DİKKAT

Parçaların zarar görmesi riski!

Soketli konektörlerin açık bağlantıları kirlenebilir. Soketli konektörler sertleşebilir ve hidrolik sisteme girer.

- Ek parçayı söktükten sonra fiş konektörlerinin koruyucu kapaklarını takın.

Ek parçaların montajı

Ek parça montajı ve ek parçaya güç kaynağı bağlama işlemleri, yalnızca yetkili kişiler tarafından, ek parça üreticisi ve tedarikçisinin sağladığı bilgilere uygun olarak yapılmalıdır. Her montajdan sonra ilk devreye alma işlemi öncesinde ek parçanın düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.

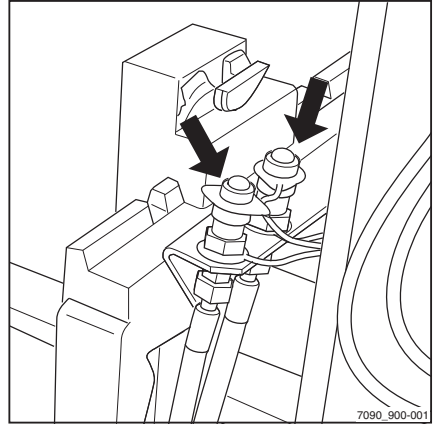
**NOT**

Lütfen sorumlu kişi olarak "yetkili kişi" tanımına uyun.

Ek parçalarla kaldırma kapasitesi

Ek parça için izin verilen yük kapasitesi ve forklift için izin verilen yük (yük kapasitesi ve yük momenti), ek parça ve toplam yükün toplamını geçmemelidir. Üretici ya da ek parça tedarikçisi tarafından sağlanan teknik özelliklere uyulmalıdır.

- Rezidüel yük kapasitesi plakasını inceleyin ("Yükün ek parça kullanılarak kaldırılması" başlıklı bölüme bakın).



Ek parçaların kullanılması

Hidrolik sistemdeki basıncın boşaltılması ▷

Ek parçaları takmadan önce soketli bağlantılardaki basınç boşaltılmalıdır.

Ek parçalar, yalnızca yetkili personel tarafından ve ek parça üreticisi veya tedarikçisi tarafından sağlanan bilgiler doğrultusunda takılmalıdır. Her montajdan sonra ilk devreye alma işlemi öncesinde ek parçanın düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.

i NOT

Basınç boşaltma prosedürü, hidrolik fonksiyonları kontrol eden kullanım cihazlarına göre değişir. "Kaldırma sistemi kullanım cihazları" başlıklı bölüme bakın.

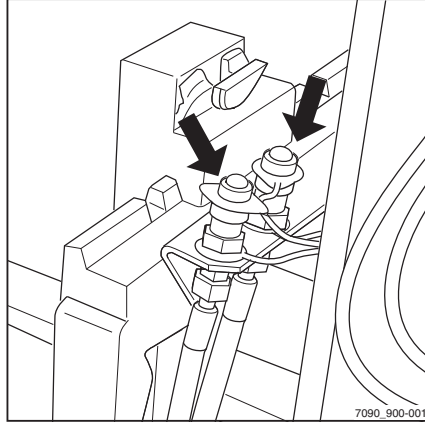
i NOT

Basınç boşaltma işlemini gerçekleştirmeden önce, çatal taşıyıcıyı indirin ve kaldırma çubuğunu gidebildiği kadar geriye yatırın. Sistem basıncının boşaltılması için kontak anahtarı açılmalıdır, fakat motoru çalıştırmayın.

i NOT

"FleetManager" veya "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanım modelleri bulunan forkliftlerde erişim yetkisi etkinleştirilmelidir.

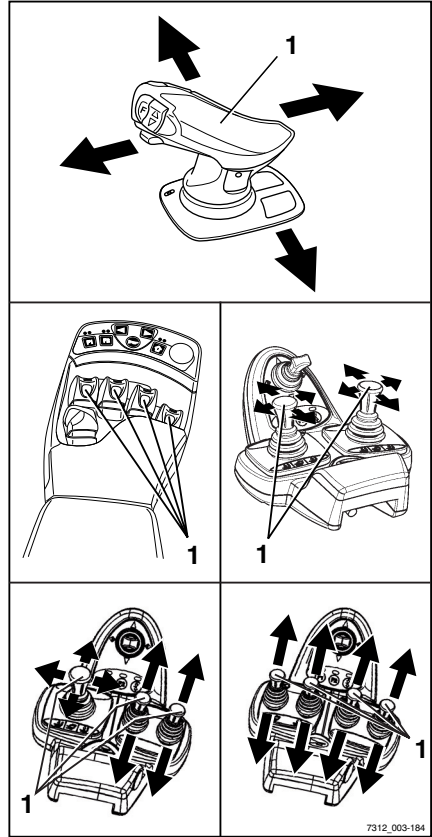
- Kontak anahtarını açın.
- İki ila üç saniye bekleyin.



- Hidrolik fonksiyonları kontrol etmek için çalıştırma kolunu (1) uç konuma gelinceye kadar ok yönünde arka arkaya birkaç kez çekin.

Valfler açılır ve hidrolik sistem basıncı boşaltılır.

- Kontak anahtarını kapatın.



7312_003-184

Ek parçaların kullanılması

Ek parçaların kontrolüne yönelik genel talimatlar

Ek parçaların (isteğe bağlı donanım) kontrol yöntemi, forklift donanımlarına dahil olan kullanım cihazlarına bağlıdır.

Aradaki farklar temel olarak şunlardır:

- **İkili mini kumanda kolu**
 - **5. fonksiyon özellikli ikili mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
 - **Üçlü mini kumanda kolu**
 - **5. fonksiyon özellikli üçlü mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
 - **Dörtlü mini kumanda kolu**
 - **5. fonksiyon özellikli dörtlü mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
 - **4Plus Kumanda Kolu**
 - **5. fonksiyonlu 4Plus Kumanda Kolu** (isteğe bağlı donanım)
 - **Uç şalteri**
 - **5. fonksiyon özellikli uç şalteri** (isteğe bağlı donanım)
- Ek parçaların ilgili kullanım cihazlarıyla kontrol edilmesi hakkında bilgi edinmek için bu bölümdeki ilgili konulara bakın.

⚠ İKAZ

Ek parçaların kullanımı, ağırlık merkezinde değişiklik ve ek tehlike bölgeleri gibi tehlikelere yol açabilir.

Ek parçalar yalnızca ilgili kullanım talimatlarında açıklanan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Sürücüler, ek parçaların kullanımı konusunda bilgilendirilmelidir.

Yükler, yalnızca güvenli bir şekilde bağlanmış ve takılıysa ek parçalar kullanılarak kaldırılabilir ve taşınabilir. Ayrıca yükler, gerekirse kayma, yuvarlanma, düşme, sallanma veya devrilme ihtimaline karşı sabitlenmelidir. Yükün ağırlık merkezi konusunda yapılan her değişikliğin forkliftin dengesini etkileyeceğini unutmayın.

- Kullanılmakta olan ek parçalar için kapasite değeri plakasına başvurun.

**NOT**

Aşağıda anlatılan fonksiyonlara ek olarak başka isteğe bağlı donanımlar ve fonksiyonlar da bulunmaktadır. Hareket yönü, kullanım

cihazlarının üzerindeki çizimlerde görölmektedir.

**NOT**

Açıklanan tüm ek parçalar, isteğe bağlı donanım modelleri kategorisine girmektedir. Lütfen takılan ek parçanın hareketlerine/eylemlerine ilişkin tam açıklamalar için ilgili kullanım talimatlarına başvurun.

Ek parçaların kullanılması

İkili mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi ▷

Bu modelde, ek parçalar (isteğe bağlı donanım) "ek parçalar" kontrol kolu (1) kullanılarak kumanda edilir.

"Ek parçaların" çapraz kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (A) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (A) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (B) yönünde hareket ettirin.

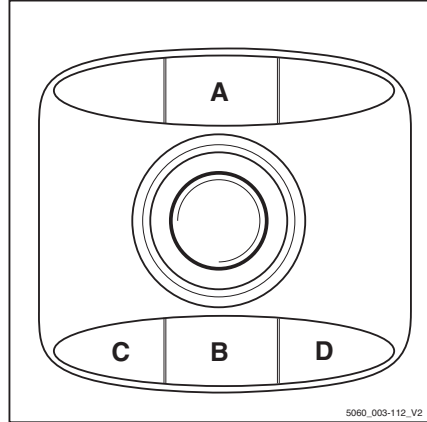
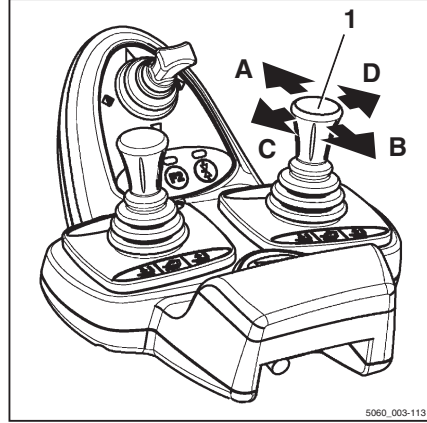
Ek parçalar, (B) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (C) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (C) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

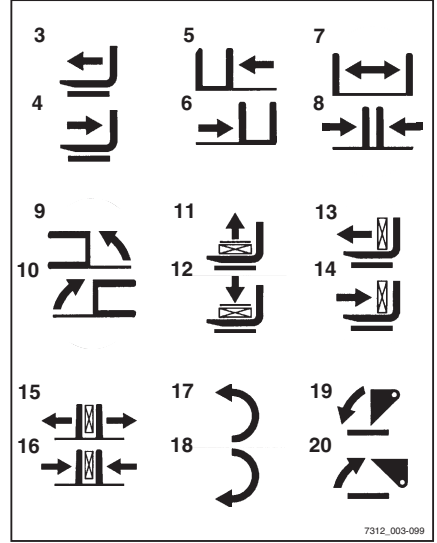
- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (D) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (D) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyn
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Ek parçaların kullanılması

İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi

i NOT

"Kaldırma çubuğu" 360° kolu ve "ek parça" çapraz kolu, dört hidrolik işlevi kontrol eder. "5. fonksiyon" un seçimi, "5. fonksiyon" fonksiyon tuşu (1) kullanılarak yapılan fonksiyon değişikliği sonrasında, 5. hidrolik fonksiyonun çapraz kol ile kontrol edilebildiği anlamına gelir.

"Ek parçaların" çapraz kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

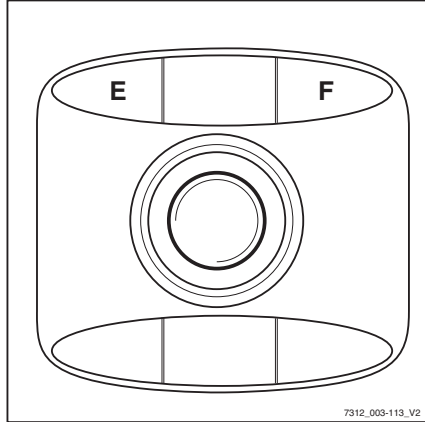
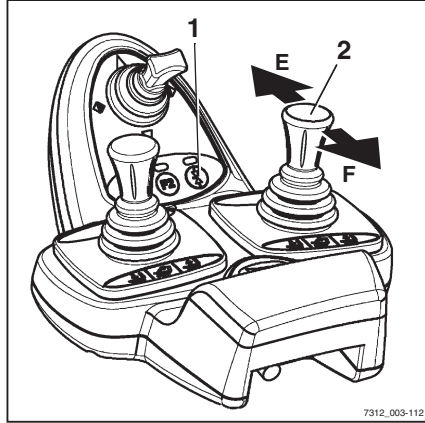
Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon" (1) tuşunu etkinleştirin ve "ek parçalar" (2) çapraz kolunu ok (E) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

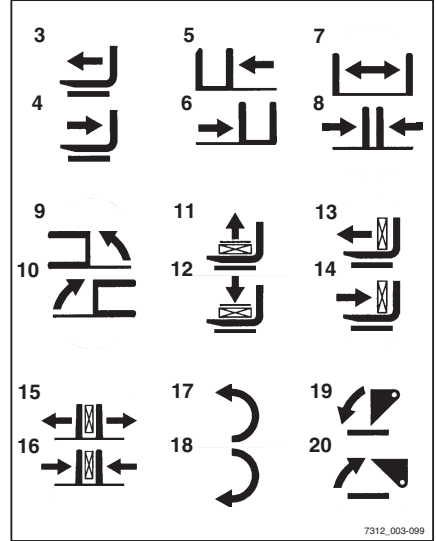
- "5. fonksiyon" tuşunu (1) etkinleştirin ve "ek parçalar" (2) çapraz kolunu ok (F) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyn
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Ek parçaların kullanılması

Üçlü mini kumanda kolu kullanarak ek parçaları kontrol etme

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu modelde çalıştırma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu (1) (A) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (A) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) (B) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (B) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (C) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (C) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

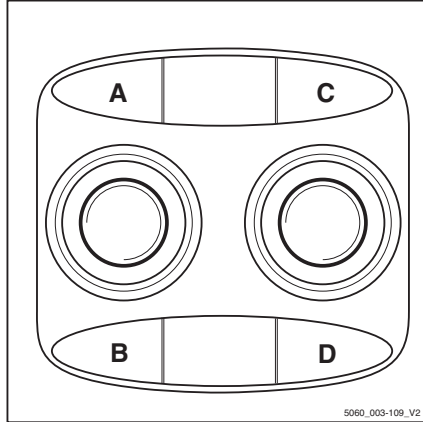
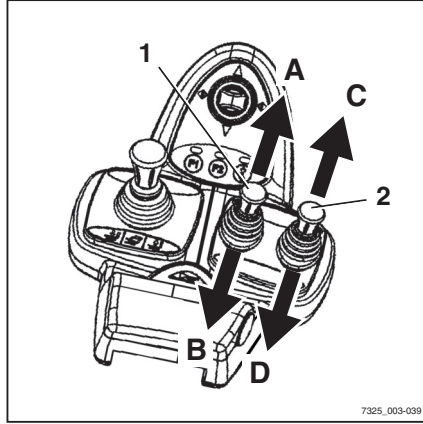
- Çalıştırma kolunu (2) (D) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (D) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

**NOT**

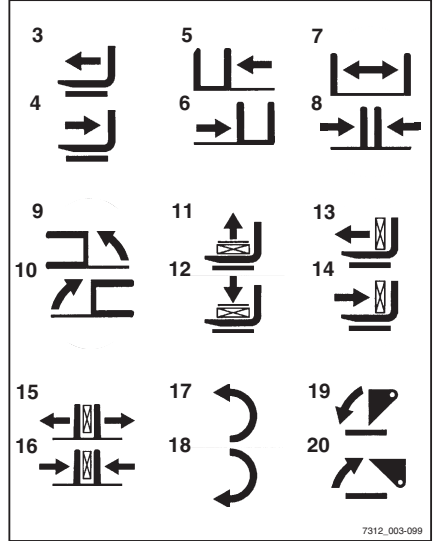
Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleysin
13	Yükü itme
14	Yükü kaldırın
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



Ek parçaların kullanılması

Ek parçaları üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme

NOT

Dört hidrolik fonksiyon, "kaldırma çubuğu" 360° kolu ve (1) ve (2) çalışma kolları kullanılarak kontrol edilir. "5. fonksiyon" tanımı, 5. hidrolik fonksiyonun çalışma kolu (1) ile kontrol edilebileceğini ifade eder, bunun için (3) fonksiyon tuşunu kullanarak fonksiyonları değiştirir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (3) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (1) şuraya doğru hareket ettirin: (E)

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

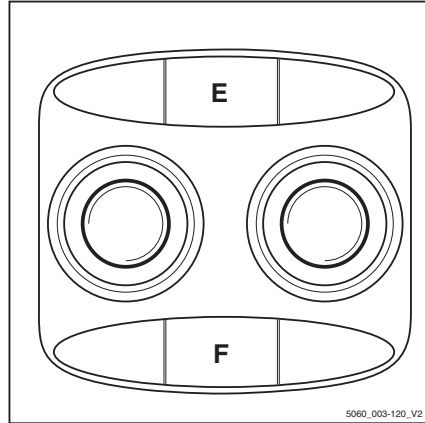
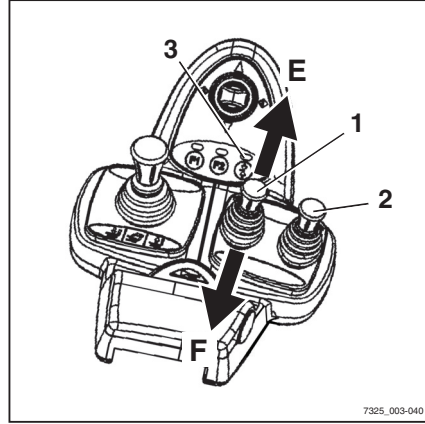
- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (3) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (1) şuraya doğru hareket ettirin: (F)

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

NOT

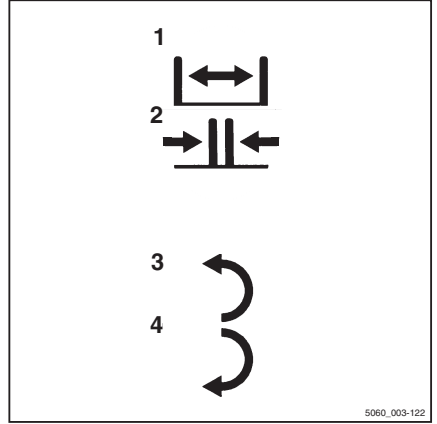
Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

1	Çatal kollarını ayarlayın: açık
2	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
3	Sola dönün
4	Sağa dönün



Ek parçaların kullanılması

Dörtlü mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaları kontrol etme

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu modelde çalıştırma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu (1) (A) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (A) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) (B) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (B) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (C) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (C) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

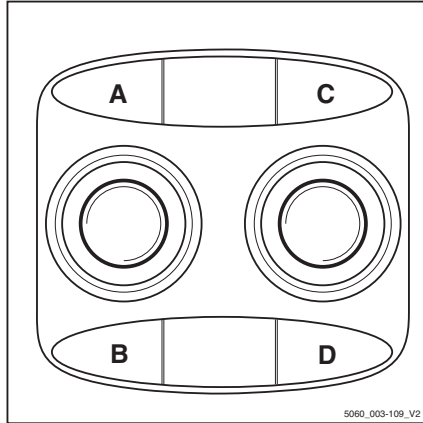
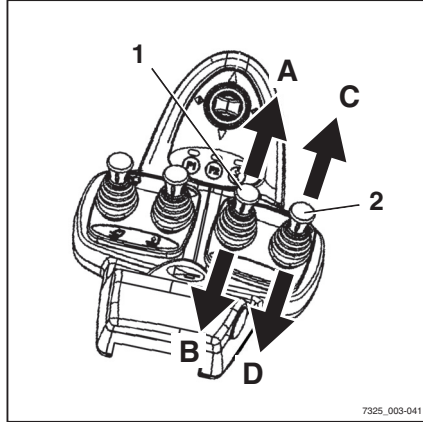
- Çalıştırma kolunu (2) (D) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (D) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

**NOT**

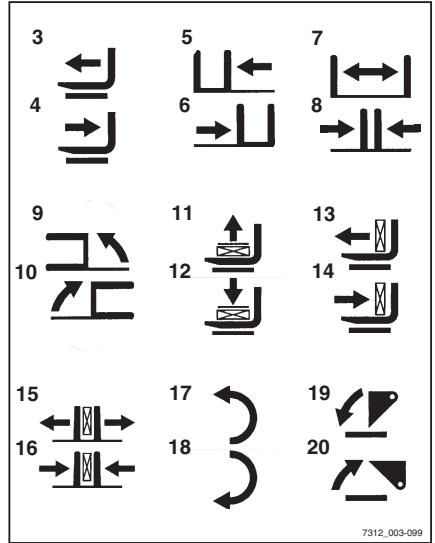
Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin! ➤

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyin
13	Yükü itme
14	Yükü kaldırın
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



7312_003-099

Ek parçaların kullanılması

Ek parçaları dörtlü mini kumanda kolunu ve 5. fonksiyonu kullanarak kontrol etme

NOT

(1) ile (4) arasındaki çalıştırma kolları, dört hidrolik fonksiyonu kontrol etmek için kullanılırlar. "5. fonksiyon" tanımı, 5. hidrolik fonksiyonun çalıştırma kolu (3) ile kontrol edilebildiğini ifade eder; bunun için "5. fonksiyon"(5) tuşunu kullanarak fonksiyonları değiştirir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (5) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (3) şuraya doğru hareket ettirin: (E)

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

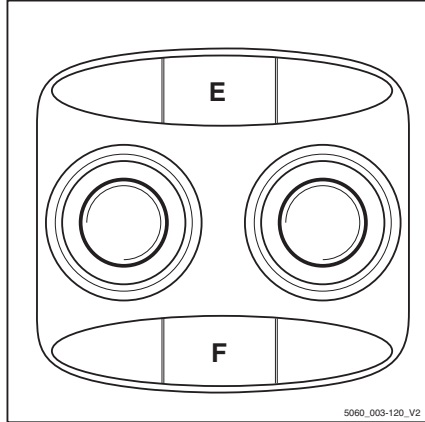
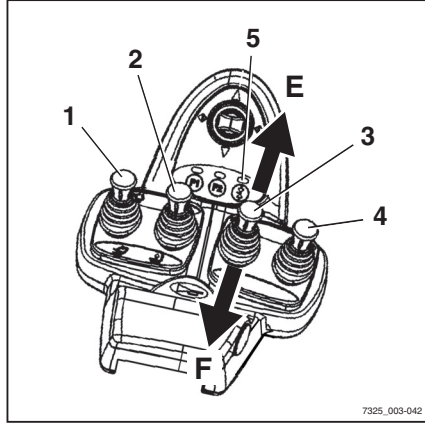
- "5. fonksiyon" fonksiyon tuşunu (5) etkinleştirin ve çalıştırma kolunu (3) şuraya doğru hareket ettirin: (F)

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

NOT

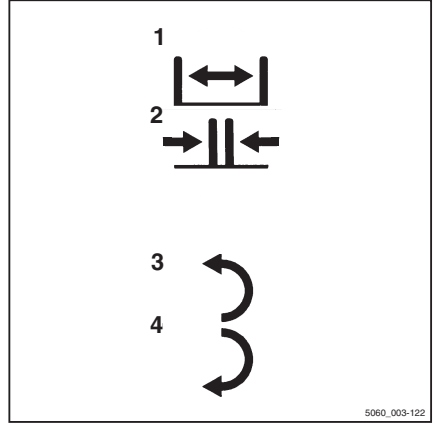
Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

1	Çatal kollarını ayarlayın: açık
2	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
3	Sola dönün
4	Sağa dönün

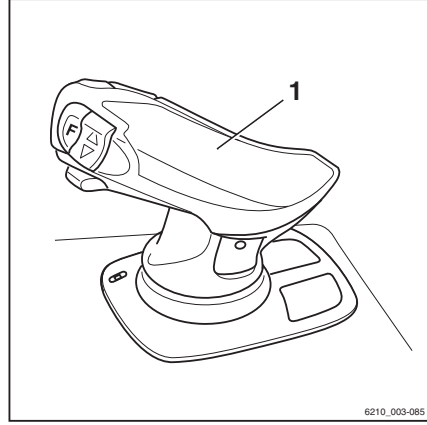


Ek parçaların kullanılması

Ek parçaların 4Plus kumanda koluyla kontrol edilmesi

Bu donanımdaki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) 4Plus (1) kumanda koluyla kontrol edilir.

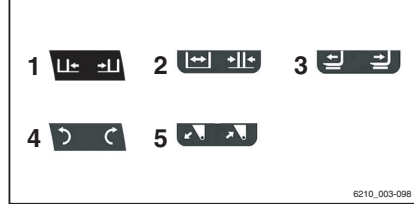
4Plus kumanda kolunun kullanımına ilişkin etiket bilgileri üzerindeki uyarı resimlerinde 4Plus kumanda kolunun bağımsız kullanım cihazları tarafından etkinleştirilen ilgili fonksiyonları gösterilmektedir.



6210_003-085

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ➤

	Cihazı çalıştırma	Ek parçaların fonksiyonu
1	4Plus Kumanda Kolu	Yan vites kolunu sola / sağa hareket ettirin
2	4Plus Kumanda Kolu veya sürgü	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
3	Kızak	Kavrama çerçevesini veya çatal taşıyıcıyı ileri/geri hareket ettirin
4	4Plus Kumanda Kolu veya sürgü	Ek parçayı sağa/sola döndürün
5	Kızak	Kepçeyi yukarı yatırmak/kepçeyi arkaya yatırmak



6210_003-098



NOT

4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara göre yapılmıştır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

	Cihazı çalıştırma	Ek parçaların fonksiyonu
1	Yatay devre anahtarı düğmesi + "F" tuşu	Kelepçeyi serbest bırak/aç



NOT

Ek parçaları kontrol etmek için 5. hidrolik fonksiyon kullanılabilir. 4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimlerinde 5. fonksiyon kullanılarak hangi ek parça fonksiyonlarının kontrol edilebileceği gösterilmiştir.

5. hidrolik fonksiyonla kumanda edilebilen ek parçalar için kullanım prosedürleri aşağıdaki gibidir: ▷

- 4Plus kumanda kolu üzerindeki "F"(1) tuşuna basılı tutun.
- Aynı anda yatay devre anahtarını (2) uyarı resminde gösterildiği yönde etkinleştirin. Böylece, ek parça bu doğrultuda hareket edebilir.



NOT

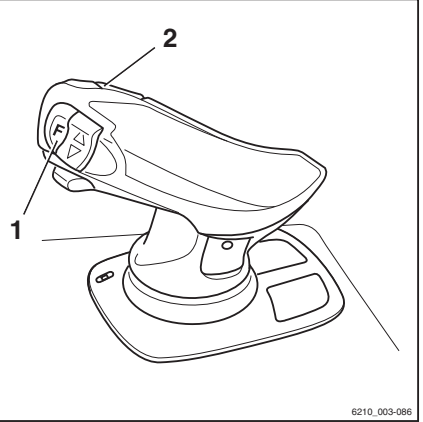
4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara göre yapılandırılmıştır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılırsa uyarı resimlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

1



6210_003-096



6210_003-086

Ek parçaların kullanılması

Ek parçaları uç şalteri kullanarak kontrol etme

Bu modeldeki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) çalıştırma kolları (1) kullanılarak kumanda edilir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından etkinleştirilen fonksiyonları gösterir.

- Çalıştırma kolunu (1) ileri hareket ettirin

Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) geri hareket ettirin

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

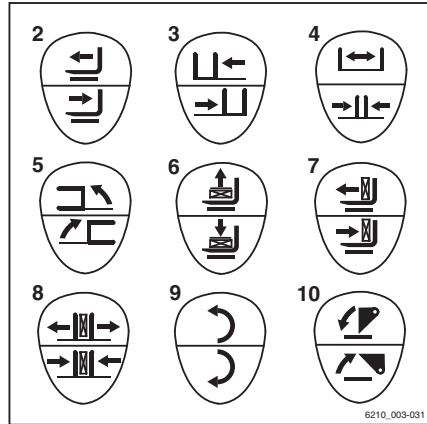
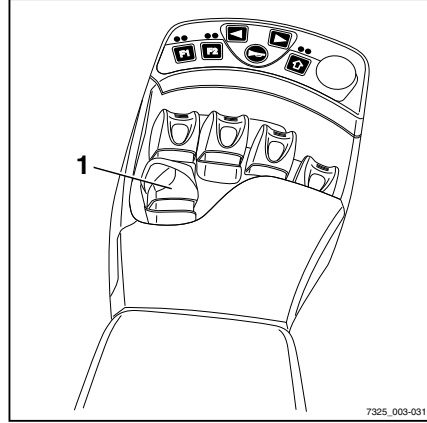


NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.
- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin.

2	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
3	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
4	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
5	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
6	Yük sınırlayıcıyı bırakın / kelepçeleysin
7	Yükü itme/çekme
8	Kelepçeleri açın/kapatın
9	Sola/sağa dönün
10	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın



Ek parçaları uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kontrol etme



NOT

"5. fonksiyon" modeli dört çalıştırma kolu ile kontrol edilebilen dört fonksiyonu ve beşincisini oluşturan, fonksiyon değiştirme anahtarı kullanarak kontrol edilerek "5. fonksiyonu" oluşturan fonksiyonu ifade eder.

Ek parçalar (özel donanım), çalıştırma kolları (1) kullanılarak kumanda edilir.

Fonksiyonlar arasında geçiş yapmak için anahtarı (2) kullanabilirsiniz; bu durumda ilgili çalıştırma kolu "5. fonksiyonu" kontrol eder.

Uyarı resimlerinin (3) çalıştırma kolunun arkasındaki yukarı ve aşağı kısımları, bu kol ile etkinleştirilen fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu ileri hareket ettirin

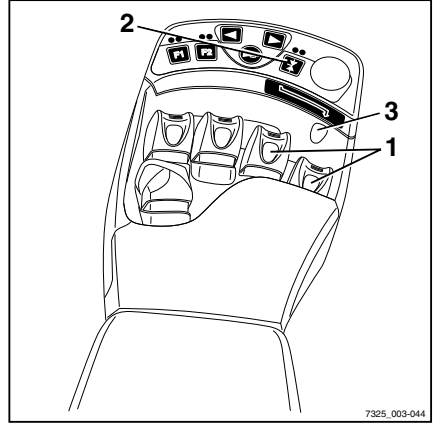
Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu geri hareket ettirin

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Şalteri (2) etkinleştirin

Ek parçanın ek fonksiyonu devreye alınmıştır/devre dışı bırakılmıştır ve kumanda kolu kullanılarak "5. fonksiyon" olarak kontrol edilebilir.



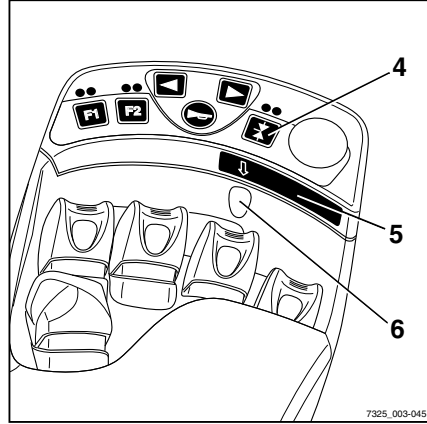
Ek parçaların kullanılması

- Fonksiyon tuşuna (4) basın

i NOT

Fonksiyon tuşunun (5) altındaki ok, hangi kumanda kolunun "5. fonksiyon"la donatıldığını gösterir.

"5. fonksiyon" 3. çalıştırma koluna bağlıdır; bkz. etiket (6).

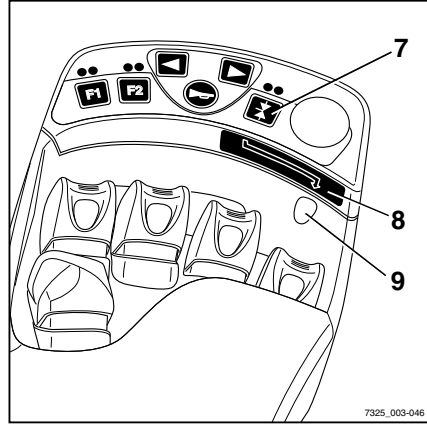


- Fonksiyon tuşuna (7) basın

i NOT

Fonksiyon tuşunun (8) altındaki ok, hangi kumanda kolunun "5. fonksiyon"la donatıldığını gösterir.

"5. fonksiyon" 4. çalıştırma koluna bağlıdır; bkz. etiket (9).



i NOT

Bu "5. fonksiyonun" hareketi/işlemi, kullanılan ek parçanın kullanım talimatları içerisinde bulunabilir.

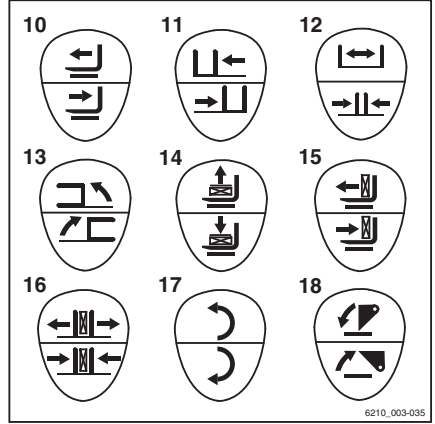
i NOT

Uyarı resimleri, önceden monte edilmiş ek parçaya bağlı olarak konumlandırılır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

10	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
11	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
12	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
13	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
14	Yük sınırlayıcıyı bırakın / kelepçeleyn
15	Yükü itme/çekme
16	Kelepçeleri açın/kapatın
17	Sola/sağa dönün
18	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın



Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım)

Bu forklifte isteğe bağlı donanım olarak kelepçe kilitleme mekanizması takılmış olabilir. Bu mekanizma, kullanım fonksiyonunun istenmeden devreye girmesi halinde kelepçenin açılmasını önler.

⚠ UYARI

Kelepçe kilitleme mekanizmasının düzgün çalışması sağlanamazsa yüklerin düşmesinden dolayı ölümcül yaralanma riski vardır!

Bu forklifte kelepçe dışında ek parçalar kullanılmıyorsa kelepçenin her takılışından sonra kelepçe kilitleme mekanizması fonksiyonunun ilgili kullanım cihazına yeniden atandığından emin olun ("Ek parçaların takılması" başlıklı bölüme bakın).

- Ek kelepçe kilitleme fonksiyonunun kullanılabilir olduğundan emin olun.

Ek parçaların kullanılması

İkili mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çapraz kolu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

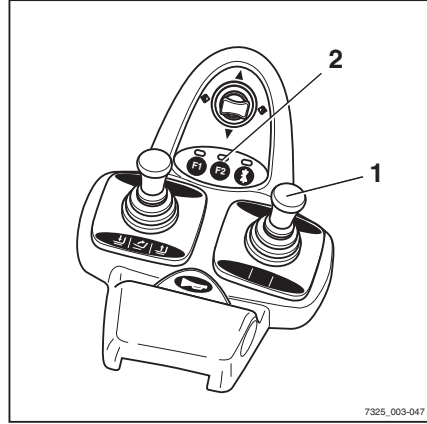
i NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çapraz kolu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için çapraz kolu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların ikili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



7325_003-047

Üçlü mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

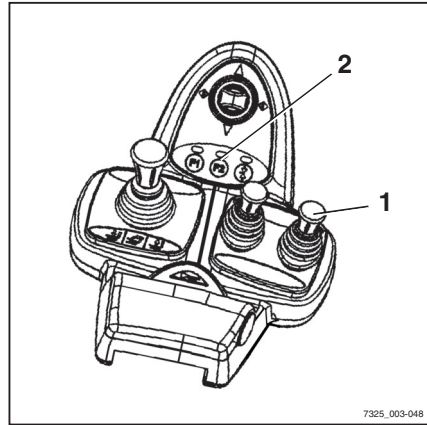
F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

i NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çalıştırma kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.



7325_003-048

- Kelepçeyi kapatmak için çalıştırma kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

Dörtlü mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.



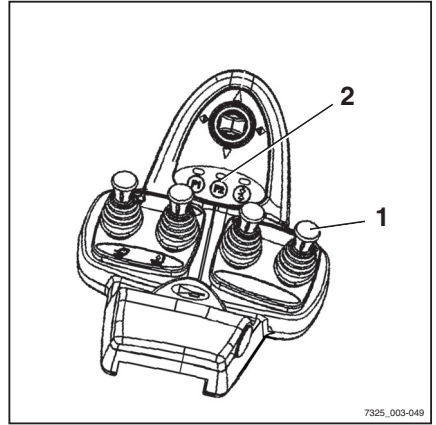
NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çalıştırma kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için çalıştırma kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların dörtlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



Ek parçaların kullanılması

4Plus Kumanda Kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sağa kaydırın.
- "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) boşa konumuna geri getirin.

LED (2) lambası, kelepçe kilitleme mekanizması serbest bırakılana kadar yanar.

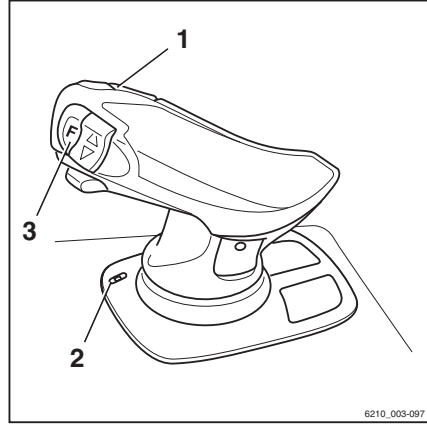
- Kelepçeyi açmak için "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sağa kaydırın.

**NOT**

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için F (3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sola kaydırın.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



6210_003-097

Uç şalteri

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.



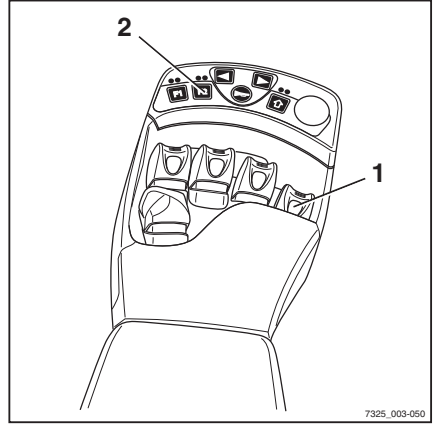
NOT

Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece bir saniye kullanılabilir. Bir saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.

- Kelepçeyi açmak için çalıştırma kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için çalıştırma kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



Ek parçaların kullanılması

Ek parçalar kullanılarak yükün kaldırılması

⚠ İKAZ

Kaza riski!

Ek parçalar yalnızca, ilgili kullanım talimatlarında açıklanan kullanıma amaçlarına yönelik olarak kullanılabilirler.

Sürücüler ek parçaların kullanımı konusunda bilgilendirilmelidirler.

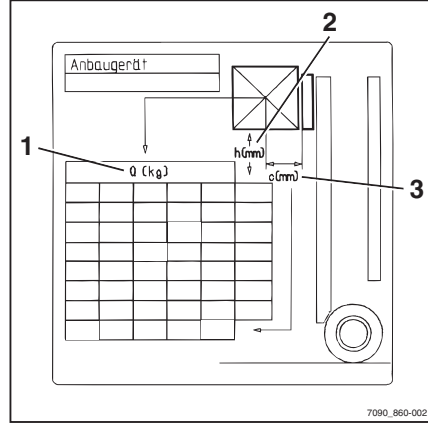
⚠ İKAZ

Kaza riski!

Yükler, sadece uygun şekilde sabitlenmişlerse ek parçalar kullanılarak kaldırılabilirler. Eğer gerekirse yükler kayma, yuvarlanma, düşme, sallanma ve devrilmeye karşı ek olarak güvene alınmalıdır. Yükün ağırlık merkezindeki her değişikliğe, forkliftin dengesini etkileyeceğini unutmayın.

Ek parça veya ek parçalar için kapasite değeri etiketlerini kontrol edin .

- Kapasite değeri etiketleri aşağıdakiler için izin verilen değerleri gösterir:
- Yük kapasitesi Q (kg) (1)
- Kaldırma yüksekliği h (mm) (2)
- Yük mesafesi C (mm) (3)



Yardımcı donanımların kullanımı

Aydınlatmanın açılması ve kapatılması

Sürüş lambaları

- Stop lambasını yakmak için (1) düğmesine basın. ▷

Ön yan lambalar ve arka yan lambalar yanar. StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde, plaka lambası da yanar.

- Ana farları açmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Stop lambasıyla birlikte ana farlar yanar.

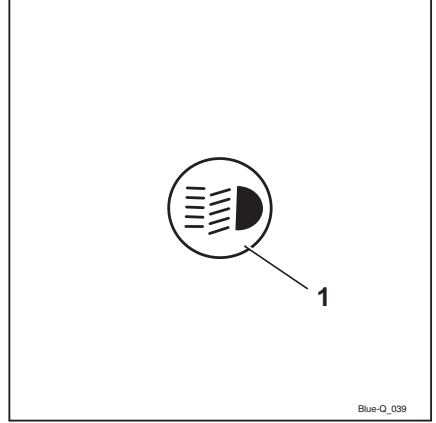
- Sürüş lambalarını kapatmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Sürüş lambaları söner.



NOT

StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde, kontak anahtarı çevrilmeden stop lambası ve plaka lambası açılabilir.



Çalışma ışıkları

- Çalışma ışıklarını (ön ve arka) açmak için (1) düğmesine basın. ▷

Çalışma ışıkları yanar.

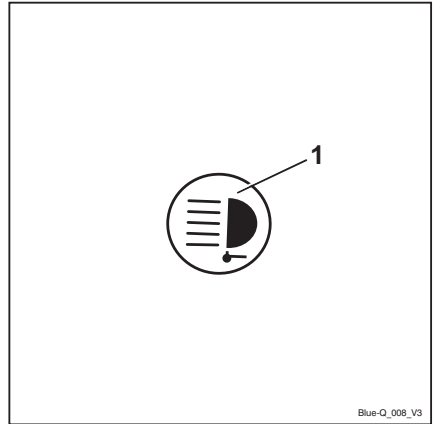
- Çalışma ışıklarını kapatmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Çalışma ışıkları söner.



NOT

StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde stop lambası ve plaka lambası, çalışma ışıkları açılarak açılır.



Yardımcı donanımların kullanımı

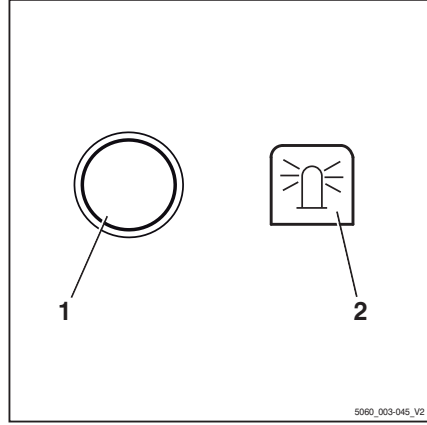
Tepe lambasını açma ve kapatma

- Tepe lambasını çalıştırmak için (1) düğmesine basın. ▷

Ekranda tepe lambası (2) simgesi görüntülenir. Tepe lambası çalışır.

i NOT

Düğmeye tekrar basıldığında tepe lambası kapanır.

**Tehlike uyarı ışıklarının açılması ve kapanması**

- Tehlike uyarı sistemini çalıştırmak için (1) düğmesine basın. ▷

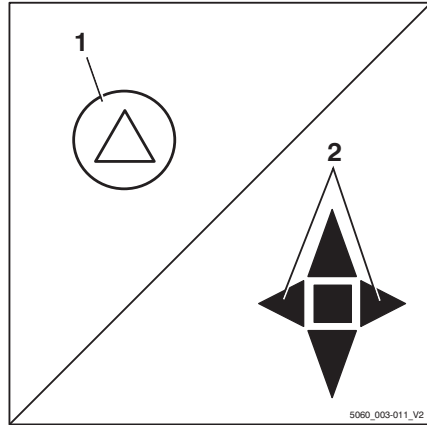
Tüm yön göstergeleri ve gösterge lambaları (2) yanıp söner.

i NOT

Düğmeye tekrar basıldığında tehlike uyarı sistemi kapanır.

i NOT

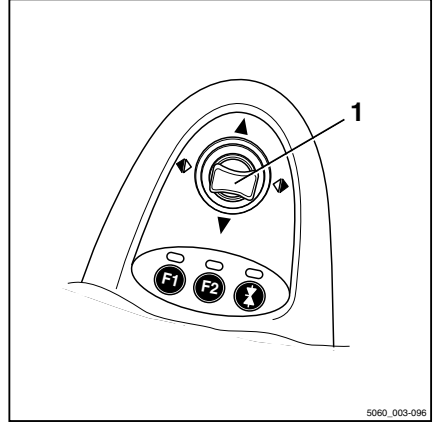
Tehlike uyarı sistemi, anahtar şalteri açıldıktan da açılabilir.



Yön göstergelerinin kapatılması ve açılması

Mini kumanda kollu model

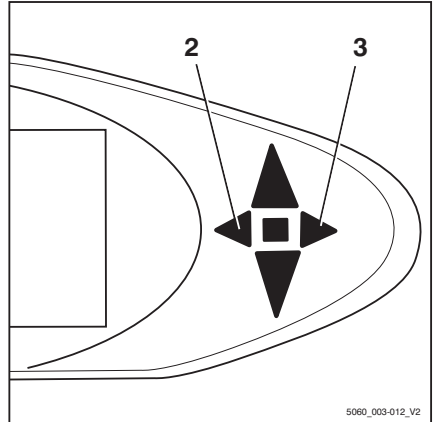
- Yön göstergelerine karşılık gelen sürüş yönü/dönüş göstergesi çapraz kumanda kolunu (1) sola veya sağa hareket ettirerek yön göstergelerini açın.



5060_003-096

Yön göstergeleri ve karşılık gelen yön gösterge ışıkları (2) veya (3) yanıp söner.

- Çapraz kumanda kolunu başlangıç konumuna getirerek yön göstergelerini kapatın.

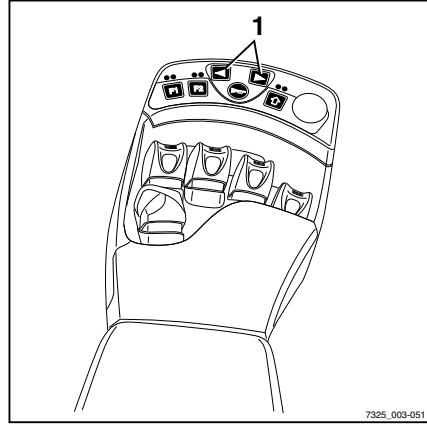


5060_003-012_V2

Yardımcı donanımların kullanımı

Uç şalterli model

- Yön göstergelerine karşılık gelen (1) dönüş gösterge düğmesini sola veya sağa çevirerek yön göstergelerini açın.

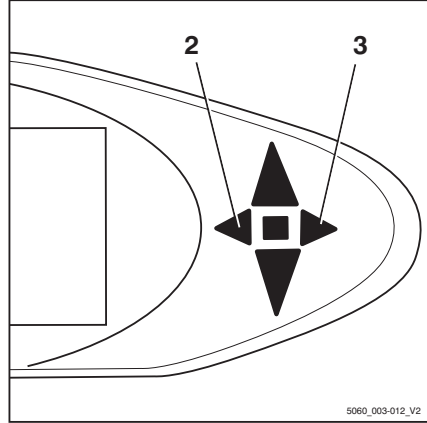


7325_003-051

Yön göstergeleri ve karşılık gelen yön göstergesi ışıkları (2) veya (3) yanıp söner.



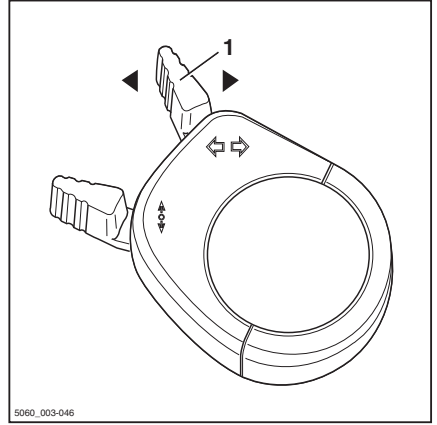
- Diğer yön gösterge düğmesine basarak yön göstergelerini kapatın.



5060_003-012_V2

Mini konsollu model

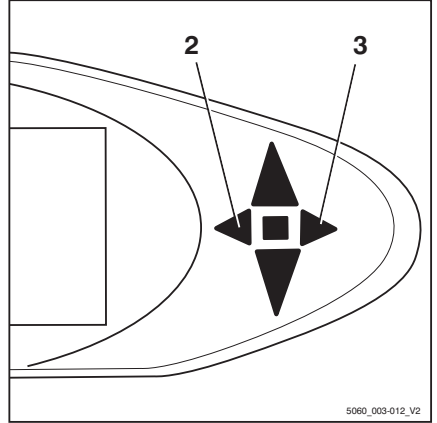
- Dönüş sinyal lambası anahtarını (1) sağa veya sola döndürerek yön göstergelerini açın.



Yön göstergeleri ve ilgili dönüş sinyal lambası göstergeleri ((2) veya (3)) yanıp söner.



- Dönüş sinyal lambası anahtarını orta konuma getirerek yön göstergelerini kapatın.



Yardımcı donanımların kullanımı

İkili çalışma farlarının açılması ve kapatılması.

İkili çalışma farları tepe korumasının sol ve sağ ön tarafında bulunur. İkili çalışma farlarının her biri, bir üst far (2) ve bir alt far (3) içerir. Üst çalışma farı yüksek kaldırma işlerinde çalışma alanını aydınlatırken, alt çalışma farı forkliftin tam önündeki alanı aydınlatır.

Donanıma bağlı olarak üst çalışma farları otomatik veya manuel olarak açılıp kapatılabilir.

Üst çalışma farlarının manuel olarak açılması/kapatılması**NOT**

Üst çalışma farları alt çalışma farlarından bağımsız olarak açılabilir/kapatılabilir. Alt çalışma farlarının açılması hakkında bilgi için "Lambaların açılması ve kapatılması" bölümüne başvurun.

**NOT**

Forkliftte arka cam ısıtıcısı varsa bu fonksiyon çalışmaz.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Acil durdurma butonuna (1) basın.

**NOT**

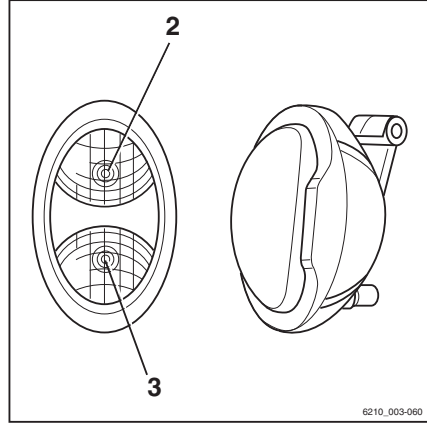
Butona tekrar basıldığında çalışma farları kapanır.

Üst çalışma farlarının otomatik olarak açılması/kapatılması

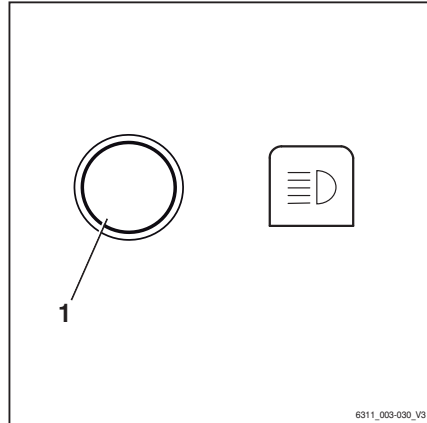
- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çalışma farlarının açılması hakkında bilgi için "Lambaların açılması ve kapatılması" bölümüne başvurun.

Alt çalışma farları yanar.

Kaldırma çubuğu en az iki saniye kaldırılmış haldeyken üst çalışma farları otomatik olarak yanar.



6210_003-060



6311_003-030_V3

i NOT

İki saniyelik bu süre içinde maksimum iki kaldırma yapılabildiğinden, çalışma farları her hassas ayar yapıldığında yanmaz. Bu süre içinde daha fazla kaldırma yapılırsa, üst çalışma farları açık kalır.

i NOT

Forklift bir saniyeden uzun süre ve 2,1 km/saat hızdan daha yüksek hızda kullanılırsa üst çalışma farları otomatik olarak yanar.

Üst çalışma farlarının kaldırma yüksekliği kontrolüyle açılması/kapatılması**i NOT**

Bu donanım ancak kaldırma çubuğuna çatal taşıyıcının kaldırma yüksekliğini kaydetmek için bir yakınlık şalteri takılmışsa kullanılabilir.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çalışma farlarının açılması

Alt çalışma farları yanar.

Çatal taşıyıcı önceden ayarlı kaldırma yüksekliğine ulaştığında veya aştığında, yakınlık şalteri üst çalışma farlarını yakar.

Çatal taşıyıcı tekrar önceden ayarlı kaldırma yüksekliğine indiğinde, yakınlık şalteri üst çalışma farlarını kapatır.

⚠ DİKKAT

Yakınlık şalteri düzgün ayarlanmazsa çarpışmaya bağlı hasar meydana gelebilir.

- Yakınlık şalteri eğitilmiş personel tarafından ayarlanmalıdır.
- İlgili servis merkezine bilgi verin.

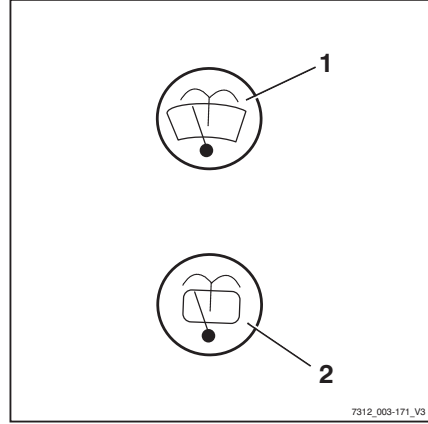
Yardımcı donanımların kullanımı

Ön cam sileceği/yıkayıcının kullanılması

- Düğmeye (1) basarak ön sileceği/yıkayıcıyı (isteğe bağlı donanım) ve tavan paneli sileceğini etkinleştirin.
- Arka cam sileceğini/yıkayıcıyı (isteğe bağlı donanım) etkinleştirmek için (2) düğmesine basın.

Bu düğmelere arka arkaya basılması ile çalışma safhaları, aşağıda gösterilen sıra ile değişir.

Düğmenin etkinleştirilmesi	Çalışma safhası
	Kapalı
1. kez	Açık
2. kez	Aralıklı
3 kez + basılı tutma	Yıkayıcı
4. kez	Kapalı

**FleetManager (isteğe bağlı donanım)**

FleetManager isteğe bağlı bir donanımdır ve farklı modeller halinde forklifte monte edilebilir. Tanım ve çalışma bilgileri, ilgili FleetManager modeller için ayrı olarak verilen kullanım talimatlarında bulunabilir.

Kaza kaydedici (isteğe bağlı donanım)

Kaza kaydedici, FleetManager (isteğe bağlı donanım) için bir isteğe bağlı donanımdır ve forkliftin hızlanma sensörüne bağlıdır. Hızlanma sensörü bir kaza anındaki verileri kaydeder. Bu veriler elektronik ortamda okunarak değerlendirilebilir. Daha fazla bilgi için STILL servis merkezinizle iletişim kurun.

Sürücü sabitleme sistemleri (varyantlar)

Bu forklift için varyasyon olarak farklı sürücü sabitleme sistemleri vardır. Bu sistemlerin açıklaması ve çalışması ayrı olarak verilen "Sürücü sabitleme sistemi" kullanım talimatlarında bulunabilir.

Kabin kullanımı

Kabin kapısının açılması

⚠ UYARI

Sürüş sırasında kabin kapısının açılması durumunda çarpışmaya bağlı hasar riski vardır.

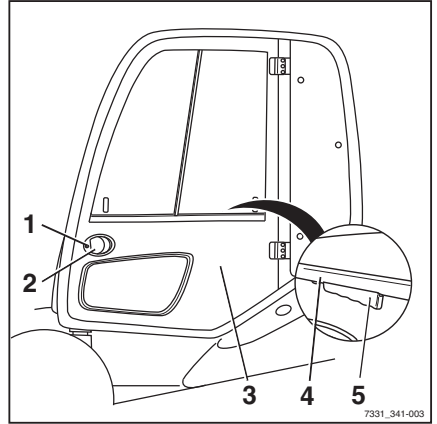
- Kabin kapısı tutma konumunda sabitlenmelidir.

Kabin kapısının dışarıdan açılması:

- Anahtarı kapı kilidine takın (1), kilidi açın ve anahtarı çıkarın.
- Kapı kolunu çekin (2) ve kapı kilidini açın.
- Kabin kapısını (3) dışarı çekerek açın.

Kabin kapısının içeriden açılması:

- Ayar kolunu (4) ve mandalı (5) tutun.
- Mandalı içe doğru bastırın ve kabin kapısını dışa doğru çekin.



Kabin kullanımı

Kabin kapısının kapatılması

⚠ UYARI

Sürüş sırasında kabin kapısının açılması durumunda çarpışmaya bağlı hasar riski vardır.

- Kabin kapısı tutma konumunda sabitlenmelidir.

Yan pencereleri açma

⚠ İKAZ

Yan camın hareket sırasında kayması sonucunda çerçeve ile yan cam arasında ezilme riski vardır.

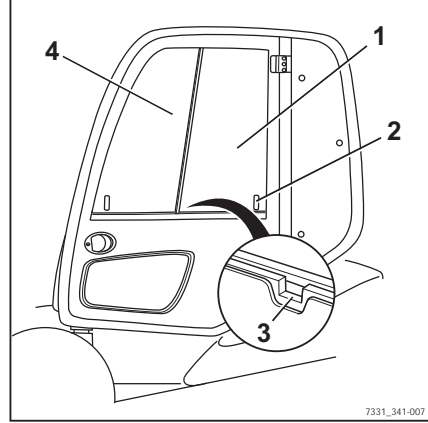
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun.

Arka yan camı açma

- Bunun için (2) koluna basın ve arka yan camı (1) öne kaydırın.
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun(3).

Ön yan camı açma

Ön yan cam (4) arka yan camla aynı şekilde açılabilir.



7331_341-007

Yan camları kapatma

⚠ İKAZ

Yan camın hareket sırasında kayması sonucunda çerçeve ile yan cam arasında ezilme riski vardır.

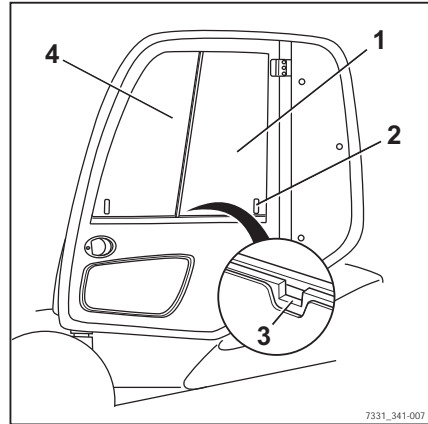
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun.

Arka yan camı kapama:

- Bunun için (2) koluna basın ve arka yan camı (1) arkaya çekin.
- Kolun ilgili yuvaya tam oturduğundan emin olun(3).

Ön yan camı kapama:

Ön yan cam (4) arka yan camla aynı şekilde kapatılabilir.



7331_341-007

Arka cam ısıtıcısını çalıştırma

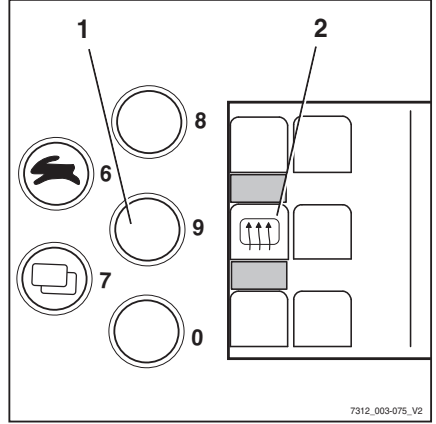
- Arka cam ısıtıcısını (1) şalteri ile açıp kapatın.

Arka cam ısıtıcısı simgesi (2) ekranda görünür.



NOT

Arka cam ısıtıcısı yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak veya şaltire tekrar basıldığında kapanır.



Radio (isteğe bağlı donanım)

Radio (1) ve hoparlörler (2) isteğe bağlı donanımdır. Forkliftte radyo ve hoparlör varsa, bunlar tavan kaplamasına entegre olarak bulunurlar.

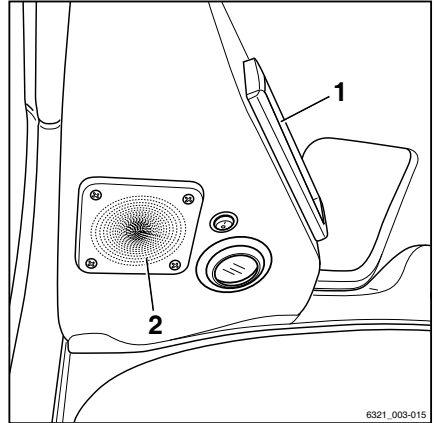
Tanım ve çalışma prensipleri, ayrı olarak verilen radyo kullanım talimatlarında bulunabilir.



İKAZ

Sürüş veya yükleme sırasında, radyo kullanımı veya yüksek sesli müzik nedeni ile sürücünün dikkati ciddi şekilde dağılır. Kaza riski vardır!

- Radyoyu sürüş veya yükleme sırasında kullanmayın.
- Radyo ses seviyesini uyarı işaretlerini duyabileceğiniz şekilde ayarlayın.



Kabin kullanımı

Isıtıcı (isteğe bağlı donanım)

**UYARI****Patlama riski**

Sprey kutularını veya gaz kartuşlarını sıcak hava akımına maruz bırakmayın.

Isıtıcı, yakıt buharı ya da kömür tozu veya talaşın birikebileceği depoların ya da benzer tesislerin yakınında çalıştırılmamalıdır.

Hava üfleyicinin açılması

- Hava üfleyiciyi açmak için hava üfleyici şalterini (1) açın.

Hava üfleyici, şalterde ayarlanan hızda çalışır.

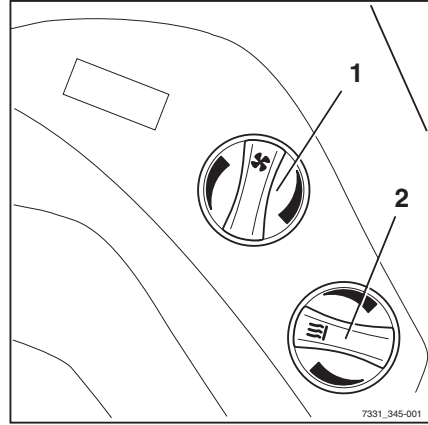
Isıtıcıyı açın

**UYARI****Yangın tehlikesi!**

Isıtıcının üzerini kapatmayın!

**UYARI****Yanık riski**

Kullanım sırasında muhafazaya dokunmayın!

**NOT**

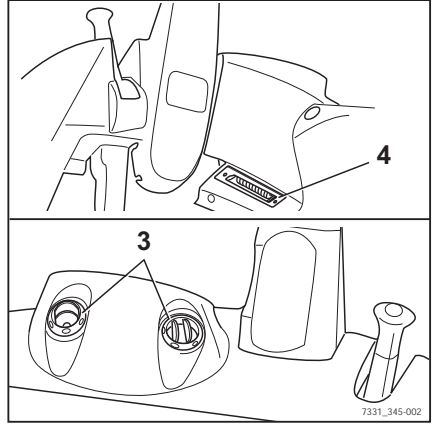
Isıtma sistemini sadece hava üfleyici çalışırken açın.

- Isıtma sistemini açmak için, kalorifer şalterini (2) açın.

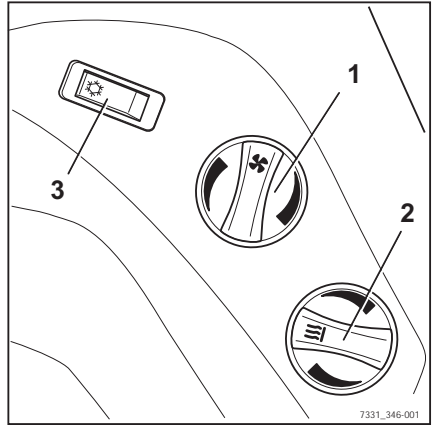
Kalorifer çalışır. Hava, değişken ısıtıcı şalteriyle (2) ayarlanan ısıtıcı gücüne kadar ısıtılır.

Hava akışının ayarlanması

- Ön çıkış havalandırma boşluğunun (3) ve ayak kısmındaki çıkış havalandırma boşluğunun (4) hava akışını ayarlayın.

**Klima (isteğe bağlı donanım)****Klimanın açılması**

- Hava üfleyici şalterini (1) açın.
- Kriyostatı (2) istenilen düzeye ayarlayın.
- Şaltere (3) basarak klimayı açın.

**Klimanın kapatılması**

- Şaltere (3) basarak klimayı kapatın.
- Hava üfleyici şalterini (1) kapatın.

Römork kullanımı

Römork kullanımı

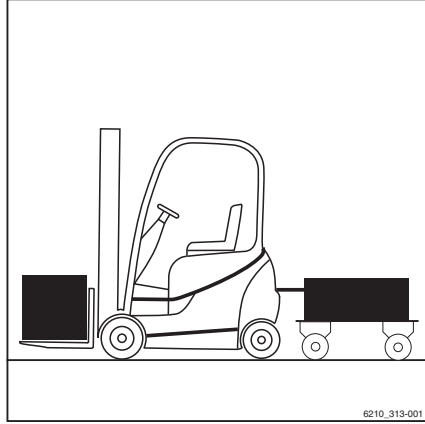
Çekilen yük

⚠ UYARI

Bir römork kullanırken kaza riski daha yüksektir.

Römork kullanıldığında forkliftin sürüş özellikleri değişir. Römork çekerken forklift, römork katarı güvenli bir şekilde sürülebiyecek ve her zaman fren yapılabilecek şekilde kullanılmalıdır. Çekme sırasında izin verilen maksimum hız 5 km/sa'dır.

- 5 km/sa'lık izin verilen hızı aşmayın.
- Forklift aracını ray araçlarının önüne bağlamayın.
- Forklift, hiçbir şekilde vargel itmek için kullanılmaz.
- Her zaman sürmek ve fren yapmak mümkün olmalıdır.

**⚠ DİKKAT**

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Geçici çekme işlemi için izin verilen maksimum çekilen yük, isim etiketinde belirtilen kaldırma kapasitesidir. Aşırı yükleme forklift bileşenlerinin hasar görmesine neden olabilir. Çekilen gerçek yük ile çatal üzerindeki gerçek yükün toplamı, nominal kapasiteyi aşmamalıdır. Çekilen mevcut yük, forkliftin nominal yüküne karşılık geliyorsa aynı anda çatalda yük taşınmamalıdır. Yük, çatal ile römork arasında dağıtılabilir.

- Yük dağılımını kontrol edin ve nominal kapasiteye uygun olarak ayarlayın.
- Çekme bağlantısının izin verilen rijidite değerine uyun.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Çekilen maksimum yük sadece düz bir yüzeyde ve (maksimum sapma +/- %1) sağlam zeminde, frensiz römorklar çekilirken geçerlidir. Çekme işlemi eğimli yollarda yapılacaksa çekilen yük azaltılmalıdır. Gerekirse uygulama koşullarını bildirmek için yetkili servis merkezi ile iletişime geçin. Servis merkezi, size gerekli verileri sağlayacaktır.

- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.

⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Destek yüküne izin verilemez.

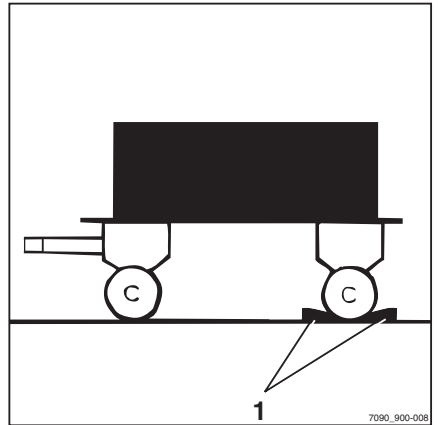
- Çekme bağlantısıyla desteklenen yekelere sahip römorkları kullanmayın.

Bu forklift, zaman zaman römorkların çekilmesi için uygundur. Forkliftte bir çekme cihazı bulunuyorsa, bu çekme işlemleri günlük çalışma süresinin %2'sini aşmamalıdır. Forklift düzenli olarak çekme için kullanılacaksa, üreticiye danışılması gerekir.

Karşı ağırlıktaki bağlantı pimi**Römorkun bağlanması****⚠ UYARI**

Forkliftin bir römork bağlamak veya ayırmak için kısa bir süre bile terk edilmesi, forkliftin devrilme ihtimali nedeniyle insan hayatı için risk oluşturmaktadır.

- El frenini çekin.
 - Çatalı yere indirin.
 - Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.
-
- Römorkun kaymasını önlemek için takoz (1) gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.



Römork kullanımı

- Bağlantı pimini (2) aşağıya doğru itin, 90° döndürün ve çıkarın.
- Yeke yüksekliğini ayarlayın.

⚠ UYARI

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.
- Forklifti geriye doğru hareket ettirirken yekeyi, karşı ağırlıktaki boşluğa (3) yerleştirin.

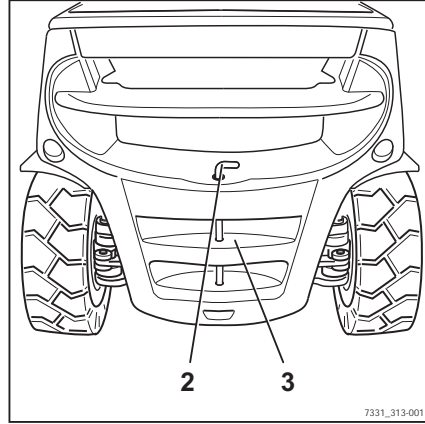
⚠ UYARI

Çekme sırasında bağlantı piminin veya emniyet bileziğinin kaybolması ya da hasar görmesi halinde römork bağlantısı gevşer, römork kontrolden çıkar ve kaza riski söz konusu olur!

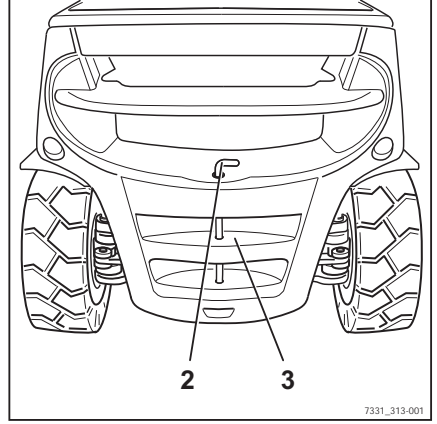
- Yalnızca iyi durumda oldukları kontrol edilmiş olan orijinal bağlantı pimlerini kullanın.
- Bağlantı piminin doğru ve sabit bir şekilde takıldığından emin olun.
- Bağlantı pimini karşı ağırlığa yerleştirin, yay kuvvetine karşı bastırın ve 90° çevirin (bağlantı pimi bu konuma sabitlenir).
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.

Römork bağlantısının çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.



- Bağlantı pimini (2) aşağıya doğru itin, 90° döndürün ve çıkarın.
- Forklifti yavaşça ileri doğru hareket ettirin ve çekme çubuğu gözünü karşı ağırlığın dışına doğru yönlendirin.
- Bağlantı pimini karşı ağırlığa yerleştirin, yay kuvvetine karşı bastırın ve 90° çevirin (bağlantı pimi bu konuma sabitlenir).



Otomatik çekme bağlantısı

⚠ UYARI

Forkliftle römork arasında birleri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

⚠ UYARI

Forklifti kesinlikle çekme bağlantısı üzerinde kaldırmayın ve bağlantıyı vinçle kaldırmada kullanmayın. Otomatik çekme bağlantısı bu yönde tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, forkliftin devrilmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!

- Otomatik çekme bağlantısını sadece çekme işleminde kullanın.
- Kaldırma ve vinçle yüklemede, sadece bu işe ayrılmış kaldırma noktalarını kullanın.

⚠ UYARI

Çekme bağlantısı, yükü desteklemek amacıyla tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, forkliftin devrilmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!

- Çekme bağlantısı yalnızca yatay yüklerde kullanılır, yani yükün yekesi yatay olmalıdır.

Römork kullanımı

⚠ UYARI

Forkliftli bir römork bağlamak veya çözmek için kısa bir süre bile terk ederseniz, forkliftin kayma ihtimali ile insan hayatını riske edersiniz.

- El frenini çekin.
- Çatalları yere indirin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.

⚠ İKAZ

Çekme dişlileri ile bağlantı pimlerinin arasına kesinlikle yaklaşmayın. Parçanın aniden hareket etmesi ile yaralanabilirsiniz!

- Bağlantı pimini serbest bırakmak için ilgili kolu etkinleştirin veya uygun bir cihaz kullanın (örn. manivela).
- Otomatik çekme bağlantıları kullanılmadığında kapatın.

⚠ İKAZ

Bileşenlere çarpmaya bağlı hasar riski vardır.

Çekme bağlantısına sahip bir forklift, çıkıntısı nedeniyle manevra için daha fazla alana ihtiyaç duyar. Çekme bağlantısı, manevra sırasında raflara ya da bağlantının kendisine hasar verebilir. Çekme bağlantısıyla çarpışma durumunda, çekme bağlantısını hasara karşı (örn. çatlaklar) test edin. Hasar görmüş bir çekme bağlantısı tekrar kullanılmamalıdır.

- Her zaman dikkatli bir şekilde ve yeterli alan bırakarak manevra yapın.
- Çarpma durumunda, çekme bağlantısını hasara karşı test edin.
- Hasar gören çekme bağlantısını değiştirin ve gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

⚠ İKAZ

Çekme çubuğu gözü veya yekede hasar riski vardır!

Forkliftin arka tekerlek direksiyonu nedeniyle, yekenin yan dönme açısı yeterli olmayabilir. Bağlantı veya yeke hasar görebilir! Yekenin çekme çubuğu gözü, şekil ve boyut bakımından çekme bağlantısına uygun olmalıdır.

- Çekme çubuğu gözüyle yekenin birbirine tam olarak uyduğundan emin olun.
- Keskin dönüşlerden kaçının.
- Ters yönde hareket ederken ve manevra yaparken dikkatli olun.

⚠ İKAZ

Çekme bağlantısındaki yekenin eğilmesi durumunda bileşen hasarı riski vardır!

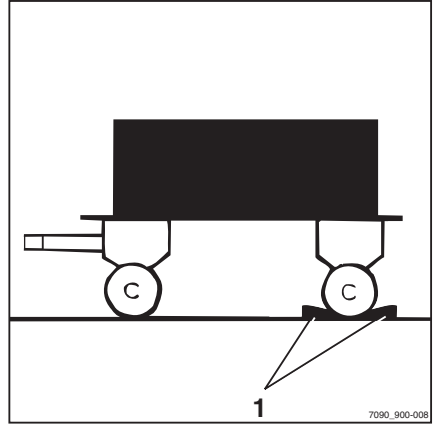
Çekme işlemi sırasında yeke mümkün olduğunca yatay konumda tutulmalıdır. Bu, dönüş aralığının üstte ve altta yeterli olmasını sağlar. Gerekirse, yetkili servis merkezi, çekme bağlantısının montaj yüksekliğini yeke yüksekliğine ayarlayabilir.

- Yekenin düz olduğundan emin olun.
- Bağlantı yüksekliğini değiştirmek için, yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

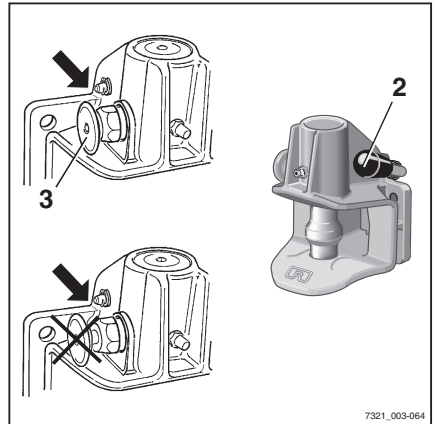
Model RO*243'ün bağlanması**i NOT**

RO 243 römork bağlantısı, DIN 74054 ile uyumlu olarak (delik çapı: 40 mm), çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz (1) gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Yekenin çekme çubuğu gözünü, çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.



- Emniyet tutamağını çekip çıkarın. (3)
- Elle kumandalı kolu (2) yukarı kaldırın.

**⚠ UYARI**

Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT

Bağlanırken, çekme çubuğu gözü bağlantı dişlilerinin ortasına takılmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bağlantı dişlileri veya çekme çubuğu gözü hasar görebilir!

- Çekme çubuğu gözününün bağlantı dişlilerine tam ortadan girdiğinden emin olun.
- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.

Römork kullanımı

⚠ UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Güvenlik kolunun çıkıntı yapması, çekme çubuğu gözünün doğru şekilde bağlanmadığı anlamına gelir. Römork bu durumda çekilmemelidir.

- Güvenlik tutamağının emniyet bileziğine oturduğundan emin olun.
- Güvenlik kolunun çıkıntı yapması durumunda bağlama işlemini tekrarlayın.
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Model RO*243'ün elle kapatılması**⚠ UYARI**

Elin sıkışmasından kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır!

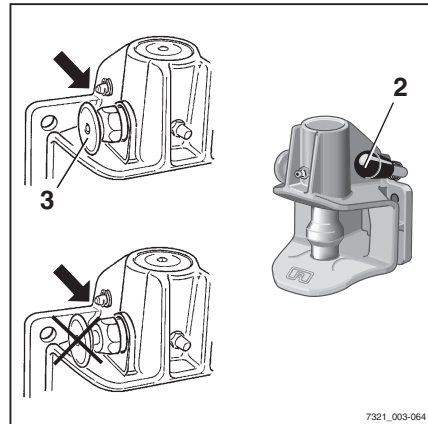
Bağlantı pimi alanının içine uzanmayın. Örneğin, çekme bağlantısına bir çekme ipinin sabitlenmesi durumunda, çekme bağlantısını kapatmak için yalnızca uygun bir cihaz kullanın (örn. manivela).

- Bağlantı pimini yukarıya doğru bastırmak için uygun bir cihaz kullanın (örn. manivela).

Bağlama pimi mandaldan serbest bırakılır ve çekme bağlantısı otomatik olarak kapanır.

Model RO*243'ün çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Emniyet tutamağını çekip çıkarın.(3)
- Elle kumandalı kolu (2) yukarı kaldırın.
- Forklifti çekme çubuğu gözünü ve çekme dişlileri ayrılanaya kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Çekme bağlantısını elle kapatın.



7321_003-064

Model RO*244 A'nın bağlanması

i NOT

RO 244 römork bağlantısı, DIN 74054 ile (delik çapı 40 mm) veya DIN 8454 ile (delik çapı 35 mm) uyumlu olarak, çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Yekenin çekme çubuğu gözünü, çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.
- Elle kumandalı kolu (2) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

Çekme bağlantısı açılır.

⚠ UYARI

Forklift ve römork arasında insanlar sıkışabilir!

Kancayla tuttururken forklitle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

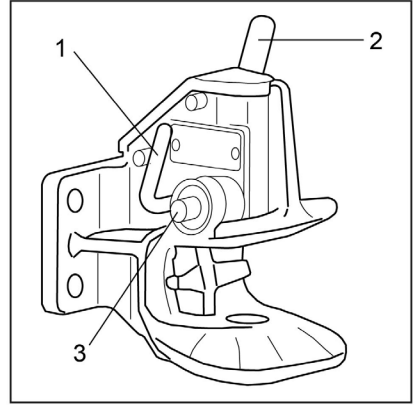
⚠ DİKKAT

Bağlanırken, çekme çubuğu gözü bağlantı dişlilerinin ortasına takılmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bağlantı dişlileri veya çekme çubuğu gözü hasar görebilir!

- Çekme çubuğu gözünün bağlantı dişlilerine tam ortadan girdiğinden emin olun.
- Çekme çubuğu gözü çekme bağlantısının bağlantı çenesine merkezi olarak takılınca ve kaplama pimi yerine oturuncaya kadar forklifti yavaşça geriye doğru hareket ettirin.

i NOT

Kontrol pimi (3) kılavuzundan çıkıntı yapmıyorsa bağlama pimi doğru şekilde yerleşmiştir.



Römork kullanımı

⚠ UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Kontrol pimi (3) kılavuzundan çıkıntı yapmamalıdır.

- Bağlantı piminin doğru şekilde yerleşmesini sağlayın.

Bağlama piminin doğru bir şekilde yerleşmemesi durumunda:

- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Forklifti yaklaşık 1 m ileri hareket ettirin ve ardından hafifçe geriye doğru hareket ettirin.
- Bağlama piminde, kontrol piminin kılavuzundan çıkıntı yapmadığını tekrar kontrol edin.

- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Model RO*244 A'nın elle kapatılması**⚠ UYARI**

Elin sıkışmasından kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır!

Bağlantı pimi alanının içine uzanmayın. Örneğin, çekme bağlantısına çekme ipi sabitlenecekse çekme bağlantısını yalnızca kapatma koluyla etkinleştirin (1).

- Kapatma kolunu (1) gidebildiği kadar aşağıya bastırın.

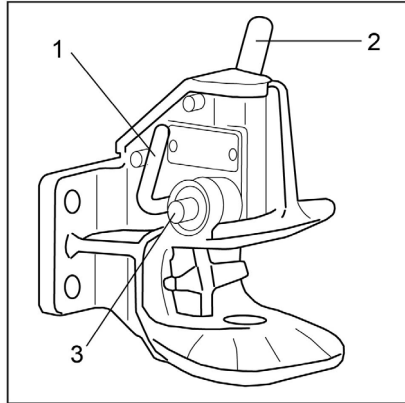
Çekme bağlantısı kapanır.

Model RO*244 A'nın çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Elle kumandalı kolu (2) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

Çekme bağlantısı açılır.

- Forklifti çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Kapatma kolunu etkinleştirerek çekme bağlantısını kapatın (1).



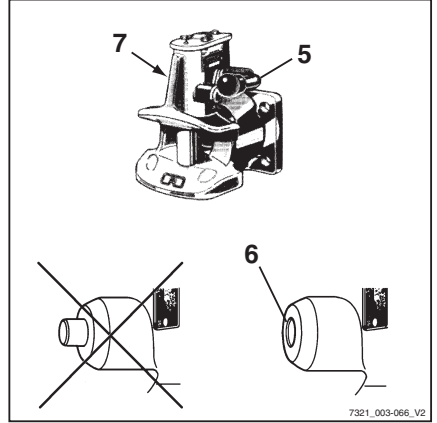
i NOT

Alt bağlantı pimi burcunu kirlenmeden korumak için, çekme bağlantısını her zaman kapalı tutun.

Model RO*245'in bağlanması**i NOT**

RO 245 römork bağlantısı, DIN 74054 ile (delik çapı 40 mm) veya DIN 8454 ile (delik çapı 35 mm) uyumlu olarak, çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Yekenin çekme çubuğu gözünü, çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.
- Elle kumandalı kolu (5) yukarı kaldırın.
- Çekme bağlantısı açılır.

**⚠ UYARI****Forklift ve römork arasında insanlar sıkışabilir!**

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.

⚠ UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Güvenlik kolunun çıkıntı yapması, çekme çubuğu gözünün doğru şekilde bağlanmadığı anlamına gelir. Römork bu durumda çekilmemelidir.

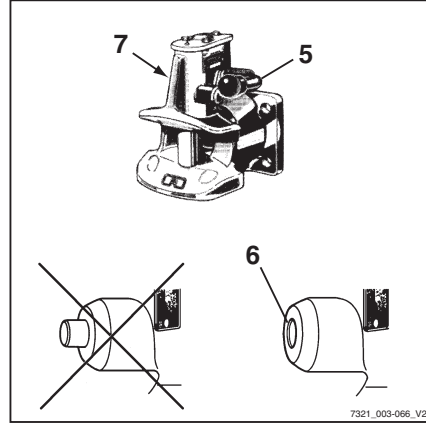
- Kontrol piminin, emniyet bileziğine çıkıntı yapmadan yerleştiğinden emin olun.
- Gerekirse bağlama işlemini tekrarlayın.
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Römork kullanımı

Model RO*245'in çözülmesi

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Elle kumandalı kolu (5) yukarı kaldırın.
- Forklifti çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Çekme bağlantısının sol tarafındaki kapatma kolunu (7) mümkün olduğunca aşağı bastırın.

Çekme bağlantısı kapanır.



Model RO*841'in bağlanması



NOT

RO 841 römork bağlantısı, DIN 74054 ile uyumlu olarak (delik çapı: 40 mm), çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Elle kumandalı kolu (7) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

⚠ UYARI

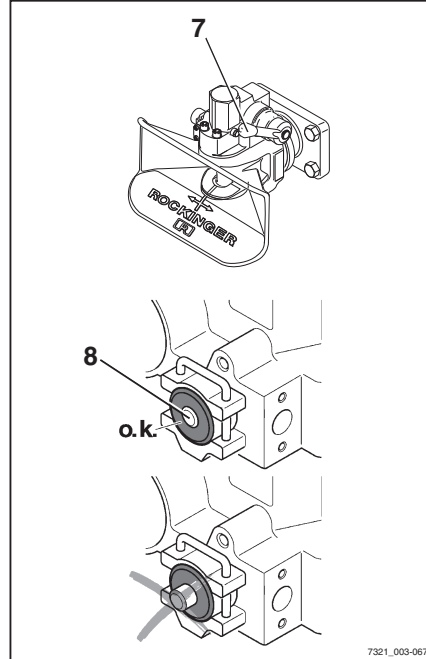
Forkliftle römork arasına birileri sıkışabilir.

Kancayla tuttururken forkliftle römork arasında kimse olmadığından emin olun.

⚠ DİKKAT

Bağlanırken, çekme çubuğu gözü bağlantı dişlilerinin ortasına takılmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bağlantı dişlileri veya çekme çubuğu gözü hasar görebilir!

- Çekme çubuğu gözünün bağlantı dişlilerine tam ortadan girdiğinden emin olun.



⚠ UYARI

Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski vardır!

Güvenlik kolunun çıkıntı yapması, çekme çubuğu gözünün doğru şekilde bağlanmadığı anlamına gelir. Römork bu durumda çekilmemelidir.

- Kontrol piminin, emniyet bileziğine çıkıntı yapmadan yerleştiğinden emin olun.
- Gerekirse bağlama işlemini tekrarlayın.
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin.

Model RO*841'in çözülmesi

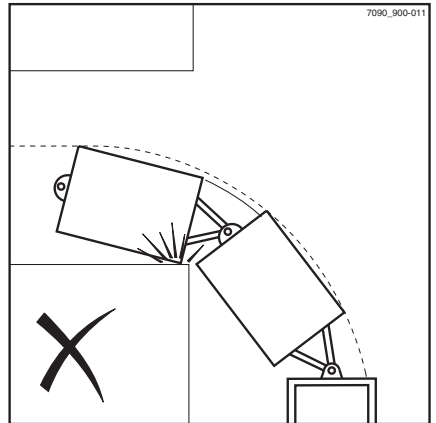
- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Elle kumandalı kolu (7) yukarı kaldırın.
- Forklifti çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Çekme bağlantısını kapatın.

Römork çekme

- Römorku ilk defa çekecek olan sürücüler, uygun bir alanda römork ile sürüş alıştırmalıdır.
- Yollardaki dar alanlardan (girişler, kapılar vb.) geçerken römorkun ve yükün boyutlarına dikkat edin.
- Birden fazla römork çekerken, dönüşlerde ve köşelerde sabit malzemelerle gerekli minimum mesafeyi koruyun.

İzin verilen römork katarının uzunluğu, aracın kullanılacağı yola bağlıdır ve belirlenmesi için test sürüşü yapmak gerekebilir.

İzin verilen römork sayısı ve gerektiği yerlerde güzergahın bağımsız bölümlerinde ek hız azaltmaları hakkında sürücüyü bilgilendirmek, işletmeci şirketin sorumluluğundadır.



Römork kullanımı

 NOT

Lütfen sorumlu kişi olarak "İşletmecî şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.

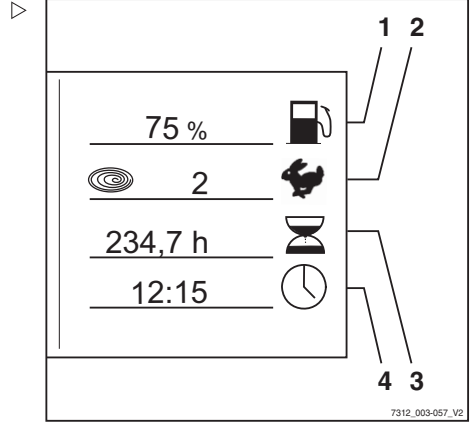
Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı

Göstergeler

Standart ekran elemanları

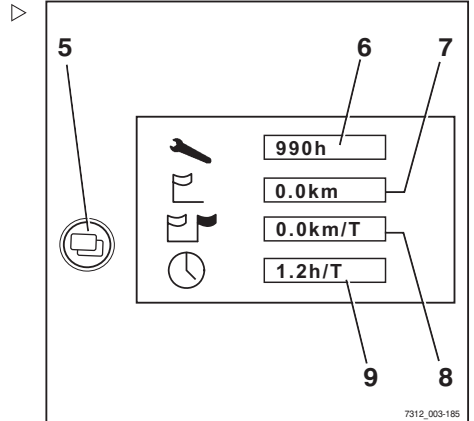
Fabrika ayarlarındayken ekran ve kumanda ünitesinde aşağıdaki göstergeler görünebilir:

- 1 **Yakıt seviyesi**
Yakıt tankındaki yakıt seviyesini % olarak gösterir.
- 2 **Sürüş programı**
Geçerli sürüş programını sayısal olarak (1-5) gösterir. Sürüş programı değiştirilebilir (bkz. "Sürüş programının ayarlanması" başlıklı bölüm).
- 3 **Çalışma saatleri**
Forkliftin toplam çalışma saatini gösterir. Motor çalıştırılır çalıştırılmaz zaman sayacı çalışmaya başlar.
- 4 **Saat**
Güncel saati saat ve dakika cinsinden dijital olarak gösterir. Saat ayarlanabilir (bkz. "Saatin ayarlanması" başlıklı bölüm).



İlave göstergeler

- 5 **Menü değiştirme düğmesi**
Menü değiştirme düğmesine basıldığında ekranda aşağıdaki ek göstergeler görünür:
- 6 **"Servis girişi" göstergesi**
Bakım talimatlarındaki bakım programına uygun olarak bir sonraki zorunlu servis çalışmasına kadar olan zamanı saat cinsinden gösterir. Yetkili servis merkeziyle zamanında iletişime geçin.
- 7 **Toplam mesafe**
Kat edilen toplam mesafeyi kilometre cinsinden gösterir.
- 8 **Günlük kilometre**
Gün içinde kaç kilometre kat edildiğini gösterir.
- 9 **Günlük sürüş süresi**
Gün içindeki sürüş saatlerini gösterir.



Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı

Ekranların ayarlanması

i NOT

Ekranlar ayarlanırken el freninin her zaman çekili olması gerekir. El freni çekilmezse ekranlar ayarlanamaz.

i NOT

Ekranları ayarlarken hidrolik sistem kullanım cihazlarını etkinleştirmeyin. Aksi takdirde, giriş kesintiye uğrar ve çalışma göstergesi geri yüklenir.

Ekranlar KONFIGÜRASYON menüsünden ayarlanır.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çekiş programı düğmesine (1) ve menü seçim düğmesine (2) aynı anda basın.

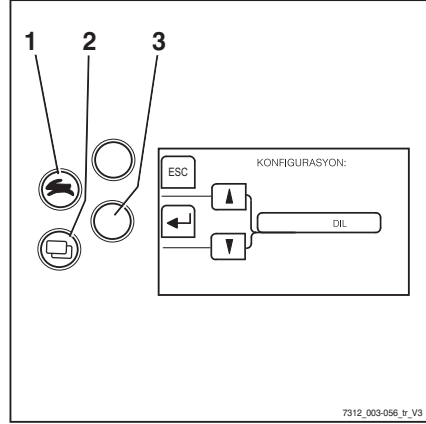
Ekrana PAROLA menüsü gelir.

- Dönüş tuşuna (3) basın.

Ekrana KONFIGÜRASYON menüsü gelir.

Aşağıdaki ayarlar yapılabilir ve bunlar hakkındaki bilgiler ilgili bölümlerde bulunabilir:

- Tarih ve saatin ayarlanması
- Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması
- Dil ayarı
- Blue Q konfigürasyonu



Ekrandaki simgeler

Mesajlar

Kullanım mesajları, uyarı mesajları veya hata mesajlarını ekranda görüntülemek için metin mesajları ve simgeler kullanılır.

Kullanım mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
Lütfen bekleyin	

Açıklama	Simge
Servis gerekiyor	
Kaldırma sınırlaması	
Referans çalıştırma	
Akünün şarj edilmesi	
Çekiş programı	
Zaman sayacı	
Kilometre göstergesi	
Günlük zaman sayacı	
Günlük kilometre göstergesi	
Hız	
Direksiyon açısı	
Yük	
Süre	
Hidrolik sistem	
Egzoz gazı temizleyicisi	
Soğutma suyu sıcaklığı	
Yakıt seviyesi	
Blue-Q	
Güç değeri (ortalama)	
Güç değeri (eğilim)	

Uyarı mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
El freni	
Koltuk anahtarını etkinleştirin	
Emniyet kemeri	
Akü asit seviyesi	
Nötr uyarı mesajı	
Emin misiniz?	
Yağ basıncı	

Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı

Hata mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
Fren sistemi arızası	
Motorun aşırı ısınması	
Aşırı ısınma	
Elektrik sisteminde arıza	
Genel arıza	

Yardımcı donanım yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler

Yardımcı donanımlar için ekranın solunda aşağıdaki yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler kullanılmaktadır:

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
Genel fonksiyon tuşu KAPALI	
Genel fonksiyon tuşu AÇIK	
Arka çalışma ışığı KAPALI	
Arka çalışma ışığı AÇIK	
Ön çalışma ışığı KAPALI	
Ön çalışma ışığı AÇIK	
Ön cam ısıtıcısı KAPALI	
Ön cam ısıtıcısı AÇIK	
Arka cam ısıtıcısı KAPALI	
Arka cam ısıtıcısı AÇIK	
İç aydınlatma KAPALI	
İç aydınlatma AÇIK	
Tavan sileceği/yıkayıcı KAPALI	
Tavan sileceği/yıkayıcı AÇIK	
Isıtıcı hava üfleyicisi KAPALI	
Isıtıcı hava üfleyicisi AÇIK	
Tepe lambası KAPALI	
Tepe lambası AÇIK	

Açıklama	Simge
Koltuk ısıtıcı KAPALI	
Koltuk ısıtıcı AÇIK	
Korna KAPALI	
Korna AÇIK	

Menüde gezinme ve mesaj onaylama için yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler

Menüde gezinmek ve mesajları onaylamak için ekranın solunda aşağıdaki yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler kullanılmaktadır:

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
[ESC]: ana menüye dönme düğmesi	
[ENTER]: onaylama düğmesi	
[OK]: onaylama düğmesi	
[RES]: sıfırlama düğmesi	
Ana menüye dönme tuşu	
Önceki düzenleme alanına dönme tuşu	
[Scroll]: yukarı gitme düğmesi	
[Scroll]: aşağı gitme düğmesi	
[Scroll]: ileri sayım düğmesi	
[Scroll]: geri sayım düğmesi	

İlave elektrik tesisatı için fonksiyon tuşlarının durum LED'leri

Bir tuşun mevcut anahtar durumu, ilave elektrik tesisatı için ilgili fonksiyon tuşunun yanındaki LED'lerle belirtilir.

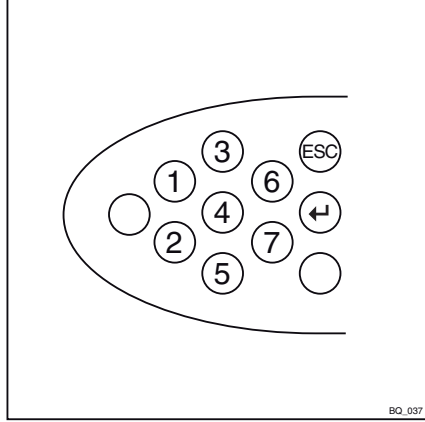
Açıklama	LED
Fonksiyon kapalı	LED KAPALI
Fonksiyon açık	LED ON

Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı

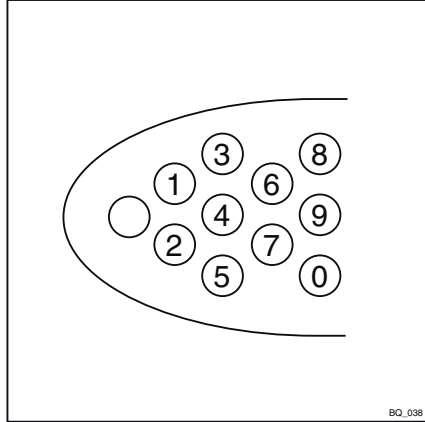
Sayısal tuş takımı simgeleri

Giriş rakamları, **[ESC]** ve **[ENTER]** tuşları için kullanılabilir girişler ve tuşların konumları görülmektedir.

Filo yöneticisi parolasını girmek için 1-7 arasındaki rakam tuşları ile **[ESC]** ve **[ENTER]** düğmeleri



Sürücü PIN kodunu (erişim kodu) girmek için 0-9 arasındaki rakam tuşları



Tarih veya saatin ayarlanması

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-226.
- SAAT görüntülenene kadar sürüş programı düğmesine (1) veya menü seçim düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

"SAAT" menüsü görüntülenir.

- Ekranda istenen saat görüntülenene kadar sürüş programı (1) veya menü değiştirme tuşuna (2) basın.

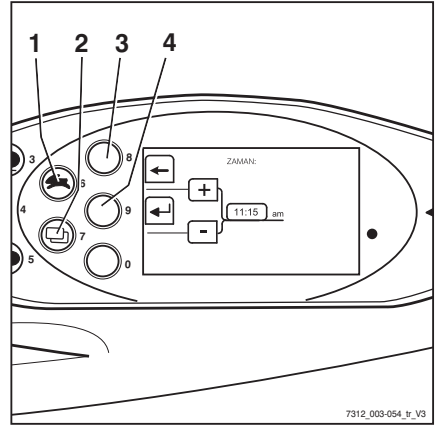
Tuşlar daha uzun süre basılı tutuldukça, kaydırma hızı üç aşamalı olarak artar.

- Dönüş tuşuna (4) basarak ayarlanan saati onaylayın.
- Menüden çıkmak için ok tuşlarını (3) kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



NOT

Tarih de aynı şekilde ayarlanır.



7312_003-054_tr_v3

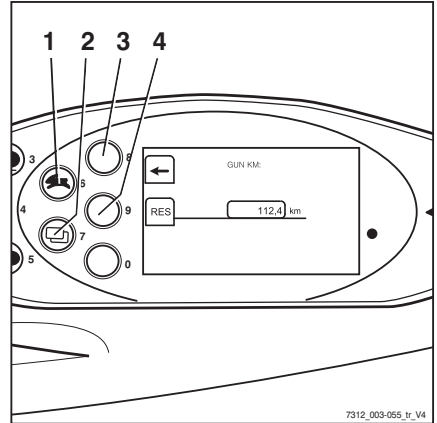
Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması

Günlük kilometre sayacı ve günlük kullanım süresi göstergeleri sıfırlanabilir:

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-226.
- GÜN - KM seçeneği görünene kadar sürüş programı düğmesi (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna basarak seçiminizi onaylayın.

"GÜN-KM" menüsü görünür.

- Değerleri, **SIFIRLA** (4) düğmesine basarak sıfırlayın.
- Menüden çıkmak için ok tuşlarını (3) kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



7312_003-055_tr_v4

Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı

i NOT

Günlük çalışma saatleri de aynı şekilde sıfırlanır.

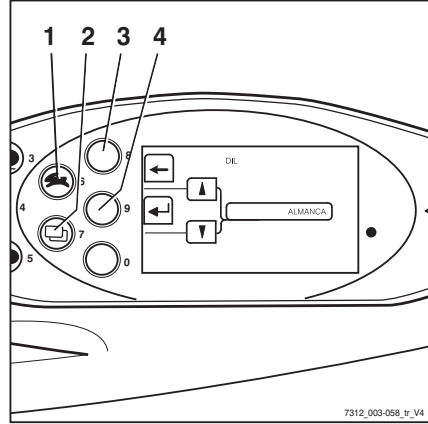
Dil ayarı

Gösterge ek dillerde görüntülenebilir.

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-226.
- DİL seçeneği görünene kadar sürüş programı düğmesi (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

"DİL" menüsü görünür.

- Ekranı istenen dil görüntülenene kadar sürüş programı (1) düğmesi veya menü değiştirme düğmesine (2) basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.
- Menüden çıkmak için (3) ok tuşlarını kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



7312_003-058_tr_V4

Ekipmanın çeşitli isteğe bağlı donanımlarını çalıştırmak için yazılım tuşu düğmesi

Gösterge kullanım ünitesinde iki tane kullanılabilir yazılım tuşu sütunu vardır. Bu yazılım tuşu sütunlarını kullanarak, ek fonksiyonları (örn. tepe lambasını döndürme) açabilir veya kapatabilirsiniz. İkinci yazılım tuşu sütunu, yalnızca forklift üçten fazla ek fonksiyona sahipse kullanılabilir.

Gri bir çubuk (3) aktif yazılım tuşu sütununu vurgulayarak ilgili sütundaki yazılım tuşlarının kullanılabileceğini gösterir. Yazılım tuşu sütununu değiştirmek için:

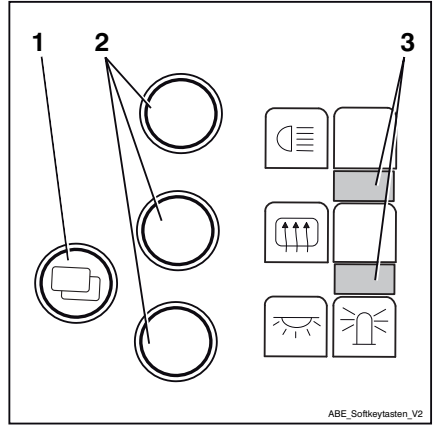
- "Menü değiştirme düğmesine" (1) kısa bir süre basın. Gri çubuk diğer yazılım tuşu sütununa geçer. Böylece, gerekli yazılım tuşları aktif hale gelir ve onlara atanan fonksiyonlar ilgili yazılım tuşu düğmeleri (2) kullanılarak açılıp kapatılabilir.

**NOT**

Gösterge kullanım ünitesinin menüleri arasında geçiş yapmak için, "Menü değiştirme düğmesine" (1) yaklaşık 1 saniye basın.

**NOT**

İki yazılım tuşu sütunun fonksiyonları, forkliftin her ekipmanına göre değişir. Bu nedenle, gösterge kullanım ünitenizdeki yazılım tuşları burada gösterilenlerden farklı olabilir.



ABE_Softkeytasten_V2

Blue-Q Verimlilik modunun konfigürasyonu

Blue-Q verimlilik modunu etkinleştirmek için aşağıdaki çalışma modları seçilebilir:

STANDART

- Forklift kullanıma alındığında Blue-Q kapanır. Sürücü, forklift çalışırken her zaman Blue-Q düğmesini kullanarak verimlilik modunu açıp kapatabilir

SABİT

- Forklift her kullanıma alındığında Blue-Q açılır ve forkliftin kullanımı sırasında sürekli açık kalır. Sürücü, verimlilik modunu kapatabilir

SABİT-ESNEK

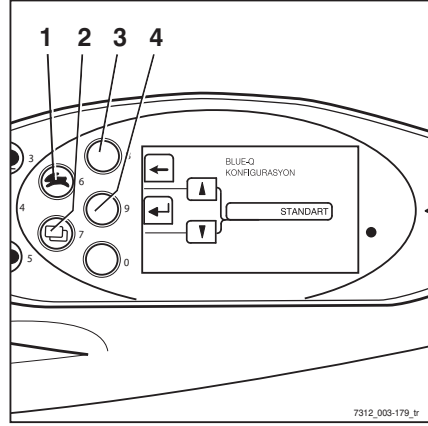
- Forklift kullanıma alındığında Blue-Q açılır. Sürücü, forklift çalışırken her zaman Blue-Q düğmesini kullanarak verimlilik modunu açıp kapatabilir

Gösterge ve kullanım ünitesinin kullanımı

- KONFİGÜRASYON menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-226.
- Sürüş programı düğmesine (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) BLUE Q KONFİGÜRASYON seçeneği görünene kadar arka arkaya basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

BLUE-Q KONFİGÜRASYON menüsü görünür.

- İstenen verimlilik modu ekranda görülene kadar sürüş programı (1) düğmesi veya menü değiştirme düğmesine (2) basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak verimlilik moduna geçmeyi onaylayın.
- Menüden çıkmak için (3) ok tuşlarını kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



Ek ayarlar

Parola girilerek diğer değerler bulunabilir veya ayarlanabilir. Değerler yalnızca servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Blue-Q verimlilik modu

Fonksiyonun tanımı

Blue-Q verimlilik modu, tahrik ünitesini ve enerji tüketen diğer cihazların çalışma şeklini etkiler ve forkliftin enerji tüketimini azaltır.

Verimlilik modu etkinleştirilmişse, forkliftin hızlanma davranışı hızlanmayı düşürecek şekilde değişir.

Verimlilik modu etkinleştirilmiş olsa bile, genellikle manevra yaparken kullanılan düşük hızlarda, forklift hızında bir azalma hissedilmez. Yaklaşık 7 km/sa gibi orta hızlarda hızlanma daha yumuşak olur. Bu nedenle, yaklaşık 40 m'ye kadar olan mesafelerde, verimlilik modunun etkinleştirilmemesi durumunda ulaşılabilecek olan hızdan daha düşük bir hıza ulaşılır.

Blue-Q aşağıdakiler üzerinde etkili değildir:

- Maksimum hız
- Tırmanma kabiliyeti
- Çekiş
- Frenleme özellikleri



NOT

Blue-Q verimlilik modu, STANDART ve SABİT-ESNEK kullanım modlarında açılıp kapatılabilir. Gösterge kullanım ünitesinde SABİT kullanım modu yapılandırılmışsa Blue-Q düğmesinin bir fonksiyonu olmaz ve Blue-Q verimlilik modu sürekli açık kalır; ayrıca bkz. "Verimlilik modunun Blue-Q konfigürasyonu."

Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler

Aşağıdaki tabloda Blue Q etkinleştirildiğinde belirli yardımcı cihazların kapanmasına neden olabilecek koşullar gösterilmektedir. Kullanılan yardımcı cihazlar forkliftin donanımına göre farklılık gösterir.

Blue-Q verimlilik modu

Kapatma	Koltuk şalteri	Forklift durdurulmalıdır.	Hareket yönü
Ön çalışma ışığı*	X	X	Geri > 3 km/sa
Arka çalışma ışığı*	X	X	İleri
Üst çiftli çalışma ışığı*	X	X	> 3 km/sa
Far*	X	X	-
Yan lamba	-	-	-
Ön silecek	X	X	Geri > 3 km/sa
Arka silecek	X	X	İleri
Koltuk ısıtıcı	X	-	-
Kabin ısıtma	X	-	-
*StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) ekipmanı için kapatma yok.			

Blue-Q Verimlilik modunun açılması ve kapatılması



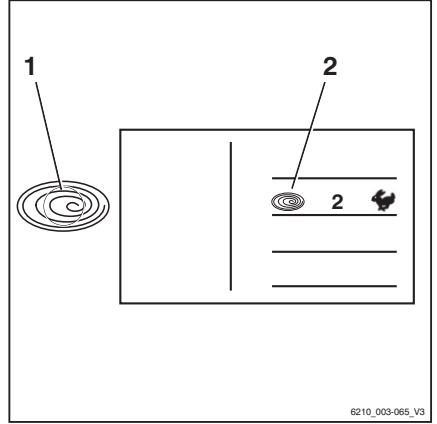
NOT

Blue-Q verimlilik modu, STANDART ve SABİT-ESNEK kullanım modlarında açılıp kapatılabilir. Gösterge kullanım ünitesinde SABİT kullanım modu yapılandırılmışsa Blue-Q düğmesinin bir fonksiyonu olmaz ve Blue-Q verimlilik modu sürekli açık kalır. Blue-Q çalışma modlarının yapılandırılması hakkında bilgi için, bkz. bölüm "Blue-Q verimlilik modunun konfigürasyonu".

- Blue-Q düğmesine (1) basın.

Ekran ve kullanım ünitesinin ekranında çekiş programı simgesinin yanında Blue-Q simgesi (2) görünür ve bu Blue-Q verimlilik modunun etkinleştirildiği anlamına gelir.

Tekrar Blue-Q düğmesine basıldığında, verimlilik modu Blue-Q tekrar kapanır.



Ekran mesajları

Ekran mesajları

Ekran içeriği

Ekran-kumanda ünitesinin ekranında belirli forklift koşulları nedeniyle olayla ilgili mesajlar görüntülenebilir.

Aşağıdaki türde mesajlar, bağımsız olarak veya birlikte görüntülenebilir:

- Bir grafik simgesi (2)
- Mesaj (3)
- Bir harften ve dört basamaklı bir sayıdan oluşan hata kodu (4)



NOT

Her mesaj görüntülendiğinde "Arıza" ekranı (1) da yanar.

Mesajlar, olaya bağlı olarak tekrar tekrar ve belirli bir süre için her zaman görüntülenir.

Art arda meydana gelen olaylar durumunda ilgili mesajlar ekranda birbiri ardına görüntülenir.

Birkaç saniye sonra ekran en son gösterilen çalışma ekranı ile mesaj arasında değişir.

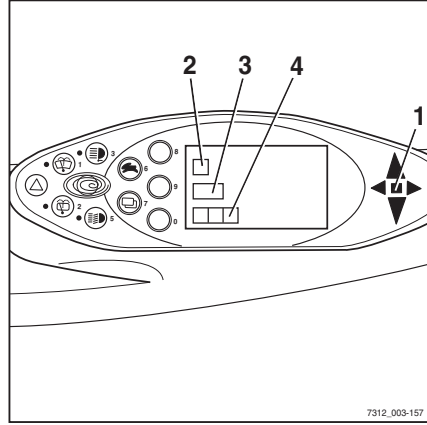
Bu değişimin sırası olay türüne bağlıdır.

- Bir mesaj görünürse, şu kullanım talimatlarını uygulayın.

Sorun giderildiğinde mesaj kaybolur.

Arıza devam ederse, mesaj da görünmeye devam eder.

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.



Hata kodu tablosu

Bu tablo, olası ekranlar hakkında genel bilgiler sunar. "Yorum" sütununda, bu mesajların görünmesi durumunda ne yapmanız gerektiğine dair bilgiler bulabilirsiniz.

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
ASIRI HARARET A5022	Çekiş motoru/motorları çok sıcak. 1. aşama: hızlanma ve hızın düzenlenmesi. 2. aşama: konvertördeki faz akımının sınırlandırılması (acil sürüş fonksiyonu korunur). Sıcaklık sınırın altına düşer düşmez hata otomatik olarak kaybolur. Hata sık ortaya çıkıyorsa yetkili servis merkezini bilgilendirin.
GAZ PEDALI A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Sensör arızası, forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
GAZ PEDALI A3008	Gaz pedalı gerilimleri (çift pedal için) eşleşmiyor; forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
GAZ PEDALI A3811	Gaz pedalı konfigürasyonu geçersizdir; forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
FREN SENSORU A3016 A3017	Sensör arızası; forklift yalnızca acil durum modu hızında kullanılabilir. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
FREN SENSORU A3035	Fren sıvısı seviyesi çok düşük veya şalter arızalıdır; forklift sadece acil durum modu hızında kullanılabilir. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
KONFIGURASYON A2111	Parametreleme hatası veya arızalı baskı devre kartı, tahrik ünitesi ve hidrolik tahriki çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
KONFIGURASYON A3801	Parametreleme hatası, tahrik ünitesi ve hidrolik tahriki çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
KONFIGURASYON A3812	Sürüş programı parametreleri izin verilen aralığın dışında. Sürüş programı parametreleri dahili olarak sınırlanmış. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.

Ekran mesajları

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
KOLTUK ANAHTARI A3027	Koltuk anahtarı yaklaşık 8 saattir çalıştırılmadı. Forklift, düşük bir hızda ve azaltılmış taşıma kapasitesinde hala kullanılabilir. Ayağa kalkın ve tekrar oturun. Sorun çözülmezse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.
DIREKSİYON A3215	Sensör arızası; forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
SURUS YONU A3020	Anahtar hatası; tahrik ünitesi fonksiyonu yok veya sınırlı. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
KALDIR . A3102 A3103	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
YATIRMA A3107 A3108	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EK 1 A3112 A3113	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EK 2 A3117 A3118	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
DIKEY ASANSOR A3130 A3131 A3132	Hidrolik çalışmıyor. "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" kapatın. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
DIKEY ASANSOR HATASI A3135	Hidrolik çalışmıyor. "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" kapatın. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
GUC KAYNAGI A2242 A2257	Vericinin güç kaynağı kısa devre yaptı. Forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
DENETİM A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Tahrik ünitesi çalışmıyor. Gaz pedalını bırakın. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.
DENETİM A2803 A2806	Sürüş yönü nötr konuma ayarlanmış durumda. Sürüş yönünü tekrar seçin. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.

Mesaj metni/ Hata kodu	Yorum
DENETİM A2817	Forklift kullanıma hazır değil. Kontak anahtarını sıfır konumuna çevirin ve yeniden çalıştırın. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.
SURUS A5041	Sıcaklık sensörü arızası Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
YAG BASINCI A5631	Motor arızası (yağ basıncı yok) veya sensör arızası. Motor, koruma amacıyla kapatılmış. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
SOGUTMA SEVİYESİ A5611	Fan çalışmıyor. Soğutma sıvısı seviyesi çok düşük, soğutma sıvısı seviyesini kontrol edip gerekliyse soğutma sıvısı ekleyin. Sorun çözülmezse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.
HAVA FİLTRESİ A5651	Hava filtresinin tasarımına bağlı olarak filtre girişini ya da filtre kartuşlarını değiştirin. Sorun çözülmezse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.
KONTROL UNİTESİ A3305	CIO çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EGZOZ GAZI TEMİZLEYİCİSİ A5791	Yenileme ve orta ısıtma yok. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EGZOZ GAZI TEMİZLEYİCİSİ A5792 A5793 A5794 A5796	Yenileme başlatılamıyor. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
EGZOZ GAZI TEMİZLEYİCİSİ A5795 A5797 A5798	Yenileme durdurulmuş. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.
JENERATOR HATA A5811	Marş aküsü şarjlı değil. Durumu yetkili servis merkezine bildirin.

Genel mesajlar



NOT

Aşağıdaki mesajlardan bazıları donanıma özeldir ve her forkliftin ekranında ve kumanda ünitesinde görüntülenmeyebilir. Bu nedenle

Ekran mesajları

aşağıdaki mesajlar yalnızca referans amacıyla sağlanmıştır.

FREN mesajı

Ekranda FREN mesajı görünürse yetkili servis merkezine bildirin.

- Yetkili servis merkezinin kontrol etmesi için forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Tahrik tekerleği ünitesindeki çok diskli frenler çalışmıyorsa forklifti çekin.

EL FRENİNİ CEK mesajı

UYARI

Forkliftin kayması halinde ezilerek ölme riski vardır!

El freni çekilmeden forklifti park etmek tehlikeli ve yasaktır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Forkliftten yalnızca el frenini çektikten sonra ayrılın.
- Acil durumlarda forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.



NOT

Forklift, negatif yayla çalışan bir frenle donatılmıştır. Forklifti kapatırsanız birkaç dakika sonra tahrik tekerleği ünitelerindeki çok diskli frenler bloke edilir. Ancak forklift, tahrik tekerleği üniteleri bloke edilene kadar hareket edebilir. Bu nedenle, forkliftten ayrılmadan önce daima el freni çekilmelidir!

Forklifti el frenini çekmeden park ederek sürücü koltuğundan kalkarsanız ekranda (isteğe bağlı donanım) EL FRENİNİ CEK mesajı görüntülenir. İsteğe bağlı olarak bir sinyal sesi duyulur.

- El frenini çekin.

EL FRENİNİ CEK mesajı kaybolur.

El freni çekilmiş haldeyken forklift hareket ederse:

- Forklifti düz bir zeminde sürün ve güvenli bir şekilde park edin. Gerekirse takozla sabitleyin.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

FREN SENSORU mesajı

Ekranada FREN SENSORU mesajı görüntülenirse maksimum sürüş hızı azalacaktır. Fren pedalındaki fren sensörü kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

PAROLA ONAYLANMADI mesajı

Ekranada PAROLA ONAYLANMADI mesajı görüntülenirse sürücü PIN kodu üç kez yanlış girilmiştir. Kod girişi beş dakika boyunca kilitlenir ve başka bir deneme yapılamaz.

- Beş dakika geçtikten sonra sürücü PIN kodunu girin.

GAZ PEDALI mesajı

Ekranada GAZ PEDALI mesajı görüntülenirse forklift sabit kalır. Gaz pedalı kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

FORKLIFT KAPATILSIN MI? mesaj

Ekranada FORKLIFT KAPATILSIN MI? mesajı görüntülenirse forkliftin kapatılması onaylanır.

- Forklifti kapatmak veya işlemi iptal etmek için ekranda ve kumanda ünitesinde ilgili yazılım tuşuna basın.

EL FRENI AKTİF mesajı

Elektrikli el freni devreye alınırsa ekranda 5 saniye boyunca EL FRENI AKTİF mesajı görünür.

- Sürüş modunu etkinleştirmek için el frenini serbest bırakın.

EL FRENİNİ BIRAKIN mesajı

Ekranada EL FRENİNİ BIRAKIN mesajı görüntülenirse düğmeye basılarak el freni serbest bırakılana kadar sürüş modu etkinleştirilemez.

Ekran mesajları

- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.

EL FRENI: EL FRENINI CEK! mesaj

Ekranda **EL FRENI : EL FRENINI CEK!** mesajı görüntülenirse elektrikli el freni arızalıdır.

- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.

CATALLARI INDIR mesajı

⚠ UYARI

Yüklerin düşmesi veya forklift bölümlerinin dikkatli indirilmemesi ölümcül yaralanma tehlikesine neden olur!

Yük kaldırılmış haldeyken forkliftin park edilmesi tehlikelidir ve her koşulda yasaktır! Bu fonksiyonun sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak amacıyla hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

- Forkliftten ayrılmadan önce yükü tamamen indirin.

Çatal indirilmez.

Çatal yükseklik sensörünün üzerinde, kontak anahtarı kapalı ve koltuk boşsa ekranda (isteğe bağlı donanım) **CATALLARI INDIR** mesajı görüntülenir. İsteğe bağlı olarak bir sinyal sesi duyulur.

- Çatalı yere indirin.

CATALLARI INDIR mesajı kaybolur.

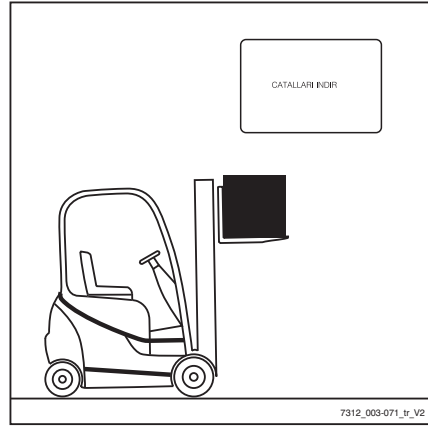
DIREKSYON mesajı

Ekranda **DIREKSYON** mesajı görüntülenirse forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Direksiyon açısı sensörü kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

YATIRMA HIZ mesajı

Karşılama ekranından sonra ekranda **YA-TIRMA HIZ** mesajı görüntülenirse bu forkliftteki kaldırma çubuğunun yatırma hızı, bu ailedeki önceki forkliftlerin yatırma hızından çok yüksektir.



ACIL DURDURMA mesajı

⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterinin etkinleştirilmesi, tahrikler ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı keser.

- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

Forkliftte bir acil durdurma şalteri bulunur. Bu şalter etkinleştirildiğinde, sürüş fonksiyonları ve çalışma hidroliği fonksiyonları bloke edilir.

Aşağıdaki kriterler karşılandığında ACIL DURDURMA mesajı periyodik olarak görüntülenir:

- Kontak anahtarı "I" konumuna ayarlandığında
- Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde
- Bir çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde

? DIKEY KONUM

Ekran ? DIKEY KONUM mesajı görüntüleniyorsa "dikey kaldırma çubuğu konumu" kalibrasyonu etkinleştirilmiştir.

- Kaldırma çubuğu konumunu kaydedin veya kalibrasyonu iptal edin.

DEVRI REFERANSI mesajı

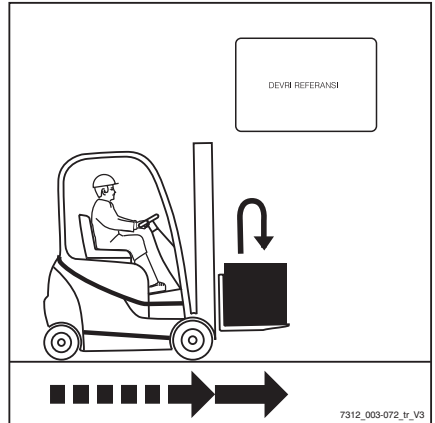
Forklift kapatıldıktan sonra çatal indirilmişse elektronik kontrol aksamı forklift tekrar çalıştırıldığında çatalın konumunu algılayamaz. Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir. Çatalın konumuna bağlı olarak ekranda DEVRI REFERANSI (isteğe bağlı) mesajı görüntülenebilir. Elektronik kontrol aksamı ile konumu hizalamak için çatalın kaldırılması gerekir.

- Kontak anahtarını açın.

Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir. Ekranda DEVRI REFERANSI mesajı görüntülenebilir.

- Çatalı kaldırın.

DEVRI REFERANSI mesajı kaybolur veya ekranda ilk kez görünüp sonra kaybolur.



Ekran mesajları

- Forklifti tekrar sürmek için çatalı zeminin maksimum 300 mm yukarısına kadar indirin.

Forklift artık herhangi bir hız sınırlaması olmadan tekrar sürülebilir.

EMNİYET KEMERİ mesajı



⚠ UYARI

Devrilen forkliftten düşerek ölümcül olarak yaralanma tehlikesi mevcuttur!

Forklift devrildiğinde sabitleme sistemi kullanılıyor bile olsa sürücünün yaralanma tehlikesi vardır. Sabitleme sistemi ve emniyet kemeri bir arada kullanılırsa yaralanma tehlikesi azalabilir. Emniyet kemeri ayrıca arkadan çarpmalara ve rampadan düşmeye karşı da koruma sağlar.

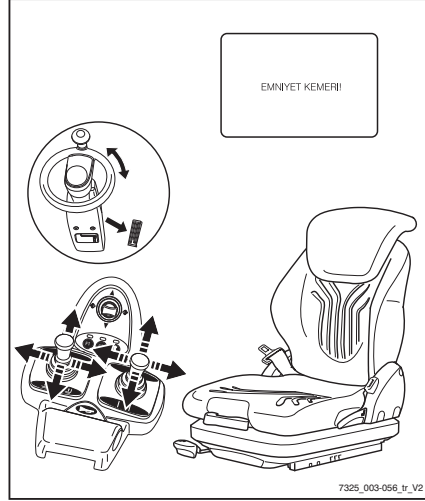
- Bu nedenle emniyet kemeri her zaman kullanmanızı öneririz.

Bu araç (isteğe bağlı donanım), emniyet kemeri kullanılmadığında ya da hatalı kullanıldığında, forkliftin yalnızca düşük hızda kullanılmasını veya hiç kullanılamamasını (isteğe bağlı) sağlar.

Seçilen konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları (kaldırma/yatırma) ya normal olarak, yavaşlatılmış şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

Sınırlı sürüş ve kaldırma fonksiyonlarıyla birlikte EMNİYET KEMERİ mesajı, aşağıdaki koşullar tarafından tetiklenir:

- Emniyet kemeri takılmamışsa ve sürücü koltuğu doluysa
- Emniyet kemerinin sürekli takılı olmasına rağmen sürücü koltuğuna daha sonra oturulmuşsa
- Emniyet kemeri kontak anahtarı açılana dek takılmamışsa
- Emniyet kemeri sürüş sırasında açılmışsa
- EMNİYET KEMERİ mesajı gösterilirse emniyet kemerini kurallara uygun olarak takın.



Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

Emniyet kemeri forklift hareket ederken çıkarıldığında, forkliftin sürüş hızı azaltılacak veya forklift frenlenerek durdurulacaktır.

UYARI

Kaza tehlikesi!

- Hız, sürüş koşullarına uygun şekilde ayarlanmalıdır!

Bu fonksiyonun sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak amacıyla hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

EMIN MISINIZ ? mesaj

Ekranда EMIN MISINIZ ? mesajı görüntüleniyorsa bir önceki komut onaylanır.

- İşleme devam etmek veya işlemi iptal etmek için ekranda ve kumanda ünitesinde ilgili yazılım tuşuna basın.

KOLTUK ANAHTARI mesajı

Forklift bir koltuk anahtarıyla donatılmıştır.

KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenirse sürüş fonksiyonları ve çalışma hidroliği bloke edilir.

Aşağıdaki durumlarda KOLTUK ANAHTARI mesajı tetiklenir:

- Gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz
- Çalışma hidroliği, çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz
- Değişim süresi aşıldı
- Çalışma süresi aşıldı

NOT

Aşağıdaki çizimlerde gösterilen kullanım cihazları yalnızca örnektir ve forkliftteki donanımdan farklı olabilir.

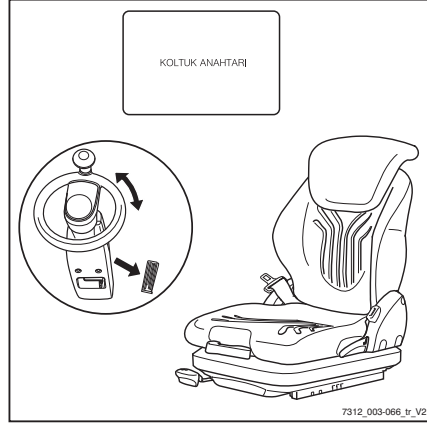
Ekran mesajları

► **Gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz**

Sürücü koltuğuna kimse oturmuyor olsa bile, gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirilir. Ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Forklift hareket etmez.

- Sürücü koltuğuna oturun ve emniyet kemeri takın.

Forklift hiçbir sınırlama olmadan tekrar sürülebilir.

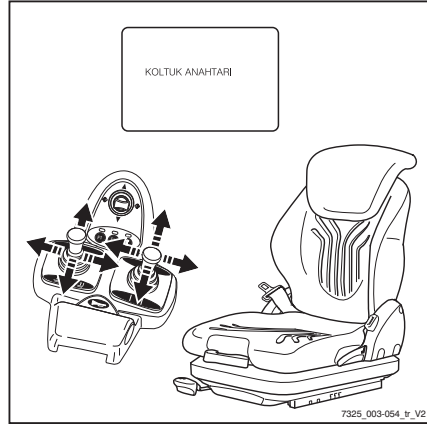


► **Çalışma hidroliği, çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz**

Sürücü koltuğunda kimse oturmuyor olsa bile çalışma hidroliği çalıştırma cihazı etkinleştirilir. Ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Çalışma hidroliği fonksiyonları yerine getirilemez.

- Sürücü koltuğuna oturun ve emniyet kemeri takın.

Çalışma hidroliği yeniden kullanılabilir.



Değişim süresi aşıldı

Değişim süresi ayarlanabilir.

Kontak anahtarı açılmışsa ve sürücü, belirlenen çalışma süresi aşılmadan önce koltuktan kalkmamışsa ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Bu durum, aynı zamanda çalışma hidroliği çalıştırma cihazı veya gaz pedalı kullanıldığında da görülür. Konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları her zamanki gibi ancak yavaş bir şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

- Kısa bir süre koltuktan kalkın, tekrar oturun ve emniyet kemerini takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

Çalışma süresi aşıldı

Çalışma süresi ayarlanabilir.

Kontak anahtarı açılmışsa, el freni serbest bırakılmışsa, belirlenen çalışma süresi aşılmadan önce sürücü koltuktan kalkmamışsa ve bu süre içinde ne çalışma hidroliği kullanımları ne de gaz pedalı kullanılmamışsa ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görünür. Forklift hareket etmez. Konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları her zamanki gibi ancak yavaş bir şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

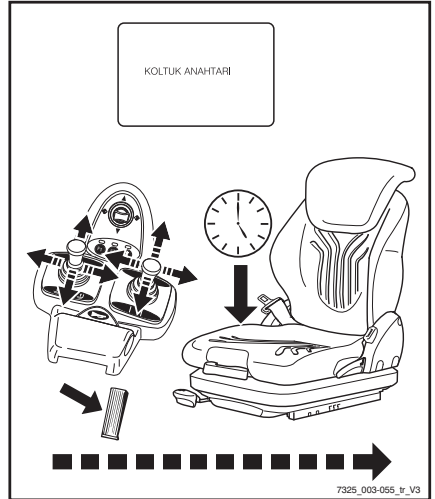
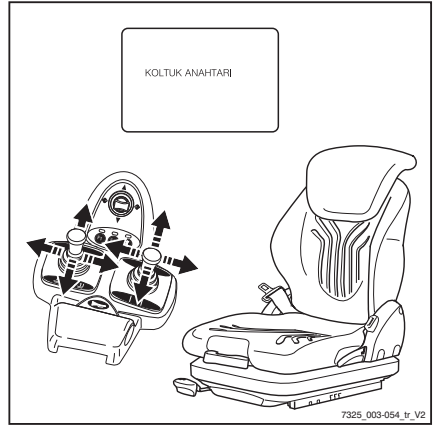
- Kısa bir süre koltuktan kalkın, tekrar oturun ve emniyet kemerini takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

ASIRI HARARET mesajı

Ekranda ASIRI HARARET mesajı görüntülenirse yürüyüş motorları aşırı ısınmış demektir. Hızlanma ve forklift hızı düşürülür.

- Forklifti soğumaya bırakın.
- Hata devam ederse yetkili hizmet merkeziyle iletişim kurun.



Ekran mesajları

DENETİM mesajı

Ekranda DENETİM mesajı görüntülenirse işlem izlemede bir hata meydana gelmiş demektir.

Bu durumda tahrik ünitesi kapatılır.

- Kontak anahtarını "0" konumuna ve ardından yeniden "I" konumuna getirin.
- Motoru çalıştırın.
- Gaz pedalını serbest bırakın.
- Sürüş yönünü tekrar seçin.



NOT

Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezine başvurun.

GECERSİZ mesajı

Ekranda GECERSİZ mesajı görüntülenirse erişim kodu girilirken yanlış bir sürücü PIN kodu girilmiştir.

- Mesaj kaybolduktan sonra sürücü PIN kodunu tekrar girin.

Sürücüye özel mesajlar



NOT

Aşağıdaki mesajlardan bazıları donanım özeldir ve her forkliftin ekranında ve kumanda ünitesinde görüntülenmeyebilir. Bu nedenle aşağıdaki mesajlar yalnızca referans amacıyla sağlanmıştır.

EGZ. GAZ ARITICI mesajı

Ekranda EGZ. GAZ ARITICI mesajı görüntülenirse partikül filtresi dolu demektir.

- Partikül filtresini yenileyin.

**NOT**

EGZ . GAZ ARITICI *mesajı yenileme sırasında görüntülenirse bir hata oluşmuş demektir.*

- Yetkili servis merkezine bildirin

EGZ. GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN mesajı

Ekranada EGZ . GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN mesajı görüntülenirse partikül filtresi yenileniyor demektir.

- Partikül filtresi yenilenirken bekleyin.

EGZ. GAZ ARITICI SERVICE ALINI mesajı !!

Ekranada EGZ . GAZ ARITICI SERVICE ALINI !! mesajı görüntülenirse partikül filtresi zamanında yenilenmemiştir. Partikül filtresi sistemi, yetkili servis merkezi tarafından onarılmalıdır.

- Hasar oluşmasını önlemek için onarılana kadar forklifti kullanımdan çıkarın.
- Yetkili servis merkezine bildirin.

KESME MODU mesajı

Otomatik kapanma etkinleştirildiğinde ekranda KESME MODU görüntülenir; bkz. "İç-ten yanmalı motorun (isteğe bağlı donanım) otomatik olarak kapatılması" başlıklı bölüm.

- Sürücü koltuğuna oturun.

Mesaj kaybolur ve forklift tekrar çalışmaya hazırdır.

ADBLUE ACIL! mesaj

AdBlue doldurma seviyesi 2 litrenin altına düşerse sürüş hızı 2 km/sa ile sınırlandırılır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

Ekran mesajları

ADBLUE DOLUM SEVİYESİ mesajı

AdBlue deposunun doldurma seviyesi çok fazla düşerse ekranda ve kumanda ünitesinde ADBLUE DOLUM SEVİYESİ mesajı görüntülenir.

2 litre AdBlue doldurma seviyesine ulaşıldığında sürüş hızı 5 km/sa ile sınırlandırılır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE REFILL 5l mesajı

ADBLUE REFILL 5l mesajı görüntülenirse maksimum 5 litre AdBlue eklenmelidir.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE KALİTESİ mesajı

Forkliftte AdBlue kullanarak temizlenen egzoz gazı kalitesini ölçen bir sensör mevcuttur.

Egzoz gazı kalitesi düşerse ekranda ve kumanda ünitesinde ADBLUE KALİTESİ mesajı görüntülenir.

Egzoz gazı kalitesi daha da düşerse sürüş hızı 5 km/sa ile sınırlandırılır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

ADBLUE KALİTESİ ACIL! mesajı

Kalite sensörü AdBlue kullanılarak temizlenen egzoz gazının kalitesinde bir bozulma algıarsa ekranda ve kumanda ünitesinde ADBLUE KALİTESİ ACIL! mesajı görüntülenir.

Sürüş hızı 2 km/sa ile sınırlanır.

- AdBlue kalitesini koruyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" başlıklı bölüm.
- AdBlue doldurun.

KUL YUKU mesajı

Ekranada KUL YUKU mesajı görüntülenirse partikül filtresi külle tıkanmıştır. Yetkili servis merkezi tarafından onarım gerçekleştirilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

MOTORU ISIT mesajı

Ekranada MOTORU ISIT mesajı görüntülenirse motora ön ısıtma uygulanır.

Ön ısıtma 22 saniye kadar sürebilir. Motor halihazırda çalışma sıcaklığındaysa ön ısıtma yapılmaz.

- Mesaj kaybolduktan sonra motoru çalıştırın.

HIBRIT SİSTEM mesajı

Ekranada HIBRIT SİSTEM mesajı görüntülenirse enerji depolama sistemi bir hata nedeniyle devre dışı bırakılmış demektir.

Forklifti kullanmaya devam edebilirsiniz. Ancak yakıt tüketimi önemli ölçüde artacaktır.

- Hatanın giderilmesi için yetkili hizmet merkezi ile iletişime geçin.

HİDROLİK POMPASI mesajı

Ekranada HİDROLİK POMPASI mesajının görüntülenmesi, hidrolik pompa hacim kumandasında bir hata olduğunu gösterir.

Motor aşırı yüklenebilir ve aşırı yük nedeniyle durabilir. Bu durum, destekli direksiyon ve rejeneratif frenlemenin arızalanmasına yola açabilir. Bu nedenle, forklift artık çalıştırılmaz. Sürüş hızı 5 km/sa ile sınırlanır.

- Hatanın giderilmesi için yetkili hizmet merkezi ile iletişime geçin.

Mesaj: YAKIT FİLTRESİ

Yakıt filtresi, ekranada ve kumanda ünitesinde yakıt filtresindeki su birikmesini bildiren bir seviye göstergesi ile donatılmıştır. Ekranada YAKIT FİLTRESİ mesajı belirirse yakıt filtresi suya doymuştur. Bu su tahliye edilmelidir.

Ekran mesajları

- Yakıt filtresindeki suyu boşaltın.

SOGUTMA SEVIYESİ mesajı

Ekranda SOGUTMA SEVIYESİ mesajı görüntülenirse soğutma sıvısı seviyesi çok düşük demektir.

- Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin ve gerekirse soğutma sıvısı ekleyin.

DİKKAT

Motor hasarı riski!

Soğutma sıvısı seviyesi düşükse bu durum soğutma sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir.

- Soğutma sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol edin; bkz. "Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü".

BOS mesajı

Ekranda BOS mesajı yanıp sönerse gaz kaynağı bitmek üzeredir.

- LPG silindiri değiştirin veya LPG deposunu doldurun.

JENERATOR HATA mesajı

Ekranda JENERATOR HATA mesajının görünmesi, alternatörün marş aküsünü artık şarj etmediği anlamına gelir.

Bu durum aşağıdaki nedenlerden kaynaklanabilir:

- Tahrik kayışı gevşektir veya hasarlıdır
- Alternatöre giden veya alternatörden gelen elektrik aksanı arızalıdır
- Alternatör arızalıdır



NOT

Arıza kısa bir süre içinde giderilmezse marş aküsünün şarjı kısa sürede biter ve forklift artık çalıştırılmaz.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

LPG OTO. VALFİ mesajı

LPG motoru kapalıyken ekranda LPG OTO. VALFİ mesajı görüntülenirse ve motor

yaklaşık 60 saniye sonra kapatılmazsa bir hata vardır.

Forklift çalıştırılmaya devam edilebilir ancak yetkili servis merkeziniz hataya ilişkin derhal bilgilendirilmelidir. Hata yetkili servis merkezi tarafından giderilene kadar hata mesajı ekranda ve kumanda ünitesinde görüntülenmeye devam eder.

HAVA FİLTRESİ mesajı

Ekranda HAVA FİLTRESİ mesajı görüntülenirse hava filtresi kartuşlarının değiştirilmesi gerekir; "Hava filtresi kartuşlarını değiştirme" başlıklı bölüme bakın.

YAG BASINCI mesajı

⚠ DİKKAT

Motor hasarı riski!

Ekranda YAG BASINCI mesajı görüntülenirse motor yağı basıncı çok düşük demektir.

- Motoru derhal durdurun.

Mesajın çeşitli nedenleri olabilir:

- Motor aşırı ısınmış
 - Yetersiz yağ
 - Yağ viskozitesi yetersiz
 - Motor hasar görmüş
- Motor yağı seviyesini kontrol edin.
 - Gerekirse motor yağını değiştirin.
 - Yetkili servis merkezine bildirin.

REJENERASYON TAMAMLANDI mesajı

REJENERASYON TAMAMLANDI mesajı ekranda görüntülendiğinde park halinde yenileme işlemi tamamlanmıştır. Forklift tekrar çalışmaya hazırdır.

SCR-SYSTEM SERVICE ALIN mesajı

Ekranda SCR-SYSTEM SERVICE ALIN mesajı görüntülenirse SCR egzoz gazı işleme sisteminde arıza vardır.

Ekran mesajları

- Yetkili servis merkezine bildirin.

SCR-SYSTEM ARIZA mesajı

Ekranda SCR-SYSTEM ARIZA mesajı görüntülenirse SCR egzoz gazı işleme sisteminde arıza vardır.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

Mesaj: PARK. HAL. REJ. ACIL!!!

Ekranda PARK. HAL. REJ. ACIL!!! mesajı görüntüleniyorsa partikül filtresine acil olarak park halinde yenileme işlemi uygulanması gerekir.

- Park halinde yenileme işlemini gerçekleştirin.

Park halinde yenileme gerçekleştirilene kadar forkliftin maksimum hızı 2 km/sa değerine düşürülür. Kaldırma hızı sınırlıdır.

Mesaj: PARK. HAL. REJ. ARIZA

Ekranda PARK. HAL. REJ. ARIZA mesajı görüntülenirse el freni uygulanarak ya da içten yanmalı motorda oluşan bir arıza nedeniyle park halinde yenileme işlemi durdurulmuştur.

- El frenini çekin.
- Park halinde yenilemeyi yeniden başlatın.
- El freni etkinleştirilmemişse olsa bile PARK. HAL. REJ. ARIZA mesajı görüntülenirse yetkili servis merkezini bilgilendirin.

Mesaj: PARK. HAL. REJ BASLAT? mesajı

Ekranda PARK. HAL. REJ. BASLAT? mesajı görüntüleniyorsa forklift park halinde yenileme için hazırdır.

- Park halinde yenileme işlemini gerçekleştirin.

IC MOTORU CALISTIRIN mesajı

Ekranda IC MOTORU CALISTIRIN mesajı görüntüleniyorsa forkliftin içten yanmalı motoru çalıştırılabilir.

- Motoru çalıştırın.

Özel koşullarda kullanım

Özel koşullarda kullanım

Taşıma

⚠ DİKKAT

Aşırı yükleme nedeniyle malzemenin zarar görme riski vardır!

Forklift bir taşıma aracı ile taşınacaksa taşıma aracının, rampaların ve yükleme köprülerinin yük kapasitesi, forkliftin toplam gerçek ağırlığından fazla olmalıdır. Parçalar aşırı yüklemeye bağlı olarak deforme olabilir ya da zarar görebilir.

- Forkliftin toplam gerçek ağırlığını belirleyin.
- Forklifti sadece taşıma aracının, rampaların ve yükleme köprülerinin yük kapasitesi, forkliftin toplam gerçek ağırlığından fazla ise yükleyin.

Toplam gerçek ağırlığın belirlenmesi

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. ⇒ Bölüm "Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi", S. 5-284.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak birim ağırlıklarını belirleyin.
- Forkliftin toplam gerçek ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı(1)

- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım)(2)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Toplam gerçek ağırlık



STILL

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Rated capacity Capacité nominale Nenn-Tragfähigkeit	kg	Umladen mass Masse à vide Leergewicht	kg
Battery voltage Tension batterie Batteriespannung	V	max. min.*	kg
Rated drive power Puissance mot/nom Nenn-Antriebsleist.	kW		kg

CE

* see Operating instructions
voir Mode d'emploi
siehe Betriebsanleitung

7321_003-011_V2

⚠ UYARI**Forklift çarparsa kaza riski vardır!**

Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yükleme köprüsünü kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu, forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

- Bir yükleme köprüsünün üzerinden geçmeden önce, köprünün kurulduğundan ve düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Forkliftin taşınacağı taşıma aracının harekete karşı yeterince sabitlendiğinden emin olun.
- Kenarlara, yükleme köprülerine, rampalara, çalışma platformlarına vb.'ne güvenli bir mesafe bırakın.
- Forklifti yavaşça ve dikkatle nakliye aracının üzerine çıkarın.

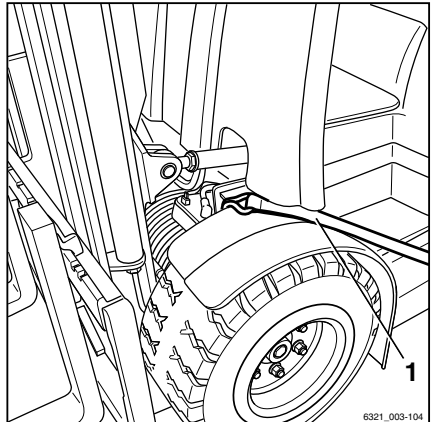
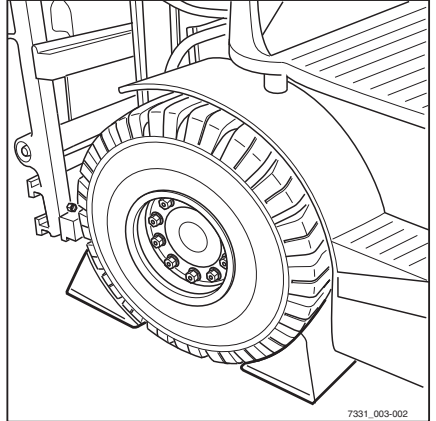
Takoz takma

- Ön ve arka tekerleklerin kaymasını engellemek için birer takoz kullanarak iki tekerleği de sabitleyin.

Bağlama**⚠ DİKKAT**

Aşındırıcı bağlama şeritleri forkliftin yüzeyine sürterek hasara neden olabilir.

- Kaldırma noktalarının altına kaymayı engelleyici altlıklar yerleştirin (örneğin lastik mat veya köpük).
- Bağlama şeritlerini (1) forkliftin her iki tarafına bağlayın ve forklifti arkaya bağlayın.



Özel koşullarda kullanım

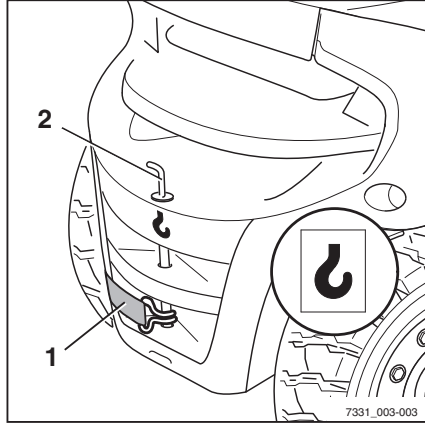
- Bağlama şeritlerini (1) çekme pimine (2) takın veya çekme piminin etrafına dolayın ve forklifti herhangi bir tarafa bağlayın.

⚠ UYARI

Bağlama şeritleri kaydığında yük kayabilir!

Forklift, nakliye sırasında hareket etmeyecek şekilde bağlama şeritleriyle sabitlenmelidir.

- Bağlama şeritlerinin sıkıca sabitlenmiş olduğundan ve altlıkların kaymadığından emin olun.



Çekme

⚠ UYARI

Çekme aracı üzerindeki fren sistemi arıza yapabilir. Kaza riski vardır!

Eğer çekme aracının fren sistemi doğru boyutta değilse, araç güvenli biçimde fren yapamayabilir veya frenler arıza yapabilir. Çekme aracı, frensiz çekilen yükten çekme ve frenleme güçlerini (forkliftin toplam gerçek ağırlığını) absorbe edebiliyor olmalıdır.

- Çekme aracının çekme ve frenleme gücünü kontrol edin.

⚠ UYARI

Çekme aracı fren yaptığı zaman, forklift çekme aracını sıkıştırabilir. Kaza riski vardır!

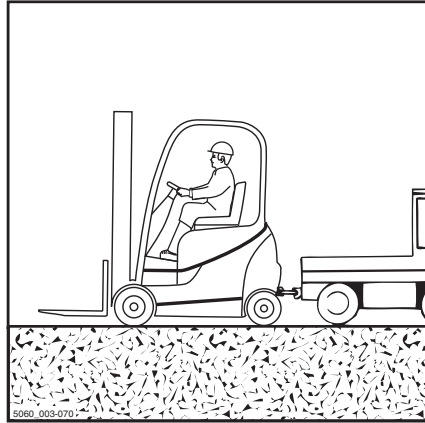
İki yönde güç aktarımı için çekme esnasında sert bir bağlantı kullanılmadıysa, çekme aracı fren yaptığı zaman, forklift çekme aracını sıkıştırabilir. Güvenlik nedeniyle, yalnızca test edilmiş bir çekme aracı kullanılmalıdır.

- Test edilmiş bir çekme aracı kullanın.
- Yüğü azaltın ve çatal kollarını zemine yakın bir konuma indirin.

⚠ DİKKAT

Eğer tahrik motoruyla tahrik mili arasındaki forklift tahriki durdurulursa, tahrik sistemi zarar görebilir.

- Sürüş yönü şalterini boş konuma alın.



- El frenini çekin.
- Motoru durdurun.

⚠ UYARI

Manevra esnasında forklift ile çekme aracı arasında insanlar sıkışabilir. Ölüm riski vardır!

Çekme aracının manevra yapması ve çekme aracının ek parçası, yalnızca kılavuz olarak ikinci bir kişinin kullanılmasıyla gerçekleştirilebilir. Böylece çekme aracının sürücüsünün ve çekme aracının bağlantısını yapan teknisyenin olası risklerden haberdar olması sağlanır.

- Yalnızca bir kılavuzla birlikteyken manevra yapın.

- Çekme çubuğunu çekme aracının ve forkliftin çekme bağlantısına sabitleyin.

⚠ DİKKAT

Direksiyon sıkıdır! Hidrolik arızası olursa, servo direksiyon desteği yoktur!

- Seçilen çekme hızı, her zaman frenleme ve forklift ve çekici aracın kontrol edilebilmesi için uygun olmalıdır.

⚠ DİKKAT

Forklift çekilirken direksiyonu kontrol edilmezse, kontrolü kaybedilebilir.

- Çekilecek olan forkliftin de bir sürücü tarafından kontrol edilmesi gereklidir.
- Çekilecek forkliftin sürücüsü, çekme işleminden önce sürücü koltuğuna oturmalı ve emniyet kemeri bağlamalıdır.
- Mümkün olduğu zaman, temin edilen sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

- El frenini bırakın.
- Forklifti çekin.
- Çekme işleminden sonra, kaymaması için (örneğin, el frenini çekerek veya takoz kullanarak) forklifti sabitleyin.
- Çekme aracını sökün.

Vinçle yükleme

Vinçle yükleme yalnızca, ilk devreye alma işleminde, kaldırma çubuğu da dahil olmak üzere forkliftin tamamının taşınmasına yöneliktir.

Özel koşullarda kullanım

Sık yükleme gerektiren veya burada açıklanmamış uygulama koşullarında, lütfen isteğe bağlı özel donanım çeşitleriyle ilgili olarak üreticiyle iletişim kurun.

Forklift sadece uygun kayışlar ve vinçler konusunda yeterli deneyimi olan kişiler tarafından yüklenebilir.

Yükleme ağırlığının belirlenmesi

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. → Bölüm "Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi", S. 5-284.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekirse ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak birim ağırlıklarını belirleyin.
- Forkliftin yükleme ağırlığını elde etmek için belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

+ Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (2)

+ Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)

= Yükleme ağırlığı



STILL

Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit [] kg

Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht [] kg

Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung [] V

max. [] kg

min.* [] kg

Rated drive power / Puissance mot.nom. / Nenn-Antriebsleist. [] kW

CE

* see Operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung

7321_003-011_V2

Kaldırma askılarının bağlanması

⚠ DİKKAT

Kayışlar forkliftin boyasına hasar verebilir!

Kayışlar forklift yüzeyine sürtünüp baskı yaparak boyaya hasar verebilir. Kablo veya zincir gibi sert veya keskin kenarlı kayışlar yüzeyde kısa sürede hasara yol açabilir.

- Gerekirse kenar koruyucular veya benzer koruyucu araçlarla birlikte kaldırma askıları gibi kumaş kayışları kullanın.

⚠ UYARI

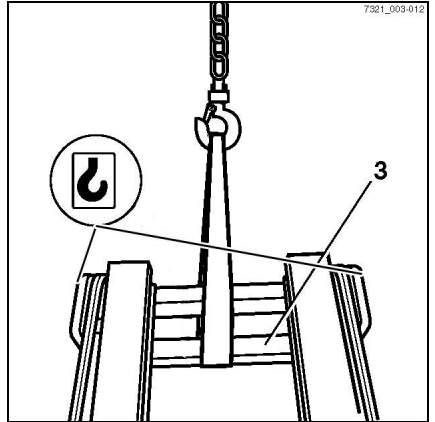
Vinç ve kayışların arıza yapması ve forkliftin düşmesine sebep olması halinde size çarpma tehlikesi bulunmaktadır ve bu durum ölüme yol açabilir!

- Belirlenen yükleme ağırlığı için sadece yeterli yük kapasitesine sahip vinç ve kayışları kullanın.
- Yalnızca forkliftin önceden belirlenmiş kaldırma noktalarını kullanın.
- Kanca, kelepçe, kayış ve benzeri tesisatın sadece gösterilen yükleme yönünde kullanıldığınıdan emin olun.
- Forklift parçaları, kayışlara hasar vermemelidir.

i NOT

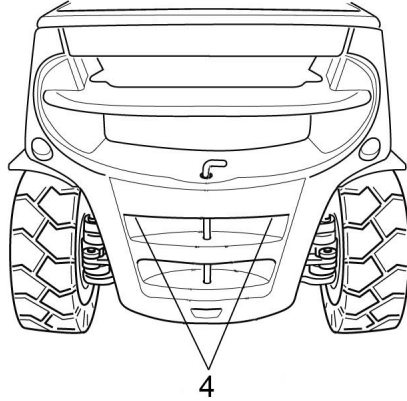
Kaldırma noktaları bir kanca simgesiyle gösterilmiştir.

- Kaldırma askılarını kaldırma çubuğunun dış çubuğundaki ana traversin (3) etrafına sarın.



Özel koşullarda kullanım

- Vinç kancalarını forklift arka ağırlığı için kullanılan kaldırma noktalarına (4) asın. Kaldırma noktaları "vinç kancası" simgesiyle işaretlenir.
- Çekme civatasını sabitleyin.
- Forkliftin ağırlık merkezini bulun.

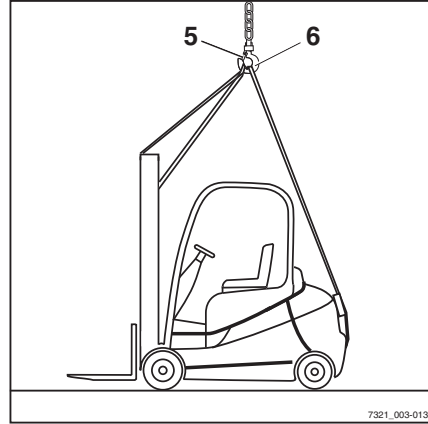


- Kayışların uzunluklarını ayarlayın, bu sayede kaldırma halkası (6) dikey olarak forklift ağırlık merkezinin üzerinde olacaktır.



Bu işlem, forkliftin kaldırma sırasında düz kalmasını sağlar.

- Kaldırma askılarını kaldırma halkasına bağlayın ve güvenlik cihazını (5) yerleştirin.



7321_003-013

⚠ DİKKAT

Yanlış bir biçimde takılan kayışlar ek parçalara zarar verebilir!

Kayışların yol açtığı basınç, forklift kaldırıldığında ek parçalara zarar verebilir veya bunları bozabilir. Ek parçalar engel oluyorsa (örn. aydınlatma, arka cam, marka isim plakaları vb.) yüklemeden önce çıkarılmalıdır.

- Kayışları sabitleyerek hiçbir ek parçaya dokunmamalarını sağlayın.
- Kayışların ek parçalarla çarpışmayacağından emin olun.

Forkliftin yüklenmesi



⚠ UYARI

Eğer kaldırılan forklift kontrol edilemeyen bir biçimde dönüyorsa, insanlara çarpabilir. Ölüm riski vardır!

- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.
- Forklift kaldırılmışken, forkliftin bir yere çarpmasına ya da kontrolsüz şekilde hareket etmesine izin vermeyin.
- Gerekirse forklifti kılavuz iplerle tutturun.

- Forklifti dikkatle kaldırın ve belirlenen konuma getirin.

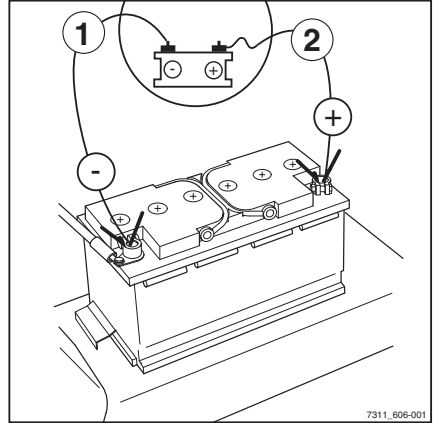
Harici akü ile çalıştırma



NOT

12 V'luk bir güç kaynağı (örn. aynı tipte ikinci bir forklift aracı) bulunmalıdır.

- Yan kapağı açın, bkz. → Bölüm "Yan servis kanadını açma", S. 6-308.
- Akım sağlayan forkliftin motorunu çalıştır tutun.
- Pozitif kabloyu (2) öncelikle deşarj olmuş akünün pozitif terminaline, ardından da şarjı sağlayacak akünün pozitif terminaline bağlayın.
- Negatif kabloyu (1) öncelikle şarjı sağlayan akünün negatif terminaline, ardından da deşarj olmuş akünün negatif terminaline bağlayın.
- Motoru çalıştırın; bkz. → Bölüm "Motorun çalıştırılması", S. 5-98
- Negatif kablunun bağlantısını (1) öncelikle deşarj olmuş akünün negatif terminalinden, ardından da şarjı sağlayan akünün negatif terminalinden kesin.
- Pozitif kablunun bağlantısını (2) öncelikle deşarj olmuş akünün pozitif terminalinden,



Acil durumlarda yapılacaklar

ardından da şarjı sağlayan akünün pozitif terminalinden kesin.

- Yan kapağı kapatın, bkz. ⇒ Bölüm "Yan servis kanadını kapatma", S. 6-309.

Acil durumlarda yapılacaklar

Acil durumda kapatma

Acil durdurma şalteri (1) bir yangın riski olduğunda partikül filtresi yenileme (isteğe bağlı donanım) işlemini iptal etmek için kullanılır. Acil durdurma şalteri bir fonksiyon testi yapmak ve forklifti güvenli bir şekilde kapatmak için de kullanılabilir.

NOT

Acil durdurma şalteri, sadece partikül filtresi sistemi (isteğe bağlı donanım) veya 4Plus kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan forkliftlerde bulunur.

İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterini etkinleştirmek, tahrik ünitesinin enerjisini boşaltır. Forklift, yokuşta elektrikli frenle durdurulamaz.

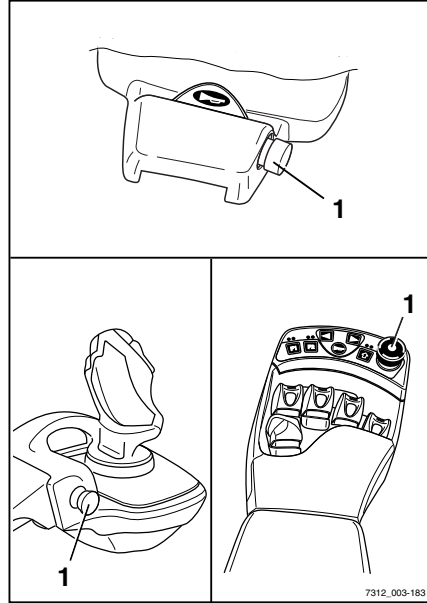
- Acil durdurma şalterini sadece yangın riski olduğunda, bir fonksiyon kontrolü yapmak için veya forklifti güvenli bir şekilde park etmek için kullanın.
- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

İKAZ

Acil durdurma şalteri çalışırken hidrolik direksiyon kullanılmaz!

Forklift, hidrolik direksiyon sistemi ile donatılmıştır. Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde hidrolik sistem tamamen devre dışı kalır. Direksiyon kuvveti, kalan acil durum direksiyon fonksiyonu tarafından artırılır.

- Acil durdurma şalterini sadece yangın riski olduğunda, bir fonksiyon kontrolü yapmak için veya forklifti güvenli bir şekilde park etmek için kullanın.
- Daha yüksek kuvvetle direksiyon kullanın.



7312_003-183

**NOT**

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrik freni, hidrolik sistemi ve tahrik ünitesi devre dışı kalır.

Sürüş modunda bunun aşağıdaki etkileri vardır:

- Gaz pedalına basıldığında forkliftin hızında seçilen sürüş programına göre azalma olmaz. Forklift boşta gider
 - Elektrikli fren, fren pedalının ilk hareketi sırasında çalışmaz. Forklifti mekanik frenle durdurmak için fren pedalına daha fazla basılmalıdır
 - Forklift, sadece mekanik fren ile bir eğim üzerinde tutulabilir; bu işlem, elektrikli frenle yapılamaz
 - Hidrolik direksiyon çalışmaz. Direksiyon kuvveti, kalan acil durum direksiyon fonksiyonu tarafından artırılır.
 - Hidrolik fonksiyonlar kullanılamaz
- Acil durdurma şalterine (1) basın.

Forklift sürüş modunda yavaşlayarak durur.

- Fren pedalına basarak forklifti tam durma konumuna getirin.

**UYARI****Yangın tehlikesi vardır!**

Yangın riski nedeniyle partikül filtresi yenileme işlemi iptal edildiye sorun giderilene kadar forklifti kullanmayın.

- Durumu yetkili servis merkezine bildirin.

Acil durumlarda yapılacaklar

Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler

⚠ UYARI

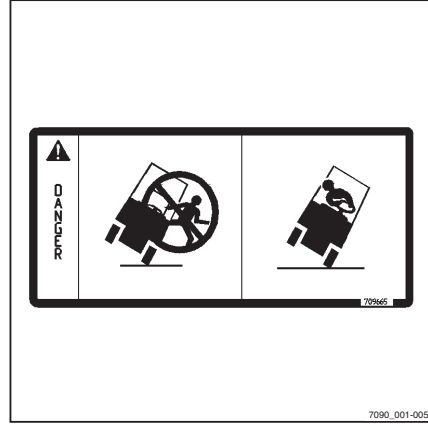
Eğer forklift devrilirse, sürücü düşebilir ve forkliftin altına kayabilir, bu da potansiyel olarak ölümcül sonuçlar doğurabilir. Ölüm riski vardır.

Bu kullanım talimatlarında belirtilen sınırlara uyulmaması, örn. hızlı sürüş ya da kabul edilemeyecek derecede dik eğimler ya da dönüş sırasında hız ayarlamasının unutulması, forkliftin devrilmesine neden olabilir. Eğer forklift devrilmeye başlarsa, hiçbir koşul altında forklifti terk etmeyin. Bu durum, forkliftin size çarpması tehlikesini artırır.

- Emniyet kemerini çıkarmayın.
- Asla forkliftten dışarı atlamayın.
- Forkliftin devrilmesi halinde, davranış kurallarına uymanız gerekmektedir.

Forkliftin devrilmesi halinde uygulanacak davranış kuralları:

- Ellerinizle direksiyon simidine tutunun.
- Ayaklarınızı ayak boşluğu kısmına dayayın.
- Vücudunuzun üst kısmını direksiyonun üzerine eğin.
- Vücudunuzu düşüş yönünün tersine doğru eğin.



Acil durum çekici

Acil durum çekici, forkliftin devrilmesi ve kapısının açılmaması gibi, sürücünün kabin içinde kapalı kaldığı tehlikeli bir durumda, sürücüyü kurtarmak için kullanılır.

Sürücünün tehlike bölgesinden kaçabilmesi veya kurtarılabilmesi için, tek levha güvenlik camı acil durum çekici ile güvenli bir şekilde kırılır.

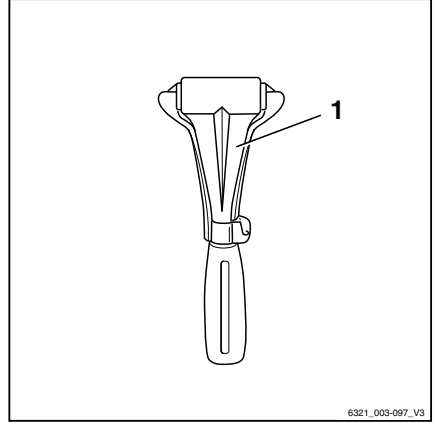
Acil durum çekicinin kullanımı

İKAZ

Cam kırıkları yaralanmalara neden olabilir!

Kabin camı kırılırken, cam kırıkları yüzünüze sıçrayıp deri ve gözlerinizde kesikler ile yaralanmaya neden olabilir. Bir cam kırılırken, yüzünüzü diğer yöne çevirip boştaki elinizle korumanız gerekir.

- Cam kırarken yüzünüzü koruyun.
- Çekicin sapından tutarak destek parçasından çekip çıkarın.
- Çekiç başının iki metal ucundan birini kullanarak, kırılana kadar cama vurun.



6321_003-097_V3

Acil durumlarda yapılacaklar

Acil durum indirme

Yük kaldırılırken hidrolik kontrol cihazı arızalanırsa acil durum indirme işlemi gerçekleştirilebilir. Bir acil durum indirme vidası, hidrolik kontrol bloğunun üzerinde bu amaçla bulunur.



UYARI

Düşen yükler veya indirilen forklift parçaları nedeniyle ölümcül yaralanma tehlikesi vardır.

- Kaldırılmış yükün altından geçmeyin.
- Aşağıda ayrıntılı şekilde anlatılan adımları uygulayın.

İKAZ

Yük indirilir!

İndirme hızı, acil durum indirme vidasının sökölmesiyle ayarlanır.

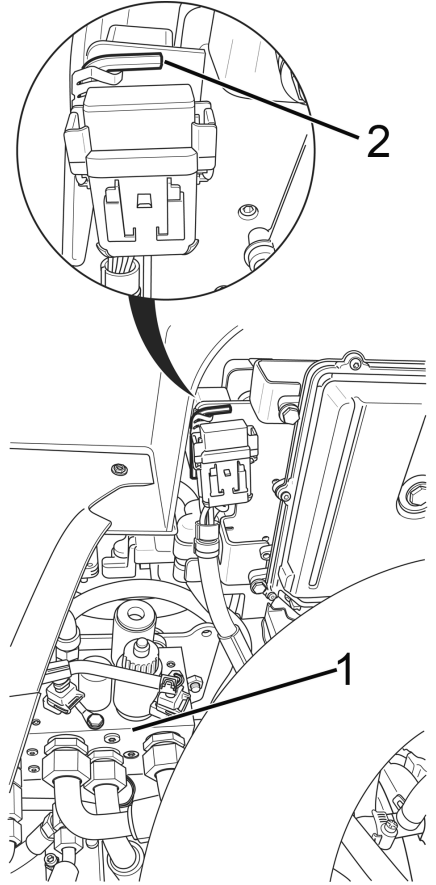
- Aşağıdaki noktalara dikkat edin.

Aşağıdakileri unutmayın:

- Sıkma torku:
Maksimum 2,5 Nm
- Vida biraz gevşetilirse:
Yük yavaşça iner
- Vida çok gevşetilirse:
Yük hızla iner

Valf bloğu (1), zemin levhasının altına yerleştirilmiştir. Alyan anahtarı (2), motor kontrol ünitesinin yanına yerleştirilmiştir. Her iki bileşene motor kapağı açılarak ulaşılabilir. Bu alyan anahtarı daima forklifte bulunmalıdır.

- Motor kapağını açın; bkz. "Motor kapağını açma".
- Alyan anahtarını (2) destek bağlantısından çıkarın.



Acil durumlarda yapılacaklar

- Valf bloğundaki acil durum indirme vidasını (3) gevşetmek için alyan anahtarını kullanarak maksimum 1,5 tur döndürün.

⚠ UYARI

Düşen yükler veya forkliftin indirilmesine bağlı can güvenliği riski vardır.

İndirme hızı, vidanın açılma derecesiyle kontrol edilebilir:

- Minimum gevşetildiğinde: yük daha yavaş indirilir.
- Maksimum gevşetildiğinde: yük daha hızlı indirilir.

- Yük indirildikten sonra acil durum indirme vidasını (3) tekrar sıkın.

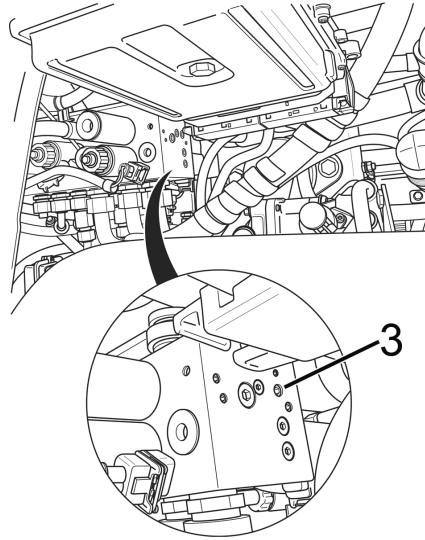
Sıkma torku: maks. 2,5 Nm

- Allen anahtarını, sağlanan destek montajına geri koyun.
- Motor kapağını kapatın; bkz. "Motor kapağını kapatma".

⚠ UYARI

Forklift hidrolik kontrol cihazı kapalı durumdayken kullanılırsa kaza riski artar!

- Acil durum indirme işlemi gerçekleştirildikten sonra, arızanın yetkili servis merkeziniz tarafından giderilmesini sağlayın.



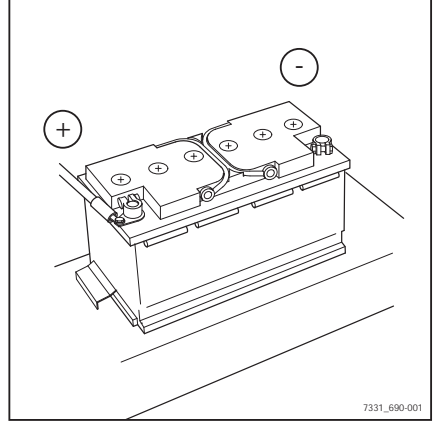
Akü bağlantısının kesilmesi

Tehlikeli bir durumda (örneğin, kablounun ateş alması ya da elektrik arızası), akü terminal bağlantısının negatif terminalden çıkarılması gerekir.

Akü bağlantısını kesmek için aşağıdakileri uygulayın:

- Yan kapağı açın, bkz. ⇒ Bölüm "Yan servis kanadını açma", S. 6-308.

- Akü terminal bağlantısını negatif terminalden kesin.
- Akü terminal bağlantısını, akünün negatif terminalinden çıkarın ve yana koyun.



7331_690-001

Yakıt doldurma

Dizel yakıt - Teknik özellikler

DİKKAT

Onaylanmayan yakıtların kullanılması durumunda parça hasarı tehlikesi vardır!

Yalnızca aşağıdaki teknik özelliklere sahip onaylı yakıtları kullanın.

Onaylanmamış yakıtların kullanılması durumunda, belirtilen emisyon değerlerine uygunluk ve motorun kullanım ömrü garanti edilemez! Bu forklift, AB seviyesi IIIB ve ABD EPA interim Tier 4 standartlarının gereksinimlerini karşılayan ve ayrıca egzoz gazı işleme sistemiyle donatılmıştır.

Forklift aşağıdaki standartlarla tanımlandığı üzere yalnızca sülfürsüz dizel yakıtlarla çalıştırılabilir:

- EN 590
- ASTM D 975 Sınıf 2-D S15
- ASTM D 975 Sınıf 1-D S15
- ya da EN 590 standardıyla uyumlu karayolu dışında kullanılan yakıtlar (hafif akaryakıt)

Bu yakıt tiplerinin kullanılmaması durumunda, belirtilen emisyon değerlerine uygunluk ve motorun kullanım ömrü garanti edilemez.

Yakıt doldurma

Onaylanmış dizel yakıtların hiçbirinin mevcut olmadığı ülkelerde yakıtlara yönelik minimum gereksinimler yetkili servis merkezinden istenebilir. İşletmecisi şirket, ulusal kurallara uygun bir şekilde kullanılan yakıtı izin verilip verilmeyeceğini kontrol etmekle yükümlüdür.

Aşağıdakilere izin verilmez:

- Mazot, kerosen karışımları veya akıcılık sağlayan katkı maddeleri
 - Deniz motorları için damıtılmış yakıtlar
 - Jet yakıtları
 - Biyodizel yakıtlar
 - ASTM D 975 1-D S500 veya ASTM D 975 2-D S500 standartlarıyla uyumlu ABD yakıtları
- Gerekirse, yetkili servis merkezine danışın.

EN 590 standardına uygun aşağıdaki sınır değerlerine uyulmalıdır (diğerlerinin yanı sıra):

Parametre	Ünite	Değer
Setan numarası ¹⁾	-	Min. 51
15 C'de yoğunluk	kg/m ³	820-845
Sülfür içeriği	mg/kg	Maks. 10
¹⁾ Düşük bir setan numarasına sahip dizel yakıtların kullanılması beyaz dumana ve yanlış ateşlemeye neden olabilir. Kışın yüksek bir setan numarasına sahip dizel yakıtların kullanılması önerilir.		

Dizel yakıttaki sülfür içeriği

⚠ DİKKAT

Yetersiz yağlama motor hasarına neden olabilir!

- Yalnızca üreticinin özelliklerine uygun sülfürsüz dizel yakıtlar kullanın.

Bir sülfür içeriğine sahip dizel yakıtlarda yetersiz yağlama kapasitesi > 500 mg/kg genellikle ray enjeksiyon sistemlerimde aşınmadan kaynaklanan ciddi sorunlara neden olabilir. EN 590 ve ASTM D 975 standartlarına uygun olarak sülfürsüz dizel yakıtlarda, arıtma işlemi sırasında ilgili yakıt

katkılarıyla yeterli yağlama kapasitesi garanti edilir.

> % 0,5 (m/m) olan bir sülfür içeriğine sahip yakıtlar, kısaltılmış bir kayganlaştırma yağı değiştirme aralığı gerektirir ve bir partikül filtresi sistemine sahip motorlarda kullanılmamalıdır.
> % 1,0 (m/m) olan bir sülfür içeriğine sahip yakıtlara da yüksek korozyon ve motorun hizmet ömrünün büyük oranda kısılması nedeniyle izin verilmez.

Dizel yakıtla kış kullanımı

DİKKAT

Petrol eklenmesi yakıt enjeksiyon sisteminde arızalara neden olabilir!

- Petrol eklemeyin.
- Mazot, kerosen veya akıcılık sağlayan katkı maddeleri eklemeyin.
- Gerekirse, yetkili servis merkezine danışın.

Kışın çalıştırırken, düşük sıcaklık performansına sahip yakıtlar özellikle istenir. Genellikle, -44 C'ye kadar sıcaklıklarda kullanılabilen dizel yakıtlar piyasada bulunabilir. Bu yüzden, akıcılığı artırmak için katkı maddeleri eklemeye gerek yoktur. Petrol eklenmesi, yakıt sisteminde buhar ceplerinin (oyma) oluşmasına neden olabilir. Bu yakıt enjeksiyon sisteminin çalışmasını kesintiye uğratabilir ve uzun bir süre boyunca yapılırsa parça hasarına neden olabilir.

Karayolu dışında kullanılan yakıtlar

NOT

Bazı Avrupa ülkelerinde, karayolu dışında kullanılan yakıtlar hafif akaryakıtla aynı özelliklere sahip olarak tanımlanır. Bir yakıtın izin verme koşulları her ülkede farklı bir şekilde ele alınır. EN 590 standardının tüm sınır değerlerine uyulması durumunda hafif

Yakıt doldurma

akaryakıtlar ve karayolu dışı yakıtlar motor için uygundur.

- *Yalnızca üreticinin özelliklerine uygun sülfürsüz dizel yakıtlar kullanın.*
- *İşletmecisi şirket, ulusal kurallara uygun bir şekilde kullanılan yakıtı izin verilip verilmediğini kontrol etmekle yükümlüdür.*

Dizel yakıt doldurma

⚠ DİKKAT

Dizel yakıt deposu boşsa, yakın enjeksiyon sistemi hava kabarcıkları çekebilir. Bu durum yakın enjeksiyon sisteminde arızaya neden olabilir.

- Dizel yakıt deposu asla boş olmamalıdır.

Yakıt rezervi, gösterge kullanım ünitesinin ekranında yanıp sönen yakıt seviyesi göstergesi (1) ile gösterilir.



⚠ UYARI

Dizel yakıt doldururken yangın riski vardır.

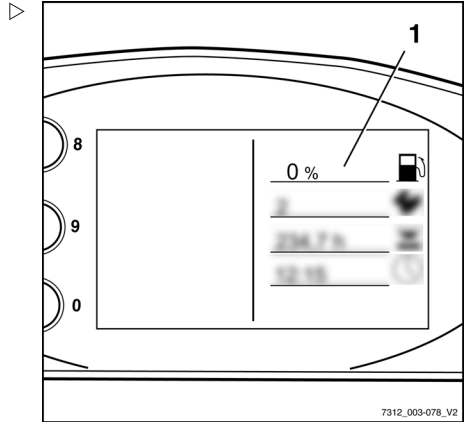
- Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.
- Yakıt doldururken sigara içmek ya da açık alev kullanmak kesinlikle yasaktır!
- Dizel yakıtın kullanımına ilişkin yasal düzenlemelere uyulmalıdır.
- Dizel yakıtlı çalışma güvenlik kurallarına dikkat edin; bkz. ⇒ Bölüm "Dizel yakıt", S. 3-42.

⚠ DİKKAT

Forklift sadece DIN EN 590'a uygun dizel yakıtla çalıştırılabilir; aksi takdirde motor hasar görebilir.

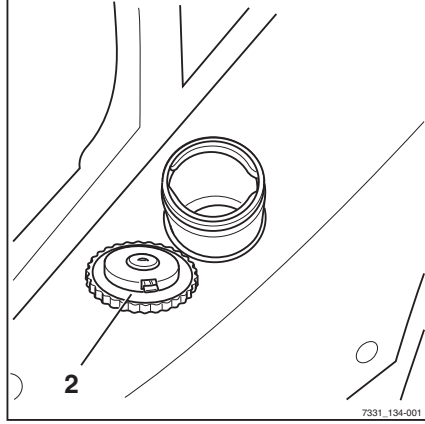
- Kurum yakmayı destekleyen yakıt katkılarının kullanılması yasaktır.
- Çalıştırma yasadırları ("Çalıştırma pilotu" gibi) kullanılmamalıdır.
- Düşük sıcaklıklarda, kış dizeli kullanılmalıdır, bkz.→ Bölüm "Dizel yakıt - Teknik özellikler", S. 5-273.

Yakıt deposunun doldurma ağzı, sürücünün basamağa yakın olan giriş tarafında bulunabilir.



Yakıt doldurma

- Yakıt deposunun kilitlenir kapağını (2) açın. ▷
- Temiz dizel yakıtı doldurun; maksimum doldurma miktarı için bkz. ⇒ Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.



Temizlik

Forkliftin temizlenmesi

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.



⚠ İKAZ

Forkliftte çıkarken düşme nedeniyle yaralanma riski söz konusudur!

Forkliftte çıkarken bileşenlere takılabilir veya üzerlerinde kayarak düşebilirsiniz. Forkliftteki yüksek noktalara sadece ilgili cihazlar kullanılarak erişilebilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Forkliftte çıkarken bu amaç için sağlanan basamakları kullanın.
- Erişilemeyen noktalara ulaşmak için merdiven veya platform gibi araçlar kullanın.

⚠ DİKKAT

Elektrik sistemine su girmesi halinde kısa devre riski söz konusudur!

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Temizlik öncesinde elektrik sistemini kapatarak hiç gerilim bulunmamasını sağlayın.
- Tahrik üniteleri ve elektrikli parçalara veya bunların kapaklarına doğrudan su püskürtmeyin.

⚠ DİKKAT

Bu talimatlara uyulmaması, parçaların hasar görmesine sebep olabilir!

Yıkama sırasında motor kapalı olmalıdır.

Merkezi elektrik sistemi çevresindeki bölgenin temizlenmesinde su kullanılmamalıdır; bunun yerine, sadece kuru bir bezle veya basınçlı havayla temizlik yapılmalıdır.

⚠ DİKKAT

Aşırı basınçlı su veya sıcak su ve buhar forkliftin parçalarına zarar verebilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

Temizlik

- Maksimum 50 bar çıkış gücünde ve maksimum 85 °C sıcaklıkta yüksek basınçlı temizleyici kullanın.
- Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanırken, meme ile temizlenen parça arasında en az 20 cm olmasını sağlayın.
- Basınçlı temizleyiciyi doğrudan yapıştırılmış etiketlerin veya etiket bilgilerinin üzerine tutmayın.



⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!

Yanıcı madde kalıntıları/birikintileri sıcak parçaların bulunduğu ortamlarda (örn. egzoz boruları) alev alabilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Sıcak parçaların bulunduğu ortamlardaki yabancı madde kalıntıları/birikintilerini düzenli olarak temizleyin.
- Motor bölmesinde yanıcı maddeler bırakmayın.



⚠ UYARI

Yanıcı sıvılar forkliftteki sıcak parçalar nedeniyle alev alabilir ve yangın tehlikesi söz konusu olur!

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Temizlik sırasında yanıcı sıvılar kullanmayın.
- Temizlik maddeleriyle çalışmaya dair üretici talimatlarına dikkat edin.

⚠ DİKKAT

Aşındırıcı temizlik maddeleri bileşen yüzeylerine zarar verebilir!

Plastikler için uygun olmayan aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmak plastik parçaların erimesine ve sertleşmesine yol açabilir. Ekran ve kullanım ünitesi ekranı bulanıklaşabilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Plastik parçaları yalnızca plastik temizleme maddeleriyle temizleyin.

- Temizlik maddeleriyle çalışmaya dair üretici talimatlarına dikkat edin.

Forkliftin dışının yıkanması

- Forkliftin dış kısmını sadece suda çözülebilen temizlik maddeleri ve suyla (basınçlı su, sünger, bez) temizleyin.
- Yağlamadan önce, yürüyüş alanlarını, yağ doldurma deliklerini ve çevrelerini, yağlama memelerini temizleyin.



Dikkat: Forklift ne kadar sık temizlenirse, o kadar sık yağlanmalıdır.

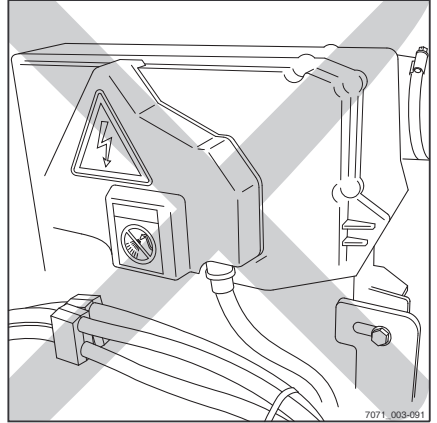
Elektrik sisteminin temizlenmesi



⚠ DİKKAT

- Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi, elektrik sistemine zarar verebilir.
- Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi yasaktır!
 - Yalnızca üreticinin talimatlarına uygun olan kuru temizlik maddeleri kullanın.
 - Kapakları vb.'ni çıkarmayın.

- Elektrik sisteminin parçalarını metal içermeyen bir fırça ile temizleyin ve düşük basınçlı havayla tozu alın.



Temizlik

Yük zincirlerinin temizlenmesi

⚠ İKAZ

Kaza riski!

Yük zincirleri güvenlik elemanıdır.

Soğuk/kimyasal temizleyiciler, aşındırıcı sıvılar veya asit ya da klor içeren sıvılar zincire zarar verebilir ve kullanılmaları yasaktır!

- Temizlik maddelerinin kullanılması hakkındaki üretici talimatlarına dikkat edin.
- Kaldırma çubuğunun altına bir kap yerleştirin.
- Benzin gibi parafin türevleriyle temizleyin.
- Püskürtmeli bir temizleyici kullanıyorsanız ek temizlik maddeleri kullanmayın.
- Zincir bağlantılarındaki suyu temizliğin hemen ardından basınçlı hava kullanarak giderin. Bu işlem sırasında zinciri birkaç defa hareket ettirin.
- Zinciri kuruttuktan hemen sonra zincir spreyi uygulayın. Bu işlem sırasında zinciri birkaç defa hareket ettirin.

Zincir spreyi hakkında teknik bilgiler için bkz. "Bakım verileri tablosu" bölümü.

⚠ ÇEVRE UYARISI

Toplama kabına dökülmüş veya kaptan toplanmış tüm sıvıları çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın. Yasal düzenlemeleri uygulayın.

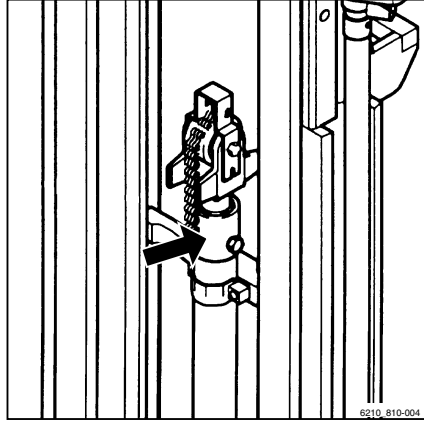
Camların temizlenmesi

Kabin pencereleri (isteğe bağlı donanım) gibi tüm pencere camları, her zaman temiz tutulmalı ve buzdan korunmalıdır. Bu, iyi bir görüş alanı elde etmenin tek yoludur.

⚠ DİKKAT

Arka cam ısıtıcısına zarar vermeyin (iç kısım)!

- Arka camı temizlerken dikkatli olun ve keskin kenarları olan nesneler kullanmayın.
- Pencereleri, piyasada mevcut olan bir cam temizleyicisiyle temizleyin.



Yıkamadan sonra

- Forklifti dikkatle kurulayın (örn. basınçlı hava ile).
- Sürücü koltuğuna oturun ve aracı kurallara uygun olarak çalıştırın.

⚠ DİKKAT

Kısa devre tehlikesi!

- Alınan önlemlere rağmen motora nem sirayet etmesi halinde, araç mutlaka önce basınçlı hava ile kurutulmalıdır.
- Araç olası korozyon hasarını engellemek için bundan sonra çalıştırılmalıdır.



Devre dışı bırakma

Devre dışı bırakma

Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi



⚠ UYARI

Forklift yuvarlanırsa ezilme riski ve dolayısıyla can güvenliğini etkileyen bir tehlike bulunmaktadır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan tarafı aşağıya bakacak şekilde takozlar ile güvene alın.
- Forklifti yalnızca park freni çekili haldeyken terk edin.

- El frenini çekin.

⚠ UYARI

Düşen yükler veya forklift parçalarının indirilmesinden kaynaklanan can güvenliği riski vardır!

- Forkliftten ayrılmadan önce yükü tamamen indirin.
- Çatalı yere indirin.
- Çatal kollarının uçları yere değinceye kadar, kaldırma çubuğunu ileri doğru yatırın.
- Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) takılıysa çalışan silindirleri geri çekin.
- Ayağınızı gaz pedalından çekin ve motorun kısa bir süre için rölanti devrinde çalışmaya devam etmesini sağlayın.
- Kontak anahtarını sola doğru çevirin ve çıkarın.
- Takılıysa, acil durdurma şalterine basın.

Motor kontak anahtarı kullanılarak kapatılmıyorsa operatör yalnızca saha testi forkliftlerinde bulunan (solda, direksiyon kolunun yanında) acil durdurma şalterini kullanabilir.



NOT

Kumanda kolu (isteğe bağlı donanım) olan forkliftlerde acil durdurma şalteri vardır.



5060_003-130

i NOT

Bu yönde açık talimatlar verilmedikçe, kontak anahtarı, FleetManager aktarıcı çipi (isteğe bağlı donanım) veya FleetManager PIN kodu (isteğe bağlı donanım) başkalarına verilemez.

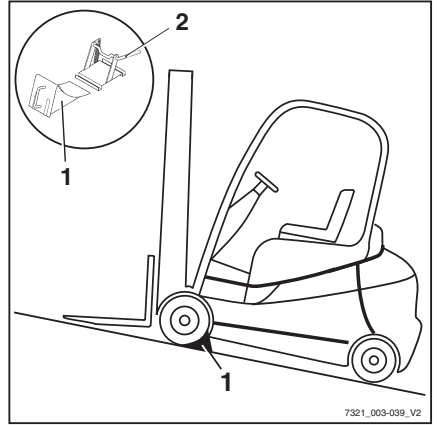
Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım)

Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım), forkliftin eğimli yüzeylerde kaymasını engellemek için kullanılır.

- Kolu (2) destek bağlantısından kaldırın.
- Tekerlek takozunu (1) montaj desteğinden çıkarın.
- Tekerlek takozunu, yokuş aşağı olan yamaca bakan taraftaki ön mil tekerleğinin altına itin.

i NOT

Kullanımdan sonra tekerlek takozunu destek bağlantısına geri koyun(2)ve kolu tekrar aşağı bastırın.

**Forkliftin kapatılması ve saklanması****⚠ DİKKAT**

Hatalı depolamadan dolayı parça hasarı!

Forklift iki aydan fazla bir süre boyunca hatalı bir şekilde saklanmış ya da kapatılmışsa korozyon hasarına uğrayabilir. Forklift, ortam sıcaklığı -10 °C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler soğur. Elektrolit donarak aküde hasara neden olabilir.

- Kapatma işleminden önce aşağıdaki önlemleri uygulayın.

Devre dışı bırakma

DİKKAT

Sürekli aynı tarafa yükleme yapılması lastiklerin deformasyonuna neden olabilir!

Forkliftin tüm tekerleklerin zeminle teması kesilecek şekilde yalnızca yetkili servis merkezi tarafından yükseltilmesine ve krikoyla kaldırılmasına izin verin. Bu işlem, lastiklerin kalıcı olarak zarar görmesini engelleyecektir.

DİKKAT

Forklift üzerinde yoğunlaşma nedeniyle korozyon oluşabilir!

Pek çok plastik film ve sentetik materyal su geçirmezdir. Forkliftin üzerindeki yoğunlaşma suları bu malzemelerden geçemez.

- Suyun yoğunlaşmasına neden olabileceği için plastik filmler kullanmayın.



NOT

Akülerini tamamen şarj edilmiş olarak saklayın.

Kapatma öncesi önlemler

- Forklifti kuru, temiz, buzlanma olmayan ve iyi havalandırılmış bir ortamda saklayın.
- Forklifti iyice temizleyin; bkz. "Temizlik" başlıklı bölüm.
- Çatal taşıyıcıyı birkaç defa durma noktasına kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu birkaç kez öne ve arkaya doğru yatırın ve eğer varsa ek parçaları birkaç kez hareket ettirin.
- Yük zincirleri üzerindeki yükü boşaltmak için çatalları uygun bir zeminin, örneğin paletin üzerine indirin.
- Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin ve gerekiyorsa doldurun.
- Yağlanmamış tüm hareketli parçalara ince bir yağ veya gres tabakası uygulayın.
- Forklifti yağlayın.
- Mafsalları ve kumandaları yağlayın.
- Yakıt deposunu doldurun.
- Marş aküsünü çıkardıktan sonra sıcak ve kuru bir yerde saklayın.

- Şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse marş aküsünü yeniden şarj edin.
- Açıkta kalan tüm elektrik kontaklarına, uygun bir kontak spreyi uygulayın.
- Motoru üretici tarafından belirtilen şekilde koruyun.
- Toza karşı korumak için forklifti pamuk gibi buhar geçirebilen materyallerle kaplayın.
- Forklift uzun süre kullanılmıyorsa diğer önlemlerle ilgili bilgi almak için yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

Kapatmadan sonra yeniden devreye alma

Forklift altı aydan uzun süredir depoda kalmışsa, tekrar devreye alınmadan önce dikkatli bir biçimde kontrol edilmelidir. Yıllık muayene olduğu gibi, bu kontrol de forklift ile ilgili tüm güvenlik konularını içermelidir.

- Forklifti iyice temizleyin; bkz. → Bölüm "Forkliftin temizlenmesi", S. 5-279.
- Bağlantıları ve kumandaları yağlayın.
- Akünün durumunu ve asit yoğunluğunu kontrol edin, gerekirse yeniden şarj edin.
- Motoru, üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde normal duruma alın.
- Motor yağında yoğunlaşmış su olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Hidrolik yağında yoğunlaşmış su olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

- İlk devreye almadan önce gerçekleştirdiğiniz bakım görevlerini gerçekleştirin.
- Fren sıvısını değiştirin.
- Forklifti hizmete sokun.

Devreye alırken, şunlar özellikle kontrol edilmelidir:

- Sürüş, kontrol, direksiyon
- Frenler (servis freni, el freni)
- Kaldırma sistemi (kaldırma aksesuarları, yük zincirleri, montaj)



NOT

Daha fazla bilgi için lütfen forkliftin atölye kılavuzuna bakın ya da STILL servis merkezine başvurun.

Devre dışı bırakma

6

Bakım

Genel bakım bilgileri

Genel bakım bilgileri

Personelde aranan nitelikler

Yalnızca yetkili personelin bakım çalışmaları yapmasına izin verilir. Yıllık testler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişinin yapacağı inceleme ve değerlendirme çalışma koşullarından ve ekonomik koşullardan etkilenmemeli ve tamamen güvenliğe dayalı bir bakış açısıyla gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişi, bir forkliftin durumunu ve koruyucu ekipmanların etkinliğini teknik kurallara ve forklift testi ilkelerine göre değerlendirebilmek için yeterli bilgi ve deneyime sahip olmalıdır.

Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları

Hidrolik yağ seviyesini kontrol etme gibi basit bakım çalışmaları eğitimsiz personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bu tür çalışmaların yapılması için uzman seviyesinde yetkinliklere gerek yoktur. Gerekli işlemler bu kullanma talimatlarının ilgili bölümlerinde ayrıntılı bir şekilde açıklanmaktadır.

Bakım işlemleri hakkında bilgiler

Bu bölüm, forkliftin ne zaman bakıma ihtiyaç duyduğunun belirlenmesi için gerekli tüm bilgileri içerir. Bakım çalışmalarını zaman sayacına uygun olarak süre sınırları dahilinde ve aşağıdaki bakım kontrol listelerini kullanarak gerçekleştirin. Bu, forkliftin kullanıma hazır olması için tek yoldur ve optimum performans ve hizmet ömrü sağlar. Ayrıca, tüm garanti talepleri için bir ön koşuldur.

Bakım süresi

- Forkliftte, "Service in" (Servis girişi) ekranına (1) göre bakım işlemi gerçekleştirin.
- Bakım kontrol listesi zamanı gelen bakım çalışmalarını belirtir.

Aralıklar, standart kullanım için tanımlanmıştır. İşletmeci şirkete danışılarak ve forkliftin uygulama koşullarına bağlı olarak daha kısa bakım aralıkları tanımlanabilir.

Aşağıdaki faktörler daha kısa bakım aralıkları gerektirebilir:

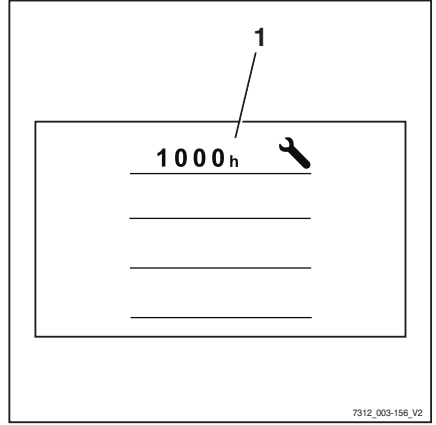
- Kirli, bozuk yollar
- Tozlu veya tuzlu hava
- Yüksek nem seviyeleri
- Son derece yüksek veya düşük ortam sıcaklıkları veya aşırı sıcaklık değişimi
- Yüksek iş döngüsü olan çok vardiyalı çalışma
- Forklift veya tek tek bileşenler için özel ulusal düzenlemeler

⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Bu kullanım talimatlarında bulunan standart dışı tüm teknik bilgiler orijinal motor kullanım talimatlarındaki bilgilerden daha önceliklidir.

- Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezi-nizle iletişime geçin.



Bakım talimatları

Bakım çalışması aşağıdaki bakım aralıklarına göre yapılmalıdır. Aralıklar standart kullanıma uygundur. Forkliftin uygulama koşullarına bağlı olarak işletmecilerle anlaşarak daha kısa bakım aralıkları ayarlanabilir.

Bu faktörler daha kısa bakım aralıkları gerektirebilir:

- Kirli, bozuk yollar
- Tozlu veya tuzlu hava
- Yüksek nem oranı
- Son derece yüksek veya düşük ortam sıcaklıkları veya aşırı sıcaklık değişimi
- Yüksek iş döngüsü olan çok vardiyalı çalışma
- Forklift veya tek tek bileşenler için özel ulusal düzenlemeler

Bakım görevlerinde yalnızca orijinal yedek parçaları ve yalnızca sarf malzemelerinin genel bilgilerinde belirtilen sarf malzemelerini kullanın.

Yedek ve yıpranan parça siparişi

Yedek parçalar, yedek parça servis departmanımız tarafından sağlanır. Sipariş için gerekli bilgiler yedek parça listesinde bulunabilir.

Sadece üretici talimatlarına uygun yedek parçaları kullanın. Onaylanmamış yedek parçaların kullanımı, yetersiz kalite veya hatalı montaj nedeniyle kaza riskini artırır. Onaylanmamış parça kullanan kişiler, bir kaza veya yaralanma durumunda tüm sorumluluğu kabul etmiş sayılır.

Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı

Yalnızca bakım veri tablosunda belirtilmiş olan malzemeler kullanılabilir.

- Gerekli sarf malzemeleri ve yağlar, bakım verileri tablosunda bulunabilir.

Farklı kaliteden yağ ve gres türleri birbiriyle karıştırılmamalıdır. Bu, yağlanma oranını

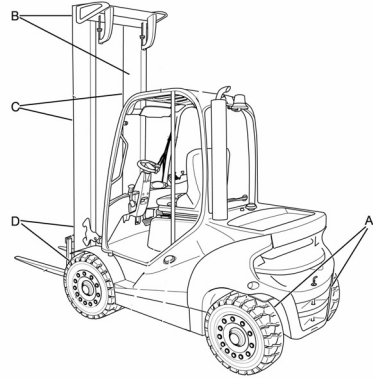
Genel bakım bilgileri

olumsuz etkiler. Farklı üreticilerin yağları arasında değişiklik yapılması kaçınılmazsa, eski yağın tamamını boşaltın.

Yağlama, filtre değişikliği veya hidrolik sistemde yapılacak herhangi bir işlemden önce, ilgili parçanın bulunduğu alanı dikkatle temizleyin.

Kullanım malzemelerini doldururken temiz kaplar kullanın!

Yağlama planı



Code ¹	Yağlama noktası
(A)	Aks saplama yatağı ve bağlantı çubuğu kolu için direksiyon aksının her iki tarafında dört yağlama yağı ağızı
(B)	Kaldırma çubuğundaki kayan yüzeyler
(C)	Yük zincirleri
(D)	Her kaldırma çubuğu yatağı için bir yağlama yağı ağızı
¹ İlgili yağlama yağının teknik özellikleri için bu Code altındaki "Bakım verileri tablosu" adlı bölüme bakın. Bu yağlama planı, seri üretilen standart donanımına sahip forkliftleri tarif etmektedir. Farklı forklift modellerindeki bakım noktaları için ilgili bölüme ve/veya üretici tarafından verilen talimatlara bakın.	

Bakım verileri tablosu

Genel yağlama noktaları

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde

Akü

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Sistem doldurma	Damıtılmış su		Gerektiğinde
	Yalıtım direnci		DIN 43539 VDE 0510	Toprağa karşı minimum 1000 Ω/V

Kumandalar/mafsallar

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
		Yağ	SAE 80 MIL-L2105 API GL-4	Gerektiğinde

Elektrik sistemi

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Yalıtım direnci		DIN EN 1175 VDE 0117	Toprağa karşı minimum 1000 Ω/V

Hidrolik sistem

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Sistem doldurma	Hidrolik yağı	HVLP 68 DIN 51524, bölüm 3	Maks. 48 l
		Gıda sektörü için hidrolik yağı (isteğe bağlı)	USDA H1 DIN 51524	

Genel bakım bilgileri

Lastikler

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Süper elastik lastikler	Aşınma sınırı		Aşınma işaretine kadar
	Dolgu kauçuk lastik	Aşınma sınırı		Aşınma işaretine kadar
	Pnömatik lastikler	Minimum dış derinliği		1,6 mm
		Hava basıncı		Forklift üzerindeki bilgilere bakın

Direksiyon aksı

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
(A)	Aks saplama yatağı, küresel yatak	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
	Direksiyon aksındaki teker somunları	Tork anahtarı		600 Nm

Tahrik mili

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Tahrik milindeki teker somunları	Tork anahtarı		640 Nm
	Dişli çark	Mineral yağ	FUCHS TITAN DİŞLİ HYP LD SAE 80W-90	Sağ taraf: 1,52 l Sol taraf: 0,57 l

Kaldırma çubuğu

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
(B)	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
	Durdurma	Çalıştır		Min. 2 mm
(D)	Kaldırma çubuğu yatağı	Gres yağı	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 Kimlik no. 0148659	Az miktarda temiz gres yağı sızıntısı olana kadar gres yağı ile doldurun

Yük zincirleri

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
(C)	Yağlama	Yüksek yüklü zincir spreyi	Tamamen sentetik Sıcaklık aralığı: -35°C ila +250°C Kimlik no. 0156428	Gerektiğinde

Soğutma sistemi

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Sistem doldurma	Korozyon önleyici ve soğutma sistemini koruma maddesi/su	G12 plus (mor) TL-VW 774 F	Yaklaşık 12 l %40 soğutma sistemi koruma maddesi/%60 su, -25 C sıcaklığa kadar donma koruması

Klima

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Sistem doldurma	Soğutma sıvısı	Kimlik no. 7449600005	Standart kabin: 1400 g Meşrubat kabini: 1485 g

Yakıt deposu

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Yakıt deposu	Dizel yakıt	EN 590, DIN 51628, ASTM D975, NATO F-54 karayolu dışında kullanılan yakıtlar (EN 590 kalitesinde hafif akaryakıt)	Yaklaşık 58 l

Motor

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Sistem doldurma	Motor yağı	DQC III-10 LA, DQC IV-10 LA	Filtre değişimiyle 8,5 l
	Hava filtresi	Filtre kartuşu ve emniyet kartuşu		

Yıkama sistemi

Code	Ünite	Çalışma malzemesi	Teknik özellikler	Boyutlar
	Sistem doldurma	Cam yıkama	Kış, Kimlik no. 172566	Gerektiğinde

Bakım ve muayene aralıkları

Bakım — 1000 saat/yıl

Çalışma saatlerinde											
1000		2000		4000		5000		7000		yapıldı	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✗
Şasi, karoser ve bağlantılar											
Şaside çatlak olup olmadığını kontrol edin											
Tepe korumasının/kabinin ve cam bölmelerin hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Kumandaların, anahtarların ve bağlantıların hasarlı olup olmadığını kontrol edin; gres ve yağ uygulayın											
Sürücü koltuğunun doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Sürücü sınırlama sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve temizleyin.											
Çift pedallı varyantın hasarlı olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin ve yağlayın											
Lastikler ve tekerlekler											
Lastiklerde aşınma olup olmadığını ve hava basıncını kontrol edin											
Tekerleklerin hasarlı olup olmadığını ve sıkma torklarını kontrol edin											
Güç ünitesi											
Tahrik mili: Vida bağlantılarını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin ve soğutucu kanatlarını temizleyin											
Şanzıman yağı ve çoklu disk freni: Yağ seviyesini kontrol edin											
İçten yanmalı motor											
İçten yanmalı motorun durumunu kontrol edin (gözle kontrol)											
Motor yağını ve yağ filtresini değiştirin											
Hava filtresi ile mikro filtreyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin											
Soğutma sisteminin sızıntı yapıp yapmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin											
Soğutma suyunu kontrol edin, gerekirse doldurun											
Egzoz sistemini kontrol edin											
DEUTZ: Ara soğutucuları kontrol edin ve yağlama yağını ve yoğuşma suyunu boşaltın											
VW: Ateşleme bujilerini değiştirin											
Yakıt sistemi											
Yakıt sisteminin sızıntı yapıp yapmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin											

Bakım ve muayene aralıkları

Çalışma saatlerinde									yapıldı	
1000		2000		4000		5000		7000		
8000		10000		11000		13000		14000	✓	✗
Yakıt ön filtresini (su tutucu) kontrol edin ve gerekirse suyu boşaltın										
Yakıt ön filtresini değiştirin (yılda bir)										
Yakıt filtresini değiştirin (ana filtre)										
LPG sistemi										
LPG sisteminde hasar olup olmadığını kontrol edin										
Solenoid kesme valfini kontrol edin ve gerekirse yüksek basınç tahliye valfini (1,7 bar) kontrol edin										
Gaz silindiri valfinin temiz olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin, aşırı basınç güvenlik cihazını (30 bar) kontrol edin										
LPG filtresini değiştirilmesi										
Buharlaştırıcıyı (C Serisi) değiştirin veya buharlaştırıcıyı (MD/Cobra) gözden geçirin Etiketini değiştirin										
Vidalı mafsalların düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin ve bir sızıntı testi gerçekleştirin										
Egzoz gazındaki CO içeriğini kontrol edin										
Motor durmadan önce motorun çalışma süresinin kabul edilebilir olup olmadığını kontrol edin										
Yönlendirme										
Direksiyon sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin										
Direksiyon simidinin sıkıca oturup oturmadığını ve döner kolun hasarlı olup olmadığını kontrol edin										
Direksiyon aksı: Sıkı bir şekilde bağlı olup olmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin ve gres uygulayın										
Direksiyon durdurmayı kontrol edin										
Fren										
Tüm mekanik fren parçalarının durumlarını ve doğru çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin										
Servis freni fonksiyonunun kontrolü										
El freni fonksiyonunun kontrolü										
Elektrik sistemi										
Tüm güç kablosu bağlantılarını kontrol edin										
Anahtarların, vericilerin ve sensörlerin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin										
Aydınlatma ve gösterge lambalarını kontrol edin										
Marş aküsü										

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000		✓	*
Soğuk çalıştırma akımını ölçün; gerekirse aküyü şarj edin veya değiştirin.											
Hidrolikler											
Hidrolik sistemin durumunu, doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Hidrolik kilitleme fonksiyonunu (ISO valfi) kontrol edin											
Yağ seviyesini kontrol edin											
Kaldırma çubuğu											
Çubuk yataklarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve yağlayın. Sıkma torkunu kontrol edin											
Çubuk profillerinde hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin ve yağlayın											
Yük zincirlerinde hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin, ayarlayın ve yağlayın											
Kaldırma silindirleri ve bağlantılarında hasar ya da sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Kılavuz makaralarında hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Destek makaralarında ve zincir makaralarında hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcı durma noktası ve bitiş bariyeri arasındaki boşluğu kontrol edin											
Yatırma silindirleri ve bağlantılarında hasar ya da sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcıda hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Çatal kolu kilidinin doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Çatal kollarında aşınma ve deformasyon olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcı veya ek parça üzerinde bir güvenlik vidasının olup olmadığını kontrol edin											
Özel donanım											
Isıtıcı: Temiz hava filtresini kontrol edin ve boşaltın.											
Isıtıcı: Hasar bakımından kontrol edin ve üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Klima: Temiz hava filtresini ve devirdaimli hava filtresini kontrol edin ve boşaltın.											
Klima: fonksiyon kontrolü											
Ek parçaları aşınma ve hasar bakımından kontrol edin, üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Römork bağlantısını aşınma ve hasar bakımından kontrol edin, üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Genel											

Bakım ve muayene aralıkları

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000		✓	*
Hata numaralarını okuyun ve listeyi silin											
Bakım aralığını sıfırlayın											
Etiketlerin tam olduğunu kontrol edin											
Test sürüşü yapın											

Bakım - 3000 saatte/iki yılda bir

Çalışma saatlerinde									yapıldı		
3000		6000		9000		12000		15000		✓	✗
Not											
1000 saatlik bakım çalışmasının tamamını gerçekleştirin											
Güç ünitesi											
Şanzıman yağı ve çoklu disk freni: Şanzıman yağını değiştirin											
İçten yanmalı motor											
Motor yağını ve yağ filtresini değiştirin											
Çoklu v kayışını ve gergi makaralarını değiştirin (her iki yılda bir)											
Hava filtresini ve güvenlik kartuşunu değiştirin											
Soğutma suyunu değiştirin (DEUTZ: her 2 yılda bir; VW: her 9000 saatte ya da her 5 yılda bir)											
DEUTZ: Dizel partikül filtresi: Filtre elemanını değiştirin (her 6000 saatte bir)											
LPG sistemi											
LPG sistemindeki tüm hortumları değiştirin											
Hidrolikler											
Hidrolik yağını değiştirin											
Dönüş hattı filtresini, havalandırma filtresini ve yüksek basınç filtresini değiştirin (varyant)											
Yalnızca RX70-50/600 (7334, 7338) için: Akümülatörü değiştirin											
Özel donanım											
Klima: Temiz hava filtresini ve devirdaimli hava filtresini değiştirin											
Klima: Akümülatör kurutucularını değiştirin ve soğutma sıvısını yeniden doldurun											

Bakım için güvenlik kuralları

Bakım için güvenlik kuralları

Genel bilgiler

⚠ UYARI**Ölümcül zehirlenme tehlikesi!**

Kapalı alanlarda motoru çalışır durumda bırakmak tehlikelidir. Motor oksijen tüketir ve karbondioksit, karbon monoksit ve başka zehirli gazlar açığa çıkarır. Ölümcül zehirlenme tehlikesi vardır!

- Forklifti sadece iyi şekilde havalandırılan yerlerde kullanın.

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında kazaları engellemek için gerekli tüm güvenlik önlemleri alınmalıdır. Örneğin:

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.
- Forkliftin yanlışlıkla hareket etmeyeceğinden veya çalışmayacağından emin olun.
- Gerekirse forklifti yetkili servis merkezi tarafından kaldırtın.
- Kazara indirme ihtimaline karşı yetkili servis merkezinin kaldırılmış çatal taşıyıcıyı veya uzatılmış kaldırma çubuğunu sabitlemesini sağlayın.
- Uygun boyutlarda bir ahşap kirişi, kaldırma çubuğu ve kabin arasına uzatma kolu olarak yerleştirin ve istenmeyen bir şekilde geriye doğru yatmasını önlemek için kaldırma çubuğunu sabitleyin.
- Kaldırma çubuğunun maksimum kaldırma yüksekliğini gözlemleyin ve teknik verilerden alınan boyutları forkliftin sürüleceği binanın boyutlarıyla karşılaştırın. Bu adımlar, binanın tavanıyla çarpışmayı engellemek ve bunun sonucunda doğabilecek her türlü hasarı önlemek amacıyla atılmaktadır.

Hidrolik ekipmanlarla çalışma

Sistemde çalışma yapılmadan önce hidrolik sistemin basıncı boşaltılmalıdır.

Elektrikli ekipmanlarla çalışma

Forkliftin elektrikli ekipmanlarıyla ancak gerilimsiz durumdayken çalışılabilir. Elektrikli parçalar üzerindeki fonksiyon kontrolleri, muayeneler ve ayarlamalar yalnızca gerekli önlemler göz önünde bulundurularak eğitimli ve yetkili kişiler tarafından yapılabilir. Elektrikli bileşenler üzerinde çalışmadan önce halkalar, metal bilezikler, vb. sökülmalıdır.

Elektronik sürücü regülatörü veya kaldırma kontrolü gibi elektronik bileşenlere sahip elektronik sistemlerin hasar görmemesi için elektrikli kaynak başlatılmadan önce bu bileşenlerin forkliftten sökülmesi gerekir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması vb.) yalnızca yetkili servis merkezinin onayıyla izin verilmektedir.

Ateşleme sisteminde çalışma

Yaralanmaları ve/veya ateşleme sisteminin zarar görmesini önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:

- Yüksek gerilim hatları ve ölçüm cihazı hatları da dahil olmak üzere ateşleme sistemi hatlarını yalnızca kontak anahtarı kapalıyken bağlayın ya da bağlantısını kesin.
- Motor marş hızında kullanılacak ancak gerçekte çalışmayacaksa (örn. sıkıştırma basıncı testi için) bağlantı montaj grubunu ateşleme bobininden çıkarın.
- Motoru cereyan aktararak çalıştırmak için hızlı şarj cihazı kullanımına sadece 1 dakika boyunca, maksimum 16,5 voltta kullanılabilir.
- Motor yalnızca kontak anahtarı kapalı iken yıkanmalıdır.
- Elektrikli ya da punto kaynak sırasında akü bağlantısını tamamen kesin.
- Ateşleme sisteminde arıza olan ya da arıza olduğundan şüphe edilen forkliftler, ateşleme bobinin soketle bağlantısı kesildiği takdirde çekilmelidir.

Bakım için güvenlik kuralları

Güvenlik cihazları

Bakım ve onarım işleri sonrasında tüm güvenlik cihazları tekrar takılmalı ve kullanım güvenilirliği açısından test edilmelidir.

Ayarlanan değerler

Onarım sırasında ve hidrolik veya elektrikli parçalar değiştirilirken cihaza bağlı olarak ayarlanan değerlere dikkat edilmelidir. Bu değerler ilgili bölümlerde verilmiştir.

Kaldırma ve krikoyla kaldırma

UYARI

Forklift devrildiğinde ölüm riski vardır!

Düzgün bir şekilde kaldırılmadığı ve krikoyla kaldırılmadığı takdirde, forklift devrilerek düşebilir. Yalnızca bu forklift için atölye kılavuzunda belirtilen vinçlere izin verilir ve yalnızca bu vinçler gerekli güvenlik ve yük kapasitesi için test edilmiştir.

- Forkliftin yalnızca yetkili servis merkezi tarafından krikoyla kaldırılmasına izin verin.
- Forklifti yalnızca atölye kılavuzunda belirtilen noktalardan krikoyla kaldırın.

Forklift, çeşitli bakım çalışmaları sırasında yükseltilmeli ve krikoyla kaldırılmalıdır. Yetkili servis merkezi bakım çalışması hakkında bilgilendirilmelidir. Forkliftin güvenli taşınmasına ve ilgili vinçlere ilişkin bilgiler, forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

Forkliftin ön tarafında çalışma

UYARI

Kaza riski!

Kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcı kaldırıldığında aşağıdaki güvenlik önlemleri alınmadan kaldırma çubuğu üzerinde veya forkliftin ön tarafında hiçbir çalışma yapılamaz.

- Sabitlerken, yalnızca yeterli yük taşıma kapasitesine sahip zincirler kullanın.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

⚠ DİKKAT

Tavan hasar görebilir!

- Kaldırma çubuğunun maksimum kaldırma yüksekliğine dikkat edin.

Kaldırma çubuğunun geriye yatmaması için sabitlenmesi

Çapraz kesiti 120 x 120 mm olan sert tahta kirişler gereklidir. Sert tahta kirişlerin uzunluğu, çatal taşıyıcı (b3) ile yaklaşık olarak benzer olmalıdır. Darbeden kaynaklanan yaralanmaları önlemek için sert tahta kirişleri, forkliftin dış kenarından çıkıntı yapmamalıdır. Forkliftin toplam genişliği (b1) ile eşleşen bir maksimum uzunluk önerilir.

- İlgili VDI veri sayfasından (b1) ve (b3) boyutlarını alın.
- Sert tahta kirişleri (1) sürücü koruma yapısı (2) ve kaldırma çubuğu (3) arasında

Kaldırma çubuğunun sökülmesi**⚠ UYARI****Kaza riski!**

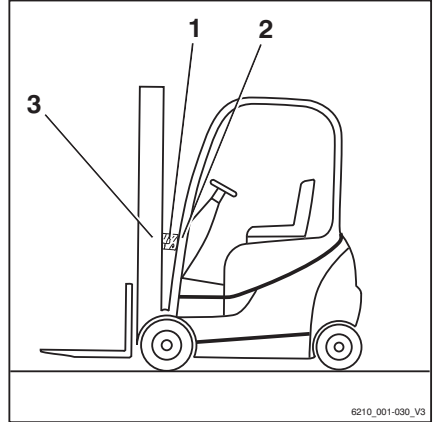
Bu işlem sadece yetkili bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- Kaldırma çubuğunu sökmek için yetkili bir servis teknisyeniyle iletişime geçin.

Kaldırma çubuğunun düşmesini önlemek için sabitlenmesi**⚠ UYARI****Kaza riski!**

Bu işlem sadece yetkili bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- Kaldırma çubuğunu sabitlemek için yetkili bir servis teknisyeniyle iletişime geçin.



Bakım noktalarına erişim sağlama

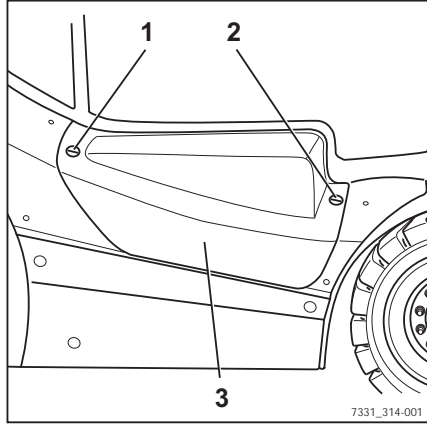
Bakım noktalarına erişim sağlama

Yan servis kanadını açma

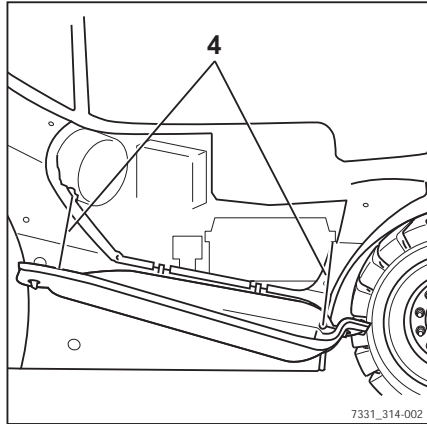
- Sol hızlı kilitleme mekanizmasını (1) saat yönünde döndürün.
- Sağ hızlı kilitleme mekanizmasını (2) saat yönünün tersine döndürün.

i NOT

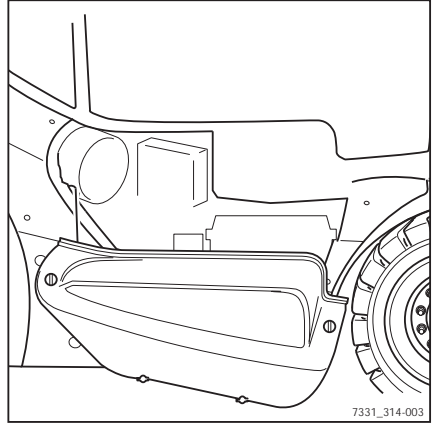
Yan servis kanadı (3) şasiye bir kilit rondelasıyla (4) sabitlenmiştir.



- Yan servis kanadını dikkatlice aşağıya doğru katlayın.

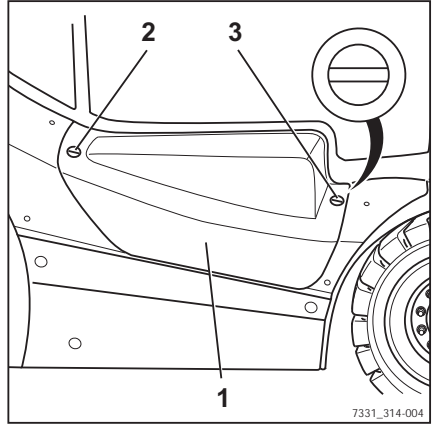


- Yan servis kanadını forklift sınırlarından kaldırın ve forklift üzerine asın.



Yan servis kanadını kapatma

- Yan servis kanadını (1) şasideki boşluğa dikkatlice yerleştirin.
- Sol hızlı kilitleme mekanizmasını (2) saat yönünün tersine döndürün.
- Sağ hızlı kilitleme mekanizmasını (3) saat yönünde döndürün.
- Yan kapağın forklift sınırları içinde ve güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.



Bakım noktalarına erişim sağlama

Motor kapağının açılması

⚠ İKAZ

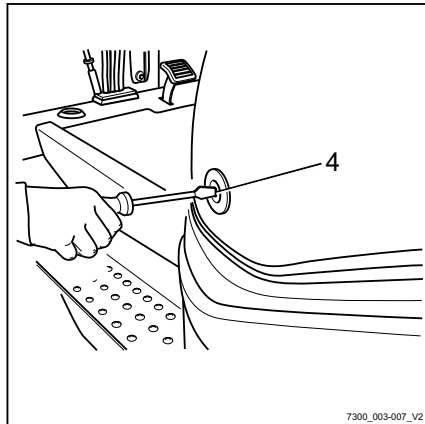
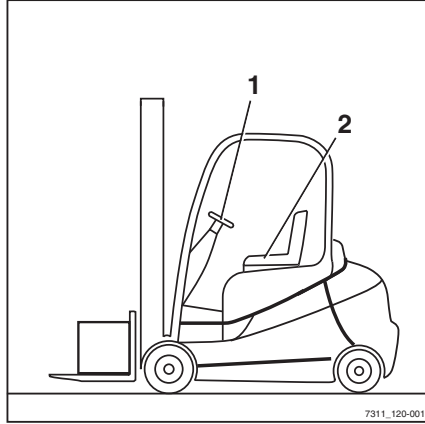
Yaralanma tehlikesi!

- Motoru kapağını açmadan önce motoru kapatın!

⚠ DİKKAT

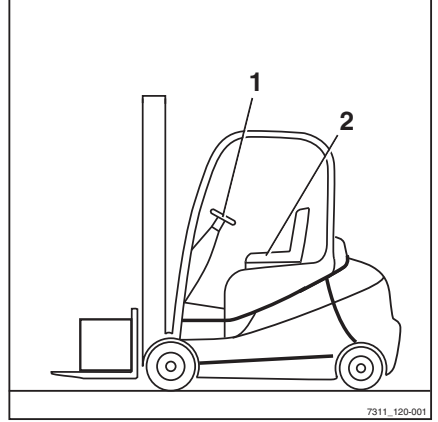
Motor kapağını açarken tümüyle ileri doğru itilmişse sürücü koltuğu hasar görebilir.

- Sürücü koltuğunu en ileri konuma kaydırın.
- Direksiyon kolunu (1) mümkün olduğunca ileri hareket ettirin ve sabitleyin, bkz. ⇒ Bölüm "Direksiyonkolonunun ayarlanması", S. 5-75.
- Sürücü koltuğunu (2) en ileri konuma kaydırın; bkz ⇒ Bölüm "MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması", S. 5-70.
- Arka pencere (isteğe bağlı donanım) forkliftler için koltuk sırtlığını öne katlayın; bkz. ⇒ Bölüm "MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması", S. 5-70. Raftan çıkıntı yapan tüm nesneleri kaldırın.
- Kabinli (isteğe bağlı donanım) forkliftlerde gerekirse sağ taraftaki (sürüş yönüne göre) pencereyi kapatın. Pencereyi açmak için kullanılan kol, pencere açıkken motor kapağıyla çarpışabilir.
- Kilit açılana kadar motor kapağı yuvasına (4) dar bir tornavidayı sıkıca yerleştirin. Acil durumlarda ateşleme ve durdurma anahtarı da bu amaçla kullanılabilir.
- Motor kapağını açmak için kolu kullanın.



Motor kapağının kapatılması

- Kilit sesli bir şekilde yerine oturana kadar, kolu tutarak motor kapağını kapatın.
- Koltuğu (2) ayarlayın (bkz. ⇒ Bölüm "MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması", S. 5-70).
- Direksiyon kolunu (1) ayarlayın.



Alt plakanın takılması ve sökülmesi

Alt plakanın sökülmesi

DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre riski vardır!

- Bağlantı kablolarında hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Alt plakayı sökerken ve geri takarken bağlantı kablolarının hasar görmediğinden emin olun.



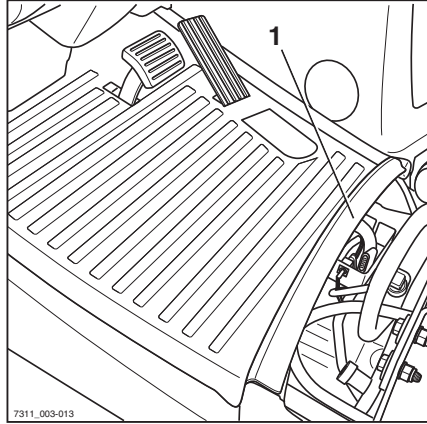
NOT

Gaz pedalı alt plakaya takılıdır ve alt plaka ile birlikte sökülür. Gaz pedalının bağlantı soketi alt plakanın altında bulunur.

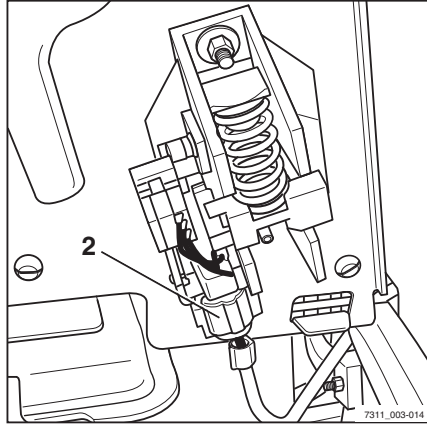
- Motor kapağını açın.
- Kauçuk paspası kaldırın.

Bakım noktalarına erişim sağlama

- Zemin levhasının (1) arkasını kaldırın.



- Soket bağlantılarını gaz pedalından (2) çıkarın.
- Zemin levhasını çıkarın ve güvenli bir yere yerleştirin.



Alt plakanın takılması

⚠ İKAZ

Alt plaka ve çerçeve kenarı arasında ezilme riski vardır!

Alt plaka kapatılırken uzuvlar veya nesneler alt plaka ve çerçeve kenarı arasında kalırsa ezilebilir.

- Alt plakayı kapatırken alt plaka ve çerçeve kenarı arasında hiçbir şey olmadığından emin olun.
- Alt plakayı öne yerleştirin.
- Bağlantı montaj grubunu gaz pedalına bağlayın.
- Alt plakayı dikkatli bir şekilde aşağı doğru yönlendirin ve kapatın.
- Kauçuk paspası yerleştirin.

Bakım

Radyatörün temizlenmesi, sızıntı kontrolü

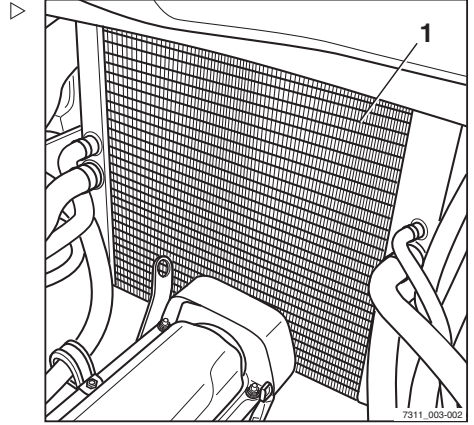
- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Motor kapağını açın.
- Radyatörü (1) temizleyin.
- Radyatör kanatlarını uygun bir fırça kullanarak temizleyin ve basınçlı hava uygulayın (maks. 2 bar).
- Radyatörü ve soğutma suyu hortumlarını sızıntılara karşı kontrol edin ve gerekirse klipsleri sıkın.

⚠ DİKKAT

Motor hasarı tehlikesi!

Soğutma sıvısı seviyesi düşükse bu durum soğutma sisteminde bir sızıntı olduğunu gösterir.

- Sızıntının giderilip giderilmediğini kontrol edin.
 - Devam ediyorsa yetkili servis merkezine bildirin.
-
- Motor kapağını kapatın.



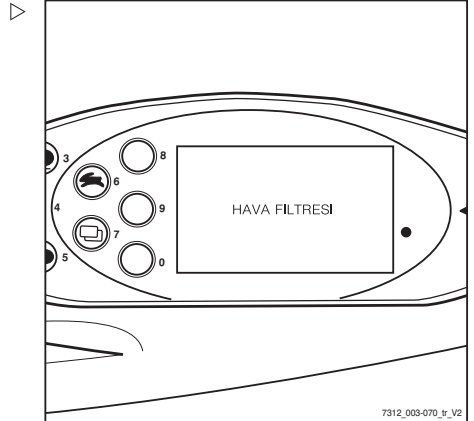
Hava filtresi kartuşlarını değiştirme



NOT

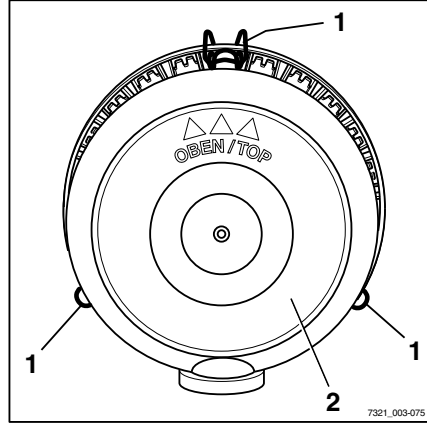
Filtre kartuşu ekran ve kullanım ünitesinde AIR FILTER (Hava Filtresi) mesajı görüntülendiğinde veya iki yılda bir değiştirilmelidir.

- Yan servis kanadını açın; "Yan servis kanadını açma" başlıklı bölüme bakın



Bakım

- Hava filtresindeki üç kelepçeyi (1) açın ve hava filtresi kapağını (2) çıkarın.



- Ana kartuşu (3) çıkarın.

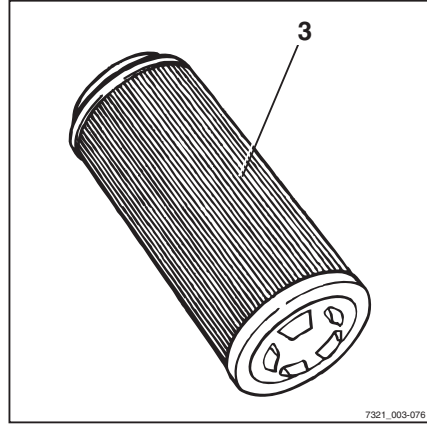


⚠ DİKKAT

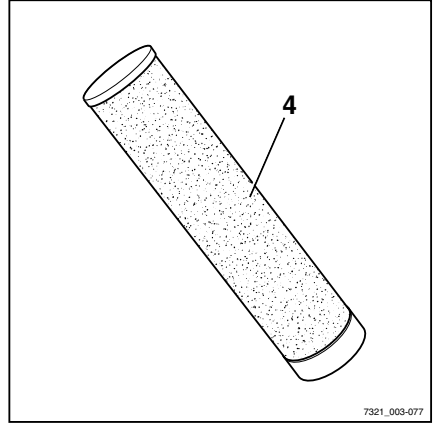
Motor hasarı riski!

Emniyet kartuşu, tüm birikmiş kir muhafazadan çıkarılana kadar hava filtresi muhafazasında kalmalıdır, böylece hava emme sisteminin içine kir girmez!

- Hava filtresi muhafazasını nemli bir bezle silin.

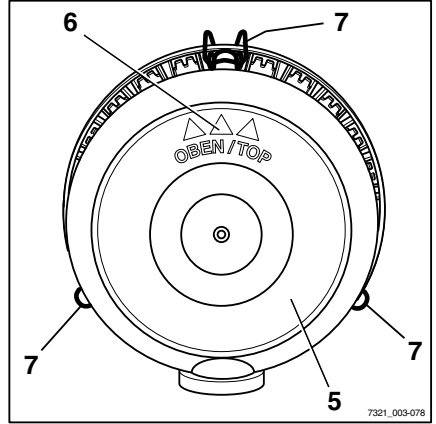


- Emniyet kartuşunu (4) çıkarın, kirlenme olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Emniyet kartuşunu yeniden takın.
- Yeni ana kartuşu (3) takın.



7321_003-077

- Hava filtresi kapağını (5) işareti (6) yukarıya bakacak şekilde takın.
- Hava filtresi muhafazasındaki üç kelepçeyi (7) yerine oturtun.
- Yan servis kanadını kapatın.



7321_003-078

Suyun yakıt filtresinden boşaltılması



⚠ İKAZ

Sarf malzemeleri zehirlidir!
Dizel yakıtla çalışma güvenlik kurallarına uyun, bkz. → Bölüm "Dizel yakıt", S. 3-42.

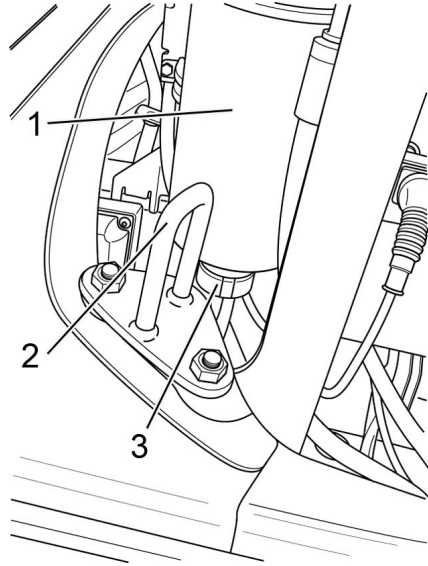
Bakım

i NOT

Suyun tropikal iklimlerde çalışılırken ve kullanılan yakıt kalitesine bağlı olarak boşaltılması oldukça önemlidir.

Yakıt filtresindeki sensör filtredeki su seviyesini izler. Su belli bir seviyeyi aşarsa ekranda ve kullanım ünitesinde ilgili uyarı mesajı görünür. O zaman su yakıt filtresinden boşaltılmalıdır. Bunun için şu işlemleri gerçekleştirin:

- Motor kapağını açın. Yakıt filtresi (1) motor kapağı kilidi üzerindeki kilitleme vidasının (2) hemen yanındadır.
- Kapağın (3) altına yakıt filtresi sensörüyle birlikte uygun bir toplama konteyneri yerleştirin.
- Kapağı (3) tamamen sökün.
- Temiz yakıt kaçana kadar filtredeki suyu boşaltın.
- Doldurma kapağını (3) sıkıca yerine vidalayın.



Mafsalların ve kontrollerin yağlanması

- Diğer yatak noktalarını ve mafsalları, bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağ veya gresle yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.
- Sürücü koltuğu kılavuzu
- Yağlama memesindeki motor kapağı menteşelerini yağlayın
- Valfler için kontrol bağlantısı

- Kabin içinde yağlama memesindeki (isteğe bağlı donanım) motor kapağı menteşelerini yağlayın
- Çift pedallı kullanımda (isteğe bağlı donanım) milleri ve bağlantıları yağlayın

Kapı mandalının kontrolü

- Tutma cıvatalarının durumunu denetleyin ve yıpranmaya karşı kontrol edin.
- Kolay kullanım için kilit mekanizmasını kontrol edin.

Emniyet kemerinin bakımı

UYARI

Bir kaza esnasında emniyet kemerinin çalışmaması halinde ölüm riski vardır!

Eğer emniyet kemeri arızalıysa, bir kaza esnasında yırtılabilir ya da açılabilir ve sürücüyü sürücü koltuğunda tutamayabilir. Bu nedenle sürücü, forklift parçalarının üzerine veya forkliftin dışına savrulabilir.

- Sürekli test yaparak çalışma güvenilirliğinden emin olun.
- Emniyet kemeri arızalı bir forklifti kullanmayın.
- Arızalı kemeri yalnızca servis merkezinin değiştirmesini sağlayın.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Kemer üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.

NOT

Aşağıdaki kontrolleri düzenli olarak yapın (her ay). Aşırı gerilme durumunda, günlük bir kontrol gereklidir.

Bakım

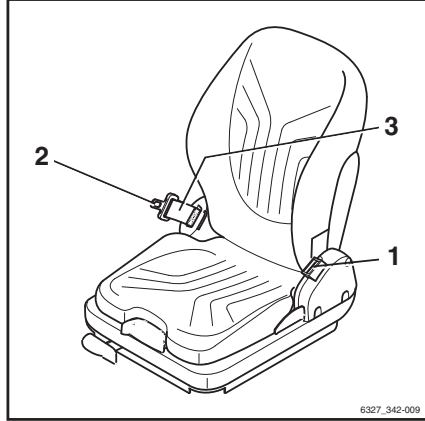
Emniyet kemerinin kontrol edilmesi

- Kemer (3) tamamen dışarı çekin ve yıpranmaya karşı kontrol edin. ▷

Kemer yıpranmış veya kesik olmamalıdır. Dikişler gevşememiş olmalıdır.

- Kemerin kirliliği olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı noktaları da dahil olmak üzere, aşınmış ya da hasar görmüş parça olup olmadığını kontrol edin.
- Düzgün kilitlendiğinden emin olmak için tokayı (1) kontrol edin.

Kemer mandalı (2) takıldığında, kemer sıkı biçimde tutulmalıdır.

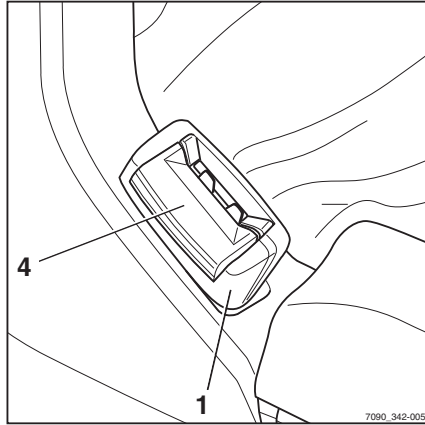


- Kırmızı düğmeye (2) basıldığında kemer mandalı (4) serbest kalmalıdır. ▷
- Otomatik engelleme mekanizması yılda en az bir kere test edilmelidir:
- Forklifti düz bir zemine park edin.
- Kemerı sıkıca çekip çıkarın.

Otomatik engelleme mekanizması kemerin uzamasını önlemelidir.

- Koltuğu en az 30 ° yatırın (gerekirse koltuğu çıkarın).
- Kemerı yavaşça çekin.

Otomatik engelleme mekanizması kemerin uzamasını önlemelidir.

**Emniyet kemerinin temizlenmesi**

- Emniyet kemerini gerektiğinde fakat kimyasal temizlik maddeleri kullanmadan temizleyin (bir fırça yeterli olacaktır).

Bir kazadan sonra değiştirme

Kural olarak, bir kazadan sonra emniyet kemeri mutlaka değiştirilmelidir.

Sürücü koltuğunu kontrol edin

⚠ İKAZ

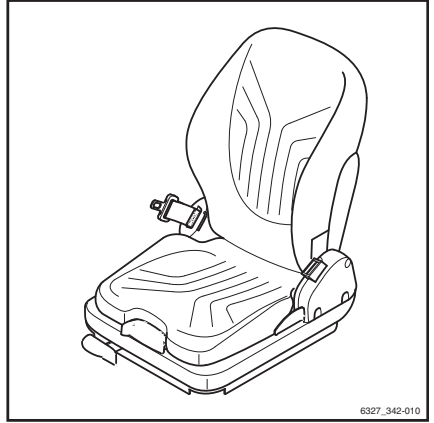
Yaralanma tehlikesi!

- Bir kaza sonrasında, sabitleyici kemer bağlı halde sürücü koltuğunu ve bağlantıları kontrol edin.
- Kontrollerin doğru çalışı çalışmadıklarını kontrol edin.
- Koltuğun durumunu (örn. döşemenin aşınmasını) ve gövde bağlantısının sabitliğini kontrol edin.

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

- Kontroller sırasında herhangi bir hasar belirlerseniz, koltuğun servis merkezi tarafından onarılmasını sağlayın.



Otomatik çekme bağlantısının yağlanması

i NOT

Hareketli parçaların aşınması, uygun bakım ve bağlantıların düzenli şekilde yağlanmasıyla önemli ölçüde azaltılabilir.

- Aşırı yağlamaktan kaçının!

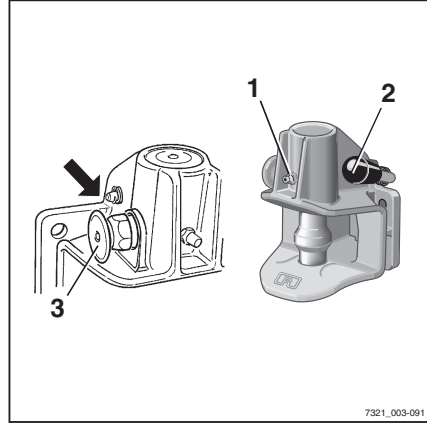
i NOT

Yüksek basınçlı temizleyiciyle temizlemeden önce bağlantıyı kapatın. Temizlik işleminden sonra bağlantı pimini, çekme çubuğu gözünü ve onun destek yüzeyini tekrar yağlayın.

Bakım

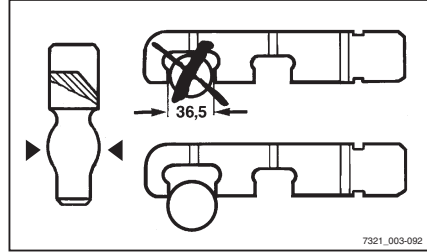
Model RO*243

- Emniyet tutamağını çekip çıkarın.(3)
- Elle kumandalı kolu (2) yukarı kaldırın.
- Yağlama memesi (1) aracılığıyla, bakım verileri tablosuna uygun şekilde gres yağıyla yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.
- Bağlantı pimini uygun bir aletle kaldırarak bağlantıyı kapatın.
- Bükülmez çekme çubuğu römorkuyla gidilecek güzergahlarda, çekme çubuğu gözünün alt kısmını ve bağlantı üzerindeki destek yüzeyini yağlayın.

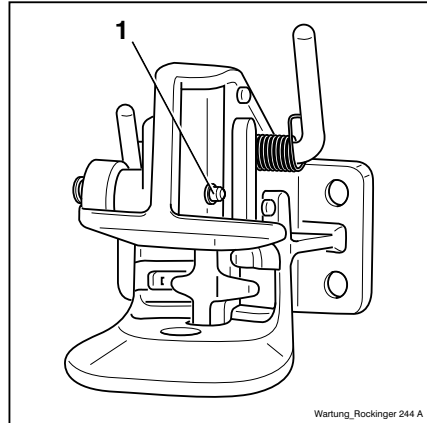


- Bağlantı piminin ne kadar aşınacağını belirleyin.

Yuvarlak parçanın çapı en az 36,5 mm olmalıdır.

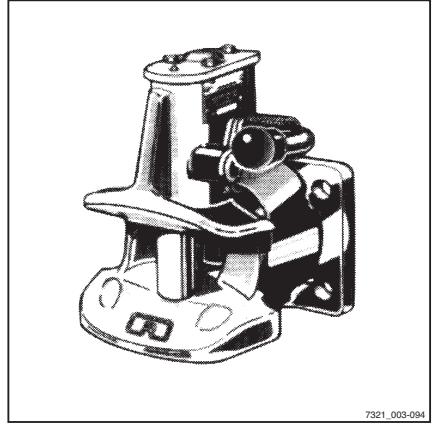
**Model RO*244 A**

- Bağlantıyı açın.
- Yağlama memesi (1) aracılığıyla, bakım verileri tablosuna uygun şekilde gres yağıyla yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.
- Bağlantı pimini, çekme çubuğu gözünün ve onun destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.

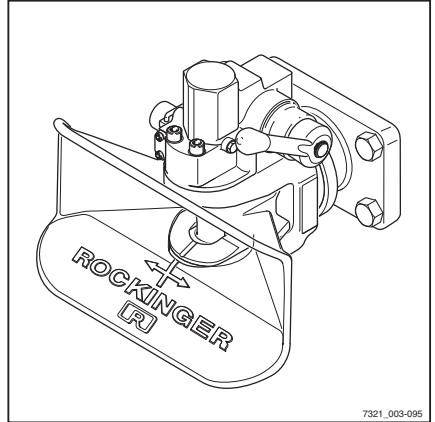


Model RO*245

- Bu amaç için sağlanmış noktalarla (yağlama memesi, açık bağlantı), bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.
- Çekme çubuğu gözünün destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.

**Model RO*841**

- Bu amaç için sağlanmış noktalarla (yağlama memesi, açık bağlantı), bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağlayın; bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.
- Çekme çubuğu gözünün destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.



Bakım

Tekerlek ve lastiklerin servis bakımı ▷

⚠ İKAZ

Kaza riski!

Farklı oranlarda aşınma, forkliftin dengesini azaltır ve fren mesafesini artırır.

- Aşınmış ya da hasarlı lastikler (sol veya sağ) hemen değiştirilmelidir.

⚠ İKAZ

Devrilme riski!

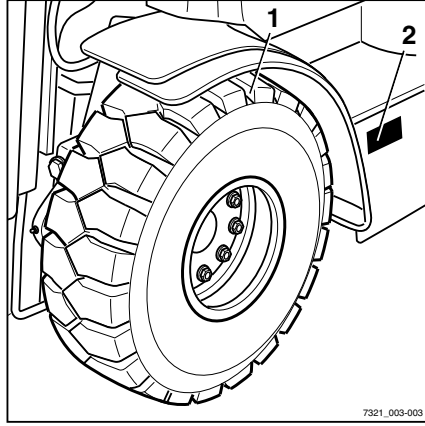
Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik veya üreticisi farklı bir lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.

⚠ İKAZ

Dengenin bozulması riski vardır!

Pnömatik lastik veya dolgu kauçuk lastik kullanılırken jant parçaları kesinlikle değiştirilmemeli ve başka bir üreticiye ait jant parçalarıyla birlikte kullanılmamalıdır.



7321_003-003

Hava basıncının kontrolü

- Dört lastiğin tümünün hava basınçlarını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

i NOT

Pnömatik lastiklerde (isteğe bağlı donanım) doğru hava basıncı, kullanılan lastiğin türüne bağlıdır. Forklift üzerindeki etiketlerde (2) bulunan bilgileri dikkate alın.

Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü

⚠ İKAZ

Lastik kalitesi forkliftin dengesini ve kullanımını etkiler.

Değişimler yalnızca üreticiye danışmak suretiyle yapılabilir.

Tekerlek veya lastikleri değiştirirken, bu işlemin forkliftin bir yana yatmasına neden olmayacağını-
dan mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri
her zaman aynı anda değiştirin).

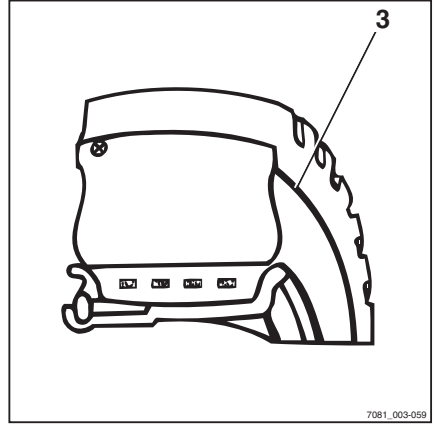
i NOT

*Aynı akstaki lastiklerin aşınma oranları hemen
hemen aynı olmalıdır.*

- Pnömatik lastiklerde dış derinliği (1), dışın her noktasında **en az 1,6 mm** olmalıdır.
- Süper elastik lastikler (isteğe bağlı donanım) aşınma işaretine (3) kadar aşınabilir.
- Dört lastiğin tamamının dış derinliklerini ölçün.
- Lastik dişi ile aşınma işareti arasındaki mesafeyi kontrol edin.
- Her türlü yabancı maddeyi lastik dişlerinden çıkarın.

Tekerlek bağlantılarının kontrolü

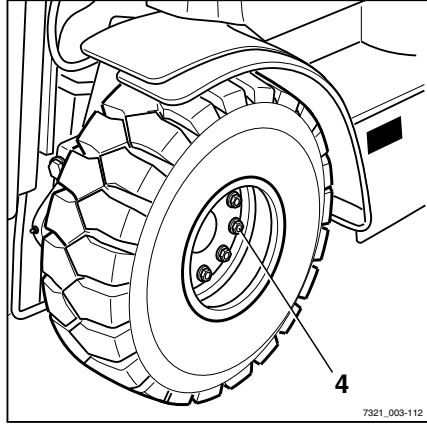
- Tekerlek montajının (4) güvenilirliğini kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın.



7081_003-059

Bakım

- Tork değerlerine uygun ("bakım verileri tablosu" başlıklı bölüme bakın).



Akünün servis bakımı



NOT

Akünün bakımı, akü üreticisinin kullanım talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır.



⚠ İKAZ

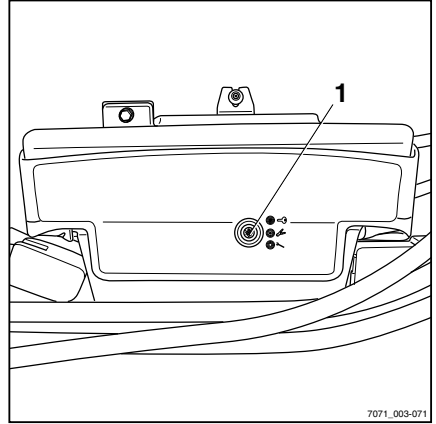
Zarar görme, kısa devre ve patlama tehlikesi vardır.

Akünün üzerine hiçbir metal nesne veya alet koymayın. Açık alevden ve ateşten uzak tutun. Sigara içmek yasaktır.

Akü şarjı durumunun kontrolü

- Yan kapağı çıkarın.

- Bakım gerektirmeyen akülerde, şarj durumunu gözetleme penceresinden (1) kontrol edin:
- **Yeşil:** Akü optimum oranda doludur.
- **Siyah:** Akü şarj durumu artık optimum değildir. Akü yeniden şarj edilmelidir. Akü tekrar şarj edildikten sonra, gösterge tekrar yeşil olur
- **Şeffaf (açık renkli):** Şarj durumu artık forkliftin güvenli bir şekilde çalışması için yeterli değil. Akü değiştirilmelidir.



7071_003-071

Akünün şarj edilmesi

- Bakım gerektiren akülerde, akü asidi seviyesini kontrol edin.



⚠ İKAZ

Elektrolit (seyreltilmiş sülfürik asit) zehirli ve yakıcıdır.

- Akü asidiyle ⇒ Bölüm "Akü Asidi", S. 3-41 çalışmaya dair güvenlik kurallarına uyun.

- Akü asidi seviyesini kontrol edin.

Akü asidi, akü muhafazasının içindeki parçanın alt kenarına kadar veya plakaların üst kenarının 5 mm üstünde olmalıdır. Üreticinin özelliklerine uyun!

⚠ DİKKAT

Akü hasar görebilir!

- Sıvı azaldığında yalnızca damıtılmış su ile doldurulmalıdır.

Bakım

- Akü hücresi kapağını sökün ve asit sifonu kullanarak asit yoğunluğunu kontrol edin.

Asit yoğunluğu, tablodaki değeri karşılamalıdır. Listedeki asit yoğunlukları, 27°C asit sıcaklığına göre verilmiştir.

Asit yoğunluğu	Boş	Dolu
Normal	1,13	1,28
Tropikal	1,08	1,23



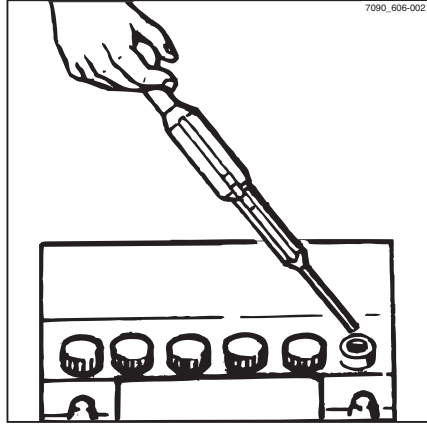
⚠ İKAZ

Patlama tehlikesi! Şarj işlemi, patlayıcı gazların yayılmasına neden olur.

Akü şarj edilirken akü hücreleri yüzeyi, yeterli havalandırmanın sağlanması amacıyla temiz olmalıdır.

Şarj alanı iyi havalandırılmalıdır.

Şarj sırasında motor kapağını açık tutun; akü yakınında kıvılcım oluşmasını önleyin.



- Boşalmış aküleri tekrar tamamen dolana kadar derhal şarj edin.

Şarj akımı kapasitenin 1/10'unu geçmemelidir.

Akünün hücre kapakları kuru ve temiz tutulmalıdır.

Dökülen akü asidi derhal nötralize edilmelidir.

Terminaller ve kablo pabuçları temiz, ince bir tabaka akü yağıyla kaplı ve sıkıca vidalanmış olmalıdır.

- Şarj işlemi tamamlandığında akü hücresi kapaklarını yeniden vidalayın.
- Arkadaki kapağı yeniden takın.

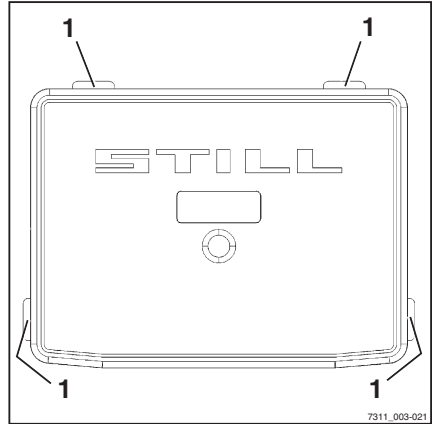
Sigortaların değiştirilmesi

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!

Yanlış sigortaların kullanılması kısa devrelere neden olabilir.

- Yalnızca önerilen nominal akım değerindeki sigortaları kullanın. "Sigorta ataması" başlıklı bölüme bakın.
- Arkadaki kapağı sökün.
- Kapak bağlantılarını (1) açın ve kapağı çıkarın.
- Arızalı sigortayı "Sigorta ataması"nda nominal akım olarak sınıflandırılmış sigortayla değiştirin.
- Sigorta kutusunu sabitlemek için kapağı kapatın.
- Arka kapakları takın.
- Fonksiyon kontrolü gerçekleştirin. Arıza devam ederse veya sigorta hala bozuksa yetkili servis merkezine haber verin.



7311_003-021

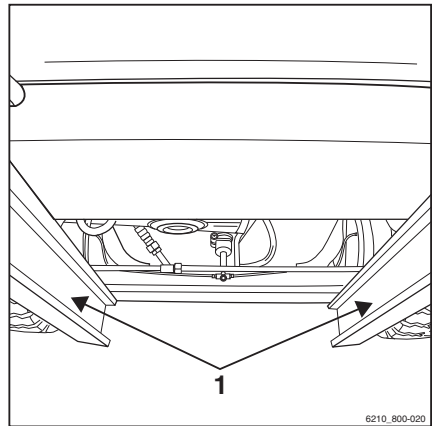
Çubuk ve makara tekerleğinin yağlanması

- Makara tekerleğinden toz ve yağ artıklarını temizleyin.
- Aşınmayı engellemek için, makara tekerleklerinin (1) dış, orta ve iç kısımlarını süper basınçlı yağ kullanarak yağlayın. Bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295.



NOT

Tekerlek makarasına yaklaşık 15-20cm mesafeden yağ püskürtün. Ekipmanı tekrar kullanmadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin.



6210_900-020

7

1000 saatlik bakım/yıllık bakım

Diğer görevler

Diğer görevler

- Tüm bakım çalışmalarını gerçekleştirin;
bkz. "Bakım" bölümü.

Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığının kontrolü



⚠ İKAZ

Hidrolik yağ basınç altında sızıntı hatlarından kaçabilir ve deride yaralanmalara sebep olabilir.

Koruyucu eldiven ve gözlük takın.

⚠ İKAZ

Hidrolik hortumlar sertleşebilir!

Hidrolik hortumlar 6 yıldan fazla kullanılmamalıdır.

BGR 237 spesifikasyonlarına uyulmalıdır. Standart dışı ulusal kanunlar dikkate alınmalıdır.

- Boru ve hortum vida bağlantılarını sızıntılara karşı kontrol edin (yağ izleri).

Aşağıdaki hallerde hortum hatları değiştirilmelidir:

- Dış katman çatlarsa veya yırtıklı ve kırılgan bir hale gelirse
- Sızıntı yapıyorsa
- Anormal şekil bozuklukları (örn. kabarmalar veya bükülmeler) varsa
- bağlantı hortumdan çekilmiş
- Bağlantı çok hasarlı veya aşınmış

Aşağıdaki durumlarda borular değiştirilmelidir:

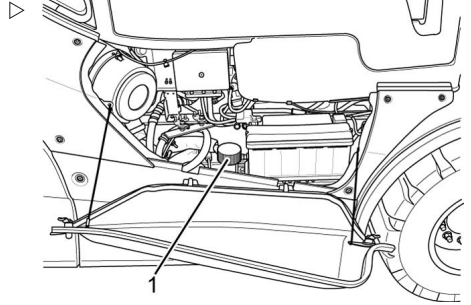
- Malzeme kaybıyla yıpranma varsa
- Anormal şekil bozuklukları ve görülebilir bükülme yorgunluğu varsa
- Sızıntı yapıyorsa

Hidrolik yağ seviyesinin kontrol edilmesi

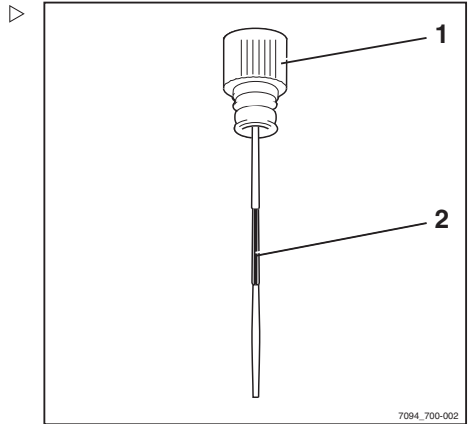
⚠ DİKKAT

Hidrolik yağları sağlığınıza zararlıdır ve çalışma sırasında basınç altındadır.

- Hidrolik yağlarıyla çalışmaya dair güvenlik kurallarına dikkat edin; bkz. → Bölüm "Hidrolik sıvısı", S. 3-40.
- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. → Bölüm "Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi", S. 5-284.
- Yan kapağı açın. Bkz. "Yan kapağı açma başlıklı bölüm".
- Havalandırma filtresini yağ çubuğu (1) ile doldurma deliğinden sökün.



- Yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi, en az yağ çubuğundaki işarete (2) kadar olmalıdır.
- Yağ seviyesi belirtilen doldurma seviyesine ulaşmadıysa ilgili özellikteki (bkz. → Bölüm "Bakım verileri tablosu", S. 6-295) hidrolik yağını üstteki maksimum işaretine ulaşınca kadar doldurma ağzından dökün.



i NOT

Huni kullanın.

- Havalandırma filtresini yağ çubuğu ile doldurma deliğine tekrar takın ve sıkıca vidalayın.
- Yan kapağı geri kapatın; bkz. "Yan kapağı kapatma" başlıklı bölüm.

Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi



ÇEVRE UYARISI

Dökülmüş tüm yağı dikkatle temizleyin ve doğaya zarar vermeden yok edin.

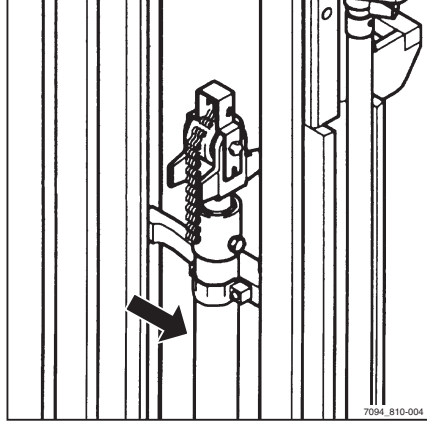
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi

Kaldırma çubuğunda çalışmaya ilişkin güvenlik talimatlarına uyun ("Forkliftin ön tarafında çalışma" başlıklı bölüme bakın).

- Hidrolik bağlantılarını ve kaldırma silindirlerini sızıntılara karşı kontrol edin (gözle kontrol).
- Sızdırma yapan vidalı bağlantıları veya sızdırma yapan hidrolik silindirleri yetkili servis merkezine tamir ettirin.



Çatal kollarının kontrol edilmesi

- Çatal kollarını (1) görünür deformasyon ve aşırı aşınmaya karşı kontrol edin.

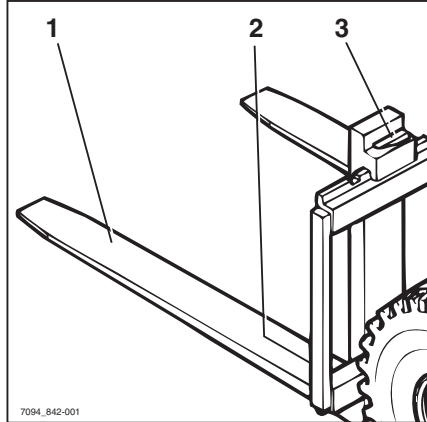
Aşınma, orijinal kalınlığın %10'undan fazla bir miktarda olmamalıdır.

- Çatal mandalının (3) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Kilit vidasının (2) sabitlendiğinden ve çatal kollarından düşmeyeceğinden emin olun.
- Aşınmış veya deforme olmuş çatal kollarını değiştirin.

⚠ DİKKAT

Çatal kolları eşit olmalıdır!

- Daima her iki çatal kolunu da değiştirin.

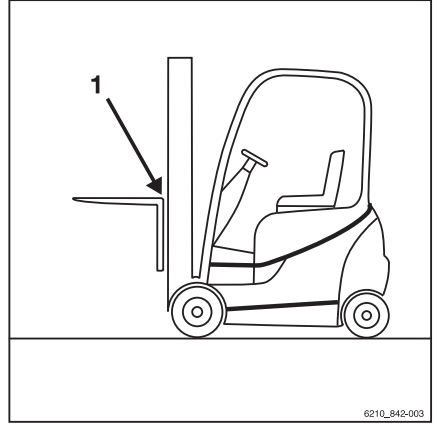


Çift taraflı çatal kollarının kontrolü

NOT

Bu kontrol yalnızca çift taraflı çatallar için gereklidir (isteğe bağlı donanım).

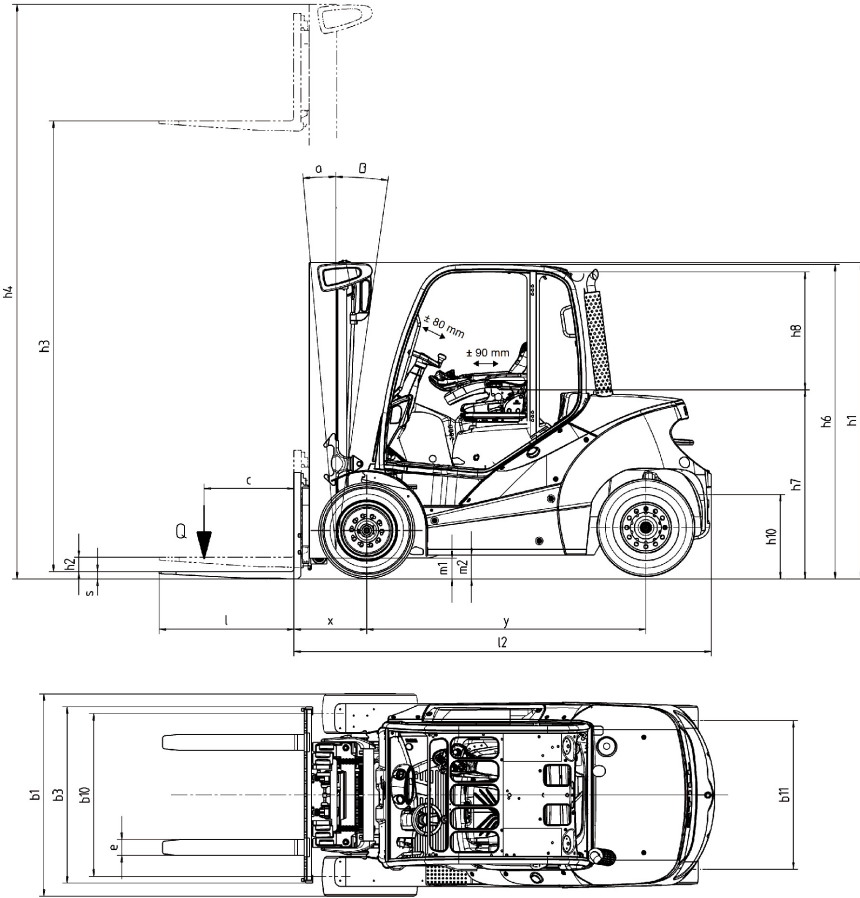
- Çatal kıvrımının (1) dış kısmında çatlak olup olmadığını kontrol edin. Servis merkeziyle iletişim kurun.



Teknik veriler

Boyutlar

Boyutlar



7331_003-009

- Direksiyon kolunu, ± 80 mm ayarlanabilir özelliğe sahiptir
- Koltuk, ± 90 mm ayarlanabilir özelliğe sahiptir
- Çatal boşluğu, ayarlanabilir özelliğe sahiptir

i NOT

h_1 , h_3 , h_4 , h_6 ve b_1 ölçüleri özelleştirilmiştir ve sipariş onayından alınabilir.

"S" ağırlık merkezi (ön akstan ölçülen mesafe)

**NOT**

"S" ağırlık merkezi, forkliftin kendi donanımına göre (ör. kaldırma çubuğunun tipi, herhangi bir ek parça veya sürücü koruma yapısı) değişir. Bu, forkliftler arasında farklılık gösterebilir. "S" ağırlık merkezi gerekirse her bir forklift için ayrı ayrı belirlenmelidir. Bu hususla ilgili lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

VDI veri sayfası

VDI veri sayfası



NOT

Değerler, standart cihaz için geçerlidir. İsteğe bağlı donanımlar, bunlardan farklılık gösterebilir.

Özellikler

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Üretici		STILL	STILL	STILL	STILL
Tahrik: elektrik, dizel, benzin, LPG, şebeke elektriği		Dizel yakıt	Dizel yakıt	Dizel yakıt	Dizel yakıt
Kullanım: manuel, birlikte, ayakta, oturarak, yük alıcı		Koltuk	Koltuk	Koltuk	Koltuk
Yük kapasitesi/yük	Miktar (kg)	4000	4500	4999	5000
Yükün ağırlık merkezi	c (mm)	500	500	500	600
Yük mesafesi	x (mm)	540	540	540	550
Dingil açıklığı	y (mm)	2005	2005	2070	2125

Ağırlık

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Net ağırlık	kg	6075	6279	6590	7174
Ön yük ile birlikte aks ağırlığı	kg	8896	9632	10468	11.014
Ön/arka yük olmadan aks yükü	kg	2821/3255	2798/3480	2956/3635	3308/3866

Tekerlekler, şasi çerçevesi

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Lastikler: süper elastik (SE), dolgu kauçuk (V), havalı (L)		Süper elastik	Süper elastik	Süper elastik	Süper elastik
Ön tekerlek boyutu		250-15	355/45-15	355/45-15	355/45-15
Arka tekerlek boyutu		250-15	250-15	250-15	250-15
Tekerlek sayısı, ön/arka (x = dönen)		2x/2	2x/2	2x/2	2x/2

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
İz genişliği: ön tekli lastik	b 10 (mm)	1136	1210	1210	-
İz genişliği: ön ikiz lastik	b 10 (mm)	1364	1364	1364	1364
İz genişliği, arka	b 11 (mm)	1120	1120	1120	1120

Temel boyutlar

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Kaldırma çubuğu/çatal taşıyıcı, ileriye/geriye yatırma	Derece	3/7	3/7	3/7	3/7
Kaldırma çubuğu kapalı halde yükseklik	h1 (mm)	2400	2400	2400	2400
Serbest kaldırma	h2 (mm)	160	160	160	160
Kaldırma yüksekliği	h3 (mm)	3180	3180	3180	2980
Kaldırma çubuğu uzatılmış halde yükseklik	h4 (mm)	4187	4187	4187	4137
Tepe korumasının üst nokta yüksekliği	h6(mm)	2300	2300	2300	2300
Koltuk yüksekliği	h7 (mm)	1298	1298	1298	1298
Bağlantı yüksekliği	h10 (mm)	496	496	496	496
Toplam uzunluk	l1 (mm)	4027	4071	4198	4368
Çatal arkasından uzunluk	l2 [mm]	3027	3071	3098	3168
Toplam genişlik	b1	1380	1506	1506	1506
Çatal kolu boyutları	s/e/l (mm)	50/120/1000	50/120/1000	50/120/1000	50/150/1200
ISO 2328 Sınıfı/Form A, B		Kategori III / Form A	Kategori III / Form A	Kategori III / Form A	Kategori III / Form A
Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	1310	1310	1410	1310
Yüklükten kaldırma çubuğu altındaki zemin boşluğu	m1 (mm)	140	140	140	140
Dingil açıklığının ortasındaki zemin boşluğu	m2 (mm)	165	165	165	165
Enlemesine 1000x1200 palet için koridor genişliği	Ast (mm)	4401	4441	4470	4539

VDI veri sayfası

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Uzunlamasına 800x1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	4601	4641	4670	4739
Dönme yarıçapı	Wa (mm)	2661	2701	2730	2789
En küçük pivot noktası mesafesi	b13 (mm)	737	737	746	754

Performans verisi

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Yüklü/yüksüz sürüş hızı	km/sa	21/21	21/21	20/20	20/20
Yüklü/yüksüz kaldırma hızı, min. fan hızı	m/sn	0,59/0,59	0,50/0,53	0,50/0,53	0,50/0,53
Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,50/0,50	0,50/0,50	0,50/0,50	0,50/0,50
Yüklü/yüksüz çekiş gücü	N				
Yüklü/yüksüz tırmanma kabiliyeti	%	/>30	/>30	/>30	/>30
Yüklü/yüksüz hızlanma süresi	sn				
Servis freni		Mekanik	Mekanik	Mekanik	Mekanik

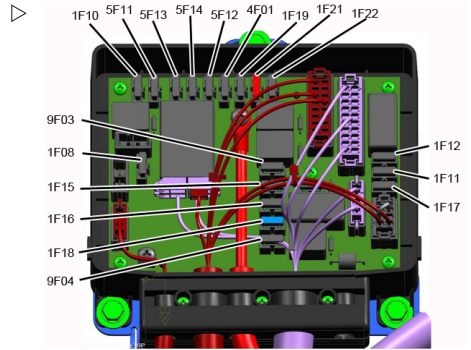
Motor

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Motor üreticisi/tip		Deutz/ TCD 2.9 I	Deutz/ TCD 2.9 I	Deutz/ TCD 2.9 I	Deutz/ TCD 2.9 I
ISO 1585'e göre motor güç değeri	kW	54	54	54	54
Nominal hız	d/dak	2200	2200	2200	2200
Maksimum tork	Nm	260	260	260	260
Silindir sayısı / cc	cm ³	4/2900	4/2900	4/2900	4/2900
VDI döngüsüne göre yakıt tüketimi	l/sa	-	-	-	

Diğer

		RX70-40	RX70-45	RX70-50	RX70 50/600
Çekiş kontrol cihazı tipi		Stilltronic	Stilltronic	Stilltronic	Stilltronic
Ek parçaların çalışma basıncı	bar	250	250	250	250
Ek parçaların yağ hacmi	l/dak	30	30	30	30
Sürücünün kulağındaki gürültü seviyesi	dB (A)				
Çekme bağlantısı, tip/model		Sürgü	Sürgü	Sürgü	Sürgü

Sigorta ataması



Sigorta	Bağlantı	Yorum
1F08	10 A	12 volt akü (sabit pozitif terminal)
1F09	10 A	Şalter kilidi, terminal 30
1F10	10 A	Soğutma suyu pompası
1F11	10 A	Konvertörler
1F12	15 A	
1F15	10 A	TCU, ekran ve kumanda ünitesi için 12 volt
1F16	10 A	Servo hidrolikler için 12 volt
1F17	10 A	Zaman gecikmeli röle, terminal 15
1F18	15 A	Konvertör soğutma suyu pompası, aks/konvertör
1F19	10 A	ECU için 12 volt
	10 A	Egzoz gazı hacim kontrol cihazı

Sigorta ataması

Sigorta		Bağlantı	Yorum
1F21	10 A	Brülör hava pompası, ön ısıtma kontrol ünitesi, egzoz gazı devirdaimi	RX70-60-80
	15 A	Lambda sensörü, ateşleme modülü 1-3 darbe valfi	RX70-40-50 (LPG)
	10 A	Egzoz gazı kontrol cihazı kelebek valfi	RX70-40-50 (DOC)
1F22	15 A	Ateşleme kıvılcımı kontrol ünitesi	RX70-60-80
	15 A	Darbe valfi, ateşleme modülü 4-6	RX70-40-50 (LPG)
4F01	10 A	Sinyal kornası	
5F11	30 A	CPP1 (tavan)	
5F12	20 A	CPP2b (aydınlatma)	
5F13	30 A	CPP3 (sürücü koltuğu)	
5F14	20 A	ECU için 12 volt	Deutz ECU
9F03	10 A	Option Board için 12 volt	
9F04	20 A	Marş motoru terminali 50	RX70-40-50 (LPG)
	30 A	Yakıt pompası	RX70-40-50 (DOC, DPF)

 NOT

Donanıma bağlı olarak forklifte tüm sigortalar bulunmayabilir.

SAYILAR VE SEMBOLLER

4Plus Kumanda Kolu	57
Çatal taşıyıcı yana kayar yük mekanizması	134
Çatal taşıyıcının kaldırılması/indirilmesi	133
Kaldırma çubuğunun yatırılması	133

A

Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi	101
Acil durdurma şalteri kilidinin açılması	80
Acil durum çekici	269
Acil durum indirme	270
Acil durumda kapatma	266
Acil durumlar	
Acil durum çekicinin kullanımı	269
Akü bağlantısının kesilmesi	272
Forkliftin devrilmesi	268
Aksesuarlar	61
Akü	
Atılması	11
Servis	324
Şarj durumunun kontrolü	324
Şarj etme	325
Akü Asidi	41
Alt plaka	
Sökme	311
Takma	312
Ambalajlama	11
Anahtar şalterinin açılması	81
Arıza	32
Arka cam ısıtıcısını çalıştırma	209
Asansörlerde kullanım	161
Asılı yükleri taşıma	149
Ateşleme sisteminde çalışma	305
Atılması	
Akü	11
Bileşenler	11
Ayarlanan değerler	306
Aydınlatma	
Açma ve kapatma	199

B

Bağlama	259
Bakım için güvenlik kuralları	
Ateşleme sisteminde çalışma	305
Genel bilgiler	304
Bakım için güvenlik talimatları	
Ayarlanan değerler	306
Elektrikli ekipmanlarla çalışma	305
Güvenlik cihazları	306
Hidrolik ekipmanlarla çalışma	304
Bakım işlemleri hakkında bilgiler	290
Bakım süresi	291
Bakım verileri tablosu	
Akü	295
Direksiyon aksı	296
Elektrik sistemi	295
Genel yağlama noktaları	295
Hidrolik sistem	295
Kaldırma çubuğu	296
Klima	297
Kumandalar/mafsallar	295
Lastikler	296
Motor	297
Soğutma sistemi	297
Tahrik mili	296
Yakıt deposu	297
Yıkama sistemi	297
Yük zincirleri	296
Belgenin kapsamı	7
Bilgi simgeleri	8
Blue-Q	
Açma	236
Fonksiyonun tanımı	235
Kapatma	236
Konfigürasyon	233
Boyutlar	336
C	
Cam sileceği /yıkayıcı	206
Camların temizlenmesi	282
CE işareti	5

Ç

Çalışanlar için tehlike	23
Çalışma ekranının görünümü	10
Çalışma farları	
Açma ve kapatma	204
Kaldırma yüksekliği kontrolüyle açma/kapama	205
Manuel açma/kapama	204
Otomatik açma/kapama	204
Çalışma ışıkları	
Açma ve kapatma	199
Çalışma malzemeleri	
Kalite ve miktar	293
Çalışma malzemesi	
Bakım verileri tablosu	295
Çalışma platformlarının kullanılması	16
Çalışma prosedürleri	10
Çalışma prosedürlerinin gösterimi	10
Çapraz referanslar	9
Çatal kolları	
Uzunluk	32
Çatal kollarının değiştirilmesi	136
Çatal kollarının kontrol edilmesi	332
Çatal uzatması	138
Çatalın ayarlanması	148
Çekilen yük	212
Çekme	260
Doğru kullanım	14

Çeşitleri

Çatal uzatması	138
Çift taraflı çatallar	140
Kaldırma sistemleri	120
Otomatik kaldırma önleme	120
Yük kaldırılmışken hız azaltma	119
Yük ölçümü	144
Çift taraflı çatal	
Kontrol	333
Çift taraflı çatallar	140

D

Denge	18
Diğer riskler	17
Dikey kaldırma çubuğu konumu	
Fonksiyon kontrolü	104
Dil ayarı	232
Direksiyon	118
Direksiyon kolunun ayarlanması	75
Direksiyon sistemi	
Fonksiyon kontrolü	101
Dizel motor emisyonları	
Kontrol	36
Dizel yakıt	42
doldurma	277
Karayolu dışında kullanılan yakıtlar	275
Kış kullanımı	275
Sülfür içeriği	274
Teknik özellikler	273
Dört yönlü mini kumanda kolu	56
Dörtlü mini kumanda kolu	
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	132
Kaldırma çubuğunun yatırılması	132
Durum LED'leri	229

E**Ek parçalar**

4Plus kumanda koluyla kontrol	188
Bağlantılardaki basıncın boşaltılması	172
Dörtlü mini kumanda kolu ile kontrol etme	184
Dörtlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	186
Genel kontroller	174
İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme	178
İkili mini kumanda kolunu kullanarak kontrol etme	176
Montaj	170 – 171
Özel riskler	19
Uç şalter ile kontrol etme	190
Uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	191
Üçlü mini kumanda kolu ile kontrol etme	180
Üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kontrol etme	182
Yükün kaldırılması	198
Ek parçaların takılması	170
Ekran işletim ünitesi	
Ek ayarlar	234
Ekran mesajları	
Ekran içeriği	238
Genel	241
Sürücüye özel	250
Ekran simgeleri	226
Durum LED'leri	229
Hata mesajları	228
Kullanım mesajları	226
Menüde gezinmek için yazılım tuşu fonksiyonları	229
Sayısal tuş takımı	230
Uyarı mesajları	227
Yardımcı donanım yazılım tuşu fonksiyonları	228

Ekran ve kullanım ünitesi	52
Blue-Q konfigürasyonu	233
Ekranların ayarlanması	226
Ekran ve kumanda ünitesi	
İlave göstergeler	225
Standart ekran elemanları	83, 225
El freni	
Mekanik el freni	116
Elektrik sistemi yalıtım direncinin ölçülmesi	38
Elektrik sisteminin temizlenmesi	281
Elektrikli ekipmanlarla çalışma	305
Emisyonlar	46
Akü	47
Dizel motor emisyonları	47
Egzoz gazları	46
Gürültü emisyonları	46
Isı	47
Titreşimler	46
Emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	32
Emniyet kemeri	94
Bağlama	95
Çıkarma	96
Dik bir eğimde bağlama	96
Soğuk nedeniyle arıza	96
Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler	235
Erişim kodunun girilmesi	85
Erişim yetkisi	
Erişim kodunun girilmesi	85
Sürücü PIN kodunun belirlenmesi	87
Sürücü PIN kodunun seçilmesi	88
Şifrenin değiştirilmesi	91
F	
FleetManager	206
Kaza kaydedici	206
Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler	268
Forkliftte çıkma	77
Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi	284
Forkliftin kapatılması	285

Forkliftin ön tarafında çalışma	306
Forkliftin saklanması	285
Forkliftin temizlenmesi	279
Forkliftte değişiklikler	29
Forkliftten çıkma	77

G

Gaz yaylarının ve akümülatörlerin kullanılması	35
Genel	4
Genel Bakış	
Forklift	50
Sürücü bölmesi	51
Görsel muayeneler	64
Gösterge kullanım ünitesi	
Dil ayarı	232
Günlük kilometre sayacının sıfırlanması	231
Saatin ayarlanması	231
Tarihin ayarlanması	231
Günlük çalışma saati sayacının sıfırlanması	231
Günlük kilometre sayacının sıfırlanması	231
Güvenlik cihazları	306
Güvenlik kontrolü	36

H

Hareket yönünün değiştirilmesi	112
Çift pedallı model	115
Harici akü ile çalıştırma	265
Hasar	32
Hata kodu tablosu	239
Hidrolik ekipmanlarla çalışma	304
Hidrolik kilitleme fonksiyonu	128
Hidrolik sıvısı	40
Hidrolik sistem	
Yağ seviyesinin kontrol edilmesi	331
Hidrolik tesisatı	
Sızıntı olup olmadığının kontrol edilmesi	330

Hidrolik ve sürüş fonksiyonları kullanım cihazları	53
--	----

I

Isıtıcı	210
Hava akışının ayarlanması	211
Hava üfleyicinin açılması	210
Isıtıcının açılması	210

I

İkili mini kumanda kolu	54
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	130
Kaldırma çubuğunun yatırılması	130
İletişim bilgileri	I
İsim etiketi	60
İsteğe bağlı donanım	
Kaza kaydedici	206
Tekerlek takozu	285
İsteğe bağlı donanımlar	
Acil durdurma şalteri	80
Cam sileceği /yıkayıcı	206
FleetManager	206
İçten yanmalı motorun otomatik olarak kapatılması	119
Kaldırma çubuğu dikey konumu	121
Kelepçe kilitleme mekanizması	193
PIN koduyla erişim yetkisi	84
Radyo	209
Sallama fonksiyonu	156
Sıfır frenleme	116
Üçlü kaldırma çubuğu	126
İşletme şirketi	26
İşlevler ve işlemlere bakış	10
İzinsiz kullanım	14

K

Kabin kapısının açılması	207
Kabin kapısının kapatılması	208
Kaldırma	306

Kaldırma çubuğu	
Düşmeyi önlemek için sabitleme . . .	307
Geriye yatmayı engellemek için sabitleme	307
Makara tekerleklerinin yağlanması . .	327
Sökme	307
Kaldırma çubuğu dikey konumu	121
Açıklama	121
Ekran	123
Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması	124
Kaldırma çubuğunun ileriye yatırılması	124
Kalibrasyon	125
Muhtemel sınırlamalar	125
Otomatik yaklaşma	123
Uç durma noktalarına girme	123
Kaldırma çubuğu tipleri	125
Teleskopik çubuk	126
Üçlü kaldırma çubuğu	126
Kaldırma çubuğu üzerinde çalışma ile ilgili güvenlik talimatları	306
Kaldırma işlemi sırasında arıza	126
Kaldırma kapasitesi	143
Kaldırma önleme	
Otomatik	120
Kaldırma silindirlirinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi	332
Kaldırma sistemi	
4Plus kumanda koluyla kontrol etme	133
Dörtlü mini kumanda kolu kullanılarak kontrol etme	132
İkili mini kumanda kolunu kullanarak kontrol etme	130
Kullanım cihazları	128
Uç ile kontrol etme	135
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kontrol etme	131
Kapatma	
Yeniden devreye alma	287
Kapatmadan sonra yeniden devreye alma	287

Kapı mandalının kontrolü	317
Karşı ağırlıktaki bağlantı pimi	213
Bağlantı	213
Çözme	214
Kaza kaydedici	206
Kelepçe kilitleme mekanizması	
Serbest bırakma	193
Kısaltmalar listesi	2
Klimanın	
açılması	211
kapatılması	211
Kolluğun ayarlanması	74
Koridor genişlikleri	107
Kornanın kullanılması	93
Krikoyla kaldırma	306
Kullanım alanı	15
Kullanım talimatlarının güncelliği	8
Kullanım talimatlarının yayın tarihi	8

M

Mafsalların ve kontrollere yağlanması . .	316
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	6
Mesaj	
? DIKEY KONUM	245
ACIL DURDURMA	245
ADBLUE ACIL!	251
ADBLUE DOLUM SEVİYESİ	252
ADBLUE KALİTESİ	252
ADBLUE KALİTESİ ACIL!	252
ADBLUE REFILL 5l	252
ASIRI HARARET	249
BOS	254
CATALLARI İNDİR	244
DENETİM	250
DEVRI REFERANSI	245
DIREKSYON	244
EGZ. GAZ ARITICI	250
EGZ. GAZ ARITICI LUTFEN BEKLEYİN	251
EGZ. GAZ ARITICI SERVICE ALİN!!!	251

EL FRENİ AKTİF	243
EL FRENİ: EL FRENİNİ ÇEK!	244
EL FRENİNİ BIRAKIN	243
EL FRENİNİ ÇEK	242
EMİN MİSİNİZ ?	247
EMNİYET KEMERİ	246
FORKLİFT KAPATILSIN MI?	243
FREN	242
FREN SENSÖRÜ	243
GAZ PEDALI	243
GEÇERSİZ	250
HAVA FİLTRESİ	255
HİBRİT SİSTEM	253
HİDROLİK POMPASI	253
İC MOTORU ÇALIŞTIRIN	257
JENERATOR HATA	254
KESME MODU	251
KOLTUK ANAHTARI	247
KUL YUKU	253
LPG OTO. VALFİ	254
MOTORU İSİT	253
PARK. HAL. REJ. BASLAT?	256
PARK. HAL. REJ. ACIL!!!	256
PARK. HAL. REJ. ARIZA	256
PAROLA ONAYLANMADI	243
REJENERASYON TAMAMLANDI	255
SCR-SYSTEM ARIZA	256
SCR-SYSTEM SERVİSE ALIN	255
SOGUTMA SEVİYESİ	254
YAG BASINCI	255
YAKIT FİLTRESİ	253
YATIRMA HIZ	244
Mesajlar	
Genel	241
Sürücüye özel	250
Meyilde sürüş	107
Motor kapağının açılması	310
Motor kapağının kapatılması	311
Motor yağı seviyesinin kontrolü	70
Motorun çalıştırılması	98

MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğu	
Ayarlama	70
Bel desteğinin ayarlanması	73
Hareket ettirme	71
Koltuk ısıtıcısının açılması veya kapatılması	74
Koltuk sırtlığının ayarlanması	72
Koltuk süspansiyonunun ayarlanması	72
Sırtlık uzatmasının ayarlanması	73

O

Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı	31
Otomatik çekme bağlantısı	215
RO*243'ün bağlanması	217
RO*243'ün çözülmesi	218
RO*244 A'nın bağlanması	219
RO*244 A'nın çözülmesi	220
RO*245'in bağlanması	221
RO*245'in çözülmesi	222
RO*841'in bağlanması	222
RO*841'in çözülmesi	223
Otomatik kaldırma önleme	120

Ö

Örnek	144
Örnek grafikler	10
Özel riskler	19
Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları	290

P

Park halinde yenileme	
Gerçekleştirme	165
Yarıda kesme	164
Partikül filtresi	
Çalışma gereksinimleri	37
Düşük yükte çalışma	163
Ekranlar	168
Fonksiyon	163
Normal çalışma	163
Park halinde yenileme	165

Personelde aranan nitelikler	290	Soğutma suyu ve soğutma sıvısı	44
PIN koduyla erişim yetkisi	84	StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri	61
R		Sürmeye başlama	111
Radyatör		Sürücü kabini	
Sızıntı kontrolü	313	Kullanım	97
Temizlik	313	Sürücü koltuğunu kontrol edin	319
Radyo	209	Sürücü PIN kodunun belirlenmesi	87
Römorklar		Sürücü PIN kodunun seçilmesi	88
Çekme	223	Sürücüler	27
S		Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları	27
Saatin ayarlanması	231	Sürüş	
Sabitleyici kemer		aşağıya ve yukarıya doğru eğimlerde	160
Bir kazadan sonra değiştirme	318	Sürüş lambaları	
Kontrol	318	Açma ve kapatma	199
Servis	317	Sürüş modunu başlatma	
Temizlik	318	Çift pedallı model	113
Sallama fonksiyonu	156	Sürüş programlarının ayarlanması	109
4Plus Kumanda Kolu	158	Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları	105
Dörtlü mini kumanda kolu	159		
İkili mini kumanda kolu	158	Ş	
Uç şalteri	160	Şifrenin değiştirilmesi	91
Üçlü mini kumanda kolu	159	Şirket tesislerinde sigorta kapsamı	29
Sarf malzemeleri	39	T	
Akü asidiyle çalışmaya dair güvenlik bilgileri	41	Tako takma	259
Atılması	44	Tanımlama noktaları	
Dizel yakıt için güvenlik bilgileri	42	Genel bilgiler	59
Hidrolik sıvısı için güvenlik bilgileri	40	Tarihin ayarlanması	231
Soğutma suyu ve soğutma sıvısı güvenlik bilgileri	44	Taşıma	258
Yağlarla çalışmak için geçerli güvenlik talimatları	39	Tehlike uyarı sistemi	200
Servis freninin kullanılması	115	Tehlikeler ve alınabilecek önlemler	20
Sevkiyat paletleri	149	Tehlikeli bölge	148
Sigortaların değiştirilmesi	327	Tekerlek bağlantılarının kontrolü	323
Soğutma suyu	68	Tekerlek takozu	285
Doldurma	68	Tekerlekler	
Soğutma suyu konsantrasyonunu kontrol edin	68	Güvenlik ilkeleri	33

Tekerlekler ve lastikler		Yakıt filtresi	
Hava basıncının kontrolü	322	Suyun boşaltılması	315
Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü	323	Yalıtım testi	38
Servis	322	Yan camları kapatma	208
Tekerlek bağlantılarının kontrolü	323	Yan kapağın kilitli olduğunu doğrulama	66
Teknik veriler		Yan pencereleri açma	208
Boyutlar	336	Yan servis kanadı	
Teknolojik uyarılama	29	Açma	308
Telif hakkı ve ticari marka hakları	8	Kapatma	309
Tepe koruması		Yan tehlikeler	17
Delme	31	Yedek ve yıpranan parça siparişi	293
Kaynak yapma	31	Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi	28
Tavan yükleri	31	Yıkama sistemin doldurulması	66
Tepe lambası	200	Yıkamadan sonra	283
Tıbbi ekipmanlar	34	Yollar	107
Toz valfinin temizlenmesi	76	Durumu	108
U		Koridor genişliklerinin boyutları	107
Uç şalteri	58	Meyilde sürüş	107
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	135	Tehlikeli alanlar	109
Kaldırma çubuğunun yatırılması	135	Yollar ve çalışma alanı için kurallar	108
Uygun kullanım	14	Yolların boyutları	107
Uygunluk beyanı	6	Yön göstergeleri	
Ü		Mini konsollu model	203
Üç yönlü mini kumanda kolu	55	Mini kumanda kollu model	201
Üçlü mini kumanda kolu		Uç şalterli model	202
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	131	Yön işaretleri	201
Kaldırma çubuğunun yatırılması	131	Yön şalterinin etkinleştirilmesi	
Üreticinin adresi	I	4Plus kumanda kolu modeli	110
Üretim numarası	60	Mini kollu model	110
V		Uç şalterli model	111
Vinçle yükleme	261	Yönlerin tanımı	9
Kaldırma askılarının bağlanması	262	Yük	
Yükleme ağırlığının belirlenmesi	262	kaldırma	150
Y		Sökülmesi	155
Yağlar	39	taşıma	154
		Yük kaldırılmışken hız azaltma	119
		Yük kaldırmadan önce	143

Yük ölçümü	144	Yük zincirleri	
Açıklama	144	Temizlik	282
Sıfır ayarı	102	Yükleme köprüleri üzerinde sürüş	162
Uygulama	145	Yükleri alma	147
Yük ölçümü sıfır ayarı	102	Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları	142

